CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

॥ श्रीः ॥

॥ श्रीचन्द्रमौलीश्वराय नमः ॥

श्रीमद् आद्यशङ्करभगवत्पादानुगृहीत भाष्यानुसारि
द्रविडभाषानुवादसहितम्

॥ श्रीविष्णुसहस्रनामस्तोत्रम् ॥

श्रीमत्परमहंसपरिव्राजकाचार्य श्रीकामकोटिपीठाधिपजगद्गुरु
श्रीमच्चन्द्रशेखरेन्द्रसरस्वती श्रीपादानां श्रीमुखेन
समुद्भासितम्

[चतुर्थ संस्करणम्]

Bhawan's Sri Sankaracharya Sanskrit Mahavidyalaya Bharatiya Vidya
436

श्रीकामकोटिर्विजयते

श्रीकामकोटि कोशस्थानेन प्रकाशितम्
५७, पश्चिम डबीर् वीथी, कुम्भघोणम्

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ர நாம ஸ்தே

தேவநாகரி தமிழ் லிபிகளில் மூலமு

ஸ்ரீமத் பரமஹம்ஸ பரிவ்ராஜகாசார்ய ஸ்ரீ ஜக
ஸ்ரீமத் ஆதி சங்கர ஸ்ரீ பகவத் பாதர்கள் பாஷ்ய
ஸ்ரீ வே. நாராயணன், எம்.ஏ., எம்.எல்
செய்த தமிழ் அனுவாதமும்

காலஞ்சென்ற மஹாமஹோபாத்யாய, வித்யாவா
தர்சனகலாநிதி, குலபதி, ப்ரொபெஸர்
குப்புஸ்வாமி சாஸ்திரி, எம்.ஏ., ஐ.இ.எஸ். (ரி
அவர்கள் முதற்பதிப்பிற்கு எழுதிய முகவுரை

ஸ்ரீமத் பரமஹம்ஸ பரிவ்ராஜகாசார்ய
ஸ்ரீ ஜகத்குரு ஸ்ரீ காஞ்சி காமகோடி பீடாதிபதி
ஸ்ரீ சந்த்ரசேகரேந்த்ர ஸரஸ்வதீ ஸ்ரீ சங்கராசார்ய
அருளிய திவ்ய ஸ்ரீமுகத்துடனும்
கூடியது

Bharatiya Vidya Bhawan's Sri Sankaracharya Sanskrit Mahavid
436

[நான்காம் பதிப்பு]

ஸ்ரீ காமகோடி கோசஸ்தான
57, மேல டபீர் தெரு, கும்பகோணம்.

பதிப்புரிமை] 1948 [விலை

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

॥ श्रीः ॥

मुद्रा

श्रीमत्परमहंसपरिव्राजकाचार्यवर्य श्रीमच्छङ्करभगवत्पाद-
प्रतिष्ठित श्रीकाञ्ची कामकोटिपीठाधिप जगद्गुरु
श्रीमच्चन्द्रशेखरेन्द्रसरस्वती श्रीपादैः
क्रियते नारायणस्मृतिः ॥

श्रीवेदव्यासेन भगवता भगवन्तं वासुदेवं सुलभेन प्रकारेण आराधयितुकामानां जनानां श्रेयःप्राप्तयेऽनुगृहीतं श्रीविष्णुसहस्र-नामस्तोत्रं श्रीमदाचार्यभगवत्पादानुगृहीत - भाष्यानुसारिद्राविड - भाषानुवादेन सह मुद्राप्य तस्य प्रचारणेन सर्वेऽपि तदर्थ-ज्ञानोपात्तस्तुतिमहिमज्ञानोत्पादितया श्रद्धया एतत्स्तुतिपारायणे प्रवृत्ताः तदुदीरिताभीष्टार्थसिद्धि - पुमर्थसिद्ध्यादि - परमश्रेयोरूपं फलमवाप्य कृतार्था भवेयुरिति भगवन्तं श्रीचन्द्रकलाधरं प्रार्थयामः॥

मकाम्—जम्बुकेश्वरम्
श्रीशके १८६५, सुभानु सं०
श्रावण शुक्लषष्ठी

इति
नारायणस्मृतिः

Funding by IKS-MoE

ஸ்ரீ

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

முத்ரை

ஸ்ரீமத் பரமஹம்ஸ பரிவ்ராஜக ஆசார்யர்களான ஸ்ரீமத் சங்கர பகவத் பாதர்களால் ப்ரதிஷ்டை செய்யப் பெற்ற ஸ்ரீ காஞ்சீ காமகோடி பீடாதிபர்களான ஜகத் குரு ஸ்ரீமத் சந்திரசேகரேந்திர ஸரஸ்வதீ ஸ்ரீ பாதர்களால் நாராயண ஸ்மரணம் செய்யப்படுகின்றது.

பகவான் வாஸுதேவரை எளிய முறையிலே ஆராதிக்க விரும்பும் ஜனங்கள் ஶ்ரேயஸைப் பெறுவதற் காக பகவான் ஸ்ரீ வேதவ்யாஸரால் அருளப்பெற்ற ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்ரத்தை ஸ்ரீமத் ஆசார் யர்களான பகவத் பாதர்களால் அருளப்பெற்ற பாஷ்யத்தை அனுஸரித்த தமிழ் மொழி அனுவாதத்தோடு அச்சிட்டு அதைப் பிரசாரப்படுத்துவதால் எல்லோருமே அதன் பொருளை அறிந்து கொள்வதால் ஸ்துதியின் பெருமையை அறிந்ததாலுண்டான சிரத்தையாலே இந்த ஸ்துதியைப் பாராயணஞ் செய்பவர்களாகி அதிலே கூறப்பெற்றவை யான விரும்பிய பலன்களைப் பெறுவது, புருஷார்த்தங் களைப் பெறுவது முதலிய மேன்மையான பலன்களைப் பெற்று கிருதார்த்தர்கள் ஆவார்களாக என்று ஸ்ரீ சந்திர கலாதரரான பகவானைப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

முகாம் : ஜம்புகேச்வரம்,
ஸ்ரீசகம் 1865 ஸுபானுஸம்,
ச்ராவண சுக்ல ஷஷ்டி.

நாராயண ஸ்ம்ருதி :

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

FOREWORD

BY

Sri Mahamahopadhyaya Vidyavacaspati
Darsanakalanidhi Kulapati
PROF. S. KUPPUSWAMI SASTRI, M.A., I.E.S. (*Retired*).

ओं नमो भगवते वासुदेवाय ॥

शृण्वन् सुभद्राणि रथाङ्गपाणेर्जन्मानि कर्माणि च यानि लोके ।
गीतानि नामानि तदर्थकानि गायन्विलज्जो विचरेदसङ्गः ॥

श्रीभागवते, ११ स्क. २ अ. ३९ श्लो.

भक्तिः परेशानुभवो विरक्तिरन्यत्र चैष त्रिक एककालः ।
प्रपद्यमानस्य यथाऽश्नतः स्युस्तुष्टिः पुष्टिः क्षुदपायोऽनुघासम् ॥

श्रीभागवते, ११ स्क. २ अ. ४२ श्लो.

इत्यच्युताङ्घ्रिं भजतोऽनुवृत्त्या भक्तिर्विरक्तिर्भगवत्प्रबोधः ।
भवन्ति वै भागवतस्य राजंस्ततः परां शान्तिमुपैति साक्षात् ॥

श्रीभागवते, ११ स्क. २ अ. ४३ श्लो.

श्रीविष्णुसहस्रनामस्तोत्रम् ! After all, a mere string of one thousand names! By reciting them, can any intelligent person gain any immediate advantage, any advantage which can be definitely ascertained and maintained to be the effect of such recitation? Thus a rationalistic mind would be disposed to interrogate, when it is invited to apply itself to the perusal of this publication. Even to such sceptical interrogations of a rationalist, a suitable answer is furnished in the second and third of the three verses quoted above from the second chapter of the eleventh *skandha* of *Sri Bhagavata*. These verses record, for the benefit of mankind, the value of the devotional discipline which a devout worshipper goes through in the course of a worshipful repetition and recitation of the same name and different names of the Supreme Lord. The

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

devotional discipline resulting from नामकीर्तन consists in the simultaneous effectuation of three precious results, *viz., blissful love towards the Supreme Lord, realization of His nature and detachment from all other things.* It is a matter of common experience that every morsel of food, when eating, produces three results simultaneously—a pleasant sensation, nutrition, and appeasement of hunger; a similar process is experienced by a *bhakta*, when the Lord's name is repeated. It is the firm conviction of *Sri Sankara-bhagavatpada* and his followers that this devotional discipline is of very high value in reaching the final goal of advaitic thought—the realization of *Brahman* as the only reality and of the identity of *Jiva* and *Brahman*. It is, again, this conviction that prompted *Sri Bhagavatpada* to write a *bhasya* on the *Visnu-sahasranama*. *Sri Sankara's Sahasranama-bhasya* is the earliest systematic exposition of *Visnu-sahasra-nama*; and no intelligent reader is likely to miss in this *bhasya* the synthesis and universality characteristic of *Sri Sankara's* conception of the advaitic scheme of thought and life.

When studying the *Visnu sahasranama*, with *Sri Sankara's bhasya*, it would be useful to remember that Indian culture believes, as averred by *Sri Sankara* and other Acaryas, that all the significative units of a language denote ultimately the Supreme Lord. The mystic etymology—false as it may be from the stand-point of modern linguistics—which connects the word *namah* with the effacement of *ahamkara*, as indicated by the negative particle *na* and the pronominal root *ma*, is significant and helpful in appreciating the value of the devotional discipline for which the *Visnu-sahasranama* and other *sahasranamas* are intended. If all the accomplished acts and established facts in the world represent, as a distinguished modernist observes, many a disguised imperative, it would not be

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

far-fetched to suggest that, from the standpoint of Indian culture, names like विश्व in the *Visnu-sahasranama* are expected, as *Sri Sankara* hints, to be understood to imply imperatives of the type of "सर्वं खल्विदं ब्रह्म तज्जलानिति शान्त उपासीत" to the worshipper and that these names may be viewed also as intended to serve as so many reminders to the Supreme Lord of His divine pledge in the *Gita* :—

"अनन्याश्चिन्तयन्तो मां ये जनाः पर्युपासते ।
तेषां नित्याभियुक्तानां योगक्षेमं वहाम्यहम् ॥"

A poetic mind often revels in its own beautiful workings through the help of association. An eminent poet comes to have a special partiality for the *cataka* bird; for it reminds him of clouds, which, in their turn, remind him of the *Supreme Brahman*, called *Krsna*. Ponder upon this verse here:

"सन्त्येवास्मिन् जगति बहवः पक्षिणो रम्यरूपा-
स्तेषां मध्ये मम तु महती वासना चातकेषु ।
यैरध्यक्षैरथ निजसखं नीरदं स्मारयद्भिः
स्मृत्यारूढं भवति किमपि ब्रह्म कृष्णाभिधानम् ॥"

Pandita Jagannatha.

Many scholars know well that *Sri Sankara* is the greatest poet of the *Supreme Brahman*—निर्गुणब्रह्म-महाकविः and the best illustration of this observation can be easily found in the superb prose-poetry of *Sri Sankara's Brahmasutra-bhasya.* Often, we find *Sri Sankara* climbing down from the highest metaphysical peak of *Nirguna Brahman,* to enjoy the delight of playing the role of a great *Bhakta*, through his poetic out-pourings of devotion; and in this mood, *Sri Sankara* might well be imagined to have written his *Bhasya* on the *Visnu-sahasranama.* Wherever he does so, he may be imagined to have been prompted by the same spirit which influenced the Supreme Lord to

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

incarnate Himself in human form as *Sri Rama* or *Sri Krsna*—the same desire, perhaps, to perfect the wholeness of His Being and establish His title to the rank of *Purusottama*.

Considerations like these would be helpful in a due appreciation of *Visnu-sahasranama* and *Sri Sankara's bhasya* thereon. In the whole range of Sahasranama literature in Sanskrit, the *Visnu-sahasranama*, with *Sri Sankara's bhasya*, may be said rightly to occupy the highest rank for its universal religious appeal both to scholars and laymen, to the classes and the masses, in India. Sri V. Narayanan, M.A., M.L., should be congratulated on his having been able to produce, for the first time, a complete, readable and lucid rendering in Tamil of *Sri Sankara's bhasya* on the *Visnusahasranama*. How well this talented translator has accomplished his work can be easily seen by a reference to certain typical parts of the rendering, as, for instance, that contained in pages 21 to 31 (of this edition) in the publication now placed before the Tamil world by Sri D. Balasubrahmanya Ayyar of Messrs. B. G. Paul and Company, Madras. It is difficult to apportion duly the credit for bringing out this good publication between the talented translator and the enterprising and pious publisher. All that may be said here is that they richly deserve the gratitude and commendation of the Tamil world, the former for his meritorious performance as translator and the latter as publisher of good and handy editions of works of everlasting devotional appeal—like the *Muka-pancasati* brought out, last year, and the *Visnu-sahasranama-bhasya*, this year. These publications have deservedly secured the blessings of the living representative of *Sri Sankara*—His Holiness Sri Sankaracharya of the *Kamakoti-pitha*.

Ganapati Agraharam
Via Ayyampet, S. I. Ry.,
Tanjore District,
4—10—'42.

S. KUPPUSWAMI SASTRI.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

॥ हरिः ओम् ॥

॥ श्रीगुरुभ्यो नमः ॥

नारायणं पद्मभुवं वसिष्ठं शक्तिं च तत्पुत्रपराशरं च ।
व्यासं शुकं गौडपदं महान्तं गोविन्दयोगीन्द्रमथास्य शिष्यम् ॥
श्रीशङ्कराचार्यमथास्य पद्मपादं च हस्तामलकं च शिष्यम् ।
तं त्रोटकं वार्तिककारमन्यानस्मद्गुरून्सन्ततमानतोऽस्मि ॥

ஸ்ரீமந் நாராயணரையும், ப்ரஹ்மாவையும், வஸிஷ்டரையும் ஶக்தியென்பவரையும், அவருடைய புத்திரரான பராஶரரையும், வ்யாஸரையும், ஶுகரையும், கௌடபாதர் என்னும் மஹானையும், கோவிந்த யோகீந்த்ரரையும் அவருக்கு சிஷ்யராகிய ஸ்ரீ ஶங்கராசார்யரையும், பிறகு அவருடைய சிஷ்யராகிய பத்மபாதர், ஹஸ்தாமலகர், த்ரோடகர், வார்த்திகம் இயற்றிய ஸுரேஶ்வரர் ஆகியவர்களையும் நம்முடைய குருமூர்த்திகளாக விளங்கும் ஏனையோர்களையும் எப்பொழுதும் வணங்கிய வண்ணமாயிருக்கிறேன்.

श्रुतिस्मृतिपुराणानामालयं करुणालयम् ।
नमामि भगवत्पादशङ्करं लोकशङ्करम् ॥

ஶ்ருதி, ஸ்ம்ருதி, புராணம் இவற்றிற்கு உறைவிடமாகவும் கருணையங்கடலாகவும் உலகங்களுக்கு நன்மையையே செய்யும் ஶங்கர பகவத்பாதர்களை வணங்குகிறேன்.

ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்ரம் மஹாபாரதத்தில் ஆனுஶாஸனிக பர்வத்தில் உள்ளது; ஸ்ரீ பீஷ்மர் யுதிஷ்டிராருக்கு உபதேசித்தது; 142 சுலோகங்களைக் கொண்டது. தொடக்கத்தில் 13 சுலோகங்கள் முன்னுரையாக அமைந்தன; இறுதியில் 22 சுலோகங்கள் பலஶ்ருதியாக உள்ளன; 107 சுலோகங்களிலே பகவானுடைய ஆயிரம் பெயர்களும் சொல்லப்படுகின்றன. இந்த 142 சுலோகங்களுக்கும் ஸ்ரீ ஶங்கர பகவத் பாதர்கள் பாஷ்யம் செய்திருக்கிறார்கள். பாஷ்யத்தின் முன்னுரையிலே, அத்வைத உண்மைகளை, ஶ்ருதி ஸ்ம்ருதி புராண வசனங்களைக் கொண்டே நன்றாக விளக்கி யுள்ளார்கள். பெயர்களுக்கு உரை வகுக்கும் போதும், ஶ்ருதி ஸ்ம்ருதி புராணங்களையும் வியாகரண நியாய சாஸ்திரங்களையும் கொண்டே பொருள் கூறுகிறார்கள். ஸ்ரீ ஆசார்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

யர்கள் அனுக்ரஹித்த பாஷ்யம் அத்வைத உண்மைகளை மன திலே நன்கு பதியச் செய்வதாயும், ஸகுணப் பிரும்மோபாஸனைக் குரிய பக்தியைப் பெருக்குவதாயும் அமைந்து விளங்குகின்றது.

மஹாபாரதம் முழுவதற்கும் வியாக்கியானஞ் செய்த ஸ்ரீ நீல கண்டர், ஶங்கர பகவத் பாதர்களையும் ஸ்ரீதரர் முதலிய ஸத்குரு மூர்த்திகளையும் வணங்கி, ஸ்ரீ கீதைக்கு ஸம்ப்ரதாயத்தை அனு ஸரித்து வியாக்கியானஞ் செய்திருக்கிறார்கள். அவர்களே ஸ்ரீ பக வத் பாதர்களுடைய ஸ்தோத்ர பாஷ்யத்தைப் பார்த்து, பிரத்யேக மாக ஓர் உரை எழுதாமல், பின் வருமாறு கூறியுள்ளார்கள் :

विश्वं विष्णुरित्यतः प्राक्तनोऽयं ग्रन्थः स्पष्टार्थः । नामपदा-नामवयवार्थस्तु श्रीशङ्कराचार्यभगवत्पादीयभाष्यादेवावगन्तव्यः ॥

'விஶ்வம் விஷ்ணு:' என்பதற்கு முன்புள்ளதான பகுதி தெளி வான பொருளையுடையது. பெயர்களாக வரும் பதங்களைப் பிரித்து அறிதற்குரிய அர்த்தங்களை ஸ்ரீ ஶங்கராசார்ய பகவத் பாதர்கள் அருளிய பாஷ்யத்தினின்றுமே அறிந்துகொள்ள வேண்டும்.

நூலோ, மானிடராகப் பிறந்தவர்கள் அனைவரும் சிரத்தை யோடு வாசித்தும் கேட்டும் சகல நன்மைகளையும் பெறுவதற் கென்றே, ஸ்ரீ பீஷ்மாசார்யர்களின் வாக்காக, ஸாக்ஷாத் ஸ்ரீ நாராயணரான கிருஷ்ண த்வைபாயனர் என்னும் வ்யாஸ பகவானால் அருளப் பெற்றது. அதற்குரிய பாஷ்யமோ, ஸ்ருதி ஸ்ம்ருதி புராண நியாய வசனங்களை ஆதாரமாகக் கொண்டு, பொருளை இனிது விளக்கி அனைவருக்கும் பரமசுகத்தை யளிப்ப தாக அமைந்துள்ளது.

"சிறந்தே முயற்சிசெய்து பெரிய பலனை அடையவேண்டும், அதற்கு உபாயம் என்ன? ஜன்ம ஸம்ஸாரங்களினின்று விடுதலை பெறுவது எப்படி?" என்று யுதிஷ்டிரர் கேட்கிறார்.

அதற்குப் பீஷ்மாசார்யர், "புருஷோத்தமருடைய குணங் களையும் லீலைகளையும் கூறும் ஆயிரம் பெயர்களால் அவரை ஸ்துதிப்பதே உபாயம்" என்று, அந்த ஆயிரம் பெயர்களையும் தொகுத்துக் கூறுகிறார்.

ஸ்துதியின் பெருமை பாஷ்யத் தொடக்கத்திலே நன்கு விளக் கப் பெற்றது. இதர தர்ம மார்க்கங்களால் பிறருக்குத் தீங்கு நேரிடலாம். இந்தக் கலிகாலத்திலே அந்த உபாயங்களைச் சரிவர அனுஷ்டிப்பது சிரம ஸாத்தியமாகையால், வாயாலே பகவந்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

நாமாவை உச்சரித்துக் கோரிய பலன்களைப் பெறலாம். இதற்கு யாதொரு நியமமும் வேண்டியதில்லை. ஸ்நானம் முதலிய கார்யங்களைச் செய்யும் போதும் ஸ்துதிக்கலாம். எவ்வளவு பாபஞ் செய்திருந்தாலும் ஒரு க்ஷணம் பகவானை நினைத்தால் எவனும் நல்லவனாகிவிடுவான்; ஆகையால் எப்பொழுதும் பகவானை நினைத்தவண்ணமாக இருக்கவேண்டும். அப்படி யிருந்தால், அவித்தை முற்றும் நசித்துப் போகும்; சகல சந்தேகங்களும் அற்றுப்போய் விடும். வாயாற் சொன்னாலே இவ்வாறு ஆகும் என்றால், ஞானத்தோடும் சிரத்தையோடும் ஸ்துதித்தால் ஆகும் நன்மையைப் பற்றிச் சொல்லவேண்டியதில்லை. பகவானை நினைப்பதே ஸர்வப் பிராயச்சித்தமும் ஆகும்; ஆகையால் ஒரு நாழிகைப் பொழுது கூட பகவானை நினையாமல் வீணாக்கக்கூடாது. அவனை இடைவிடாது நினைப்பவர்களுக்கு எல்லா மங்களமும் உண்டாகும்; யாதொரு அமங்களமும் நேராது.

பரம்பொருள் (ஸத்) ஒன்றே உள்ளது; அது விகாரப்படாதது, அழிவில்லாதது. பலபடியாகத் தோற்றும் இப்பிரபஞ்சம் எல்லாம் பரம்பொருளே; பலபடியாகத் தோற்றுவது உபாதியால்; உண்மையில் இருப்பது ஸத், சித், ஆனந்தம் ஆகிய ஒன்றே. தேவர்களும் அவனே, உயிர்களும் அவனே, ஜடப்பொருளும் அவனே; அவனையன்றி ஒன்றும் இல்லை; ஆதலால் அவனே ஆத்மா, பரமாத்மா; ஆத்மா வேறு, பரமாத்மா வேறு என்று இல்லை. பலவாகத் தோற்றுவது பிரமை; அகங்கார மமகாரங்களினின்று எழுந்தது இந்த பேத நோக்கம். ஆகையால் அகங்கார மமகாரமின்றி எல்லாவற்றையும் ஒன்றாகக் காண்பதே பகவானை ஆராதிக்கும் முறை. இதற்கு அமைந்த ஸாதனம் பகவானுடைய ஆயிரம் பெயர்களையும் அவற்றின் பொருளையும் அறிந்துகொள்வதே. "இந்த ஸ்துதியும் அவனே, ஸ்துதிக்கப் பெறுவோனும் அவனே. ஸ்துதிப்பதாகிய செயலும் அவனே, ஸ்துதிப்பவர்களும் அவனே" என்ற ஞானத்தைப் பெறவேண்டும். ஸஹஸ்ர நாம ஜபத்தால் இந்த ஞானம் ஏற்படும். ஜப முதலிய கர்மாக்களால் அந்தக்கரண சுத்தி உண்டாகும்; அதனால் சுகத்தையும் ஞானத்தையும் பெற்று மோக்ஷத்தை யடையலாம். ஆத்மாவை, கண்ணாடியிலே போல, தெளிவாகக் காணலாம். ஞானத்தாலேதான் மோக்ஷம்; பிரும்மத்தை அறிந்தவனே பிரும்ம நிலைபெற்று பிரும்மமே யாகிறான்; வேறு வழியில்லை. அந்த ஞானத்தைப் பெறுவதற்கு ஸ்தோத்திரமே சிறந்த உபாயம்; வர்ணாசிரம ஆசாரங்களின்படி நடப்பவனுக்கு ஸ்தோத்திரம் முதலிய தர்மங்களை அனுஷ்டிக்கும் உரிமை உண்டு. ஸ்தோத்திரஞ் செய்யும் போது, ஜகத் முழுவதும் ஒரே ஆத்மப் பொருள் என்று தியானிக்க வேண்டும். இப்படித் தியானஞ் செய்தால்,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பரஸ்பரம் விருப்பு வெறுப்புக் கொள்வதற்குக் காரணம் இல்லை. பிறருக்குத் தீங்கு செய்வதற்கும் காரணம் இல்லை. சாந்த ஸாத்விக நிலை தானே வந்துவிடும். இது பிரஹ்லாதர் அனுஷ்டித்துக் காட்டிய வழி. இதைக் கொண்டு எல்லோரும் எல்லாப் பேறுகளையும் பெற்று ஆத்ம ஞானத்தால் மோக்ஷமாகிய பேரின்பத்தையும் பெறுவார்களாக.

இந்த ஸ்தோத்திர பாஷ்யத்தால் விளங்குவது என்ன? எந்தப் பிரதேசத்திலே ஜனங்கள் பகவானை அலக்ஷ்ய புத்தியோடு நிந்திக்கிறார்களோ, அங்கிருந்து விலகவேண்டும். ஹரியினிடத்தும் குருவினிடத்தும் அத்யந்த பக்தி வேண்டும். சிரத்தையும் பக்தியுமின்றி நாம ஸங்கீர்த்தனஞ் செய்தாலும் பாபங்கள் அனைத்தும் நசித்துப் போம் என்றால் சிரத்தையோடு ஸஹஸ்ர நாமங்களையும் உச்சரிப்பதின் பயனைப்பற்றி அதிகம் கூறவேண்டியதில்லை. இவ்வாறு ஸ்ரீ பரமாசார்யர்கள் அருளிய உபதேச மொழிகளை யாராலும் மறக்க இயலாது.

இவ்வாறு உபதேசிக்கும் ஸ்ரீ பரமாசார்யர்களின் ஞானப் பிரபாவங்களை எளிதில் அறிந்துகொள்ள இயலாதாயினும், ஸகுணப் பிரும்மத்தின் அனந்த கல்யாண குணங்களிலும், பகவானுடைய அவதார லீலைகளிலும் ஸ்ரீ பரமாசார்யர்களுக்கு இருந்த ஈடுபாட்டின் மிகுதியானது, அவர்களுடைய திருவாக்குகளின் மூலமாய் வெளியாகிக் கேட்போர் மனதைப் பரம்பரனோடு பிணைக்குந் தன்மையுடையதாய் விளங்குகின்றது.

பகவத் குணங்களிலே மூழ்கித் திளைத்தும், அவதார லீலைகளை ஸாக்ஷாத்கரித்து மனமுருகியும், ஸ்ரீ பரமாசார்யர்கள் பெற்ற ஆனந்தானுபவமானது பாஷ்யத்திலே பெருக்கெடுத்தோடுகின்றது. உதாரணமாக, 'ஸ்வாஸ்ய:' என்பதின் உரையிலே 'தாமரை மலரின் அகவாயிலுள்ள இதழைப்போல் செவ்வி மாறாத பேரழகு வாய்ந்த திருமுக மண்டலத்தையுடைய பெருமான்' என்றும், 'புஷ்கராக்ஷ:' என்பதற்கு 'நினைப்பவரின் இருதயத் தாமரையிலே தன்னுருக் கொண்டு விளங்குகிறான்' என்றும், 'பத்மநாப:' என்னுமிடத்து, 'இருதயத் தாமரையின் இடையிலே விளங்குகிறான்' என்றும், 'ப்ரஸன்னாத்மா' என்பதற்கு 'பரம காருணிகன்' என்றும், 'வ்ருஷப:' என்பதற்கு 'பக்தர்களுக்கு வேண்டுவனவற்றை மழைபோலப் பொழிந்தருளுகிறான்' என்றும் விளக்குகிறார்கள். எவனைத் தரிசிப்பதானது நன்மை பயப்பதாய், மோக்ஷத்தை விரும்புவோர்க்கு மோக்ஷத்தையும் போகத்தை விரும்புவோர்க்கு போகங்களையும் உதவி எல்லா ஐயப்பாடுகளும் நீங்குவதற்குக் காரணமாகி, பாபிகளையும் தூயோராகச் செய்து, இருதயச் சிக்கல்களைப் பிரித்து,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

இருவினைப் பயனை நசிப்பித்து, அவித்தையைப் போக்குமோ அவனே சுபேக்ஷணன் என்கிறார்கள்.

பகவானுக்கு விருப்பு வெறுப்புகள் இல்லையென்றாலும், தேவர்களைப் பகைப்பவர்கள் பகவானுடைய பகைவர்கள் ஆதலால், அவர்களைச் செயித்து 'ஶத்ருஜித்' என்ற பெயர்பெற்றான் என்றும், தருமத்தைக் காப்பதற்காகவே அசுர வீரர்களை அழித்து 'வீரஹா' என்ற பெயர் பூண்டான் என்றும்; துர்மார்க்கங்களிலே பழகுவோர்களை அச்சுறுத்தியும் பக்தர்களுக்கு உண்டாகும் பயங்களைப் போக்கியும் 'பயக்ருத்' என்ற பெயரையும், வர்ணாசிரம ஒழுக்கத்தைக் கைக்கொண்டவர்களுடைய பயத்தை யொழித்து 'பயநாஶன:' என்ற பெயரையும் பெற்றான் என்றும் அறுதியிடுகிறார்கள். ஜகத்தை ரக்ஷிப்பதற்கே பகவான் நான்கு தோள்களோடு 'ஸுபுஜ' னாக விளங்குகிறான் என்றும், ஆயுதம் என்ற பெயரைப் பெறுதவையாய் கையிலே உள்ளவையான நகங்களையும் ஆயுதமாகப் பிரயோகிக்கும் பெருமை வாய்ந்தவன் என்றும், பரீக்ஷித்தைப்போல இறந்துபட்டவர்களுக்கும் உயிரளிப்பவன் (ப்ராணத:) என்றும், அபகாரங்களையே செய்த சிசுபாலன் முதலானோர்க்கும் மோக்ஷமளித்தவன் (ஸுப்ரஸாத:) என்றும், எவ்வளவு சிரமப்பட்டாலும் மோக்ஷத்தையே நாடும் பரமயோகிகளாலும் தங்கள் இருதயங்களிலே நிலை நிறுத்துவதற்கு அரியவனாய் (துர்தர:) இருப்பவனே 'அனில'னாய் பக்தர்களுக்கு எளியவன் ஆகிறான் என்றும், பச்சிலை, புஷ்பம் முதலியவற்றை ஒரு சிறிது ஸமர்ப்பிப்போர்க்கும் மோக்ஷானந்தத்தை அளிக்கிறான் (க்ருதஜ்ஞ:) என்றும் கூறி உலகோரைப் பக்தி மார்க்கத்திலே செலுத்துகிறார்கள்.

பகவதவதாரங்களிலே பரமபுருஷனுடைய மனமும் வாக்கும் செயலும் திருமேனியுமே அழகுபெற்று விளங்குகின்றன (பேஶல:) என்றும், தன்னிச்சை கொண்டே உலகங்களுக்கு உதவுமாறு அநேக அவதாரங்களை மேற்கொண்டான் (அநேக மூர்த்தி:) என்றும், அப்படிப்பட்ட அவதாரங்களால் பூமியே அலங்கரிக்கப்பெற்றதாயிற்று (பூஷண:) என்றும் கூறி, மத்ஸ்யாதி அவதாரங்களிலேயும் எல்லோரையும் பெரிதும் ஈடுபடுத்துகிறார்கள் (வ்ருஷாகபி:, மஹாஶ்ருங்க:, லோஹித:, அநிமிஷ:, ஶ்ருங்கி, ஸிம்ஹ:, தரணீதர: முதலிய பெயர்களுக்குரிய உரைப்பகுதிகளைக் காண்க).

இத்தகைய பெரியோர்களுக்கு ஸ்ரீ ராமாவதாரத்திலேயுள்ள ஈடுபாடு சொல்லுந்தரமன்று. "ரமணீயம் வபுர்வஹன் தாஶரதி ராம:" அழகிய திருமேனியால் தசரத புத்திரன் இராமன் என்ற

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பெயர் பெற்றான் என்றும், 'காடுசெல்' என்றபோதும் செவ்வி மாறாத திருமுக மண்டலத்தைக் கொண்ட ஸ்ரீராமபிரானே 'ஸுமுக'ன் என்றும், 'ஸமம் து:கம் ஸுகம் ச நௌ' என்று ஸுக்ரீவனோடு ஒன்றாகக் கலந்துகொண்ட ஸௌசீல்யத்தை நினைந்தே போலும் அந்த ரகுநாதனே குரங்குகளுக்கும் அரசன் (கபீந்த்ர:) என்றும், அரக்கனேயானாலும் 'ஸக்ருதேவ ப்ரபன்னாய தவாஸ்மீதி ச யாசதே, அபயம் ஸர்வதா தஸ்மை ததாம்யேதத் வ்ரதம் மம', "ஒருமுறை என்னிடம் வந்து 'உன்னுடையவன்' என்று வேண்டிக்கொண்டால், அவனுக்கு எல்லாப் பிரகாரத்தாலும் அபயமளிக்கிறேன்; இது என் விரதம்" என்று சொன்னதை நினைந்து, 'ஏதத் வ்ரதம் மம' என்றவனுடைய விரதமே நல்ல விரதம் என்றும், அவனே பூமிக்கு நாதன் (க்ஷிதீஶ:) என்றும், அவன் இலங்கைக்குச்செல்ல வழிகாண விரும்பி சமுத்திரத்தை நோக்கி பூமியிலே சயனித்த அழகே அழகு (பூஶய:) என்றும், அவனே பொறுமையின் திருவுரு (க்ஷம:) என்றும், அவனே பொறுத்தாருட் சிறந்தவன் (க்ஷமிணாம் வர:) என்றும், அவனே வில்லாளி (தன்வீ; தனுர்தர:) என்றும், தனுர்வித்தையின் திருவுருவும் அவனே (தனுர்வேத:) என்றும், ஆஞ்ஜனேயர் முதலிய சூரர்களையுடைய அவனது சேனையே சூரசேனை (ஶூரஸேன:) என்றும் கூறுகிறார்கள்.

'பிஷக்' என்றதுமே, கீதாசாரியர்களின் நினைவு வந்துவிடுகிறது. 'ஸம்ஸாரமாகிய நோயினின்றும் விடுவிப்பதான சிறந்த வித்தையை ஸ்ரீ கீதையிலே உபதேசித்தருளி வைத்தியரானார்' என்கிறார்கள். 'ஸ்ரீ வத்ஸவக்ஷா:' என்று தொடங்கி 16 பெயர்களுக்கும், 'விஶ்வமூர்(த்)தி:' என்று தொடங்கி 8 பெயர்களுக்கும், 'ப்ரியார்ஹ:' என்று தொடங்கி 4 பெயர்களுக்கும் தொடர்பாக கூறியுள்ள பாஷ்யப் பகுதிகள் வாசிப்போரை மெய்சிலிர்க்கச் செய்கின்றன.

'இவ்வாறான உரையையும் நூலையும் வாசிப்பவர்கள் பகவானிடத்திலே பக்தி மிகுந்தவர்களாகி, பகவானுடைய ஆக்ஞைகளான வர்ணாசிரம தர்மங்களின் வழியே முயன்று, தூயமனத்தவராகி, அத்வைதானுபவத்தால் ஞானத்தைப் பெற்று, முக்திநிலை பெறவேண்டும்' என்பதுதான் ஸ்ரீ பீஷ்மாசார்யர்கள் தருமபுத்திரருக்கு உபதேசித்ததற்கும், அந்த உபதேசத்தை ஸர்வஜ்ஞரான ஸ்ரீ வியாஸ பகவான் ம்காபாரதத்திலே அமைத்ததற்கும், பரமாசார்யர்களான ஸ்ரீ பகவத்பாதர்கள் அதற்கு உரைகூறியதற்கும் கருத்தாகும்; அக் கருத்தின்படியே, 'ஜந்து' என்னும் பெயருக்கு மட்டுமே உரிமையுடையவர்களாகிய அனைவரும் ஜன்ம ஸம்ஸார பந்தத்தினின்றும் விடுதலை பெறுவார்களாக.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

"ஓதுவா ரோத்தெல்லாம் எவ்வுலகத் தெவ்வெவையும்
சாதுவாய் நின்புகழின் தகையல்லால் பிறிதில்லை."

"सर्वे शब्दाः परस्मिन् पुंसि प्रवर्तन्ते" इति ।

எல்லாச் சொற்களுமே பரமபுருஷனிடத்திலேயே இயலுவனவாம்.

ஓம் தத் ஸத்

குறிப்புரை :—(i) அர்த்தத்தை நன்றாக விளக்குவதற்காக சிற்சில இடங்களில் பாஷ்யத்தில் இல்லாத சொற்களை உபயோகித்தபோது அவை [ ] பகர வளைவுக்குள் கொடுக்கப்பெற்றன. (ii) ஒரே பதத்தை இரண்டுவிதமாக மொழி பெயர்த்த இடங்களில், இரண்டில் ஒன்று ( ) நக வளைவுக்குள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. (iii) ஸ்தோத்திரத்திற்கு முன்பும் பின்பும் ஸம்பிரதாயமாக வழங்கும் சுலோகங்கள் முதலியவையும் அவற்றிற்கு அர்த்தமும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. (iv) அனுபந்தங்களாக, அர்ச்சனைக்குரிய நாமாவளியும், அகராதிக்கிரமத்திலே ஆயிரம் நாமாக்களும் ஸ்தோத்திர மூலமும் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. (v) பாஷ்யத்திற்கு மட்டுமே தமிழுரை எழுதப்பட்டிருக்கிறது; மேற்கோள்களுக்கு உரை எழுதவில்லை.

முன்பதிப்பிற்கு உதவிய நூல்களை இயற்றிய ஆசிரியர்களோடும் நண்பர்களோடும் பிற் பதிப்புகளுக்குத் திருத்தங்களை உதவிய நண்பர்களுக்கும் என் நன்றி உரியது.

வே. நாராயணன்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

விஷய ஸூசிகை

விஷயம்	பக்கம்
ஸ்ரீமுகம்: ஸ்ரீ ஜகத்குரு காஞ்சி காமகோடி பீடாதிபதிகள் ஸ்ரீ சங்கராசார்ய ஸ்வாமிகள் ...	iii
முகவுரை : மஹாமஹோபாத்யாய ப்ரொபெஸர் ஸ்ரீ எஸ். குப்புஸ்வாமி சாஸ்திரி அவர்கள் ...	v
முன்னுரை : ஸ்ரீ வே. நாராயணன் ...	ix
பூர்வாங்க சுலோகங்கள்	1
ஸ்ரீ சங்கர பகவத் பாதர்கள் பாஷ்யத்திலுள்ள முன்னுரை	3
ஸ்தோத்ரமூலமும் பாஷ்யமும்: உபோத்காதம் ...	4
அங்கந்யாஸமும் தியான சுலோகங்களும் ...	33-39
ஸஹஸ்ர நாமங்கள்	42
பலஶ்ருதி	179
ஸமாபன சுலோகங்கள்	192
அர்ச்சனைக்குரிய நாமாவளி	198
பாராயணத்திற்கான மூலம்	215

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸ்ரீ:
ஹரி: ஓம்
ஸ்ரீக்ருஷ்ணாய நம:
ஸ்ரீ க்ருஷ்ண த்வைபாயனாய நம:

ஸ்ரீ சங்கர பகவத்பாதர்கள்
இயற்றிய பாஷ்யத்துடன் கூடிய

ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்ரம்

शुक्लाम्बरधरं विष्णुं शशिवर्णं चतुर्भुजम् ।
प्रसन्नवदनं ध्यायेत् सर्वविघ्नोपशान्तये ॥

ஶுக்லாம்பரதரம் விஷ்ணும் ஶஶிவர்ணம் சதுர்புஜம் |
ப்ரஸந்நவதனம் த்யாயேத் ஸர்வவிக்னோபஶாந்தயே ||

வெள்ளை ஆடையுடுத்தவரும், ஸர்வவியாபியும், சந்திரன்போன்ற நிறமும் நான்கு தோள்களும் யானை முகமும் உடையவருமான விநாயகக் கடவுளை, எல்லா இடையூறுகளும் அற்றுப் போவதற்காக, தியானிக்க வேண்டும்.

व्यासं वसिष्ठनप्तारं शक्तेः पौत्रमकल्मषम् ।
पराशरात्मजं वन्दे शुकतातं तपोनिधिम् ॥

வ்யாஸம் வஸிஷ்டநப்தாரம் ஶக்தேः பௌத்ரமகல்மஷம் ।
பராஶராத்மஜம் வந்தே ஶுகதாதம் தபோநிதிம் ॥

வஸிஷ்டருடைய கொள்ளுப்பேரரும் சக்தி என்பவருடைய பேரரும் பராசருடைய புத்திரரும் சுகருடைய தகப்பனாரும் மாசற்றவரும் தபோநிதியுமான வியாஸ பகவானை வணங்குகிறேன்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

व्यासाय विष्णुरूपाय व्यासरूपाय विष्णवे ।
नमो वै ब्रह्मनिधये वासिष्ठाय नमो नमः ॥

வ்யாஸாய விஷ்ணுரூபாய வ்யாஸரூபாய விஷ்ணவே |
நமோ வை ப்ரஹ்மநிதயே வாஸிஷ்டாய நமோ நமః ||

விஷ்ணு வடிவுள்ள வியாஸராகவும் வியாஸர் வடிவுள்ள விஷ்ணுவாகவும் (பேதமின்றி) விளங்குவோராய் ஞானமும் தவமும் நிறைந்த நிதியாகிய வியாஸருக்கு நமஸ்காரம்; வஸிஷ்ட வம்சத்தவரான அவருக்கே மீண்டும் நமஸ்காரம்.

अविकाराय शुद्धाय नित्याय परमात्मने ।
सदैकरूपरूपाय विष्णवे सर्वजिष्णवे ॥

அவிகாராய ஶுத்தாய நித்யாய பரமாத்மனே |
ஸதைகரூபரூபாய விஷ்ணவே ஸர்வஜிஷ்ணவே ||

மாறுபாடு ஒன்றும் இல்லாதவராய், தூய்மை வாய்ந்தவராய், என்றும் உள்ளவராய், பரம ஆத்மாவாய், எப்பொழுதும் ஒருநிலையான வடிவமுடையவராய், எல்லோரையும் வென்று வெற்றிபெற்றவராய் விளங்கும் விஷ்ணுவுக்கு [நமஸ்காரம்].

यस्य स्मरणमात्रेण जन्मसंसारबन्धनात् ।
विमुच्यते नमस्तस्मै विष्णवे प्रभविष्णवे ॥
ॐ नमो विष्णवे प्रभविष्णवे ॥

யஸ்ய ஸ்மரணமாத்ரேண ஜன்மஸம்ஸாரபந்தனாத் |
விமுச்யதே நமஸ்தஸ்மை விஷ்ணவே ப்ரபவிஷ்ணவே ||
ஓம் நமோ விஷ்ணவே ப்ரபவிஷ்ணவே ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

எவரை நினைத்த மாத்திரத்தில், 'பிறவி-ஸம்ஸார'க் கட்டினின்றும் விடுவிக்கப்படுகிறுனோ, அந்த ஸர்வ வல்லமை பொருந்திய விஷ்ணுவுக்கு நமஸ்காரம்.
ஓம், ஸர்வ வல்லமைபொருந்திய விஷ்ணுவுக்கு நமஸ்காரம்.

[மேற்கண்ட ஐந்து சுலோகங்களும் 'விஷ்ணு ஸஹஸ்ரநாமம்' தொடங்குமுன், வழக்கமாகச் சொல்லப் படுகின்றன.]

सच्चिदानन्दरूपाय कृष्णायाक्लिष्टकारिणे ।
नमो वेदान्तवेद्याय गुरवे बुद्धिसाक्षिणे ॥

ஸச்சிதானந்தரூபாய க்ருஷ்ணயாக்லிஷ்டகாரிணே |
நமோ வேதாந்தவேத்யாய குரவே புத்திஸாக்ஷிணே ||

ஸச்சிதானந்த ஸ்வரூபனுய், காரியங்களை இனிது நிறைவேற்றுவோனுய், வேதோபநிடதங்களால் அறிவதற்கு உரியனுய், புத்திஸாக்ஷியாய் குருவாயுள்ள கிருஷ்ண பரமாத்மாவுக்கு நமஸ்காரம். ['கிருஷ்ணன்' 57 – வது நாமத்தின் உரையையும் 'குரு' 209-வது நாமத்தின் உரையையும் காண்க.]

कृष्णद्वैपायनं व्यासं सर्वभूतहिते रतम् ।
वेदाब्जभास्करं वन्दे शमादिनिलयं मुनिम् ॥

க்ருஷ்ணத்வைபாயனம் வ்யாஸம் ஸர்வபூதஹிதே ரதம் |
வேதாப்ஜபாஸ்கரம் வந்தே ஶமாதிநிலயம் முனிம் ||

எல்லா உயிர்களின் நன்மையிலேயும் இன்புறுவோராய் வேதமாகிய தாமரைக்குச் சூரியனுய் சாந்தம் முதலிய குணங்களுக்கு இருப்பிடமாயுள்ள கிருஷ்ண த்வைபாயனர் என்னும் வியாஸ முனிவரை வணங்குகிறேன்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

सहस्रमूर्तेः पुरुषोत्तमस्य सहस्रनेत्राननपादबाहोः ।
सहस्रनाम्नां स्तवनं प्रशस्तं निरुच्यते जन्मजरादिशान्त्यै ॥

ஸஹஸ்ரமூர்(த்)தே: புருஷோத்தமஸ்ய
ஸஹஸ்ரநேத்ராననபாதபாஹோ: |
ஸஹஸ்ரநாம்னும் ஸ்தவனம் ப்ரஶஸ்தம்
நிருச்யதே ஜன்மஜராதிஶாந்த்யை ||

பிறப்பு மூப்பு முதலியவை அடங்குவதற்காக, ஆயிரம் வடிவங்களையும் ஆயிரம் கண்கள் முகங்கள் பாதங்கள் தோள்கள் ஆகியவற்றையும் உடையவனுன புருஷோத்தமனுடைய ஆயிரம் பெயர்களாலாகிய புகழ்பெற்ற ஸ்தோத்திரத்திற்கு, சொற்களைப் பிரித்துப் பொருள் கூறும் உரை இயற்றப்படுகின்றது.

[இம் மூன்று சுலோகங்களும் ஸ்ரீ பகவத்பாதர்கள் உரைத்தொடக்கத்திலே மங்களமாகக் கூறியன.]

श्रीवैशम्पायन उवाच—

श्रुत्वा धर्मानशेषेण पावनानि च सर्वशः ।
युधिष्ठिरः शान्तनवं पुनरेवाभ्यभाषत ॥ १ ॥

ஸ்ரீ வைஶம்பாயன உவாச [ஸ்ரீவைசம்பாயனர் சொன்னுர்]—

1. ஶ்ருத்வா தர்மானஶேஷேண பாவனானி ச ஸர்வஶ: |
யுதிஷ்டிர: ஶாந்தனவம் புனரேவாப்யபாஷத ||

ஸ்ரீ வைசம்பாயனர் ஜனமேஜயனைப் பார்த்துச் சொன்னுர்—தர்மான் [யோக க்ஷேமங்களாகிய] ஸம்பத்துக்களையும் மோக்ஷத்தையும் பெறுவதற்குக் காரணங்களாய்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

விதி விலக்கு ரூபங்களாயுள்ள கட்டளைகளை: அஶேஷேண [ஒன்றையும் விடாமல்] முழுவதையும்; பாவனானி ச பாபங்களைத் தொலைப்பனவாகிய தரும ரகசியங்களையும்; ஸர்வஶ: எல்லா பிரகாரங்களாலும்; ஶ்ருத்வா [கேட்டு]; யுதிஷ்டிர: தருமபுத்திரர்; ஶாந்தனவம் சந்தனுவுக்கு மகனான பீஷ்மரை நோக்கி; எல்லாப் புருஷார்த்தங்களையும் பெறச் செய்வதாயும் இனிதாக அடையக்கூடியதாயும் முயற்சி சிறிதே வேண்டுவதாயும் பெரும் பேற்றைத் தருவதாயுமுள்ள உபாயம் [இதுவரைச் செய்த உபதேசங்களில்] சொல்லப்படவில்லை என்று கருதி — புன: ஏவ மறுபடியுமே, அப்யபாஷத கேள்வி கேட்டார்.

युधिष्ठिर उवाच—

किमेकं दैवतं लोके किं वाऽप्येकं परायणम् ।
स्तुवन्तः कं कमर्चन्तः प्राप्नुयुर्मानवाः शुभम् ॥ २ ॥

யுதிஷ்டிர உவாச [யுதிஷ்டிரர் சொன்னார்]—

2. கிமேகம் தைவதம் லோகே கிம் வா'ப்யேகம் பராயணம்।
ஸ்துவந்த: கம்கமர்(ச்)சந்த: ப்ராப்னுயுர்மானவா: ஶுபம்॥

கிம் ஏகம் [எது ஒன்றே]; தைவதம் தெய்வம் — "ஸ்வார்(த்)தே தத்திதப்ரத்யயவிதானாத்' [தேவன் என்ற பொருளிலே 'தத்திதம்' என்னும் இலக்கண விதிப்படி 'தைவதம்' என்று வந்தது] — லோகே (காண்பதற்கு) அறிவதற்குக் காரணமான எல்லா வித்யா ஸ்தானத்திலும் உக்தம் [சொல்லப்பட்டது]?—என்பது முதற் கேள்வி.

[சாஸ்திரங்கள் பதினெட்டும் வித்யாஸ்தானம் என்னப்படுவன; அவையாவன: நான்கு வேதங்கள், ஆறு வேதாங்கங்கள், மீமாம்ஸை, நியாயம், புராணம், தர்மசாஸ்திரம் என்னும்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

உபாங்கங்கள் நான்கு, ஆயுர்வேதம், அர்த்த சாஸ்திரம், காந்தர்வம், தனுர்வேதம்; கடைசி நான்குமே 'லோகம்' என்னும் சிறப்புப் பெயர்க்கு உரியன; முதற் பதினான்கும் 'வேதம்' என்னப்படுவன; இங்கு எல்லாம் 'லோகம்' என்பதன் பொருள்.]

கிம் வாப்யேகம் பராயணம்—அந்த வித்யாஸ்தானத்திலே [சொல்லப்பட்டதாய்] உள்ளதான ஒன்றேயாகிய பராயணம் எது? — பரம் [மேலான], அயனம் அடைவதற்குரிய இடம், பராயணம்; எதனுடைய ஆணையால் எல்லோரும் [தத் தம் காரியங்களில்] பிரவர்த்திக்கிறார்களோ, எதனைக் கண்டதும் இருதயச் சிக்கல் பிரிந்து விடுகின்றதோ, — 'பித்யதே ஹ்ருதயக்ரந்திஸ்சித்யந்தே ஸர்வஸம்ஸயா: | க்ஷீயந்தே சாஸ்ய கர்மாணி தஸ்மின் த்ருஷ்டே பராவரே ||' என்பது சுருதி [முண்டகோப. 2,2,8]—எதனை அறிந்த மாத்திரத்திலே ஆனந்தரூபமான மோக்ஷம் பெறப்படுகின்றதோ, எதனை அறிந்தவன் எப்பொருளினின்றுமே பயப்படமாட்டானோ, எதனுள் புகுவோனுக்கு மீண்டும் பிறப்பது என்பது இல்லையோ, எதனை அறிந்ததும் அதுவே ஆகின்றானோ, — 'ப்ரஹ்ம வேத ப்ரஹ்மைவ பவதி' என்பது சுருதி [முண்டகோப. 3,2,9]—எதனைத் தவிர்த்து மானிடருக்கு வேறு கதியொன்றும் இல்லையோ,—'நான்ய: பந்தா வித்யதே'யனாய'' என்பது சுருதி [ஸ்வேதா. உப. 3, 8]— அந்தப் பொருள் ஏகம் பராயணம் என்று சொல்லப்பட்டது. லோகே [வித்யாஸ்தானமெனப்படும் சாஸ்திரங்களிலே] அது எது [என்று சொல்லப்பட்டது]? - என்பது இரண்டாவது கேள்வி.

(i) கம் எந்த தேவனை, ஸ்துவந்த: குணங்களைச் சொல்லிப் புகழ்வோர்களாகிய; (ii) அல்லது, கம் எந்த தேவனை, அர்(ச்)சந்த: புறத்தே அல்லது மனத்தினுள்ளே வெகுவித பூஜைகளால் வழிபடுவோர்களாகிய; மானவா: மனிதர்கள்; ஸுபம் மங்களகரமான சுவர்க்கம், மோக்ஷம் (அபவர்க்கம்) முதலிய பயனை, ப்ராப்னுயு: பெறுவார்கள்? —என்று இன்னும் இரண்டு கேள்விகள்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

को धर्मः सर्वधर्माणां भवतः परमो मतः ।
किं जपन् मुच्यते जन्तुर्जन्मसंसारबन्धनात् ॥ ३ ॥

3. கோ தர்மஃ ஸர்வதர்மாணும் பவதஃ பரமோ மதஃ |
கிம் ஜபன் முச்யதே ஜந்துர் ஜன்மஸம்ஸாரபந்தனுத் ||

முற்கூறியவாறு கட்டளைகளின் ரூபங்கொண்ட கோ தர்மஃ [எந்த தர்மமானது], ஸர்வதர்மாணும் எல்லாத் தருமங்களுக்குள்ளேயும், பவதஃ [தங்களால்], பரமஃ சிறந்த, தர்ம: [தருமம் என்று], மத: கருதப்பட்டது?— என்பது ஐந்தாவது கேள்வி.

[கிம்] எந்த மந்திரத்தை, ஜபன் உரக்கவோ, மெல்லவோ, மனதிற்குள்ளேயோ, ஜபஞ் செய்து; ஜந்துஃ— பிறவியுள்ளது—[புல் பூண்டு பிராணி முதலியவையெல்லாம் பிறவியுடையவை]—இந்த 'ஜந்து' என்னும் சொல்லால், பிறவியுடையவைகளுக்கு எல்லாம், அவ்வவற்றிற்குத் தக்கவாறு, ஜபம், பூஜை, ஸ்தோத்ரம் முதலியவற்றைச் செய்வதிலே (அதிகாரம்) உரிமை உண்டு என்பதைக் குறிப்பிடுகிறுர். ஜன்மஸம்ஸாரபந்தனுத் 'ஜன்ம' — அஞ்ஞானத்தினின்றும் பெருகும் அவித்யா காரியங்கள் எல்லாவற்றிற்கும் உபலக்ஷணம்; 'ஸம்ஸாரம்' — அவித்தியை; 'ஜனம', 'ஸம்ஸாரம்' ஆகிய இரண்டாலும் கட்டுப்படுவதினின்றும்; முச்யதே விடுபட்டவனுகிறுன்?—என்பது ஆறுவது கேள்வி. 'முச்யதே ஜன்மஸம்ஸாரபந்தனுத்' என்னும் இது மற்றைய பலன்களுக்கும் உபலக்ஷணமாகும். இதை [அதாவது, ஜன்ம ஸம்ஸாரக் கட்டினின்றும் விடுதலை பெறுவதை] எடுத்துக் கூறியது மோக்ஷத்தின் முக்கியத் தன்மையை விளக்குவதற்கே யாகும்.

[ஒன்றேயான தெய்வம் எது? எதுவே மேலான கதியாவது? எதனைத் துதிப்பது சுபத்தைத் தரும்? எதனை அர்ச்சிப்பது சுபத்தைத் தரும்? எது சிறந்த தருமமாவது? எதனை ஜபித்தால் மோக்ஷமுண்டு? என்று] ஆறு கேள்விகள் கேட்கப்பட்டன; அவற்றுள், கடைசி

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வாக வினவப்பட்டதான மந்திர ஜபத்தைப் பற்றிய ஆருவது கேள்விக்கு இந்த சுலோகத்தில் விடை கூறப்படு கின்றது.

श्रीभीष्म उवाच—

जगत्प्रभुं देवदेवमनन्तं पुरुषोत्तमम् ।
स्तुवन् नामसहस्रेण पुरुषः सततोत्थितः ॥ ४ ॥

ஸ்ரீ பீஷ்ம உவாச [ஸ்ரீ பீஷ்மர் சொன்னர்]—

4. ஜகத்ப்ரபும் தேவதேவம் அனந்தம் புருஷோத்தமம் |
ஸ்துவந் நாமஸஹஸ்ரேண புருஷஃ ஸததோத்திதஃ ||

பீஷ்ம: புறத்தேயும் உள்ளத்திலுமுள்ள எல்லாப் பகைவர்களுக்கும் பயத்தை யுண்டாக்குவோர், 'மோக்ஷ தர்மம்' முதலியவற்றை உபதேசித்தவர், எல்லாவற்றை யும் அறிந்தவர்.

ஜகத் ஸ்தாவரங்களையும் ஜங்கமங்களையுங் கொண்டது; அதற்கு ப்ரபுஃ உடையவனையும், தேவதேவம் பிரமன் முதலான தேவர்களுக்குத் தேவனையும், அனந்தம் இடம், காலம், பொருள் ஆகியவற்றிலே அளவுபடாதவனையும், புருஷோத்தமம் க்ஷரம் அக்ஷரம் என்னும் காரிய காரணப் பொருள் இரண்டையும்விட மிகச் சிறந்தவனுயுமுள்ள வனை [புருஷோத்தமனை], நாமஸஹஸ்ரேண பெயர்கள் ஆயிரத்தால், ஸ்துவன் குணங்களைப் புகழ்ந்து கூறி, ஸததோத்தித: இடைவிடாது (எப்போதும்) முயன்று கொண்டிருக்கிற புருஷஃ பூர்ணன் என்பதால், அல்லது புரி சரீரத்தில் உறைவோன் என்பதால், [ஜீவன்] புருஷன் என்னப்படுபவன். [6-வது சுலோகத்திலுள்ள] ஸர்வ துஃகாதிகோ பவேத் [எல்லாத் துன்பங்களையும் கடந்தவ ஞகிறுன்] என்பதை எங்கும் [இந்தச் சுலோகத்திலும் அடுத்த சுலோகத்திலும்] சேர்த்துக் கொள்ளவேண்டும்.

அடுத்த சுலோகத்தால் நான்காவது கேள்விக்கு விடை கூறப்படுகின்றது.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

तमेव चार्चयन् नित्यं भक्त्या पुरुषमव्ययम् ।
ध्यायन् स्तुवन् नमस्यंश्च यजमानस्तमेव च ॥ ५ ॥

5. தமேவ சார்(ச்)சயன் நித்யம் பக்த்யா புருஷமவ்யயம் |
த்யாயன் ஸ்துவன் நமஸ்யம்ஶ்ச யஜமானஸ்தமேவ ச ||

தம் ஏவ [அவனையே], ச அர்(ச்)சயன் புறத்தே பூசனை செய்து, நித்யம் எல்லாக் காலங்களிலும்;—பக்தி: வழிபடுதல் (தத்பரனாதல்) என்பது பொருள் — பக்த்யா வழிபடுதலால், புருஷம் அவ்யயம் அழிவும் மாறுபாடும் இல்லாதவனை, தம் ஏவ ச [அவனையே], த்யாயன் உள்ளத்திலே பூசனை செய்தும், ஸ்துவன் துதித்தும், மேற்கூறியவாறான பக்தியுடன் நமஸ்யன் ச நமஸ்காரஞ் செய்தும்—பூஜைக்கு அங்கமாவன ஸ்துதி நமஸ்காரம் என்னும் இவை யிரண்டும்—யஜமான: பூசிப்போனாகிப் பலனை அனுபவிப்போன் [எல்லாத் துன்பங்களையும்] கடந்தவனாகிறான்.

அல்லது, அர்(ச்)சயன் என்னும் இச் சொல்லால், [உள்ளப் பூசனை புறப்பூசனை என்னும்] இருவகைப்பட்ட பூசனையும் சொல்லப்பட்டது; த்யாயன் ஸ்துவன் நமஸ்யன் ச என்னும் இதனால், மனம் வாக்கு மெய் ஆகியவற்றால் செய்யப்படும் பூசனை சொல்லப்பட்டது.

அடுத்த மூன்று அடிகளால், மூன்றாவது கேள்விக்கு விடை கூறப்படுகின்றது.

अनादिनिधनं विष्णुं सर्वलोकमहेश्वरम् ।
लोकाध्यक्षं स्तुवन् नित्यं सर्वदुःखातिगो भवेत् ॥ ६ ॥

6. அனாதிநிதனம் விஷ்ணும் ஸர்வலோகமஹேஶ்வரம் |
லோகாத்யக்ஷம் ஸ்துவன் நித்யம்ஸர்வது:காதிகோபவேத்||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அனுதினதினம் ஆறுவகைப்பட்ட வேறுபாடுகள்* இல்லாதவனாய், விஷ்ணும் வியாபித்திருப்பவனாய்; ஸர்வஸ்ய எல்லா ;—நோக்கப்படுவது என்பதால், லோக: என்பது காணப்படும் பொருள் வகைகளின் தொகுதியாகும்; அதனை [எல்லாம்] நியமிக்கும் பிரமன் முதலானவர்களுக்கும் ஈசுவரன் என்பதால் ஸர்வலோகமஹேச்வர: என்னப்படுவோனை. 'லோகம்' என்னப்படும் த்ருச்யவர்க்கத்தை (காணப்படும் பொருள்வகைகளின் தொகுதியை), இயற்கையில் அமைந்த அறிவால் நேரே காண்கிறான் என்பதால் லோகாத்யக்ஷ: என்னப்படுவோனை; நித்யம் இடைவிடாமல், ஸ்துவன் [துதித்து] — ஸர்வது:காதிகோ பவேத் என்பது [ஸ்துதி, அர்ச்சனை, ஜபம் என்னும்] மூன்றிற்கும் பொதுவான பலனைக் கூறும் வாக்கியம் — ஸர்வது:காதிக: ஆத்யாத்மிகம் முதலிய எல்லாவிதமான துன்பங்களையும் கடந்து செல்வோன் பவேத் ஆவான்.

மீண்டும் துதிப்பதற்குரிய அவனைப்பற்றியே விரித்துக் கூறுகிறார்.

ब्रह्मण्यं सर्वधर्मज्ञं लोकानां कीर्तिवर्धनम् ।
लोकनाथं महद्भूतं सर्वभूतभवोद्भवम् ॥ ७ ॥

7. ப்ரஹ்மண்யம் ஸர்வதர்மஜ்ஞம் லோகானாம் கீர்த்திவர்தனம்
லோகநாதம் மஹத்பூதம் ஸர்வபூதபவோத்பவம் ॥

ப்ரஹ்மண்யம் ‡பிரும்மத்திற்கு, அதாவது, பிரமனுக்கு, பிராமணனுக்கு, தவத்திற்கு, வேதத்திற்கு ஹிதமாய் இருப்பவனை; எல்லாத் தருமங்களையும் உணர்ந்தவன் என்பதால் ஸர்வதர்மஜ்ஞ: என்னப்படுவோனை; லோகானாம் பிராணிகளுடைய (உயிர்களின்); கீர்(த்)தய: புகழ்கள்; வர்தயதி தன்னுடைய சக்திகளை [அவற்றுள்]

* பிறத்தல், இருத்தல், வளர்தல், மாறுதல், குன்றுதல், அழிதல் என்று தோற்ற வேறுபாடுகள் ஆறு. (966-வது நாமத்தின் உரை).

‡ 661-வது நாமத்தின் உரையைக் காண்க.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

புகுத்தி [அப் புகழ்களை] விருத்தி செய்கிறவனை; லோகங்களால் [‘லோகம்’—காணப்படும் பொருள் வகைகளின் தொகுதி] வேண்டப்படுவோன், லோகங்களைத் துன்புறுத்துவோன், லோகங்களுக்கு இன்பன், அல்லது, லோகங்களை ஆள்வோன் என்பதால் லோகநாத: என்னப்படுவோனை; மஹத் பிரும்மம் — எல்லாப் பொருளுக்கும் மேலாகிச் சிறந்து விளங்குவதால் — மஹத் என்னப்படுவோனை; பூதம் உண்மைப்பரம்பொருளை; ஸர்வபூதபவோத்பவம் எல்லா உயிர்களுக்கும் பவ: ஸம்ஸாரமானது, எவன் பக்கலினின்றும் எழுகின்றதோ (உண்டாகின்றதோ) அவனை.

ஐந்தாவது கேள்விக்கு விடை கூறுகிறார்:

एष मे सर्वधर्माणां धर्मोऽधिकतमो मतः ।

यद्भक्त्या पुण्डरीकाक्षं स्तवैरर्चेन्नरः सदा ॥ ८ ॥

8. ஏஷ மே ஸர்வதர்மாணாம் தர்மோ’திகதமோ மத: ||
யத்பக்த்யா புண்டரீகாக்ஷம் ஸ்தவைரர்(ச்)சேந்நர: ஸதா||

ஸர்வேஷாம் [எல்லா], தர்மாணாம் கட்டளை வடிவங்கொண்ட தருமங்களுக்குள், ஏஷ: [இப்பொழுது] சொல்லப் போகிற; தர்ம: [தருமம்], அதிகதம: மிகச் சிறந்தது என்று, மே என்னால், மத: கருதப்பட்டது; யத் [எது என்றால்], பக்த்யா (தத்பரனாகி) முழுக் கருத்தோடு, புண்டரீகாக்ஷம் உள்ளத் தாமரையிலே ஒளிரும் வாஸுதேவனை, ஸ்தவை: குணங்களைப் புகழ்வனவாகிய ஸ்துதிகளால், நர: மானிடனாகப் பிறந்தவன், ஸதா [எப்பொழுதும்], அர்(ச்)சேத் வணக்கவொடுக்கமாகப் பூஜைசெய்கிறான் என்னும் இதுவே; ‘ஏஷ: தர்ம:’ [இப்பொழுது கூறப்பட்ட தருமம்] என்று சேர்த்துக்கொள்ள வேண்டும்.

ஸ்தோத்திரரூபமான இந்தப் பூஜாவிதியின் சிறப்பிற்குக் காரணம் என்னவென்றால், [இங்கு] சொல்லப்படும்: இமிசை முதலியவைகள், வேறு மனிதர், வேறு

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பொருள், இடம், காலம் முதலியவற்றைப்பற்றிய நியமங்கள் (கட்டுப்பாடுகள்) இதற்குத் தேவையில்லை என்பது சிறப்பிற்குக் காரணம்.

த்யாயன் க்ருதே யஜன் யஜ்ஞைஸ் த்ரேதாயாம் த்வாப்ரே’ர்(ச்)-
யதாப்னோதி ததாப்னோதி கலௌ ஸங்கீர்த்ய கேசவம் || [சயன் |

என்பது விஷ்ணு புராண வசனம் [6, 2, 17,];

ஜப்யேனைவ து ஸம்ஸித்யேத் ப்ராஹ்மணோ நாத்ர ஸம்சய: |
குர்யாதன்யந்ந வா குர்யாத் மைத்ரோ ப்ராஹ்மண உச்யதே ||

என்பது மனு வசனம் [2, 87];

ஜபஸ்து ஸர்வதர்மேப்ய: பரமோ தர்ம உச்யதே |
அஹிம்ஸயா ச பூதானாம் ஜபயஜ்ஞ: ப்ரவர்(த்)ததே ||

என்பது மஹாபாரதம். ‘யஜ்ஞானாம் ஜபயஜ்ஞோ’ஸ்மி’ என்பது பகவத் வசனம். [கீதை 10, 25]—இவற்றையெல்லாம் மனத்திற் கொண்டு, ஏஷ மே ஸர்வதர்மாணாம் தர்மோ’திகதமோ மத: என்று சொல்லப்பட்டது.

இரண்டாவது கேள்விக்கு விடை கூறுகிறார்:

परमं यो महत्तेजः परमं यो महत्तपः ।
परमं यो महद्ब्रह्म परमं यः परायणम् ॥ ९ ॥

9. பரமம் யோ மஹத்தேஜ: பரமம் யோ மஹத்தப: |
பரமம் யோ மஹத்ப்ரஹ்ம பரமம் ய: பராயணம் ||

ப்ரமம் சிறந்தது; மஹத் பெரியது; தேஜ: சைதன்யம் என்னப்படுவது, எல்லாவற்றையும் விளக்குவது. ‘யேன ஸூர்யஸ்தபதி தேஜஸேத்த:’ [தைத். ப்ரா. 3, 12, 97], ‘தம் தேவா ஜ்யோதிஷாம் ஜ்யோதி:’ [ப்ருஹ. உப. 4, 4, 16], ‘ந தத்ர ஸூர்யோ பாதி ந சந்த்ரதாரகம்’ [முண்டகோப. 2, 2, 10] என்பவை முதலியன சுருதி; ‘யதாதித்யகதம் தேஜ:’ (கீதை. 15, 12) என்பது முதலியவை ஸ்ம்ருதி.

பரமம் [மிகச்சிறந்த]; தப: i. ‘தபதி’ அதாவது ‘ஆக்ஞை செலுத்துகிறான்’ என்பதால் தப: [பணிகொள்வோன்], ‘ய இமம் ச லோகம் பரம் ச லோகம்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸர்வாணி ச பூதானி யோ'ந்தரோ யமயதி' [ப்ருஹ. உப. 3, 7, 1] என்று 'அந்தர்யாமி ப்ராஹ்மண'த்திலே எல்லோரையும் நியமிக்கும் (பணிகொள்ளும்) தன்மை சொல்லப்படுகின்றது. 'பீஷாஸ்மாத் வாத: பவதே' [தைத். உப. 2, 8, 1] என்று தொடங்கும் சுருதி வாக்கியம் தைத்திரீயகத்தில் உள்ளது. ii. அல்லது, 'தபதி' அதாவது, 'ஆள்வோன்' என்பதால் தப: [ஈசுவரன், ஆண்டவன்]; அவனுடைய ஐசுவரியம் (ஆளுந்தன்மை) குன்றாதது, இடையறாதது என்பதால், மஹத்த்வம்' பெற்றது. 'ஏஷ ஸர்வேஶ்வர:' [மாண்டூக்யோப. 6] என்பது முதலியவை சுருதி. பரமம் உண்மை முதலிய லக்ஷணங்களை யுடையதாய்ச் சிறந்த பிரும்மம்; [அது] பூஜிக்கத் தக்கது என்பதால் மஹத்; பரமம் மிகச் சிறந்தது, [ஏனென்றால்] மீண்டும் திரும்புதல் என்னும் சந்தேகத்திற்கு இடங்கொடாதது; பராயணம் உயர்ந்த கதி.

'பரம' என்ற சொல்லைச் சேர்த்துச் சொல்வதால், எல்லா இடங்களிலும், சிறப்பில்லாத தேஜஸ்களான சூரியன் முதலியவை [பொருளல்ல என்று] விலக்கப் பெறுகின்றன. எல்லா இடங்களிலும், 'யோ தேவ:' [எந்த தேவன்] என்னும் சொற்களுக்கு அடைமொழிகளாகக் கொள்ளவேண்டும்: "யோ தேவ: பரமம் தேஜ:, பரமம் தப:, பரமம் ப்ரஹ்ம, பரமம் பராயணம், ஸ ஏக: ஸர்வபூதானாம் பராயணம்". 'எந்த தெய்வம் மிகச் சிறந்த தேஜஸோ, மிகச் சிறந்த பிரானோ, எது பிரும்மம் என்னப்படுவதோ, எது சிறந்த கதியாகுமோ, அந்த ஒன்றே பிராணிகளுக்கு எல்லாம் சிறந்த கதியாவது' என்பது வாக்கியப் பொருள்.

இனி முதற் கேள்விக்கு விடை கூறுகிறார்.

पवित्राणां पवित्रं यो मङ्गलानां च मङ्गलम् ।
दैवतं देवतानां च भूतानां योऽव्ययः पिता ॥ १० ॥

10. பவித்ராணாம் பவித்ரம் யோ மங்கலானாம் ச மங்கலம் |
தைவம் தேவதானாம் ச பூதானாம் யோ'வ்யய: பிதா ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பவித்ராணாம் பவித்ரம் தூய (பரிசுத்தமான) தீர்த்தங்கள் முதலியவற்றைக் காட்டிலும் தூயது; பரம புருஷன், தன்னைத் தியானித்தும், கண்டும், கீர்த்தித்தும், துதித்தும், நன்கு பூசித்தும், நினைந்தும், வணங்கியும் வழிபடப் பெற்றவனுய் பாபங்களை யெல்லாம் வேரோடு நாசமுறச் செய்கிருனதலால் பரமம் பவித்ரம்.

அல்லது ஸம்ஸாரமாகிய பந்தத்திற்குக் காரணமான புண்ணிய பாபங்கள் என்னும் கருமங்கள், அவற்றிற்குக் காரணமான அஞ்ஞானம் ஆகிய எல்லாவற்றையும் தன்னை (ஆத்மாவை)ப் பற்றியதான உண்மை யறிவினுல் நாசஞ் செய்கிருன் என்பதால், பவித்ராணாம் பவித்ரம்.

ரூபமாரோக்யமர்(த்)தாம்ஶ்ச போகாம்ஶ்சைவாநுஷங்கிகாந் |
ததாதி த்யாயதோ நித்யமபவர்கப்ரதோ ஹரி: ||

சிந்த்யமான: ஸமஸ்தானாம் க்லேஶானாம் ஹாநிதோ ஹி ய: |
ஸமுத்ஸ்ருஜ்யாகிலம் சிந்த்யம் ஸோ'ச்யுத: கிம் ந சிந்த்யதே ||

த்யாயேந் நாராயணம் தேவம் ஸ்நாநாதிஷு ச கர்மஸு |
ப்ராயஶ்சித்தம் ஹி ஸர்வஸ்ய துஷ்க்ருதஸ்யேதி வை ஶ்ருதி: ||

(கருட பு. 1, 228, 28)

ஸம்ஸார ஸர்(ப்)பஸந்தஷ்ட - நஷ்டசேஷ்டைகபேஷஜம் |
க்ருஷ்ணேதி வைஷ்ணவம் மந்த்ரம் ஶ்ருத்வா முக்தோ பவேந் [நர: ||

அதிபாதகயுக்தோ'பி த்யாயந் நிமிஷமச்யுதம் |
பூயஸ் தபஸ்வீ பவதி பங்க்திபாவனபாவன: ||

ஆலோட்ய ஸர்வஶாஸ்த்ராணி விசார்ய ச புந: புந: |
இதமேகம் ஸுநிஷ்பன்னம் த்யேயோ நாராயண: ஸதா ||

(மஹா பா. அனு. 186, 11)

ஹரிரேக: ஸதா த்யேயோ பவத்பி: ஸத்த்வஸம்ஸ்திதை: |
ஓமித்யேவம் ஸதா விப்ரா: படத த்யாத கேஶவம் ||

(ஹரிவம்ஶம் 3, 89, 8-9)

பித்யதே ஹ்ருதயக்ரந்திஶ் சித்யந்தே ஸர்வஸம்ஶயா: |
க்ஷீயந்தே சாஸ்ய கர்மாணி தஸ்மிந் த்ருஷ்டே பராவரே ||

(முண்டகோப. 2, 2, 8)

யந்நாமகீர்(த்)தனம் பக்த்யா விலாபனமனுத்தமம் |
மைத்ரேயாஶேஷபாபானாம் தாதூனாமிவ பாவக: ||

(விஷ்ணுபு. 6, 8, 20)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அவஶேநாபி யந்நாம்நி கீர்(த்)திதே ஸர்வபாதகை: |
புமாந் விமுச்யதே ஸத்ய: ஸிம்ஹத்ரஸ்தைர்ம்ருகைரிவ ||
(விஷ்ணுபு. 6, 8, 19)

த்யாயந் க்ருதே யஜந்யஜ்ஞைஸ் த்ரேதாயாம்த்வாபரே'ர்(ச்)சயந் |
யதாப்நோதி ததாப்நோதி கலௌ ஸங்கீர்த்ய கேஶவம் ||
(விஷ்ணுபு. 6, 2, 17)

ஹரிர் ஹரதி பாபாநி துஷ்டசித்தைரபி ஸ்ம்ருத: |
அநிச்சயா'பி ஸம்ஸ்ப்ருஷ்டோ தஹத்யேவ ஹி பாவக: ||

ஜ்ஞானதோ' ஜ்ஞானதோ வாபி வாஸுதேவஸ்ய கீர்(த்)தநாத் |
தத் ஸர்வம் விலயம் யாதி தோயஸ்தம் லவணம் யதா ||

யஸ்மிந் ந்யஸ்தமதிர் ந யாதி நரகம் ஸ்வர்கோ'பி யச்சிந்தனே
விக்னோயத்ரநிவேஶிதாத்மமனஸோப்ராஹ்மோ'பிலோகோ'ல்பக:|
முக்திம் சேதஸி ய: ஸ்திதோ'மலதியாம் பும்ஸாம் ததாத்யவ்யய:
கிம் சித்ரம் யதகம் ப்ரயாதி விலயம் தத்ராச்யுதே கீர்(த்)திதே ||
(விஷ்ணுபு. 6, 8, 56)

ஶமாயாலம் ஜலம் வஹ்நேஸ் தமஸோ பாஸ்கரோதய: |
ஶாந்தி: கலௌ ஹ்யகௌகஸ்ய நாமஸங்கீர்(த்)தனம் ஹரே: ||

ஹரேர் நாமைவ நாமைவ நாமைவ மம ஜீவனம் |
கலௌ நாஸ்த்யேவ நாஸ்த்யேவ நாஸ்த்யேவ கதிரன்யதா ||

ஸ்துத்வா விஷ்ணும் வாஸுதேவம் விபாபோ ஜாயதே நர: ||
விஷ்ணோ: ஸம்பூஜநாந் நித்யம் ஸர்வபாபம் ப்ரணஶ்யதி ||

ஸர்வதா ஸர்வகார்யேஷு நாஸ்தி தேஷாமமங்கலம் |
யேஷாம் ஹ்ருதிஸ்தோ பகவான் மங்கலாயதனம் ஹரி: ||
(மஹாபா. சாந்தி. 46, 113-4)

நித்யம் ஸஞ்சிந்தயேத் தேவம் யோகயுக்தோ ஜனார்தனம் |
ஸா'ஸ்ய மன்யே பரா ரக்ஷா கோ ஹினஸ்த்யச்யுதாஶ்ரயம் ||

கங்காஸ்நானஸஹஸ்ரேஷு புஷ்கரஸ்நானகோடிஷு |
யத் பாபம் விலயம் யாதி ஸ்ம்ருதே நஶ்யதி தத்தரௌ ||
(கருடபு. 1. 228, 18)

முஹூர்(த்)தமபி யோ த்யாயேந் நாராயணமநாமயம் |
ஸோ'பி ஸித்திமவாப்நோதி கிம் புனஸ்தத்பராயண: ||
(மஹாபா. அனு. 186, 13)

ப்ராயஶ்சித்தான்யஶேஷாணி தப: கர்மாத்மகானி வை |
யானி தேஷாமஶேஷாணாம் க்ருஷ்ணானுஸ்மரணம் பரம் ||
(விஷ்ணுபு. 2, 6, 37)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

கலிகல்மஷமத்யுக்ரம் நரகார்(த்)திப்ரதம் ந்ருணாம் |
ப்ரயாதி விலயம் ஸத்ய: ஸக்ருத் யத்ரானுஸம்ஸ்ம்ருதே ||
(விஷ்ணுபு. 6, 8, 21)

ஸக்ருத்ஸ்ம்ருதோ'பிகோவிந்தோ ந்ருணாம் ஜன்மஶதை: க்ருதம் |
பாபராஶிம் தஹத்யாஶு தூலராஶிமிவாநல: ||
யதா'க்நிருத்ததஶிக: கக்ஷம் தஹதி ஸாநில: |
ததா சித்தஸ்திதோ விஷ்ணுர் யோகினாம் ஸர்வகில்பிஷம் ||
(விஷ்ணுபு. 6, 7, 74)

ஏகஸ்மிந்நப்யதிக்ராந்தே முஹூர்(த்)தே த்யானவர்ஜிதே |
தஸ்யுபிர் முஷிதேனேவ யுக்தமாக்ரந்திதும் ப்ருஶம் ||
ஜனார்தனம் பூதபதிம் ஜகத்குரும்
ஸ்மரந் மனுஷ்ய: ஸததம் மஹாமுனே |
து:கானி ஸர்வாண்யபஹந்தி ஸாதய-
த்யஶேஷகார்யாணி ச யாந்யபீப்ஸதே ||
ஏவமேகாக்ரசித்த: ஸந் ஸம்ஸ்மரந் மதுஸூதனம் |
ஜன்மம்ருத்யுஜராக்ராஹம் ஸம்ஸாராப்திம் தரிஷ்யதி ||
கலாவத்ராபி தோஷாட்யே விஷயாஸக்தமானஸ: |
க்ருத்வா'பி ஸகலம் பாபம் கோவிந்தம் ஸம்ஸ்மரஞ்ஶுசி: ||
வாஸுதேவே மனோ யஸ்ய ஜபஹோமார்(ச்)சனாதிஷு |
தஸ்யாந்தராயோ மைத்ரேய தேவேந்த்ரத்வாதிகம் பலம் ||
(விஷ்ணுபு. 2, 6, 41)

லோகத்ரயாதிபதிமப்ரதிமப்ரபாவம்
ஈஷத் ப்ரணம்ய ஶிரஸா ப்ரபவிஷ்ணுமீஶம் |
ஜன்மாந்தரப்ரலயகல்பஸஹஸ்ரஜாதம்
ஆஶு ப்ரணாஶமுபயாதி நரஸ்ய பாபம் ||
ஏகோ'பி க்ருஷ்ணஸ்ய க்ருத: ப்ரணாமோ
தஶாஶ்வமேதாவப்ருதேந துல்ய: |
தஶாஶ்வமேதீ புனரேதி ஜன்ம
க்ருஷ்ணப்ரணாமீ ந புனர்பவாய || (மஹாபா. சாந்தி. 46, 123)
அதஸீபுஷ்பஸங்காஶம் பீதவாஸஸமச்யுதம் |
யே நமஸ்யந்தி கோவிந்தம் ந தேஷாம் வித்யதே பயம்
(மஹா பா. சாந்தி. 46, 122)

ஶாட்யேனாபி நமஸ்கார: ப்ரயுக்தஶ்சக்ரபாணயே |
ஸம்ஸாரமூலபந்தானுமுத்வேஜனகரோ ஹி ஸ: ||

இவை முதலான சுருதி ஸ்ம்ருதி இதிஹாஸ புராண
வசனங்களைக் காண்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மங்கலானும் ச மங்கலம்—மங்கலம் என்பது சுகமாவதும் அதற்குரிய சாதனமாவதும் அதனை அறிவுறுத்துவதும் ஆம்; மங்களமானவற்றுள் மேலானதால் பரமானந்தமான மங்களப் பொருள் என்பதால், மங்கலானும் ச மங்கலம்.

தைவதம் தேவதானும் ச தேவர்களுக்குத் தேவன், பிரகாசிக்கச் செய்தல் முதலிய செயல்களாலே சிறந்து விளங்குவதால், பூதானும் [உயிர்களுக்கு], அவ்யயः அழிவில்லாத, பிதா தகப்பன், யः எந்த தேவனோ, அவனே, ஆலோசிக்கு மிடத்து, ஒரே தெய்வமாவான் [ஸः ஏகம் தைவதம் லோகே] என்பது வாக்கியத்தின் பொருள்.

எகோ தேவः ஸர்வபூதேஷு கூடः
ஸர்வவ்யாபீ ஸர்வபூதாந்தராத்மா |
கர்மாத்யக்ஷः ஸர்வபூதாதிவாஸः
ஸாக்ஷீ சேதா கேவலோ நிர்(க்)குணஶ்ச || (ஶ்வேதா. உப. 6, 11)
யோ ப்ரஹ்மாணம் விததாதி பூர்வம்
யோ வை வேதாம்ஶ்ச ப்ரஹிணோதி தஸ்மை |
தம்,ஹ தேவமாத்மபுத்திப்ரகாஶம்
முமுக்ஷுர்வை ஶரணமஹம் ப்ரபத்யே|| (ஶ்வேதா. உப. 6, 18)

என்பன 'ஶ்வேதாஶ்வதர மந்த்ரோபநிஷத்'தில் உள்ளன. 'ஸேயம் தேவதைக்ஷத' (6, 3, 2) 'ஏகமேவாத்விதீயம்' (6, 2, 1) என்பன 'சாந்தோக்யத்'தில் உள்ளன.

ஜீவன் பரன் என்னும் பேதம் இருப்பதால், தேவன் ஒருவன் மட்டுமே உள்ளான் என்பது எப்படி? [பேதம்] அன்று; 'தத் ஸ்ருஷ்ட்வா ததேவாநுப்ராவிஶத்' (தைத். உப. 2, 6) 'ஸ ஏஷ இஹ ப்ரவிஷ்ட ஆநகாக்ரேப்யः' (ப்ருஹ. உப. 1, 4, 7) என்பன முதலாகிய சுருதி வசனங்களால், பரம்பொருளானது விகாரப்படாததாய் மனத்திற்கும் மனோவிருத்திகளுக்கும் ஸாக்ஷியாகியே (அவற்றைக் காண்போனாகியே) பிரவேசிப்பதாக [சுருதியுள்] சொல்லப்படுவதால், பேதம் என்பது இல்லை.

பிரவேசித்தவற்றுள் ஒன்றோடொன்று பேதப்படுவதால் பரமாத்மா ஒன்றே என்பது எப்படி? [அவ்வாறு]

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அன்று; 'ஏகோ தேவோ பஹுதா ஸந்நிவிஷ்டஃ' (தைத். ஆரண்ய. 3, 14), 'ஏகஃ ஸந் பஹுதா விசாரஃ' (தைத் ஆரண்ய. 3, 11), 'த்வமேகோ'ஸி பஹூநநுப்ரவிஷ்டஃ' (தைத். ஆரண்ய. 3, 14) என்று ஒரு பொருளுக்கே பல விதமாகிய பிரவேசனமும் [உட்புகுதலும்] சொல்லப்படுவதால், பிரவேசித்தவற்றிற்குள் ஒன்றுக்கொன்றுக்கும் பரனுக்கும் பேதம் இல்லை. தைத்திரீயகத்தில், 'ஹிரண்யகர்பஃ' என்று தொடங்கும் எட்டு மந்திரங்களையும் காண்க; 'கஸ்மை தேவாய' என்னுமிடத்தில், ['ஏகஸ்மை' என்பது 'கஸ்மை' என்று] 'ஏ' காரம் இல்லாமல் விட்டிருப்பதால், அவை தெய்வமொன்றே என்பதைப் பிரதிபாதிக்கின்றன (உணர்த்துகின்றன) [தைத்திரீ. ஸம். 4, 1, 8].

அக்நிர்யதைகோ புவனம் ப்ரவிஷ்டோ ரூபம்ரூபம்ப்ரதிரூபோ பபூவ।
ஏகஸ்ததா ஸர்வபூதாந்தராத்மா ரூபம் ரூபம் ப்ரதிரூபோ பஹிஶ்ச॥

வாயுர்யதைகோ புவனம் ப்ரவிஷ்டோ ரூபம்ரூபம்ப்ரதிரூபோ பபூவ
ஏகஸ்ததா ஸர்வபூதாந்தராத்மா ரூபம் ரூபம் ப்ரதிரூபோ பஹிஶ்ச॥

ஸூர்யோ யதா ஸர்வலோகஸ்ய சக்ஷுர் ந லிப்யதே சாக்ஷுஷைர்—
பாஹ்யதோஷைஃ।
ஏகஸ்ததா ஸர்வபூதாந்தராத்மா ந லிப்யதே லோகது:கேந பாஹ்யஃ॥

ஏகோ வஶீ ஸர்வபூதாந்தராத்மா ஏகம் ரூபம் பஹுதா யஃ கரோதி।
தமாத்மஸ்தம் யே'நுபஶ்யந்தி தீராஸ்தேஷாம் ஸுகம் ஶாஶ்வதம்
நேதரேஷாம்॥

நித்யோ நித்யானாம் சேதனஶ்சேதனானாம்
ஏகோ பஹூனாம் யோ விததாதி காமாந்।
தமாத்மஸ்தம் யே'நுபஶ்யந்தி தீரா—
ஸ்தேஷாம் ஶாந்திஃ ஶாஶ்வதீ நேதரேஷாம்॥ (கடோப. 2,2, 9-13)

என்பன கடவல்லீ வாக்கியங்கள்.

ப்ரஹ்ம வா இதமக்ர ஆஸீத்...ததேகம் ஸந்ந வ்யபவத் (1, 4, 11).
நான்யோ'தோ'ஸ்தி த்ரஷ்டா (3, 7, 23)

என்பன முதலியன ப்ருஹதாரண்யகம்.

அநேஜதேகம் மனஸோ ஜவீயஃ (ஈஶா. உப. 4)
தத்ர கோ மோஹஃ கஃ ஶோக ஏகத்வமநுபஶ்யதஃ (ஈஶா. உப. 7)

என்பது ஈஶாவாஸ்யம்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸர்வேஷாம் பூதானுமந்தரஃ புருஷஃ ஸம ஆத்மேதி வித்யாத்,
(ஐதரேய. ஆரண்ய. 3, 4, 10)
ஆத்மா வா இதமேக ஏவாக்ர ஆஸீந்நான்யத்கிஞ்சன (ஐத.உப.1,1)
ஏகம் ஸத் விப்ரா பஹுதா வதந்தி (ருக். ஸம். 1, 164, 46)
ஏகம் ஸந்தம் பஹுதா கல்பயந்தி (ருக். ஸம். 10, 114, 5)
ஏகோ விமமே த்ரிபிரித்பதேபிஃ (ருக். ஸம். 1, 154, 3)
ஏகோ தாதார புவனானி விஶ்வா (ருக். ஸம். 1, 154, 4)
ஏக ஏவாக்னிர்பஹுதா ஸமித்தஃ

என்பன ருக்வேதம்.

ஸதேவ ஸோம்யேதமக்ர ஆஸீதேகமேவாத்விதீயம்

என்பது சாந்தோக்யம் (6, 2, 1).

ஸர்வபூதஸ்திதம் யோ மாம் பஜத்யேகத்வமாஸ்திதஃ |
ஸர்வதா வர்(த்)தமானோ'பி ஸ யோகீ மயி வர்(த்)ததே || (6, 31)

வித்யாவினயஸம்பன்னே ப்ராஹ்மணே கவி ஹஸ்தினி |
ஶுனி சைவ ஶ்வபாகே ச பண்டிதாஃ ஸமதர்ஶினஃ || (5, 18)

அஹமாத்மா குடாகேஶ ஸர்வபூதாஶயஸ்திதஃ |
அஹமாதிஶ்ச மத்யம் ச பூதானமந்த ஏவ ச || (10, 20)

யதா பூதப்ருதக்பாவமேகஸ்தமனுபஶ்யதி |
தத ஏவ ச விஸ்தாரம் ப்ரஹ்ம ஸம்பத்யதே ததா || (13, 31)

யதா ப்ரகாஶயத்யேகஃ க்ருத்ஸ்னம் லோகமிமம் ரவிஃ |
க்ஷேத்ரம் க்ஷேத்ரீ ததா க்ருத்ஸ்னம் ப்ரகாஶயதி பாரத || (13, 34)

ஸர்வதர்மான் பரித்யஜ்ய மாமேகம் ஶரணம் வ்ரஜ |
அஹம் த்வா ஸர்வபாபேப்யோ மோக்ஷயிஷ்யாமி மா ஶுசஃ ||
(18, 66)

என்பன பகவத்கீதை.

ஹரிரேகஃ ஸதா த்யேயோ பவத்பிஃ ஸத்த்வஸம்ஸ்திதைஃ |
ஓமித்யேவம் ஸதா விப்ராஃ படத்வம் த்யாத கேஶவம் || (3, 89, 8-9)

ஆஶ்சர்யம் கலு தேவானாமேகஸ்த்வம் புருஷோத்தம |
தன்யஶ்சாஸி மஹாபாஹோ லோகே நான்யோ'ஸ்தி கஶ்சன ||

என்பவை ஹரிவம்சம்.

[மனுவின் பெருமையை அறிவிக்கும் சுருதியொன்று உண்டு, 'யத்வை கிஞ்ச மனுரவதத் தத் பேஷஜம்' (தைத். ஸம். 2, 2. 10, 2) என்று.]

அந்த] மனுவாற் சொல்லப்பட்டது இது:—

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸர்வபூதஸ்தமாத்மானம் ஸர்வபூதானி சாத்மனி |
ஸம்பஶ்யந்நாத்மயாஜீ வை ஸ்வாராஜ்யமதிகச்சதி || (மனு.12,91)

ஸ்ருஷ்டிஸ்தித்யந்தகரணீம் ப்ரஹ்மவிஷ்ணுஶிவாத்மிகாம் |
ஸ ஸம்ஜ்ஞாம் யாதி பகவா னேக ஏவ ஜனார்தன: ||
(விஷ்ணுபு. 1, 2, 66)

தஸ்மாந்ந விஜ்ஞானம்ருதே'ஸ்தி கிஞ்சித்
க்வசித் கதாசித் த்விஜ வஸ்துஜாதம் |
விஜ்ஞானமேகம் நிஜகர்மபேதாத்
விபின்னசித்தைர்பஹுதா'ப்யுபேதம் ||

ஜ்ஞானம் விஶுத்தம் விமலம் விஶோகம்
அஶேஷலோபாதிநிரஸ்தஸங்கம் |
ஏக: ஸதைக: பரம: பரேஶ:
ஸ வாஸுதேவோ ந யதோ'ன்யதஸ்தி ||
(விஷ்ணுபு. 2, 12, 43-44)

யதா ஸமஸ்ததேஹேஷு புமானேகோ வ்யவஸ்தித: |
ததா ஹி கோ பவாந் ஸோ'ஹமித்யேதத் விபலம் வச: |
(விஷ்ணுபு. 2, 13, 91)

ஸிதநீலாதிபேதேன யதைகம் த்ருஶ்யதே நப: |
ப்ராந்தத்ருஷ்டிபிராத்மா'பி ததைக: ஸந் ப்ருதக் ப்ருதக் ||

ஏக: ஸமஸ்தம் யதிஹாஸ்தி கிஞ்சித்
ததச்யுதோ நாஸ்தி பரம் ததோ'ன்யத் |
ஸோ'ஹம் ஸ ச த்வம் ஸ ச ஸர்வமேதத்
ஆத்மஸ்வரூபம் த்யஜ பேதமோஹம் |
இதீரிதஸ்தேந ஸ ராஜவர்யஸ்-
தத்யாஜ பேதம் பரமார்(த்)ததருஷ்டி: ||
(விஷ்ணுபு. 2, 16, 22-24)

ஸகலமிதமஹம் ச வாஸுதேவ:
பரமபுமான் பரமேஶ்வர: ஸ ஏக: |
இதி மதிரசலா பவத்யனந்தே
ஹ்ருதயகதே வ்ரஜ தாந் விஹாய தூராத் || (விஷ்ணுபு. 3
யதாஹ வஸுதா ஸர்வம் ஸத்யமேதத் திவௌகஸ: | [7, 32)
அஹம் பவோ பவந்தஶ்ச ஸர்வம் நாராயணாத்மகம் ||
விபூதயஸ்து யாஸ்தஸ்ய தாஸாமேவ பரஸ்பரம் |
ஆதிக்யந்யூநதா பாத்யபாதகத்வேந வர்(த்)ததே || (5. 1, 29-30)
பராணஹம் ச விஶ்வாத்மந்நேக ஏவ ஹி காரணம் |
ஜகதோ'ஸ்ய ஜகத்யர்(த்)தே பேதேநாவாம் வ்யவஸ்திதௌ ||
[(5, 9, 32)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

த்வயா யதபயம் தத்தம் தத்தத்தமபயம் மயா |
மத்தோ'விபின்னமாத்மானம் த்ரஷ்டுமர்ஹஸி ஶங்கர ||

ஸோ'ஹம் ஸ த்வம் ஜகச்சேதம் ஸதேவாஸுரமானுஷம் |
அவித்யாமோஹிதாத்மானః புருஷா பின்னத்ருஷ்டயः ||
(5, 33. 47-49)

என்பவை ஸ்ரீ விஷ்ணுபுராணம்.

விஷ்ணோரன்யம் து பஶ்யந்தி யே மாம ப்ரஹ்மாணமேவவா |
குதர்(க்)கமதயோ மூடாः பச்யந்தே நரகேஷ்வதः ||

யே ச மூடா துராத்மானோ பின்னம் பஶ்யந்தி மாம் ஹரேः ||
ப்ரஹ்மாணம் ச ததஸ்தஸ்மாத் ப்ரஹ்மஹத்யாஸமம் த்வகம் ||

என்பது பவிஷ்ய புராணத்திலே ஸ்ரீ மஹேசுவரரின் வசனம். 'ஹரிவம்ச' த்திலே 'கைலாச யாத்திரை'யில் மஹேசுவரருடைய வசனம் வருமாறு :—

ஆதிஸ்த்வம் ஸர்வபூதானும் மத்யமந்தஸ்ததா பவாந் |
த்வத்தः ஸமபவத் விஶ்வம் த்வயி ஸர்வம் ப்ரலீயதே ||

அஹம் த்வம் ஸர்வகோ தேவ த்வமேவாஹம் ஜனார்த்தன |
ஆவயோரந்தரம் நாஸ்தி ஶப்தைரர்(த்)தைர்ஜகத்பதே ||

நாமானி தவ கோவிந்த யானி லோகே மஹாந்தி ச |
தான்யேவ மம நாமானி நாத்ர கார்யா விசாரணா ||

த்வதுபாஸா ஜகந்நாத ஸைவாஸ்து மம கோபதே |
யஶ்ச த்வாம் த்வேஷ்டி போதேவ ஸ மாம் த்வேஷ்டி
ந ஸம்ஶயः ||

த்வத்விஸ்தாரோ யதோ தேவ ஹ்யஹம் பூதபதிஸ் ததः |
ந ததஸ்தி வினா தேவ யத்தே விரஹிதம் க்வசித் ||

யதாஸீத் வர்(த்)ததே யச்ச யச்ச பாவி ஜகத்பதே |
ஸர்வம் த்வமேவ தேவேஶ வினா கிஞ்சித் த்வயா ந ஹி ||
(ஹரிவம்சம் 3. 88, 59-64)

[இவை முதலான வாக்கியங்கள் ஏகத்வத்தை உணர்த்துவன.]

மேலும், "ஆத்மேதி தூபகச்சந்தி க்ராஹயந்தி ச" (ப்ரஹ்மஸூ. 4, 1, 3) என்பதால், ஆத்மா என்றால் இவ்வாறாக சாஸ்திரங்களிலே சொல்லப்பட்ட பரமாத்மா என்று கொள்ளவேண்டும். இவ்வாறுதான் பரமாத்மாவைப்பற்றிக் கூறுமிடத்தில், ஜாபாலர்கள் ஆத்மாவாகவே

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அவனே அறிந்துகொள்கிறார்கள்: 'த்வம் வா அஹமஸ்மி பகவோ தேவதே அஹம் வை த்வமஸி' [ஒப்பு: வராஹோப. 34] என்று. இவ்வாறே, பிறவும், 'யதேவேஹ ததமுத்ர யதமுத்ர ததன்விஹ' (கடோப. 2, 1, 10) என்றும், 'ஸ யஸ்சாயம் புருஷே, யஸ்சாஸாவாதித்யே, ஸ ஏக:' (தைத். உப. 2, 8, 12) என்றும், 'ததாத்மான மேவாவேதஹம் ப்ரஹ்மாஸ்மீதி' (ப்ருஹ. உப. 1, 4, 10) என்றும், 'ததேதத் ப்ரஹ்மா பூர்வமனபரமனந்தரம பாஹ்யமயமாத்மா ப்ரஹ்ம' (ப்ருஹ. உப. 2, 5, 19) என்றும், "ஸ வா ஏஷ மஹானஜ ஆத்மாஜரோ'மரோ' ம்ருதோ'பயோ ப்ரஹ்ம" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 25) இவை முதலான இடங்கள் ஆத்மாவே பரமாத்மா என்று அறிவிக்கின்றனவாக உள்ளவாறு கண்டுகொள்ள வேண்டும். வேதாந்த வாக்கியங்களும் ஆத்மாவே ஈசுவரன் என்று பொருள் கொள்ளுமாறு அமைந்து அறிவுறுத்துகின்றன. "ஏஷ த ஆத்மா'ந்தர்யாம்யம்ருத:" (ப்ருஹ. உப. 3, 7, 23) என்றும், யந்மனஸா ந மனுதே யேநாஹுர் மனோ மதம் | ததேவ ப்ரஹ்ம த்வம் வித்தி நேதம் யதிதமுபாஸதே || '(கேனோப.1,5) என்றும், 'தத் ஸத்யம் ஸ ஆத்மா தத் த்வமஸி' (சாந்தோ. உப. 6, 8, 16) என்றும், இவை முதலானவற்றையும் [காண்க.]

"இது பரமாத்மாவை ஆத்மா என்று ப்ரதீகம் என்னும் (நியாயப்படி) அறிகுறியால் குறிப்பிடுவதன்றோ, விஷ்ணுவை பிரதிமையால் குறிப்பதுபோல" என்றால், அவ்வாறு கொள்வது பொருந்தாது; ஏனென்றால், வாக்கியங்களுக்கு கௌணமாக (முக்கியார்த்தத்தைக் கொள்ளாதபடி) பொருள் கொள்ளவேண்டிவரும் ஆதலாலும், வாக்கிய வேற்றுமை இருக்கின்றதாதலாலும் (இது பொருந்தாது); எங்கு 'ப்ரதீகதிருஷ்டி' அறிகுறியாகக் கொள்வது என்பது வேண்டப்படுகின்றதோ, அங்கெல்லாம் வாக்கியம் ஒருமுறையாகவே வரும். 'மனோ ப்ரஹ்ம' (சாந். உப. 3, 18, 1) என்றும், 'ஆதித்யோ ப்ரஹ்ம' (சாந். உப. 3, 19, 1) என்றும் வருவதுபோல; இங்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

க்கேயோ வென்றால், 'த்வமஹமஸ்மி' 'அஹம் வை த்வமஸி' (நான் நீ, நீ நான்) என்று சொல்லப்பட்டுள்ளது. ஆகவே, அறிகுறி (ப்ரதீக)ப் பொருளில் வரும் சுருதி வாக்கியங்களினின்றும் இது மாறுபடுவதால், அபேதமின்மையே பெறப்பட்டது. பேத நோக்கம் மறுக்கப்படுவதாலும் [இவ்வுண்மை பெறப்பட்டது]: அது இவ்வாறு: "அத யோ'ன்யாம் தேவதாமுபாஸதே அன்யோ'ஸாவன்யோ' ஹமஸ்மீதி ந ஸ வேத யதா பசு:" (ப்ருஹ. உப. 1, 4, 10) என்றும் "ம்ருத்யோ: ஸ ம்ருத்யுமாப்னோதி ய இஹ நானேவ பச்யதி" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 19) என்றும், 'யதோதகம் துர்கே வ்ருஷ்டம் பர்வதேஷு விதாவதி | ஏவம் தர்மான் ப்ருதக் பச்யம் ஸ்தானேவானுவிதாவதி ||' (கடோப. 2, 1, 14) என்றும், "த்விதீயாத்வை பயம் பவதி" (ப்ருஹ. உப. 1, 4, 2) "யதாஹ்யேவைஷ ஏதஸ்மிந்நுதரமந்தரம் குருதே, அத தஸ்ய பயம் பவதி, தத்த்வேவ பயம் விதுஷோ மன்வானஸ்ய' (தைத். உப. 2, 7) என்றும், "ஸர்வம் தம் பராதாத்யோ'ன்யத்ராத்மந: ஸர்வம் வேத" (ப்ருஹ. உப. 2, 4, 6) என்றும், இவ்வாறான அநேக சுருதி வாக்கியங்கள் பேத நோக்கத்தை நிந்திக்கின்றன. (அதாவது, பேத நோக்கம் தவறானது என்று கூறுகின்றன.)

அவ்வாறே, "ஆத்மைவேதம் ஸர்வம்" (சாந். உப. 7, 25, 2) என்றும், "ஆத்மனி விஜ்ஞாதே ஸர்வமிதம் விஜ்ஞாதம் பவதி" என்றும், இதம் ஸர்வம் யதயமாத்மா' (ப்ருஹ. உப. 2, 4, 6) என்றும், "ப்ரஹ்மைவேதம் ஸர்வம் (முண்டகோப. 2, 2, 11) என்றும் சுருதி (கூறுகின்றது).

அவ்வாறே ஸ்மிருதியும்,

> யஜ்ஜ்ஞாத்வா ந புனர்மோஹமேவம் யாஸ்யஸி பாண்டவ |
> யேந பூதான்யசேஷேண த்ரக்ஷ்யஸ்யாத்மன்யதோ மயி ||
>
> (கீதை. 4, 35)

என்று கூறுகின்றது. 'க்ஷேத்ரஜ்ஞன் ஈசுவரன் இவர்களின் ஒருமையே ஸகல உபநிஷத்துக்களிலும் பிரசித்த

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மாக்கப் பெற்ற உண்மை என்று கண்டுகொள்வாய்' என்பது இதன் பொருள்.

ஸர்வபூதேஷு யேனைகம் பாவமவ்யயமீக்ஷதே |
அவிபக்தம் விபக்தேஷு தஜ்ஜ்ஞானம் வித்தி ஸாத்த்விகம் ||
(கீதை. 18, 20)

என்று, ஆத்மா ஒன்றே என்னும் அறிவே நல்லறிவு என்று பகவானாலும் விளக்கப்பெற்றது. ஆதலால் ஆத்மாவாகிய ஈசுவரனிடத்திலேயே மனத்தை நிலைநிறுத்த வேண்டும்.

ஆத்மா ச பரமாத்மா ச த்வமேக: பஞ்சதா ஸ்தித: |
(விஷ்ணுபு. 5, 18, 50)

என்றும் (உள்ளது).

அதவா பஹுனைதேந கிம் ஜ்ஞாதேந தவார்ஜுன |
விஷ்டப்யாஹமிதம் க்ருத்ஸ்னமேகாம்ஶேந ஸ்திதோ ஜகத்||
(கீதை. 10, 42)

என்றும் உள்ளது.

அவித்யை உபாதி என்னும் பக்ஷத்திற்கும் (கொள்கைக்கும்) பிரமாண வசனங்கள் நன்கு அமைந்துள்ளன.

ஏக ஏவ மஹானாத்மா ஸோ'ஹங்காரோ'பிதீயதே |
ஸ ஜீவ: ஸோ'ந்தராத்மேதி கீயதே தத்த்வசிந்தகை: ||

இவ்வாறே ஸ்ரீ விஷ்ணு புராணத்திலும்,

விபேதஜனகே'ஜ்ஞானே நாஶமாத்யந்திகம் கதே |
ஆத்மனோ ப்ரஹ்மணோ பேதமஸந்தம் க: கரிஷ்யதி || (6, 7, 96)
பராத்மனோ மனுஷ்யேந்த்ர விபாகோ'ஜ்ஞானகல்பித: |
க்ஷயே தஸ்யாத்மபரயோர்விபாகோ'பாக ஏவ ஹி ||

என்று உள்ளது. 'விஷ்ணுதர்ம'த்திலே இவ்வாறுள்ளது:—

யதைகஸ்மின் கடாகாஶே ரஜோதூமாதிபிர்யுதே |
நான்யே மலினதாம் யாந்தி தூரஸ்தா: குத்ரசித் க்வசித் ||
ததா த்வந்த்வைரநேகைஸ்து ஜீவே ச மலினே க்ருதே |
ஏகஸ்மின்னாபரே ஜீவா மலினா: ஸந்தி குத்ரசித் ||

'ப்ரஹ்மயாஜ்ஞவல்க்ய'த்திலுள்ளது வருமாறு:—

ஆகாஶமேகம் ஹி யதா கடாதிஷு ப்ருதக் பவேத் |
ததாத்மைகோ'ப்யநேகேஷு ஜலாதாரேஷ்விவாம்ஶுமாந் ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

'க்ஷராத்மானாவீஶதே தேவ ஏக:' என்பது ஶ்வேதாஶ்வதரம் (1. 10). சாந்தோக்யத்திலுள்ளவை "ஸஏகதா பவதி" (7, 26, 2) முதலியன. "ஸ தத்ர பர்யேதி" (சாந். உப. 8, 12, 3) "ஸ வா ஏஷ ஏதேந தைவேந சக்ஷுஷா மனஸைதாந் காமாந் பஶ்யந் ரமதே", (சாந்தோ. உப. 8, 12, 5) "பரோவிக்ருத ஏவாத்மா, ஸ்வாத்மா'யம் ஜீவ:" என்பன சுருதி. "ஸ ஏஷ இஹ ப்ரவிஷ்ட:" (1, 4, 7) என்பது ப்ருஹதாரண்யக சுருதி. "ஆத்மேத்யேவோபாஸீத," "ததேதத் ப்ரஹ்மாபூர்வம்" (ப்ருஹ. உப. 2, 5, 19) முதலியவற்றையும், "நான்யோ'தோ'ஸ்தி த்ரஷ்டா......நான்யோ'தோ'ஸ்தி விஜ்ஞாதா" (ப்ருஹ. உப. 3, 7, 23) முதலியவற்றையும், "ஸ வா ஏஷ மஹானஜ ஆத்மா யோ'யம் விஜ்ஞானமய:" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 22) முதலியவற்றையும், "அதயோ'ன்யாம் தேவதாமுபாஸ்தே" (ப்ருஹ. உப. 1, 4, 10) "ஐததாத்ம்யமிதம் ஸர்வம்" (சாந்தோ. உப. 6, 8, 7) என்றுள்ளவற்றையும், 'க்ஷேத்ரஜ்ஞம் சாபி மாம் வித்தி' (கீதை. 13, 3) என்பதையும் காண்க.

நிஶ்சரந்தி யதா லோஹபிண்டாத் தப்தாத் ஸ்புலிங்ககா: ||
ஸகாஶாதாத்மநஸ்தத்வத் ப்ரபவந்தி ஜகந்தி ஹி ||

என்பது 'யோகயாஜ்ஞவல்க்யம்.' 'அஜ: ஶரீரக்ரஹணாத் ஸ ஜாத இதி கீர்த்யதே" என்பது 'ப்ரஹ்மபுராணம்.'

ஸர்(ப்)பவத் ரஜ்ஜுகண்டஸ்து நிஶாயாம் வேஶ்மமத்யக: |
ஏகோ ஹி சந்த்ரோ த்வௌ வ்யோம்நி திமிராஹதசக்ஷுஷ: ||

ஆபாதி பரமாத்மா ச ஸர்வோபாதிஷு ஸம்ஸ்தித: |
நித்யோதித: ஸ்வயஞ்ஜ்யோதி: ஸர்வக: புருஷ: பர: ||

அஹங்காராவிவேகேந கர்(த்)தா'ஹமிதி மந்யதே |

என்றும்,

ஏவமேவாயம் புருஷ: ப்ராஜ்ஞேனாத்மனா (ப்ருஹ. உப. 4,3,21)
ஸதா ஸோம்ய ததா ஸம்பந்நோ பவதி (சாந்தோ. உப. 6, 8, 1)

என்றும்,

ஸ்வமாயயா ஸ்வமாத்மானம் மோஹயந் த்வைதமாயயா |
குணாஹதம் ஸ்வமாத்மானம் லபதே ச ஸ்வயம் ஹரி: ||

என்றும் உள்ளன.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

[அவ்வாறே "க்ஷேத்ரஜ்ஞும் சாபி மாம் வித்தி" (கீதை. 13, 3) என்றும்] "உத்க்ராமந்தம் ஸ்திதம் வாபி" (கீதை. 15, 10) என்றும், "அஜ்ஞானேனுவ்ருதம்—ஜ்ஞானம்" (கீதை. 5, 15) என்றும், "அவ்யக்தாதிவிஶேஷாந்தமவித்யாலக்ஷணம் ஸ்ம்ருதம்" என்றும், "ஆஸீதிதம் தமோபூதம்" (மனு. 1, 5) என்றும் (உள்ளன). "வாசாரம்பணம்" (சாந்தோ. 6, 1, 4) என்று தொடங்கும் வாக்கியமும், "யத்ர ஹி த்வைதமிவ பவதி ததிதர இதரம் பஶ்யதி, யத்ர, த்வஸ்ய ஸர்வமாத்மைவாபூத் தத் கேன கம் பஶ்யேத் தக் கேன கம் ஜிக்ரேத்" (ப்ருஹ. உப. 2, 4, 14) என்றும், "யஸ்மிந் ஸர்வாணி பூதாந்யாத்மைவாபூத்விஜானத:, தத்ர கோ மோஹ: க: ஶோக ஏகத்வமனுபஶ்யத:" (ஈஶா, உப. 7) என்றும் "யத்ர நான்யத் பஶ்யதி நான்யத் [விஜானுதி]" என்றும் (சாந். உப. 7, 24, 1) "பேதோ'யமஜ்ஞானநிபந்தன:" என்றும், "நேஹ நாநாஸ்தி கிஞ்சன" (கடோப. 2, 1, 1) என்றும், "ம்ருத்யோ: ஸ ம்ருத்யுமாப்நோதி ய இஹ நாநேவ பஶ்யதி" (கடோப. 2, 1, 10) என்றும்; விஶ்வதஶ்சக்ஷு: (ஶ்வேதா. உப. 3, 3) என்று தொடங்கும் வாக்கியமும், "யோ யோனிமதிதிஷ்டத்யேகோ விஶ்வாநி ரூபாணி யோனீஶ்ச ஸர்வா:" என்றும், "அஜாமேகாம் லோஹிதஶுக்லக்ருஷ்ணும்" (ஶ்வேதா. உப. 4, 5) என்று தொடங்கும் வாக்கியமும், "அஜோ'ஹ்யேகோ ஜுஷமாணோ'னுஶேதே" (ஶ்வேதா. உப. 4. 5) என்றும், "தேவாத்மஶக்திம் விதகே" என்றும், "ந து தத் த்விதீயமஸ்தி ததோ'ன்யத் விபக்தம் யத் பஶ்யேத் (ப்ருஹ. உப. 4. 3, 23) என்று தொடங்கும் வாக்கியமும், "ஏக ஏவ ருத்ரோ ந த்விதீயாய தஸ்து:" (ஶ்வேதா. உப. 3, 2) என்றும் [உள்ளவற்றைக் காண்க].

மனோவிஜ்ரும்பிதம் சைதத் யத் கிஞ்சித் ஸசராசரம் |
மனஸோ ஹ்யாத்மனீபாவே த்வைதாபாவாத் ததாப்னுயாத் || (3, 31)

யத்யத் த்வைதம் ப்ரபஞ்சஸ்ய தந்நிவர்த்யம் ஹி சேதஸா |
மனோவ்ருத்திமயம் த்வைதமத்வைதம் பரமார்(த்)தத: || (3, 27)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

யதா ஸ்வப்னே த்வயாபாஸம் சித்தம் சலதி மாயயா |
ததா ஜாக்ரத்-த்வயாபாஸம் சித்தம் சலதி மாயயா || (3, 29)

என்றும் இவை முதலானவை 'கௌடபாத'த்தில் உள்ளன.

தர்(க்)கேணாபி ப்ரபஞ்சஸ்ய மனோமாத்ரத்வமிஷ்யதாம் |
த்ருஶ்யத்வாத் ஸர்வபூதானாம் ஸ்வப்னாதிவிஷயோ யதா ||

என்றும், 'த்விதீயாத் வை பயம் பவதி' (ப்ருஹ உப. 1, 4, 2) என்றும், 'ஜ்ஞாதே த்வாத்மநி நாஸத்யேதத் கார்யகாரணதாத்மனஃ' என்றும், 'ஏகோ தேவஃ ஸர்வ பூதேஷு கூடஃ' (ஶ்வேதா. உப. 6, 11) என்றும், 'அஸங்கோஹ்யயம் புருஷஃ' (ப்ருஹ. உப. 4, 3, 15) என்றும் உள்ளன.

விஸ்தாரஃ ஸர்வபூதஸ்ய விஷ்ணோ: ஸர்வமிதம் ஜகத் |
த்ரஷ்டவ்யமாத்மவத் தஸ்மாதபேதேன விசக்ஷணைஃ ||

(1. 17, 84) என்றும்,

ஸர்வத்ர தைத்யாஃ ஸமதாமுபேத ஸமத்வமாராதனமச்யுதஸ்ய ||

(1, 17, 90) என்றும்,

ஸர்வபூதாத்மகே தாத ஜகந்நாதே ஜகன்மயே |
பரமாத்மனி கோவிந்தே மித்ராமித்ரகதா குதஃ ||

(1, 19, 37) என்றும் [விஷ்ணுபுராணத்தில்] உள்ளன.

'தத்த்வமஸி' (சாந்தோ. உப. 6, 16, 3) என்றும், 'அஹம் ப்ரஹ்மா'ஸ்மி' (ப்ருஹ. உப. 1, 4, 10) என்றும், 'இதம் ஸர்வம்யதயமாத்மா' (ப்ருஹ. உப. 2, 4, 6) என்றும், 'அயமாத்மா ப்ரஹ்ம' (ப்ருஹ. உப. 2, 5, 19) என்றும், 'தரதி ஶோகமாத்மவித்' (சாந்தோ. உப. 7, 1, 3) என்றும், 'தத்ர கோ மோஹஃ கஃ ஶோக ஏகத்வ மநுபஶ்யதஃ' (ஈஶா உப. 7) என்றும் இவை முதலிய பல வாக்கியங்கள் சுருதி, ஸ்ம்ருதி, இதிஹாஸம், புராணம், (நியாயம் முதலிய) லௌகிக நூல்கள் இவற்றுள் உள்ளன.

[செய்யவேண்டியது அடையவேண்டியது என்னும் தன்மையில்லாததாய்] ஸித்தமான (எற்கெனவே நிலைத்துள்ள) பொருளைப்பற்றிக் கூறுவதிலும், வேதத்தில் பிராமாண்யம் கொள்ளத்தக்கது.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸ்வபக்ஷஸாதனேரகார்யமர்(த்)தஜாதமாஹ சேத் |
ததா பரோ'பி வேத சேச் ச்ருதிः பராத்மத்ரும் ந இம் ||

என்று பெரியோர்களால் சொல்லப்பட்டது. சொற்களுக்கு வேறு சொற்களோடு தொடர்புள்ள பொருளையே குறிப்பதற்கு ஆற்றல் உண்டு என்றாலும், காரியம் என்னப்படுவதாகிப் பெறவேண்டியதாகிய அபூர்வத்தோடு தொடர்புடைய பொருளை மட்டுமே அது குறிப்பதாகாது; அவ்வாறானால், அர்த்தவாத வாக்கியங்களுக்கு [விதிக்கப்பட்டவற்றைப் புகழ்ந்தும் விலக்கப்பட்டவற்றை இகழ்ந்தும் கூறும் வாக்கியங்களுக்கு] காரியத்தோடு தொடர்பு இராது, அவற்றால் தோற்றும் பொருள் காரியமின்றி வெறும் ஸ்துதியே யாதலால்; இன்றேல், 'வாயவ்யம் ஶ்வேதமாலபேத பூதிகாமோ வாயுர்வை க்ஷேபிஷ்டா தேவதா' (தைத். ஸம். 2, 1, 1) என்று இருப்பதற்கில்லை. பற்றுதலே (ராகமே) பிரவிருத்தி செய்வது; அபூர்வம் அன்று. சுருதியும் இவ்வாறே (கூறுகின்றது)—"அதோ கல்வாஹுः, காமமய ஏவாயம் புருஷ:, இதி ஸ யதா காமோ பவதி, தத் க்ரதுர்பவதி, யத் க்ரதுர்பவதி, தத் கர்ம குருதே, யத் கர்ம தததிஸம்பத்யதே" என்று

இவ்வாறே ஸ்ம்ருதிகளும்

அகாமதः க்ரியா காசித் த்ருஶ்யதே நேஹ கஸ்யசித் |
யத் யத்தி குருதே கர்ம தத் தத் காமஸ்ய சேஷ்டிதம் ||
(மனு. 2, 4)

என்றும், "காம ஏஷ க்ரோத ஏஷः" (கீதை. 3, 37) என்றும் (கூறுகின்றன.)

[காரியத்தைத் தவிர்த்து] மற்றைக் கருத்துக்களையுடைய மந்திர வாக்கியங்கள், அர்த்தவாத வாக்கியங்கள் இவற்றின் பிராமாண்யத்தையும் அங்கீகரிக்க வேண்டும். இவற்றிற்கு பிராமாண்யம் இல்லை என்றதால் நஹுஷன் பாம்பானான். அது எவ்வாறென்றால்

"ருஷயஸ்து பரிஶ்ராந்தா வாஹ்யமானா துராத்மனா |
தேவர்ஷயோ மஹாபாகாஸ்ததா ப்ரஹ்மர்ஷயோ'மலாः ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பப்ரச்சு: ஸம்ஶயம் தே து நஹுஷம் பாபசேதஸம் |
ய இமே' ப்ரஹ்மணா ப்ரோக்தா மந்த்ரா வை ப்ரோக்ஷணே
கவாம் ||

ஏதே ப்ரமாணம் பவத உதாஹோ நேதி வாஸவ |
நஹுஷோ நேதி தானாஹ ஸஹஸா மூடசேதன: ||

ருஷய ஊசு:—

அதர்மே ஸம்ப்ரவ்ருத்தஸ்த்வம் தர்மம் ச விஜிக்ருக்ஷஸி |
ப்ரமாணமேததஸ்மாகம் பூர்வம் ப்ரோக்தம் மஹர்ஷிபி: ||

அகஸ்த்ய உவாச—

ததோ விவதமான: ஸ ருஷிபி: ஸஹ பார்(த்)திவ: |
அத மாமஸ்ப்ருஶத் மூர்த்னி பாதேனாதர்மபீடித: ||

தேனாபூத்-ததசேதா: ஸ நி:ஶ்ரீகஶ்ச ஶசீபதே |
ததஸ்தமஹமுத்விக்னமவோசம் பயபீடிதம் ||

யஸ்மாத் பூர்வை: க்ருதம் மார்கம் மஹர்ஷிபிரனுஷ்டிதம் |
அதுஷ்டம் தூஷயஸி வை யச்ச மூர்த்தன்யஸ்ப்ருஶ: பதா ||

யச்சாபி த்வம் ருஷீன் மூட ப்ரஹ்மகல்பான் துராஸதான் |
வாஹான் க்ருத்வா வாஹயஸி தேன ஸ்வர்காத் ததப்ரப: ||

த்வம் ஸ்வபாபபரிப்ரஷ்ட: க்ஷீணபுண்யோ மஹீபதே |
தஶ வர்ஷஸஹஸ்ராணி ஸர்(ப்)பரூபதரோ மஹீம் ||

விசரிஷ்யஸி தீர்ணஶ்ச புன: ஸ்வர்கமவாப்ஸ்யஸி |
த்ருஷ்ட்வா யுதிஷ்டிரம் நாம தவ வம்ஶஸமுத்பவம் ||

என்பது ஸ்ரீ மஹாபாரதம் (உத்யோக. 17, 8—18).

ஆதலால் இந்த ஆத்மஜ்ஞானம் [உண்மை என்று] நம்புதற்குரியது.

'அஶ்ரத்ததானா: புருஷா தர்மஸ்யாஸ்ய பரந்தப |
அப்ராப்ய மாம் நிவர்(த்)தந்தே ம்ருத்யுஸம்ஸாரவர்த்மநி ||

(கீதை. 9, 3) என்பது ஸ்ரீ பகவத் வசனம்.

ஐதரேயகத்திலும், "ஏஷ பந்தா ஏத[illegible] தத் ||
ப்ரஹ்மைதத் ஸத்யம் தஸ்மாந்ந ப்ரமாத்யேத் ||
ஹ்யத்யாயந் பூர்வே யே' த்யாயம்ஸ்தே பரா[illegible]
உள்ளது). ருஷியாலும் சொல்லப்பட்ட[illegible]
திஸ்ரோ அத்யாயமீயுர் ந்யன்யா [illegible]ஶ்யதே ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

விஸ்ரோ ப்ருஹத்ததஸ்தெள புவனேஷ்வந்த: பவமானோ ஹரித ஆவிவேஶ ||" (ஐ. ஆர. 2, 1, 4) என்று.

"ப்ரஜா ஹ திஸ்ரோ அத்யாயமீயுரிதி யா வை தா இமா: ப்ரஜா: திஸ்ரோ'த்யாயமீயுஸ்தானீமானி வயாம்ஸி வங்கா வகதாஶ் சேரபாதா:' (ஐ. ஆர. 2, 1 5) என்பது சுருதி. வங்கா: காட்டிலுள்ளவை, மரங்கள்; வகதா: ஓஷதிகள்; இரபாதா: மார்பாற் செல்லும் பாம்பு முதலியன.

இவ்வாறே 'ஈஶாவாஸ்ய'த்தில் வித்யை யில்லாதவனை நிந்திக்கும் பொருளிலே ஒரு மந்திரம் இருக்கிறது:

"அஸுர்யா நாம தே லோகா அந்தேந தமஸா வ்ருதா: |
தாம்ஸ்தே ப்ரேத்யாபிகச்சந்தி யே கே சாத்மஹனோ ஜனா: || (3)

என்று. "அஸந்நேவ ஸ பவதி அஸத் ப்ரஹ்மேதி வேத சேத்" என்பது தைத்திரீயம் (2, 6, 1).

இவ்வாறே சகுந்தலோபாக்கியானத்திலும்,

யோன்'யதா ஸந்தமாத்மானமன்யதா ப்ரதிபத்யதே |
கிம் தேன ந க்ருதம் பாபம் சோரேணாத்மாபஹாரிணா ||
(மஹாபா. ஆதி. 98, 7)

(என்று உள்ளது).

இன்னும் மிகுதியாகக் கூறவேண்டுவதில்லை.

ஸஹஸ்ரநாம ஜபத்திற்குத் தக்கதான மானஸ ஸ்நானம் சொல்லப்படுகின்றது.

யஸ்மின் தேவாஶ்ச வேதாஶ்ச பவித்ரம் க்ருத்ஸ்னமேகதாம் |
வ்ரஜேத் தன்மானஸம்தீர்(த்)தம் தத்ரஸ்நாத்வா'ம்ருதோ பவேத்||

ஜ்ஞானஹ்ரதே த்யானஜலே ராகத்வேஷமலாபஹே |
ய: ஸ்நாதி மானஸே தீர்(த்)தே ஸ யாதி பரமாம் கதிம் ||

ஸரஸ்வதீ ரஜோரூபா தமோரூபா கலிந்தஜா |
ஸத்த்வரூபா ச கங்கா ச ந யாந்தி ப்ரஹ்ம நிர்குணம் ||

ஆத்மா நதீ ஸம்யமதோயபூர்ணா
...தா ஶீலதடா தயோர்மி: |
...ம் குரு பாண்டுபுத்ர
...த்யதி சாந்தராத்மா ||

நற்கு பிரா... பாம்பானுன். அது... பாரதம். விஷ்ணு ஸ்ம்ருதியில் "மானஸம் "ருஷயஸ்து பரிஸ்ரா... னுசிந்தனம்" என்றுள்ளது.

தேவர்ஷயோ மஹாபா...

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஜப்யேனைவ து ஸம்ஸித்யேத் ப்ராஹ்மணோ நாத்ர ஸம்ஶய: |
குர்யாதன்யந்ந வா குர்யாந்மைத்ரோ ப்ராஹ்மண உச்யதே ||

என்பது மனுவசனம் (மனு. 2, 87).

ஜபஸ்து ஸர்வதர்மேப்ய: பரமோ தர்ம உச்யதே |
அஹிம்ஸயா ச பூதானாம் ஜபயஜ்ஞ: ப்ரவர்(த்)ததே ||

என்பது காண்க. "யஜ்ஞானாம் ஜபயஜ்ஞோ'ஸ்மி" என்பது ஸ்ரீ கீதை (10, 15).

அபவித்ர: பவித்ரோ வா ஸர்வாவஸ்தாம் கதோ'பி வா |
ய: ஸ்மரேத் புண்டரீகாக்ஷம் ஸ பாஹ்யாப்யந்தர: ஶுசி: ||

(பத்மபு. 9, 80, 12) என்பது முதலானவற்றையும் (காண்க).

ஒரே தெய்வத்தைப்பற்றிப் பிரஸ்தாவித்து, அதனுடைய உபலக்ஷணம்* கூறப்படுகின்றது.

यतः सर्वाणि भूतानि भवन्त्यादियुगागमे ।
यस्मिंश्च प्रलयं यान्ति पुनरेव युगक्षये ॥ ११ ॥

11. யத: ஸர்வாணி பூதானி பவந்த்யாதியுகாகமே |
யஸ்மிம்ஶ்ச ப்ரலயம் யாந்தி புனரேவ யுகக்ஷயே ||

யத: எங்கிருந்து, ஸர்வாணி பூதானி [எல்லா வுயிர்களும்] ஆதியுகாகமே [கல்பத் தொடக்கத்திலே], பவந்தி பிறக்கின்றனவோ, யஸ்மிம்ஶ்ச [எவ்விடத்திலேயே], ப்ரலயம் விநாசத்தை, யாந்திபுன: மீண்டும் அடைகின்றனவோ —ஏவ என்பது அவதாரணப் பொருளில் வ... 'வேறொன்றிலேயன்று' என்பது கருத்... மகாப் பிரளயத்திலே,—ச என்ற சொல்லால்... காலத்தில் எவ்விடத்திலே நிலைபெற்று நிற்ப... பதும் குறிப்பிடப்பெற்றது. 'யதோ வா இ... ஜாயந்தே' (தைத். உப. 3, 1,) என்பது சு...

* காரியத்தாலும் மற்றத் தொடர்புகளாலும் குறிப்பது.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

तस्य लोकप्रधानस्य जगन्नाथस्य भूपते ।
विष्णोर्नामसहस्रं मे शृणु पापभयापहम् ॥ १२ ॥

12. தஸ்ய லோகப்ரதானஸ்ய ஜகந்நாதஸ்ய பூபதே |
விஷ்ணோர்நாமஸஹஸ்ரம்மேஶ்ருணு பாபபயாபஹம் ||

தஸ்ய இவ்வித லக்ஷணத்தால் குறிக்கப்பெற்ற ஒரே தெய்வத்தினுடைய; லோகப்ரதானஸ்ய ஆலோசிப்பதற்கு ஏதுக்களானவித்யாஸ்தானங்களால் நன்கு விளக்கப்பெற்றவனுடைய; ஜகந்நாதஸ்ய ஜகத்துக்கு உரிமையுள்ளவனாய் மாயையோடிசைந்த பரமாத்மாவினுடைய; அவன் நிர்லேபன், அதாவது தோஷம் முதலியவற்றால் பற்றப் படாதவன், அவனுடைய; பூபதே அரசனே; விஷ்ணோ: வியாபிக்கும் ஸ்வபாவமுள்ளவனுடைய; பாபத்தையும் பயத்தையும் போக்குவது ஆதலால் பாபபயாபஹம்; மே என்னிடமிருந்து,—நாமஸஹஸ்ரம் [அப்படிப்பட்ட] பெயர்கள் ஆயிரத்தையும்; ii அல்லது, என்னுடையவையான ஆயிரத்தையும் என்று மே என்பதை ஆயிரத்திற்கு அடைமொழியாகவும் கொள்ளலாம்; நீ ஶ்ருணு ஏகாக்ரசித்தமுடையவனாகி, கவனித்துக் கேட்பாயாக.

ஏகஸ்யைவ ஸமஸ்தஸ்ய ப்ரஹ்மணோ த்விஜஸத்தம |
நாம்னாம் ஸஹஸ்ரம் லோகானுமுபகாரகரம் ஶ்ருணு ||
நிமித்தஶக்தயோ நாம்னாம் பேதின்யஸ்த தநீரணாத் |
விபின்னான்யேவ ஸாத்யந்தே பலானி த்விஜஸத்தம ||
யச்சக்தி நாம யத்தஸ்ய தத்தஸ்மிந்நேவ வஸ்துநி |
ஸாதகம் புருஷவ்யாக்ர ஸௌம்ய க்ரூரேஷு வஸ்துஷு ||

என்... ஶ விஷ்ணு தர்மம்.

ஸத்த்வ... நம்ம விஷயத்திலே, குணம், கிரியை, சாதி ஆத்மா நதி... ற்றிய ஆறும் வேற்றுமைப்பொருளிலே வழங் ... பிரா... பிரயோகங்களுக்கு ஏதுக்களான நிமித்த சக்தி ...ற்றிற்கு பிரா... பில்லை; ஆனாலும் பிரும்மமானது ஸகுணமான ...ாம்பானன். அத்... ாரமுடைய (மாறுபாடு கொண்ட) நிலையிலும் ... (வடிவமாய்) ஆன்மாவாய் இருத்தலால், "ருஷயஸ்து பரிஶ்ரா... அந்தச் சொற்பிரயோகங்களுக்கு ஏதுக்கள் தேவர்ஷயோ மஹாப...

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

உள்ளன; ஆதலால், எல்லாச்சொற்களுமே பரமபுருஷனின் விஷயமாகவே பிரயோகிக்கப்படுகின்றன. அவற்றுள்,

यानि नामानि गौणानि विख्यातानि महात्मनः ।
ऋषिभिः परिगीतानि तानि वक्ष्यामि भूतये ॥ १३ ॥

13. யானி நாமானி கௌணானி விக்யாதானி மஹாத்மந: ।
ருஷிபி: பரிகீதானி தானி வக்ஷ்யாமி பூதயே ॥

யானி நாமானி [எந்தப் பெயர்கள்], கௌணானி குண ஸம்பந்தமுடையனவாய், குணச் சேர்க்கையால் எழுந்தனவோ, அவற்றுள்ளும், யானி [எவை], விக்யாதானி பிரசித்தமானவைகளோ, ருஷிபி: மந்திரங்களாலும் அவற்றைக் கண்டறிந்தவர்களாலும், பரிகீதானி—பரித: ஆதியோடந்தமாக, பரமேசுவரனைப்பற்றிய ஆக்கியானங்களிலே, அங்கங்கே, பாடப் பெற்றனவோ; பெரியவனும் ஆத்மாவாயுமிருப்பவன் மஹாத்மா.

யச்சாப்னோதி யதாதத்தே யச்சாத்தி விஷயானிஹ |
யச்சாஸ்ய ஸந்ததோ பாவஸ்-தஸ்மாதாத்மேதி கீர்த்யதே ||

என்னும் வசனத்தைக்கொண்டு ['ஆத்மா' என்பதின் பொருளை] உணர்க. இவனே பெரிய ஆத்மா ஆதலின் மஹாத்மா என்பவனுடைய; எண்ணுவதற்கு அரியதான பிரபாவத்தை யுடையவனுடைய; தானி [அந்தப் பெயர்களை], பூதயே நான்கு புருஷார்த்தங்களையும் வேண்டுவோர் (அந்த) நான்கு புருஷார்த்தங்களையும் பெறுவதற்காக வக்ஷ்யாமி [சொல்கிறேன்.]

ऋषिर्नाम्नां सहस्रस्य वेदव्यासो महामुनिः ।
छन्दोऽनुष्टुप् तथा देवो भगवान् देवकीसुतः ॥
अमृतांशूद्भवो बीजं शक्तिर्देवकिनन्दनः ।
त्रिसामा हृदयं तस्य शान्त्यर्थे विनियुज्यते ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ருஷிர்நாம்னும் ஸஹஸ்ரஸ்ய வேதவ்யாஸோ மஹாமுனி: |
சந்தோ’னுஷ்டுப் ததா தேவோ பகவான் தேவகீஸுத: ||
அம்ருதாம்ஶூத்பவோ பீஜம் ஶக்திர்தேவகிநந்தன: |
த்ரிஸாமா ஹ்ருதயம் தஸ்ய ஶாந்த்யர்(த்)தே விநியுஜ்யதே ||

பெயர்கள் ஆயிரத்திற்கு ருஷி வேதவியாச மகாமுனிவர்; சந்தஸ் அனுஷ்டுப்; தேவதை தேவகியின் மகனான பகவான்: ‘அம்ருதாம்ஶூத்பவ:’ என்பது பீஜம்; ‘தேவகி நந்தன:’ என்பது ஶக்தி; ‘த்ரிஸாமா’ என்பது அதற்கு (மந்திரத்திற்கு) ஹ்ருதயம்; சாந்த நிலையைப் பெறுவதின் பொருட்டு, விநியோகிக்கப்படுகின்றது.

विष्णुं जिष्णुं महाविष्णुं प्रभविष्णुं महेश्वरम् ।
अनेकरूप दैत्यान्तं नमामि पुरुषोत्तमम् ॥

விஷ்ணும் ஜிஷ்ணும் மஹாவிஷ்ணும் ப்ரபவிஷ்ணும் மஹேஶ்வரம் |
அநேகரூபம் தைத்யாந்தம் நமாமி புருஷோத்தமம் ||

வெற்றி பெறுபவராய், மேம்பட்டு விளங்குபவராய், (எல்லாவற்றுள்ளும்) புகுந்திருப்பவராய், மகேசுவரராய், பல வடிவங்களை யுடையவராய், அசுரர்களுக்கு அந்தகரா யுள்ள மஹாவிஷ்ணுவாகிய புருஷோத்தமரை வணங்குகிறேன்.

अस्य श्रीविष्णोर्दिव्यसहस्रनामस्तोत्रमहामन्त्रस्य । श्रीवेदव्यासो भगवान् ऋषिः । अनुष्टुप् छन्दः । श्रीमहाविष्णुः परमात्मा श्रीमन्नारायणो देवता । अमृतांशूद्भवो भानुरिति बीजम् । देवकीनन्दनः स्रष्टेति शक्तिः । उद्भवः क्षोभणो देव इति परमो मन्त्रः । शङ्खभृन्नन्दकी चक्रीति कीलकम् । शार्ङ्गधन्वा गदाधर इत्यस्त्रम् । रथाङ्गपाणिरक्षोभ्य इति नेत्रम् । त्रिसामा सामगः सामेति कवचम् । आनन्दं परब्रह्मेति योनिः । ऋतुस्सुदर्शनः काल इति दिग्बन्धः । श्रीविश्वरूप इति ध्यानम् । श्रीमहाविष्णुप्रीत्यर्थे सहस्रनामजपे विनियोगः ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அஸ்ய ஶ்ரீ விஷ்ணோர் - திவ்ய-ஸஹஸ்ரநாம-ஸ்தோத்ர-மஹா மந்த்ரஸ்ய | ஶ்ரீ வேதவ்யாஸோ பகவான் ருஷி: | அனுஷ்டுப் சந்த | ஶ்ரீமஹாவிஷ்ணு::பரமாத்மா ஶ்ரீமந்நாராயணோ தேவதா | அம்ருதாம்ஶூத்பவோ பானுரிதிபீஜம் | தேவகீநந்தன:ஸ்ரஷ்டேதி ஶக்தி: | உத்பவ: க்ஷோபணோ தேவ இதி பரமோ மந்த்ர: | ஶங்க-ப்ருந்நந்தகீ சக்ரீதி கீலகம் | ஶார்ங்கதன்வா கதாதர இத்யஸ்-த்ரம் | ரதாங்கபாணிரக்ஷோப்ய இதி நேத்ரம் | த்ரிஸாமா ஸாமக: ஸாமேதி கவசம் | ஆனந்தம் பரப்ரஹ்மேதி யோனி: | ருதுஸ் ஸுதர்ஶன: கால இதி திக்பந்த: | ஶ்ரீ விஶ்வரூப இதி த்யானம் | ஶ்ரீமஹாவிஷ்ணுப்ரீத்யர்(த்)தே ஸஹஸ்ரநாமஜபே விநியோக:||

॥ ध्यानम् ॥

क्षीरोदन्वत्प्रदेशे शुचिमणिविलसत्सैकते मौक्तिकानां
मालाक्लृप्तासनस्थस्स्फटिकमणिनिभैर्मौक्तिकैर्मण्डिताङ्गः ।
शुभ्रैरभ्रैरदभ्रैरुपरिविरचितैर्मुक्तपीयूषवर्षै-
रानन्दो नः पुनीयादरिनलिनगदाशङ्खपाणिर्मुकुन्दः ॥

த்யானம்

க்ஷீரோதன்வத்ப்ரதேஶே ஶுசிமணிவிலஸத்ஸைகதே மௌக்திகானாம்
மாலாக்லுப்தாஸனஸ்தஸ்ஸ்படிகமணிநிபைர்மௌக்திகைர்-மண்டிதாங்க: |
ஶுப்ரைரப்ரைரதப்ரைருபரிவிரசிதைர்முக்தபீயூஷவர்ஷை-
ரானந்தீ ந: புனீயாதரிநலினகதாஶங்கபாணிர் முகுந்த: ||

தூய மணிகளால் விளங்கும் மணற் பரப்புகளுடைய திருப்பாற்கடலின் கரையிலே முத்துக்களின் மாலைகளாற் செய்த ஆஸனத்திலிருப்பவராய், ஸ்படிக மணிகளைப் போன்ற முத்துக்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட அங்கங்களை யுடையவராய், தம்முடைய ஆஸனத்திற்கு மேற்கட்டியாக அமைந்த வெள்ளை நிறமுள்ள அநேக மேகங்களாலே பொழியப்பட்ட அமுதமயமான மழைத் திவலைகளால் ஆனந்தமடைபவராய், சக்கிரம், தாமரைப்பூ, கதை, சங்கு ஆகியவற்றைக் கைகளில் ஏந்தியவராய் விளங்கும் முகுந்தர் நம்மைப் பரிசுத்தமாக்குவாராக.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

भूः पादौ यस्य नाभिर्वियदसुरनिलश्चन्द्रसूर्यौ च नेत्रे
कर्णावाशाश्शिरोद्यौर्मुखमपि दहनो यस्य वास्तेय[वासोऽय]मब्धिः ।
अन्तस्स्थं यस्य विश्वं सुरनरखगगोभोगिगन्धर्वदैत्यै-
श्चित्रं रंरम्यते तं त्रिभुवनवपुषं विष्णुमीशं नमामि ॥
ओं नमो भगवते वासुदेवाय ॥

பூ: பாதௌ யஸ்ய நாபிர்வியதஸுரனிலஶ்சந்த்ரஸூர்யௌ ச நேத்ரே
கர்ணாவாஶாஶ்ஶிரோத்யௌர்முகமபி தஹனோ யஸ்யவாஸ்தேய-(வாஸோ'ய)மப்தி: |
அந்தஸ்ஸ்தம் யஸ்ய விஶ்வம் ஸுரநரகககோபோகிகந்தர்வதைத்[யை-
ஶ்சித்ரம் ரம்ரம்யதே தம் த்ரிபுவனவபுஷம் விஷ்ணுமீஶம்நமாமி.
ஓம் நமோ பகவதே வாஸுதேவாய.

எவருக்கு பூமி இரண்டு பாதங்களாகவும், ஆகாசம் நாபியாகவும், வாயுதேவன் பிராணனாகவும், சந்திரனும் சூரியனும் இரண்டு கண்களாகவும், [எட்டு] திக்குகள் காதுகளாகவும், மேலுலகம் (த்யௌ:) தலையாகவும், அக்கினி வாயாகவும், சமுத்திரம் அடிவயிறாகவும் [ஆடையாகவும்] உள்ளனவோ எவருடைய வயிற்றிலேயுள்ள ஜகத்தானது தேவர், மானுடர், பறவைகள், பசுக்கள், பாம்புகள், கந்தர்வர், அரக்கர் என்று விசித்திரமாகி இன்பத்தை விளைவிக்கின்றதோ, மூவுலகத்தையும் தம்முடைய வடிவமாகக் கொண்ட அந்த விஷ்ணுவாகிய ஈசனை வணங்குகிறேன். ஓம், வாஸுதேவராகிய பகவானுக்கு நமஸ்காரம்.

शान्ताकारं भुजगशयनं पद्मनाभं सुरेशं
विश्वाधारं गगनसदृशं मेघवर्णं शुभाङ्गम् ।
लक्ष्मीकान्तं कमलनयनं योगिहृद्ध्यानगम्यं
वन्दे विष्णुं भवभयहरं सर्वलोकैकनाथम् ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஶாந்தாகாரம் புஜகஶயனம் பத்மநாபம் ஸுரேஶம்
விஶ்வாதாரம் ககனஸத்ருஶம் மேகவர்ணம் ஶுபாங்கம் |
லக்ஷ்மீகாந்தம் கமலநயனம் யோகிஹ்ருத்த்யானகம்யம்
வந்தே விஷ்ணும் பவபயஹரம் ஸர்வலோகைகநாதம் ||

சாந்தமான வடிவங்கொண்டவராய், அரவணைமேலே சாய்ந்திருப்பவராய், தாமரையையுடைய (நாபியை) கொப்பூழையுடையவராய், தேவர்களுக்கு ஈசுவரராய், ஜகத்திற்கு ஆதாரமானவராய், ஆகாசம் போன்றவராய், மேகத்தின் நிறத்தையுடையவராய், அழகிய அங்கங்களையுடையவராய், லக்ஷ்மீதேவிக்கு இனியவராய், தாமரைக் கண்களையுடையவராய், யோகிகளுடைய இருதயங்களிலே அவர்கள் தியானஞ் செய்து அறியும்படியாக இருப்பவராய், ஸம்ஸாரத்தைப்பற்றிய பயத்தைப் போக்குபவராய், எல்லா உலகங்களுக்கும் தனி நாயகராய் விளங்கும் விஷ்ணுவை வணங்குகிறேன்.

मेघश्यामं पीतकौशेयवासं श्रीवत्साङ्कं कौस्तुभोद्भासिताङ्गम् ।
पुण्योपेतं पुण्डरीकायताक्षं विष्णुं वन्दे सर्वलोकैकनाथम् ॥

மேகஶ்யாமம் பீதகௌஶேயவாஸம்
ஸ்ரீவத்ஸாங்கம் கௌஸ்துபோத்பாஸிதாங்கம் |
புண்யோபேதம் புண்டரீகாயதாக்ஷம்
விஷ்ணும் வந்தே ஸர்வலோகைகநாதம் ||

மேகத்தின் கருநிறத்தை யுடையவராய், மஞ்சள் நிறப் பட்டாடை யுடுத்தவராய், ஸ்ரீ வத்ஸம் என்னும் மறுவைச் சிறப்படையாளமாக உடையவராய், கௌஸ்துபமணியால் ஒளிபெற்ற அங்கங்களை யுடையவராய், தாமரைப்பூவைப் போல் அலர்ந்து விரிந்த கண்களையுடையவராய், புண்ணியவான்கள் தம்மைச் சூழ விளங்குபவராய், எல்லா உலகங்களுக்கும் தனி நாயகரான விஷ்ணுவை வணங்குகிறேன்.

नमः समस्तभूतानामादिभूताय भूभृते ।
अनेकरूपरूपाय विष्णवे प्रभविष्णवे ॥

நம: ஸமஸ்தபூதானா-மாதிபூதாய பூப்ருதே |
அநேகரூபரூபாய விஷ்ணவே ப்ரபவிஷ்ணவே ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

எல்லாம் பொருளுக்கும் ஆதிப் பொருளாய், பூமியைத் தாங்குவோராய், பலவகையான வடிவங்களைக் கொண்டவராய், பிரபுவாய் விளங்கும் விஷ்ணுவுக்கு நமஸ்காரம்.

सशङ्खचक्रं सकिरीटकुण्डलं सपीतवस्त्रं सरसीरुहेक्षणम् ।
सहारवक्षस्स्थलशोभिकौस्तुभं नमामि विष्णुं शिरसा चतुर्भुजम् ॥

ஸஶங்கசக்ரம் ஸகிரீடகுண்டலம்
ஸபீதவஸ்த்ரம் ஸரஸீருஹேக்ஷணம் |
ஸஹாரவக்ஷஸ்ஸ்தலஶோபிகௌஸ்துபம்
நமாமி விஷ்ணும் ஶிரஸா சதுர்புஜம் ||

சங்கு சக்கரங்களையுடையவராய் கிரீடத்தையும் குண்டலங்களையும் அணிந்தவராய், மஞ்சள் நிற ஆடையை புடுத்தியவராய், தாமரைக் கண்ணராய், மாலைகளை அணிந்த திருமார்பிலே சோபிக்கும் கௌஸ்துபமணியை யுடையவராய், நான்கு தோள்களோடு விளங்குபவரான விஷ்ணுவைத் தலையால் வணங்குகிறேன்.

छायायां पारिजातस्य हेमसिंहासनोपरि ।
आसीनमम्बुदश्याममायताक्षमलंकृतम् ॥
चन्द्राननं चतुर्बाहुं श्रीवत्साङ्कितवक्षसम् ।
रुक्मिणीसत्यभामाभ्यां सहितं कृष्णमाश्रये ॥

சாயாயாம் பாரிஜாதஸ்ய ஹேமஸிம்ஹாஸனோபரி |
ஆஸீனமம்புதஶ்யாம மாயதாக்ஷ மலங்க்ருதம் ||
சந்த்ராननம் சதுர்பாஹும் ஶ்ரீவத்ஸாங்கிதவக்ஷஸம் |
ருக்மிணீஸத்யபாமாப்யாம் ஸஹிதம் க்ருஷ்ணமாஶ்ரயே ||

பாரிஜாதத்தின் நிழலிலே பொன்னாலான சிங்காசனத்திலே அமர்ந்திருப்பவராய், மேகத்தின் கரிய நிறத்தையுடையவராய், நீண்டு அகன்ற கண்களையுடையவராய், அலங்கரிக்கப் பெற்றவராய், சந்திரனைப்போன்ற திருமுக மண்டலத்தையுடையவராய், நான்கு தோள்களையுடையவராய், ஸ்ரீவத்ஸம் என்னும் மறுவை அடையாளமாகக் கொண்ட திருமார்பையுடையவராய், ருக்மிணி ஸத்ய

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பாமை என்னும் இருவரோடு விளங்கும் ஸ்ரீ க்ருஷ்ணரைச் சரணமடைகின்றேன்.

[50-ஆம் பக்கந் தொடங்கி இதுவரை, ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ரநாமத்தை ஒரு மாலா மந்திரமாகக் கொண்டு, அதற்குரிய அங்கந்யாஸ கரந்யாஸங்களும் தியான ச்லோகங்களும் வழக்கத்தை யொட்டிக் கூறப்பட்டன.]

இந்த ஸஹஸ்ரநாமத்திலே வேறு பொருளுடையனவாகப் பிரசித்திபெற்ற 'ஆதித்ய:' முதலிய சொற்களின் அர்த்தங்களான 'சூரியன்' முதலியவை அவனுடைய (பகவானுடைய) விபூதிகள் (சிறந்த வடிவங்கள்) ஆதலால் அவனைக் காட்டிலும் வேறுபடாதன என்பதால், அவனையே துதிப்பனவாகும். ஆதலால், பிரசித்தியான பொருளிலேயே அப்பெயர்களுக்குப் பொருள் கொண்டாலும் அவனையே துதித்ததாகும்.

பூதாத்மா சேந்த்ரியாத்மா ச ப்ரதானாத்மா ததா பவான் |
ஆத்மா ச பரமாத்மா ச த்வமேக:பஞ்சதா ஸ்தித: || (5,18,50)
ஜ்யோதீம்ஷி விஷ்ணுர்புவனானி விஷ்ணுர்-
வனானி விஷ்ணுர்கிரயோ திசஸ்ச |
நத்ய: ஸமுத்ராஸ்ச ஸ ஏவ ஸர்வம்
யதஸ்தி யந்நாஸ்தி ச விப்ரவர்ய || (2, 12, 38)

என்பன விஷ்ணுபுராணம்.

'ஆதித்யானாமஹம் விஷ்ணு:' என்பது தொடங்கி 'ஏகாம்சேந ஸ்திதோ ஜகத்' என்பது முடிய வுள்ள சுலோகங்கள் (10, 11—42) கீதையிலுள்ளன.

[ஆதித்யாநாமஹம் விஷ்ணுர்ஜ்யோதிஷாம் ரவிரம்சுமாந் |
மரீசிர்மருதாமஸ்மி நக்ஷத்ராணாமஹம் சசீ ||

வேதாநாம் ஸாமவேதோ'ஸ்மி தேவாநாமஸ்மி வாஸவ: |
இந்த்ரியாணாம் மநச்சாஸ்மி பூதாநாமஸ்மி சேதநா ||

ருத்ராணாம் சங்கரச்சாஸ்மி வித்தேசோ யக்ஷரக்ஷஸாம் |
வஸூநாம் பாவகச்சாஸ்மி மேருச்சிகரிணாமஹம் ||

புரோதஸாம் ச முக்யம் மாம் வித்தி பார்த்த ப்ருஹஸ்பதிம் |
ஸேநாநீநாமஹம் ஸ்கந்தஸ்ஸரஸாமஸ்மி ஸாகர: ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மஹர்ஷீணாம் ப்ருகுரஹம் கிராமஸ்ம்யேகமக்ஷரம் |
யஜ்ஞாநாம் ஜபயஜ்ஞோ'ஸ்மி ஸ்தாவராணாம் ஹிமாலய: ||

அஶ்வத்தஸ்ஸர்வவ்ருக்ஷாணாம் தேவர்ஷீணாம் ச நாரத: |
கந்தர்வாணாம் சித்ரரதஸ்ஸித்தாநாம் கபிலோ முநி: ||

உச்சைஶ்ஶ்ரவஸமஶ்வாநாம் வித்தி மாமம்ருதோத்பவம் |
ஐராவதம் கஜேந்த்ராணாம் நராணாம் ச நராதிபம் ||

ஆயுதாநாமஹம் வஜ்ரம் தேனூநாமஸ்மி காமதுக் |
ப்ரஜநஶ்சாஸ்மி கந்தர்(ப்)ப: ஸர்(ப்)பாணாமஸ்மி வாஸுகி: ||

அநந்தஶ்சாஸ்மி நாகாநாம் வருணோ யாதஸாமஹம் |
பித்ருணாமர்யமா சாஸ்மி யமஸ்ஸம்யமதாமஹம் ||

ப்ரஹ்லாதஶ்சாஸ்மி தைத்யாநாம் கால: கலயதாமஹம் |
ம்ருகாணாம் சம்ருகேந்த்ரோ'ஹம் வைநதேயஶ்ச பக்ஷிணாம் ||

பவந: பவதாமஸ்மி ராமஶ் ஶஸ்த்ரப்ருதாமஹம் |
ஜஷாணாம் மகரஶ்சாஸ்மி ஸ்ரோதஸாமஸ்மி ஜாஹ்நவீ ||

ஸர்காணாமாதிரந்தஶ்ச மத்யம் சைவாஹமர்ஜுந |
அத்யாத்மவித்யா வித்யாநாம் வாத; ப்ரவஹதாமஹம் ||

அக்ஷராணாமகாரோ'ஸ்மி த்வந்த்வஸ்ஸாமாஸிகஸ்ய ச |
அஹமேவாக்ஷய: காலோ தாதா'ஹம் விஶ்வதோமுக: ||

ம்ருத்யுஸ்ஸர்வஹரஶ்சாஹமுத்பவஶ்ச பவிஷ்யதாம் |
கீர்த்தி:ஸ்ரீர்வாக் ச நாரிணாம் ஸ்ம்ருதிர்மேதா த்ருதி: க்ஷமா ||

ப்ருஹத்ஸாம ததா ஸாம்நாம் காயத்ரீ சந்தஸாமஹம் |
மாஸாநாம் மார்க்கஶீர்ஷோஹம் ருதூநாம் குஸுமாகர: ||

த்யூதம் சலயதாமஸ்மி தேஜஸ்தேஜஸ்விநாமஹம் | [மஹம் ||
ஜயோ'ஸ்மி வ்யவஸாயோ'ஸ்மி ஸத்த்வம் ஸத்த்வவதா

வ்ருஷ்ணீநாம் வாஸுதேவோ'ஸ்மி பாண்டவாநாம்தநஞ்
முநீநாமப்யஹம் வ்யாஸ: கவீநாமுஶநா கவி: || [ஜய: |

தண்டோ தமயதாமஸ்மி நீதிரஸ்மி ஜிகீஷதாம் | [மஹம் ||
மௌநம் சைவாஸ்மி குஹ்யாநாம் ஜ்ஞாநம்ஜ்ஞாநவதா

யச்சாபி ஸர்வபூதாநாம் பீஜம் ததஹமர்ஜுந |
ந ததஸ்தி விநா யத்ஸ்யாந்மயா பூதம் சராசரம் ||

நாந்தோ'ஸ்தி மம திவ்யாநாம் விபூதீநாம் பரந்தப |
ஏஷ தூத்தேஶத: ப்ரோக்தோ விபூதேர்விஸ்தரோ மயா ||

யத்யத்விபூதிமத் ஸத்த்வம் ஸ்ரீமதூர்ஜிதமேவ வா |
தத்ததேவாவகச்ச த்வம் மம தேஜோ'ம்ஶஸம்பவம் ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அதவா பஹுநைதேந கிம் ஜ்ஞாதேந தவார்ஜுந |
விஷ்டப்யாஹமிதம் க்ருத்ஸ்நமேகாம்ஶேந ஸ்திதோ ஜகத் ||]

'புருஷ ஏவேதம் விஶ்வம் கர்ம தபோ ப்ரஹ்ம பராம்ருதம்' (முண்டகோப. 3 10) என்பது முதலியவை சுருதி.

'விஷ்ணு:' முதலிய [சில] சொற்கள் ஒரு தடவைக்கு மேலே சொல்லப்பட்டாலும், அவற்றிற்குரிய ஆற்றல் (வ்ருத்தி) மாறுபடுவதால் பொருள் மாறுபட்டு புனருக்தி தோஷமாகமாட்டா; 'ஸ்ரீபதி:' 'மாதவ:' முதலிய சொற்களுக்கு ஆற்றல் ஒன்றேயானாலும், சொல் வேறுபடுவதால், புனருக்தி தோஷமாகாது; பொருளொன்றானாலும், [சொன்ன சொல்லையே] திரும்பச் சொல்வது தோஷமாகாது, 'ஆயிரம் பெயருக்கும் உரிய [பொருளான] ஒரே தெய்வம் எது?' என்னும் கேள்வியை அநுசரித்து ஒரே தேவதையின் விஷயமாகவே அவை எழுந்தன ஆதலால்.

இங்கு ஆண்பாற் சொற்களை 'விஷ்ணு:' என்னும் சொல்லுக்கு அடைமொழியாகவும், பெண்பாற் சொற்களை 'தேவதா' என்னும் சொல்லுக்கு அடைமொழியாகவும், அஃறிணைச் சொற்களை 'ப்ரஹ்ம' என்னும் சொல்லுக்கு அடைமொழியாகவும் கொள்க.

'யத: ஸர்வாணி பூதானி' (சு. 11) என்பது தொடங்கி ஜகத்தின் உற்பத்தி ஸ்திதி லயம் இவற்றிற்குக் காரணமான பிரும்மம் ஒரே தேவதையாகச் சொல்லப்பட்டதால், ஆதியில் இருவகையான பிரும்மம் 'விஶ்வம்' என்னும் சொலலாற் சொல்லப்படுகின்றது.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ॐ

ॐ विश्वं विष्णुर्वषट्कारो भूतभव्यभवत्प्रभुः ।
भूतकृद्भूतभृद्भावो भूतात्मा भूतभावनः ॥ १४ ॥

14. விஶ்வம் விஷ்ணுர் வஷட்காரோ பூதபவ்யபவத்ப்ரபு: ।
பூதக்ருத் பூதப்ருத்பாவோ பூதாத்மா பூதபாவந: ॥

(i) 'விஶ்வம்' என்னப்படும் ஜகத்திற்குக் காரணமாதலால், பிரும்மம் விஶ்வம் என்னப்படும். ஆதியிலே, 'விஶ்வம்' என்று தொடங்கி, காரியமாகிய 'விஶ்வம்' என்னும் சொல்லாலே காரணத்தை (பரம்பொருளை)க் குறிப்பதின் கருத்து, காரியமாகிய பிரமன் முதலானவர்களின் பெயர்களாலும் விஷ்ணுவைத் துதிப்பது பொருந்தும் என்பதை விளக்குவதற்கேயாகும். (ii) அல்லது, பரமபுருஷனைக் காட்டிலும் இந்த ஜகத் (விஶ்வம்) உண்மையில் வேறுபட்டதன்று; ஆகையால், பிரும்மம் விஶ்வம் என்று சொல்லப்படுகின்றது. 'ப்ரஹ்மைவேதம் விஶ்வம்' (முண்டகோப. 3, 10) 'விஶ்வமேவேதம்' என்பது முதலிய சுருதி வாக்கியங்களைக் காண்க. சிறந்த உண்மையாகவே, அவனைக் காட்டிலும் வேறான ஸத் உண்மைப் பொருள் ஒன்றுமே இல்லை. (iii) அல்லது, உட்புகுவதால் பிரும்மம் விஶ்வம் எனப்படும். 'தத் ஸ்ருஷ்ட்வா ததேவாநுப்ராவிஶத்' என்பது சுருதி (தைத். 2, 6). (iv) மேலும், ஸம்ஹார காலத்தில் எல்லாப் பொருள்களும் இதனுள்ளே புகுவதால், விஶ்வம் என்பது பிரும்மம்; 'யத் ப்ரயந்த்யபிஸம்விஶந்தி' என்பது சுருதி (தைத். 3, 1); இவ்வாறாக, 'காரியமாகிய ஜகத்து முழுவதிலும் இவன் உட்புகுகிறான், இவனுள் ஜகத் முழுவதும் புகுகின்றது' என்று இருவகையாலும், விஶ்வம் பிரும்மமாகும் என்பது சுருதி. (iv) அல்லது, 'அந்யத்ர தர்மாதந்யத்ராதர்மாத்' என்று தொடங்கி, ஸர்வே வேதா தத்பத மாமநந்தி, தபாம்ஸி ஸர்வாணி ச யத் வதந்தி, யதிச்சந்தோ ப்ரஹ்மசர்யம் சரந்தி, தத் தே பதம் ஸங்க்ரேஹண ப்ரவீமி, ஓமித்யேதத்', "ஏதத்த்யேவாக்ஷரம்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ப்ரஹ்ம ஏதத்த்யேவாக்ஷரம் பரம் | ஏதத் த்யேவாக்ஷரம் ஜ்ஞாத்வா யோ யதிச்சதி தஸ்ய தத் ||'" (கடோப. 1, 2, 15—16) என்பது காடகம். 'ஏதத்வை ஸத்யகாம பரம் சாபரம் ச ப்ரஹ்ம யதோங்காரஃ' என்று தொடங்கி, 'ய: புநரேதத் த்ரிமாத்ரேணோமித்யேதேநைவாக்ஷரேண பரம் புருஷமபித்யாயீத' (5, 1—5) என்பது ப்ரஶ்னோபநிஷத். 'ஓமிதி ப்ரஹ்ம, ஓமிதீதம் ஸர்வம்' என்பது யஜுர்வேதாரண்யகம். 'தத் யதா சங்குநா ஸர்வாணி பர்ணாநி ஸம்த்ருண்ணு, ஓங்கார ஏவேதம் ஸர்வம்'' (2, 23, 3) என்பது சாந்தோக்யம். "ஓமித்யேததக்ஷரம்" (மாண்டூ. உப. 1) என்று தொடங்கியும்,

ப்ரணவோ ஹ்யபரம் ப்ரஹ்ம ப்ரணவஶ்ச பரஸ்ஸ்ம்ருத: |
அபூர்வோ'நந்தரோ பாஹ்யோ ந பர: ப்ரணவோ'வ்யய: ||
ஸர்வஸ்ய ப்ரணவோ ஹ்யாதி: மத்யமந்தஸ்ததைவ ச |
ஏவம் ஹி ப்ரணவம் ஜ்ஞாத்வா வ்யஶ்நுதே தததநந்தரம் ||
ப்ரணவம்ஹீஶ்வரம்வித்யாத் ஸர்வஸ்யஹ்ருதயே ஸ்திதம் |
ஸர்வவ்யாபிநமோங்காரம் ஜ்ஞாத்வா தீரோ ந ஶோசதி ||
அமாத்ரோ'னந்தமாத்ரஶ்ச த்வைதஸ்யோபஶம: ஶிவ: |
ஓங்காரோ விதிதோ யேந ஸ முநிர்நேதரோ ஜந: ||
(கௌ. கா. 1, 26-29)

என்றும், 'ஓம் தத் ப்ரஹ்ம, ஓம் தத் வாயுஃ, ஓம் ததாத்மா, ஓம் தத் ஸத்யம், ஓம் தத் ஸர்வம்' (நாரா. உப. 68) என்றும் இவை முதலான சுருதிகள் உள்ளன.

ஓமித்யேகாக்ஷரம் ப்ரஹ்ம வ்யாஹரந் மாமநுஸ்மரந் |
ய: ப்ரயாதி த்யஜந் தேஹம் ஸ யாதி பரமாம் கதிம் ||
(கீதை, 8, 13)

யதக்ஷரம் வேதவிதோ வதந்தி விஶந்தி யத்
யதயோ வீதராகா: |
யதிச்சந்தோ ப்ரஹ்மசர்யம் சரந்தி தத்தே பதம்
ஸம்க்ரஹேண ப்ரவக்ஷ்யே || (கீதை, 8, 11)

ரஸோ'ஹமப்ஸு கௌந்தேய ப்ரபாஸ்மி ஶஶிஸூர்யயோ: |
ப்ரணவஃ ஸர்வவேதேஷு ஶப்த: கே பௌருஷம் ந்ருஷு ||
(கீதை, 9, 8)

கிராமஸ்ம்யேகமக்ஷரம் (கீதை, 10, 25)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஆத்யம் யத்த்ர்யக்ஷரம் ப்ரஹ்ம த்ரயீ யஸ்மிந்ப்ரதிஷ்டிதா |
ஏகாக்ஷரம் பரம் ப்ரஹ்ம ப்ராணாயாம: பரம் தப: ||
(ஆபஸ்த. தர்ம, 1, 4, 13, 6)

'ஓங்கார: ஸ்வர்(க்)கத்வாரம், தஸ்மாத் ப்ரஹ்மாத்யேஷ்யமாண ஏததாதி ப்ரதிபத்யேத, விகதாம் சாங்யாம் க்ருத்வா ஏவம் லௌகிக்யா வாசா வ்யாவர்(த்)ததே ப்ரஹ்ம' (ஆபஸ்த. தர்ம. 1, 4, 13, 7);

ப்ரணவாத்யாஸ்ததா வேதா: ப்ரணவே பர்யவஸ்திதா: |
வாங்மயம் ப்ரணவஸ் ஸர்வம் தஸ்மாத் ப்ரணவமப்யஸேத் ||

என்பது முதலான ஸ்மிருதிகளிலும், விச்வம் என்னும் சொல்லால் 'ஓங்காரம்' குறிக்கப்படுகின்றது. சொல்லப் படும் பொருளுக்கும் சொல்லுக்கும் அதிகமான பேதம் இல்லாமையால், விச்வம் என்பதற்கு ஓங்காரமேயான பிரும்மம் என்பது பொருள். அல்லது 'ஸர்வம் கல்விதம் ப்ரஹ்ம தஜ்ஜலானிதி சாந்த உபாஸீத' (சாந்தோ உப. 8, 14, 1) என்னும் சுருதியாலும் இக் கருத்தே சொல்லப் பெற்றது; 'எதினின்றும் மாறுபட்ட இவை முழுவதும் உண்டாயிற்றோ அது பிரும்மம், அதிலே உண்டாகி அதிலே லயித்து அதனாலே ஜீவிப்பதால்' என்று.

'எல்லாம் ஒரே ஆத்மா' என்றால், விருப்பு முதலிய வற்றிற்கு இடமில்லையாகையால், 'தஸ்மாச்சாந்த உபாஸீத' என்கிறது சுருதி.

ச்ரூயதாம் தர்மஸர்வஸ்வம் ச்ருத்வா சைவாவதார்யதாம் |
ஆத்மந: ப்ரதிகூலாநி பரேஷாம் ந ஸமாசரேத் ||
(விஷ்ணுதர்ம. 3, 255, 44)

ஆத்மௌபம்யேந ஸர்வத்ர ஸமம் பச்யதி யோர்ஜுந |
ஸுகம் வா யதி வா து:கம் ஸ யோகீ பரமோ மத: ||
(கீதை, 6, 32)

நிர்குண: பரமாத்மாத்ர தேஹே வ்யாப்ய வ்யவஸ்தித: |
தமஹம் ஜ்ஞானவிஜ்ஞேயம் நாவமன்யே ந லங்கயே ||
யத்யாகமைர்ந விந்தேயம் தமஹம் பூதபாவனம் |
க்ரமேயம் த்வாம் கிரிம் சேமம் ஹனுமானிவ ஸாகரம் ||
(மஹாபா. வன. 149, 8, 9)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பத்தவைராணி பூதானி த்வேஷம் குர்வந்தி சேத்-தத: |
ஶோச்யான்யஹோ'திமோஹேநவ்யாப்தானீதிமநீஷிணம் ||

ஏதே பின்னத்ருஶாம் தைத்யா விகல்பா: கதிதா மயா |
க்ருத்வாப்யுபகமம் தத்ர ஸம்க்ஷேப: ஶ்ரூயதாம் மம ||

விஸ்தார: ஸர்வபூதஸ்ய விஷ்ணோ: ஸர்வமிதம் ஜகத் |
த்ரஷ்டவ்யமாத்மவத் தஸ்மாதபேதேந விசக்ஷணை: ||

ஸமுத்ஸ்ருஜ்யாஸுரம் பாவம் தஸ்மாத் யூயம் ததா வயம் |
ததா யத்நம் கரிஷ்யாமோ யதா ப்ராப்ஸ்யாம நிர்வ்ருதிம் ||

(விஷ்ணுபு. 1, 17, 82-85)

ஸர்வத்ர தைத்யாஸ்ஸமதாமுபேத ஸமத்வமாராதன
மச்யுதஸ்ய | (விஷ்ணுபு. 1, 17, 90)

ந மந்த்ராதிக்ருதஸ்தாத ந ச நைஸர்கிகோ மம |
ப்ரபாவ ஏஷ ஸாமாந்யோ யஸ்ய யஸ்யாச்யுதோ ஹ்ருதி ||

அந்யேஷாம் யோ ந பாபாநி சிந்தயத்யாத்மநோ யதா |
தஸ்ய பாபாகமஸ்தாத ஹேத்வபாவாந்ந வித்யதே ||

கர்மணா மனஸா வாசா பரபீடாம் கரோதி ய: |
தத்பீஜம் ஜன்ம பலதி ப்ரபூதம் தஸ்ய சாஶுபம் ||

ஸோ'ஹம் ந பாபமிச்சாமி ந கரோமி வதாமி வா |
சிந்தயந் ஸர்வபூதஸ்தமாத்மன்யபி ச கேஶவம் ||

ஶாரீரம் மானஸம் வாக்ஜம் தைவம் பூதபவம் ததா |
ஸர்வத்ர ஶுபசித்தஸ்ய தஸ்ய மே ஜாயதே குத: ||

ஏவம் ஸர்வேஷு பூதேஷு பக்திரவ்யபிசாரிணீ |
கர்தவ்யா பண்டிதைர்ஜ்ஞாத்வா ஸர்வபூதமயம் ஹரிம் ||

(விஷ்ணுபு. 1, 19, 4-9)

ஸாம சோபப்ரதாநம் ச பேததண்டௌ ததாபரௌ |
உபாயா: கதிதா ஹ்யேதே மித்ராதீநாம் ச ஸாதநே ||

தாநேவாஹம் ந பஶ்யாமி மித்ராதீம்ஸ்தாத மா க்ருத: |
ஸாத்யாபாவே மஹாபாஹோ ஸாதநை: கிம் ப்ரயோஜநம் ||

ஸர்வபூதாத்மகே தாத ஜகந்நாதே ஜகந்மயே |
பரமாத்மநி கோவிந்தே மித்ராமித்ரகதா குத: ||

(விஷ்ணுபு. 1, 19, 35-37)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஜடாநுமவிவேகாநுமஶூராணுமபி ப்ரபோ |
பாக்யபோக்யாநி ராஜ்யாநி ஸந்த்யநீதிமதாமபி ||

தஸ்மாத் யதேத புண்யேஷு ய இச்சேந்மஹதீம் ஶ்ரியம் |
யதிதவ்யம் ஸமத்வேந நிர்வாண மபி சேச்சதா ||

தேவா மனுஷ்யா: பஶவ: பக்ஷிவ்ருக்ஷஸரீஸ்ருபா: |
ரூபமேததனந்தஸ்ய விஷ்ணோர்பின்ன மிவஸ்திதம் ||

ஏதத் விஜானதா ஸர்வம் ஜகத் ஸ்தாவரஜங்கமம் |
த்ரஷ்டவ்யமாத்மவத் விஷ்ணுர்யதோ'யம் விஶ்வரூபத்ருக் ||

ஏவம் ஜ்ஞாதே ஸ பகவானநாதி: பரமேஶ்வர: |
ப்ரஸீதத்யச்யுதோ யஸ்மிந் ப்ரஸந்நே க்லேஶஸம்க்ஷய: ||

(விஷ்ணுபு. 1, 19, 45-49)

பஹூனாம் ஜன்மநாமந்தே ஜ்ஞானவான் மாம் ப்ரபத்யதே |
வாஸுதேவ: ஸர்வமிதி ஸ மஹாத்மா ஸுதுர்லப: ||

(கீதை. 7, 19)

இவை முதலான வசனங்களாலும் ஹிம்சை முதலியவையில்லாதவையான ஸ்தோத்திரம் நமஸ்காரம் முதலியவற்றையே செய்யவேண்டும் என்று விளங்குவதற்காக விஶ்வம் என்னும் சொல்லால் பிரும்மமே சொல்லப்படுகின்றது.

மத்கர்மக்ருத் மத்பரமோ மத்பக்த: ஸங்கவர்ஜித: |
நிர்வைர: ஸர்வபூதேஷு ய: ஸ மாமேதி பாண்டவ ||

(கீதை, 11, 55)

ந சலதி நிஜவர்ணதர்மதோ ய:
ஸமமதி ராத்மஸுஹ்ருத்விபக்ஷபக்ஷே |
ந ஹரதி ந ச ஹந்தி கிஞ்சிதுச்சை:
ஸ்திதமனஸம் தமவேஹி விஷ்ணுபக்தம் || (விஷ்ணுபு. 3,7,20)
விமலமதிரமத்ஸர: ப்ரஶாந்தஶ்-
ஶுசிசரிதோ'கிலஸத்த்வமித்ரபூத: |
ப்ரியஹிதவசநோ'ஸ்தமாநமாயோ
வஸதி ஸதா ஹ்ருதி தஸ்ய வாஸுதேவ: ||
வஸதி ஹ்ருதி ஸநாதனே ச தஸ்மிந்
பவதி புமாஞ்ஜகதோ'ஸ்ய ஸௌம்யரூப: |

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

க்ஷிதிரஸமதிரம்யமாத்மகோ'ந்த:
கதயதி சாருதயைவ ஸாலபோத: ‖ (விஷ்ணுபு. 3, 7, 23-55)
ஸகலமிதமஹம் ச வாஸுதேவ:
பரமபுமான் பரமேஶ்வரஸ் ஸ ஏக: |
இதி மதிரசலா பவத்யனந்தே
ஹ்ருதயகதே வ்ரஜ தாந் விஹாய தூராத் ‖
(விஷ்ணுபு. 3, 7, 32)

யமநியமவிதூதகல்மஷாணம்
அநுதினமச்யுதஸக்தமானஸாநாம் |
அபகதமதமானமத்ஸராணம்
வ்ரஜ பட தூரதரேண மானவாநாம் ‖ (விஷ்ணுபு, 3, 7, 26)

இவை முதலான வசனங்களின்படி, வைஷ்ணவனுடைய இயற்கை இவ்வாறு இருப்பதாலும், ஹிம்சை முதலியவையன்றியே விஷ்ணுவின் ஸ்தோத்திர நமஸ்காரங்கள் முதலியவற்றைச் செய்யவேண்டும் என்று [கூறப்பட்டது.]

ஶ்ரத்தயா தேயம், அஶ்ரத்யா'தேயம் (தைத். உப. 1, 11, 3)
ஶ்ரத்தயாக்நி: ஸமித்யதே (தைத். ப்ராஹ். 2, 8, 8)

என்னும் சுருதிகளையும் காண்க.

அஶ்ரோத்ரியம ஶ்ராத்தமதீதமவ்ரதம்
அதக்ஷிணம் யஜ்ஞமந்ருத்விஜா ஹுதம் |
அஶ்ரத்தயா தத்தமஸம்ஸ்க்ருதம் ஹவிர்-
பாகா: ஷடேதே தவ தைத்யஸத்தம ‖ (ஹரிவம்சம், 3,72,4)

புண்யம் மத்த்வேஷிணும் யச்ச மத்பக்தத்வேஷிணும் ததா |
க்ரயவிக்ரயஸக்தாநும் புண்யம் யச்சாக்நிஹோத்ரிணும் ‖
அஶ்ரத்தயா ச யத்தானம் யஜதாம் தததாம் ததா |
தத்ஸர்வம் தவ தைத்யேந்த்ர மத்ப்ரஸாதாத் பவிஷ்யதி ‖
(ஹரிவம்சம், 3, 72, 47-9)

அஶ்ரத்தயா ஹுதம் தத்தம் தபஸ்தப்தம் க்ருதம் ச யத் |
அஸதித்யுச்யதே பார்(த்)த ந ச தத் ப்ரேத்ய நோ இஹ ‖
(கீதை, 17, 28)

என்பவை முதலான ஸ்மிருதி வசனங்களாலும், 'சிரத்தையோடு ஸ்தோத்திர நமஸ்காரங்கள் முதலியவற்றைச் செய்யவேண்டும். அசிரத்தையோடு செய்யக்கூடாது'

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

[என்று அறியப்படுகின்றது] "ஓம் தத் ஸதிதி நிர்த்தேஸோ ப்ரஹ்மணஸ்த்ரிவிதஃ ஸ்ம்ருதஃ" (கீதை, 17, 23) என்னும் பகவத் வசனத்தால், ஸ்தோத்ர நமஸ்காரங்கள் முதலிய கருமங்கள் ஸாத்விகங்களாய் குணமுள்ளவை ஆகிவிடுகின்றன.

தன்னையே (ஆத்மாவையே) விஷ்ணுவாகத் தியானித்து, ஸ்தோத்ர நமஸ்காரங்கள் முதலியவற்றைச் செய்யவேண்டும்.

நாவிஷ்ணு:கீர்(த்)தயேத் விஷ்ணும் நாவிஷ்ணுர்விஷ்ணுமர்(ச்)சயேத் |
நாவிஷ்ணு: ஸம்ஸ்மரேத் விஷ்ணும் நாவிஷ்ணுர்விஷ்ணுமாப்நுயாத் ||

என்பது மஹாபாரதத்தில் கர்மகாண்டத்தில் உள்ளது.

ஸர்வாண்யேதாநி நாமாநி பரஸ்ய ப்ரஹ்மணோ'நக |
ஏவமேதாநி நாமாநி தேவதேவஸ்ய கீர்(த்)தயேத் ||

யம் யம் காமமபித்யாயேத்-தம் தமாப்நோத்யஸம்ஶயம் |
ஸர்வாந் காமாநவாப்யோதி ஸமாராத்ய ஜகத்குரும் ||

தன்மயத்வேந கோவிந்தமித்யேதத்-தால்ப்ய நாந்யதா |
தன்மயோ வாஞ்சிதாந் காமாந் பதமாப்நோதி மாநவ: ||

என்பது விஷ்ணு தர்மம்.

ஸர்வபூதஸ்திதம் யோ மாம் பஜத்யேகத்வமாஸ்தித: |
ஸர்வதா வர்(த்)தமானோ'பி ஸ யோகீ மயி வர்(த்)ததே ||

என்பது பகவத்கீதை (6, 31)

அஹம் ஹரி: ஸர்வமிதம் ஜநார்தநோ
நான்யத்-தத: காரணகார்யஜாதம் |
ஈத்ருங்மனோ யஸ்ய ந தஸ்ய பூயோ
பவோத்பவா த்வந்த்வகதா பவந்தி || (1, 22, 87)

என்பது விஷ்ணுபுராணம்.

குரோர்யத்ர பரீவாதோ நிந்தா வா'பி ப்ரவர்(த்)ததே |
கர்ணௌ தத்ர பிதாதவ்யௌ கந்தவ்யம் வா ததோ'ந்யத: ||
(மனு, 2, 200)

'தஸ்மாத் ப்ரஹ்மைவாசார்யரூபேணாவதிஷ்டதே' என்பது வ்யாஸஸ்ம்ருதி.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வரம் ஹுதவஹஜ்வாலா-புஞ்ஜஸ்யாந்தர்வ்யஸ்திதி: |
ந சௌரிசிந்தாவிமுகஜனஸம்வாஸவைசஸம் ||

என்பது காத்யாயனருடைய வசனம் ஆதலால், எவ்விடத்தில் [விமுகமாய்] வாஸுதேவனை நிந்திப்பது என்பது உண்டோ அவ்விடத்திலே வாசஞ் செய்யக்கூடாது.

யஸ்ய தேவே பரா பக்திர்யதா தேவே ததா குரௌ |
தஸ்யைதே கதிதாஹ்யர்(த்)தா: ப்ரகாசந்தே மஹாத்மந: ||
(6, 23)

என்று ச்வேதாச்வதரோபநிஷத் மந்த்ரவர்ணத்தில் சொல்லப்பட்டிருப்பதால், ஹரியினிடத்திலும் குருவினிடத்திலும் அதிக பக்தி செய்யவேண்டும் [என்பது விளக்கப் பெற்றது.]

அவசேநாபி யந்நாம்நி கீர்(த்)திதே ஸர்வபாதகை: |
புமான் விமுச்யதே ஸத்ய: ஸிம்ஹத்ரஸ்தைர் ம்ருகைரிவ ||
(விஷ்ணுபு. 6, 8, 19)

ஜ்ஞானதோ'ஜ்ஞானதோவாபி வாஸுதேவஸ்யகீர்(த்)தனத்|
தத் ஸர்வம் விலயம் யாதி தோயஸ்தம் லவணம் யதா ||

கலிகல்மஷமுத்யுக்ரம் நரகார்(த்)திப்ரதம் ந்ருணாம் |
ப்ரயாதி விலயம் ஸத்ய: ஸக்ருத் யத்ராநுஸம்ஸ்ம்ருதே ||
(விஷ்ணுபு. 6, 8, 21)

ஸக்ருத் ஸ்ம்ருதோ'பி கோவிந்தோ ந்ருணாம் ஜன்மசதை:
பாபராசிம் தஹத்யாசு தூலராசிமிவாநல: || [க்ருதம் |

சேயம் வதனவல்மீக-வாஸிநீ ரஸநோரகீ |
யா ந கோவிந்த கோவிந்த கோவிந்தேதி ப்ரபாஷதே ||

பாபவல்மீமுகே தஸ்ய ஜிஹ்வாரூபேண திஷ்டதி |
யா ந வக்தி திவா ராத்ரௌ குணாந் கோவிந்தஸம்பவாந் ||

ஸக்ருதுச்சரிதம் யேந ஹரிரித்யக்ஷரத்வயம் |
பத்த: பரிகரஸ்தேந மோக்ஷாய கமனம் ப்ரதி ||

ஏகோ'பி க்ருஷ்ணே ஸுக்ருத: ப்ரணாமோ
தசாச்வமேதாவப்ருதேந துல்ய: |
தசாச்வமேதீ புநரேதி ஜன்ம
க்ருஷ்ணப்ரணாமீ ந புனர்பவாய || (மஹாபா. சாந்தி,46,123)

என்பவை முதலான வசனங்களால் சிரத்தையும் பக்தியும் இல்லாதபோதும் ஒரு நாமஸங்கீர்த்தனமே எல்லா பாபங்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

களையும் அழித்துவிடும் என்று சொல்லப்பட்டது; சிரத்தையோடு செய்யும் ஸஹஸ்ரநாம ஸங்கீர்த்தனம் அழித்து விடுவதைப்பற்றிச் சொல்லவும் வேண்டுமோ? 'மனஸா வா அக்ரே ஸங்கல்பயத்யத வாசா வ்யாஹரதி' (தைத். ஸம். 6, 1, 7) என்றும் 'யத்தி மனஸா த்யாயதி தத் வாசா வததி' என்றுமுள்ள இரண்டு சுருதிகளாலும் ஸ்மரணமும் தியானமும் நாம ஸங்கீர்த்தனத்துள் அடங்கியவையே.

யஸ்மிந் ந்யஸ்தமதிர்ந யாதி நரகம் ஸ்வர்கோ'பி யச்சிந்தனே
விக்னோயத்ரநிவேஶிதேசமனஸிப்ராஹ்மோ'பிலோகோ'ல்பக:
முக்திம் சேதஸி ய: ஸ்திதோ'மலதியாம் பும்ஸாம் ததாத்யவ்யய:
கிம் சித்ரம் யதகம் ப்ரயாதி விலயம் தத்ராச்யுதே கீர்(த்)திதே ||

என்று விஷ்ணுபுராணத்தில் (6, 8, 56) பராசரால் முடிவாகச் சொல்லப்பட்டது.

ஆலோட்ய ஸர்வஶாஸ்த்ராணி விசார்ய ச புந: புந: |
இதமேகம் ஸுநிஷ்பன்னம் த்யாயேயோ நாராயண:ஸதா ||

என்று மஹாபாரதத்தின் கடைசியிலே (அனு. 186, 11) ஸ்ரீ வேதவியாஸ பகவானால் முடிவுரையாகச் சொல்லப்பட்டது.

ஹரிரேக: ஸதா த்யேயோ பவத்பி: ஸத்த்வஸம்ஸ்திதை: |
ஓமித்யேவம் ஸதா விப்ரா: படத த்யாத கேஶவம் || (3,88,9)

என்று ஹரிவம்சத்தில் 'கைலாச யாத்திரை'யிலே, 'ஹரி ஒருவர் தாம் தியானத்துக்குரியவர்' என்று ஸ்ரீ மகேசுவரராலும் சொல்லப்பட்டுள்ளது.

இவற்றையெல்லாம் மனத்துட்கொண்டு 'ஏஷ மே ஸர்வதர்மாணாம் தர்மோ'திகஸமோ மத:' (சு. 8) என்று சிறப்பாகச் சொல்லப்பட்டது.

'கிமேகம் தைவதம்' என்று தொடங்கி 'கிம் ஜபந் முச்யதே ஜந்து:' (சு. 2, 3) என்பதுவரையுள்ள ஆறு வினாக்களிலும், யத: ஸர்வாணி' (சு. 11) என்பதிலும் விடையாக எந்த 'பிரும்மம்' சொல்லப்பட்டதோ

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அது விஶ்வம் என்னும் சொல்லால் வழங்குவது என்ற வாறு. விஶ்வம் என்பதற்கு உரை கூறி முடிந்தது.

(2) 'அது எது' என்று அறிய விரும்பினல், அது விஷ்ணுः என்பது. இவ்வாறே, ருக்வேதத்திலுள்ள (2, 2, 26) "ஆஸ்ய ஜாநந்தோ நாம சித்விவக்தன மஹஸ்தே விஷ்ணோ ஸுமதிம் பஜாமஹே" என்பவை முதலான வாக்கியங்களால், விஷ்ணுவினுடைய பெயரை ஸங்கீர்த்தனஞ் செய்வதால் நல்ல ஞானத்தை அடைவது திண்ணம் [என்று ஏற்படுகின்றது.] வ்யாபித்திருப்பதால் விஷ்ணுः; 'விஷேர்வ்யாப்த்யபிதாயினோ நுக்ப்ரத்யயாந்-தஸ்ய ரூபம்' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; இடம் காலம் பொருள் இவற்றில் குறைவுபடாதவன் என்பது பொருள். 'அந்தர்பஹிஶ்சதத் ஸர்வம் வ்யாப்ய நாராயணः ஸ்திதः' (நாரா. உப. 1, 13, 2) என்பது முதலியவை சுருதி. (ii) அல்லது, 'விசதேர்வா நுக் ப்ரத்யயஸ்ய ரூபம் விஷ்ணுः' [உட்புகுந்து இருப்பதால், விஷ்ணுः].

யஸ்மாத் விஷ்டமிதம் ஸர்வம் தஸ்ய ஶக்த்யா மஹாத்மன: |
தஸ்மாத் விஷ்ணுரிதி க்யாதோ விஶோர்தாதோ: ப்ரவேஶநாத் ||

என்பது விஷ்ணுபுராணம் (3, 1, 45).

வ்யாப்தே மே ரோதஸீ பார்(த்)த க்ராந்திஶ்சாப்யதிகா ஸ்திதா |
க்ரமணச்சாப்யஹம் பார்(த்)த விஷ்ணுரித்யபிஸம்ஜ்ஞித: ||

என்பது மஹாபாரதம் (சாந்தி. 350, 42-43).

(3) எதை உத்தேசித்து யாகத்தில் 'வஷட்' என்று சொல்லப்படுகிறதோ அது வஷட்காரः; (ii) எதிலே 'வஷட்' என்று சொல்லப்படுகிறதோ, அது [வஷட்காரः]ः [யாகம், யாக ரூபமாக இருப்பவன்]; "யஜ்ஞோ வை விஷ்ணுः" (தைத்.ஸம். 1, 7, 4) என்பது சுருதி யாதலால். (iii) வஷட்காரம் முதலிய மந்திரமாகிய எதனல் தேவர் களைத் திருப்தி செய்கிறர்களோ, அது வஷட்காரः [அந்த

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மந்திர ரூபமாக இருப்பவன்]; (iv) அல்லது 'ப்ரஜாபதிஶ்ச வஷட்காரஶ்ச' என்பது சுருதியாதலால், வஷட்காரஃ ஒரு தேவதை; [வஷட்காரஃ என்னும் தேவதையாக இருப்பவன்.] "சதுர்பிஶ்ச சதுர்பிஶ்ச த்வாப்யாம் பஞ்சாபிரேவ ச | ஹூயதே ச புநர் த்வாப்யாம் ஸ மே விஷ்ணுஃ ப்ரஸீதது ||" (விஷ்ணுஸ்.) என்பது முதலான ஸ்ம்ருதிகளாலும் [இப்பொருள் கிடைக்கிறது.] (4) பூதபவ்ய - பவத் - ப்ரபுஃ இறந்தகாலம் வருங்காலம் நிகழ்ந்த காலம் இவற்றை ஆள்வோன்; கால மாறுபாட்டிற்கு அடங்காததாய், உள்ளது என்னும் நிலைமைமட்டுமுள்ள ஆட்சி [ஐசுவர்யம்] இவனுக்கு இருப்பதால் பிரபுத்வத்தையுடையவன். (5) ரஜோ குணத்தை ஏற்று பிரமனாகிய ரூபங்கொண்டு பூதானி உயிர்கள் முதலியவற்றை உண்டாக்குகிறான் என்பதால் பூதக்ருத்; (ii) தமோ குணத்தை மேற்கொண்டு ருத்திரனாய் உயிர்களைக் கொல்கிறான், வெட்டுகிறான், இம்சிக்கிறான் என்பதாலும் பூதக்ருத். (6) ஸத்வ குணத்தை மேற்கொண்டு உயிர்களைத் தாங்குகிறான், காக்கிறான், தரிப்பிக்கிறான், அல்லது போஷிக்கிறான் என்பதால் பூதப்ருத். (7) பிரபஞ்ச ரூபமாய் இருக்கிறான் என்பதால்; (ii) அல்லது, தான் மட்டுமேயாக இருக்கிறான் என்பதால் பாவஃ; (iii) அல்லது, உள்ளது என்னும் தன்மையை யுடையவன் என்பதால். (8) பூதானும் உயிர்களுக்கு ஆத்மா அந்தர்யாமியாக இருப்பவன் என்பதால் பூதாத்மா; "ஏஷ த ஆத்மா அந்தர்யாம்யம்ருதஃ" (ப்ருஹ. உப. 3, 7, 22) என்பது சுருதி. (9) உயிர்களை ஆக்குகிறான் என்பதால்; (ii) அல்லது அவற்றைப் பெருகும்படி செய்கிறான் என்பதால் பூதபாவனஃ

பூதக்ருத் முதலியவற்றால் முக்குணங்களுக்கு உட்படுவதாகிய தோஷம் கிடையாது என்று மறுத்துக் கூறுகிறார் [அடுத்த சுலோகத்திலே.]

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

पूतात्मा परमात्मा च मुक्तानां परमा गतिः ।
अव्ययः पुरुषः साक्षी क्षेत्रज्ञोऽक्षर एव च ॥ १५ ॥

15. பூதாத்மா பரமாத்மா ச முக்தானும் பரமா கதிஃ |
அவ்யயஃ புருஷஃ ஸாக்ஷீ க்ஷேத்ரஜ்ஞோ' க்ஷர ஏவ ச ||

(10) பரிசுத்தமான ஆத்மாவை யுடையவன் எவனோ அவன் பூதாத்மா; "கேவலோ நிர்குணஶ்ச" (சுவேதா. உப. 6, 11) என்பது சுருதி; 'குணைபராகஃ ஸ்வேச்சாதஃ புருஷஸ்யேதி கல்ப்யதே' [புருஷனுக்கு (ஆத்மாவுக்கு) குணங்களுடைய சேர்க்கை தன்னிச்சையாலேதான் உண்டாகிறது என்று குறிப்பிடப்படுகின்றது.] (11) பரமஃ சிறந்த, ஆத்மா பரமாத்மா; காரிய காரணங்களுக்கு அப்பாற்பட்டதாகி அழிவில்லாததால் நிலைத்த நிலைமையும் தூய்மையும் ஞானமும் விடுதலையும் இயற்கையிலே அமைந்தது (நித்யசுத்தபுத்த முக்த ஸ்வபாவமுடையது) என்பதால். (12) முக்தானும் (மோக்ஷத்தைப் பெற்றவர்களுக்கு) பரமா மிகச் சிறந்த; கதி அறிந்தடைவதற்குரிய தெய்வம்; அவனை யடைந்தவனுக்கு மீண்டும் திரும்புதல் என்பது இல்லையாதலால். 'மாமுபேத்ய து கௌந்தேய புனர் ஜன்ம ந வித்யதே' என்பது பகவத் வசனம் (கீதை. 8. 16). (13) இவனுக்கு வ்யயஃ அழிவோ மாறுபாடோ காணப்படுவதில்லை என்பதால் அவ்யயஃ "அஜரோ'மரோ'வ்யயஃ" (ப்ருஹ. 4, 4, 25.) என்பது சுருதி. (14) புரம் சரீரம்; அதனுள்ளே சயனித்திருக்கிறன் என்பதால் புருஷஃ "நவத்வாரம் புரம் புண்ய மேதைர்பாவைஃ ஸமந்விதம் | வ்யாப்ய ஶேதே மஹாத்மா யஸ்தஸ்மாத் புருஷ உச்யதே ||" என்பது மஹாபாரதம். (சாந்தி. 212, 52) (ii) அல்லது, "அஸ்தேர்வ்யத்யஸ்தாக்ஷரயோகாத்" என்பதுபற்றி, புரா முன்பு ஆஸீத் இருந்தது என்று பதப்பிரிவு செய்து, [எதற்கும் முன்பு இருந்தவன் என்று] பொருள் கொண்டு, புருஷஃ [என்னப்பட்டான்]; "பூர்வமேவாஹமிஹாஸமிதி தத் புருஷஸ்ய புருஷத்வம்."

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(தைத். 1, 23) என்பது சுருதி. (iii) அல்லது, புருஷு மேம்பட்டவர்களுள் ஸீததி வசிக்கிறான் என்பதால்; (iv) அல்லது, புருணி பலன்களை ஸநோதி கொடுக்கிறான் என்பதால்; (v) புருணி புவனங்களை (உலகங்களை), ஸம்ஹார காலத்திலே, ஸ்யதி அழிக்கிறான் என்பதால்; (vi) அல்லது பூரணமாவது, (vii) அல்லது, நிலைபெற்றிருப்பது என்பதால் புருஷ: "பூரணாத் ஸதனாச்சைவ ததோ'ஸௌ புருஷோத்தம:" என்பது ஐந்தாவது வேதம் (மகாபாரதம், உத்யோக ப. 69, 11.) (15) ஸாக்ஷாத் வேறொன்றின் துணையுமின்றியே நேராக இயற்கையறிவால் (ஸ்வரூப-போதத்தால்) எல்லாவற்றையும் காண்கிறான் என்பதால் ஸாக்ஷீ; "ஸாக்ஷாத் த்ரஷ்டரி ஸம்ஜ்ஞாயாம்" (5, 2, 91) என்னும் பாணினி வாக்கியத்தின்படி, 'இனி ப்ரத்யயம்' வந்தது. (16) க்ஷேத்ரம் சரீரத்தை ஜானாதி [அறிகிறான்] என்பதால் க்ஷேத்ரஜ்ஞ: "ஆதோ'னுபஸர்கே க:" (பாணினிஸூ. 3, 2, 3) என்று 'கப்ரத்யயம்' வந்தது. "க்ஷேத்ரஜ்ஞம் சாபி மாம் வித்தி" என்பது பகவத் வசனம் (கீதை. 13, 2); "க்ஷேத்ராக்யானி ஶரீராணி தேஹாம் சைவ யதாஸுகம் | தானி வேத்தி ஸ யோகாத்மா தத: க்ஷேத்ரஜ்ஞ உச்யதே ||' என்பது ப்ரஹ்ம புராணம். [இது போன்றதொரு சுலோகம் மகா பாரதத்திலும் (சாந்திப. 361, 6) காணப்படுகிறது.] (17) அவனே அழியாதிருக்கிறான் என்பதால் பரமாத்மா அக்ஷர:' 'அஶ்நோதேர்வா ஸரப்ரத்யயாந்தஸ்ய ரூபம் அக்ஷர: [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு].

ஏவ என்னும் சொல்லால் க்ஷேத்ரஜ்ஞனும் அக்ஷரப் பொருளானோனும் (நுணுகிப் பார்த்தால்) உண்மையில் வேறு அல்லர் என்பதும்—'தத் த்வமஸி' என்பது சுருதி—ச என்னும் சொல்லால், "ப்ரஸித்தேரப்ரமாணத்வாத்" என்னும் நியாயப்படி, வியவகார தசையில் (லோக வியவகாரத்தில்) காணப்படும் பேதம் பிரமாணமாகாது என்பதும் குறிப்பிடப்பெற்றன.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

योगो योगविदां नेता प्रधानपुरुषेश्वरः ।
नारसिंहवपुः श्रीमान् केशवः पुरुषोत्तमः ॥ १६ ॥

16. யோகோ யோகவிதாம் நேதா ப்ரதானபுருஷேச்வரः ।
நாரஸிம்ஹவபுः ஸ்ரீமான் கேசவः புருஷோத்தமः ॥

(18) ஜ்ஞானேந்த்ரியாணி ஸர்வாணி நிக்ருஹ்ய மனஸா ஸஹ |
ஏகத்வபாவனு யோக: க்ஷேத்ரஜ்ஞபரமாத்மனோ : |
ததவாப்யதயா யோக: இதி யோகவிதோ விது: ||

[எல்லா ஞானேந்திரியங்களையும் மனதையும் ஒடுக்கி க்ஷேத்ரஜ்ஞனையும் பரமாத்மாவையும் ஒன்றாகப் பாவிப்பது யோகம்; அந்த (யோக) பாவனையால் அடையப்படுவோன்] என்பதால் யோகः. (19) யோகம் [யோகத்தை] விதந்தி ஆராய்கிறார்கள், அறிகிறார்கள் அல்லது பெறுகிறார்கள் என்பதால் யோகவிதः; அவர்களுடைய நேதா [தலைவன்] ஞானிகளுடைய யோகக்ஷேமங்களை வகிப்பது முதலான காரியங்களைச் செய்வதால் யோகவிதாம் நேதா; "தேஷாம் நித்யாபியுக்தானாம் யோகக்ஷேமம் வஹாம்யஹம்" என்பது பகவத்வசனம் (கீதை. 9, 22). (20) ப்ரதானம் பிரகிருதி, அதாவது, மாயை; புருஷः ஜீவன்; இவ்விரண்டிற்கும் ஈசுவரன் ப்ரதானபுருஷேச்வரः (21) நரன் சிங்கம் இவ்விரண்டின் அவயவங்கள் எவ்வுருவிலே காணப்படுகின்றனவோ அவ்வுருவத்தை யுடையவன் நாரஸிம்ஹவபுः (22) எவனுடைய திருமார்பிலே திருமகள் நிரந்தரமாக அமர்ந்திருக்கிறாளோ (நித்திய வாஸஞ் செய்கிறாளோ) அவன் ஸ்ரீமான் (23) அழகுவாய்ந்த குஞ்சியை (தலைமயிரை) யுடையவன் கேசவः; "கேசாத்வோ'ந்யதரஸ்யாம்" (பாணினிஸூ. 5. 2, 109). என்பதால் புகழ்ச்சிப் பொருளிலே "வப்ரத்யயம்" வந்தது [இது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii) 'கः' என்னப்படும் பிரமனும், 'அः' என்னப்படும் விஷ்ணுவும், 'ஈசः' என்னப்படும் உருத்திரனும் ஆகிய மூன்று மூர்த்திகளும் கேசாः; அவர்கள் எவனுக்கு வசப்பட்டவர்களாக இருக்கிறார்களோ, அவன் கேசவः; (iii) அல்லது, கேசி என்னும் அரக்கனைக்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

கொன்றதால் கேஶவ:; 'யஸ்மாத் த்வயைஷ துஷ்டாத்மா ஹத: கேஶீ ஜனார்தன | தஸ்மாத் கேஶவ நாம்னா த்வம் லோகே க்யாதிம் கமிஷ்யஸி ||" என்பது விஷ்ணு புராணத்திலே (5, 16, 23) ஸ்ரீ கிருஷ்ணனைப் பார்த்து நாரதர் சொன்ன வார்த்தை. "ப்ருஷோ தராதித்வாச்சப்தஸாதுத்வகல்பனா" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (24) புருஷர்களுடைய (புருஷர்களுள்) உத்தமன் புருஷோத்தம:[இங்கு] "ந நிர்தாரணே" (பாணினிஸூ. 2, 2, 10) என்பது பற்றிய தடை (நிஷேதம்) இல்லை; [ஸமாஸத்திற்குரிய ஆற்றல் (ஸாமர்த்தியம்) சாதி முதலியவற்றின் உதவியின்றியே [இங்கு] இருப்பதால்; எங்கு சாதி, குணம், செய்கை (கிரியை) இவற்றால் வேறுபாடுபற்றி [ஸமாஸத்திற்குரிய] ஆற்றல் வேண்டப்படுவதோ, அங்கு [இவ்வித ஸமாஸம் செய்வதற்கு] தடை உண்டு; அது எவ்வாறு என்றால், மானுடரின் (மானுடருள்) க்ஷத்ரியன் சூரத்தால் மிக்கவன் [இது சாதிபற்றியே வேறுபாடு அமைந்தது] என்றும், பசுக்களின் (பசுக்களுள்) காராம்பசு பாலைத் தருவதிற் சிறந்தது; [இது குணம் பற்றிய வேறுபாடு அமைந்தது] என்றும், பிரயாணிகளின் (பிரயாணிகளுள்) ஓடுவோன் விரைவிற் செல்வோன் ஆவான் [இது கிரியை பற்றிய வேறுபாடு அமைந்தது] என்றும் [வரமாட்டா]; (ii) அல்லது, ஐந்தாம் வேற்றுமை [தொக்கி நிற்பது] என்றும் கொள்ளலாம். பகவத் வசனமும் இவ்வாறு உள்ளது:

யஸ்மாத் க்ஷரமதீதோ'ஹமக்ஷராதபி சோத்தம: |
அதோ'ஸ்மி லோகே வேதே ச ப்ரதித: புருஷோத்தம: ||
(கீதை, 15, 18)

[(i) புருஷர்களில் சிறந்தவன். (ii) க்ஷரப்பொருளைக் காட்டிலும் அக்ஷரப்பொருளைக் காட்டிலும் மேலானவன் என்பதால் புருஷோத்தம:].

सर्वः शर्वः शिवः स्थाणुर्भूतादिर्निधिरव्ययः ।
सम्भवो भावनो भर्ता प्रभवः प्रभुरीश्वरः ॥ १७ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

17. ஸர்வஃ ஶர்வஃ ஶிவஃ ஸ்தாணுர்பூதாதிர்நிதிரவ்யயஃ |
ஸம்பவோ பாவனோ பர்(த்)தா ப்ரபவஃ ப்ரபுரீஶ்வரஃ ||

(25) *அஸதஶ்ச ஸதஶ்சைவ ஸர்வஸ்ய ப்ரபவாப்யயாத் |*
ஸர்வஸ்ய ஸர்வதா ஜ்ஞானாத் ஸர்வமேனம் ப்ரசக்ஷதே ||
(மஹாபா. உத்யோக. 69, 11)

[ஸத் அஸத் என்று இருவகைப்பட்ட எல்லாப் வற்றையும் எப்போதும் அறிவதாலும், இவனை 'ஸர்வஃ' என்பர்] என்பது வியாசபகவானுடைய வசனமாதலால் ஸர்வஃ (26) ஶ்ருதி ஸம்ஹார காலத்திலே சகல ஜீவராசிகளையும் அழிக்கிறான், அழிப்பிக்கிறான் என்பதால் ஶர்வஃ (27) முக்குணங்களுக்கு உட்படாமல் தூயவனா யிருப்பதால் ஶிவஃ; "ஸ ப்ரஹ்மா ஸ ஶிவஃ" (நாராயணோப. 13, 2) என்று அம்பதமே அறிவுறுத்தப்படுவதால் (உபதேசிக்கப்படுவதால்), சிவன் முதலான பெயர்களால் ஹரியே துதிக்கப் பெறுகிறான். (28) நிலையுற்றவனாதலால் ஸ்தாணுஃ (29) உயிர்கள் முதலான பொருள்களுக்கு ஆதி காரணமாயிருப்பதால் பூதாதிஃ (30) பிரளய காலத்திலே இவனிடத்திலே எல்லாப் பொருள் க்ஷேமமாக வைக்கப் பெற்றிருப்பதால் நிதிஃ; 'கர்மன்யதிகரணே ச' என்று 'கி ப்ரத்யயம்' வந்தது [பாணினி. 3, 3, 93; இது இலக்கணக் குறிப்பு]. அந்த நிதியே [அடைமொழியால்] சிறப்பிக்கப்படுகின்றது, அவ்யயஃ என்று; [அழியாத நிதி என்பது பொருள்]. (31) தன் இச்சைகொண்டு நன்கமைந்த பிறப்பை யுடையவன் என்பதால் ஸம்பவஃ.

தர்மஸம்ஸ்தாபனார்(த்)தாய ஸம்பவாமி யுகே யுகே |
(கீதை. 4, 8) என்பது பகவத்வசனம்.

அத துஷ்டவிநாஶாய ஸாதூனாம் ரக்ஷணாய ச |
ஸ்வேச்சயா ஸம்பவாம்யேவம் கர்(ப்)பதுஃகவிவர்ஜிதஃ ||

என்பதையும் [காண்க]. (32) [பலன்களை] அனுபவிப்போர்கள் எல்லோருக்கும் [உரிய] பலன்களை உண்டாக்குகிறான் என்பதால் பாவனஃ; எல்லோருக்கும் எல்லாப் பலன்களையும் [வகுத்து] அளிக்கும் தன்மையானது,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

'பலமத உபபத்தே:' (ப்ரஹ்மஸூ, 3, 2, 38) என்றபடி இங்கே (இந்தப் பெயராலே) விளக்கப் பெற்றது. (33) பிரபஞ்சத்திற்கு அதிர்ஷ்டானமாகி (நிலைத்து நிற்கும் இடமாகி) அதனைத் தாங்குவதால் பர்(த்)தா (34) [ஐந்து] பெரும்பூதங்கள் இவனிடமிருந்தே சிறப்பாகத் தோன்றுதலால் ப்ரபவ:; (ii) அல்லது, சிறந்ததான பவ: (அவதாரம்) பிறப்பு இவனுக்கு உண்டு என்பதால், (35) எல்லாச் செய்கைகளிலும் அளவு கடந்த திறமையை யுடையவன் என்பதால், ப்ரபு: (36) உபாதிகளால் பாதிக்கப்படாத ஐசுவரியத்தை (இயற்கையான ஆட்சியை) யுடையவன் என்பதால் ஈஶ்வர: 'ஏஷ ஸர்வேஶ்வர:' (மாண்டூக்யோப. 6) என்பது சுருதி.

स्वयम्भूः शम्भुरादित्यः पुष्कराक्षो महास्वनः ।
अनादिनिधनो धाता विधाता धातुरुत्तमः ॥ १८ ॥

18. ஸ்வயம்பூ: ஶம்புராதித்ய: புஷ்கராக்ஷோ மஹாஸ்வன: ।
அனாதிநிதனோ தாதா விதாதா தாதுருத்தம: ॥

(37) தான் மட்டுமே இருக்கிறான் என்பதால் ஸ்வயம்பூ:; "ஸ ஏவ ஸ்வயமுத்பபௌ" என்பது மனு வசனம் (மனுஸ்ம்ருதி. 1, 7). (ii) எல்லாவற்றிற்கும் மேலாகிறான், (iii) அல்லது, தானே [எல்லாம்] ஆகிறான் என்பதால் ஸ்வயம்பூ:; (iv) அல்லது, எவற்றிற்கும் மேலாகவுள்ளானோ, எது மேலாகவுள்ளதோ, அவையும் அதுவுமாய் இருவகையாகவும் தானே ஆவதால் [ஸ்வயம்பூ:]; "பரிபூ: ஸ்வயம்பூ:" (ஈஶாவாஸ். உப. 8) என்பது மந்த்ர வர்ணம். (v) அல்லது, ஸ்வயம்பூ: பரமேசுவரன் தானே சுதந்திரமுடையவன் ஆகிறான், பிறர்க்கு வசப்படாதிருப்பவன் என்பதால்; "பராஞ்சி கானி வ்யத்ருணத் ஸ்வயம்பூ:" (கடோப. 2, 1, 1) என்பது மந்த்ரவர்ணம். (38) ஶம் சுகத்தைப் பக்தர்களுக்கு பாவயதி [அளிக்கின்றான்] என்பதால் ஶம்பு: (39) ஆதித்ய மண்டலத்தின் உள்ளே இருக்கும் பொன்மயமான புருஷன் ஆதித்ய:;

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(ii) அல்லது, ஆதித்யர் பன்னிருவருள் விஷ்ணுः என்பவன் ஆதலால்; "ஆதித்யானுமஹம் விஷ்ணுः" (கீதை. 10, 21) என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. (iii) அல்லது, அதிதிக்கு, அதாவது, அகண்டமான பூமிக்கு இவன் கணவன் என்பதால் [ஆதித்யः]; "இயம் வா அதிதிः" (தைத். ஸம். 5, 1,7) என்பதும், "மஹீம் தேவீம் விஷ்ணுபத்னீம்" (தைத். ப்ராஹ். 3, 1, 2) என்பதும் சுருதி (iv) அல்லது, எவ்வாறு ஆதித்தன் (சூரியன் ஒருவனே) நீர்நிலைகள் பலவற்றிலே பலர்போலத் தோற்றுகிறானோ, அவ்வாறே பல சரீரங்களிலே ஆத்மா ஒன்றே பலர்போலத் தோற்றுகிறான் என்று ஆதித்யனோடுள்ள ஒப்புமைப்பற்றி, ஆதித்யः [என்னப்படுகிறான்]: (40) தாமரை மலரோடு உவமிக்கப்பெற்ற இரண்டு கண்களை யுடையவன் என்பதால் புஷ்கராக்ஷः. (41) மஹான் சிறப்புடைய (கம்பீரமான) ஸ்வனः நாதத்தை யுடையவன்; (ii) அல்லது, சுருதியை (நாதமாக) உடையவன் எவனோ அவன் மஹாஸ்வனः; "ஸன்மஹத்" என்று தொடங்கும் ஸூத்ரத்தின்படி (பாணினிஸூ. 2, 1, 61) ஸமாஸத்தைக்கொண்டு, "ஆன்மஹதः ஸமானாதிகரண-ஜாதீயயோः" (பாணினிஸூ. 6, 3, 46) என்பது முதலியவற்றால் "ஆத்வம்" வந்தது. "அஸ்ய மஹதோ பூதஸ்ய நிஃவஸிதமேதத் ருக்வேதோ யஜுர்வேதः" (ப்ருஹ. உப. 2, 4, 10) என்பது சுருதி. (42) ஆதிः பிறப்பு, நிதனம் அழிவு; இவை இரண்டும் எவனுக்கு இல்லையோ அவன் அனாதிநிதனः. (43) அனந்தன் (ஆதிசேஷன்) முதலிய ரூபங்களைக்கொண்டு எல்லாவற்றையும் (ஜகத் முழுவதையும்) தாங்குகிறான் என்பதால் தாதா. (44) காரியங்களையும் அவற்றிற்குரிய பலன்களையும் செய்பவன் என்பதால் விதாதா; [அதாவது, காரியங்களைச் செய்வித்து அவ்வவ்வற்றிற்குரிய பலன்களையும் விதிப்பவன்]. (ii) அனந்தன் முதலானவர்களையும் தாங்கும் தன்மைபற்றி விதாதா; (iii) அல்லது, தாங்கும் தன்மையைச் சிறப்பாக வுடையவன் என்பதால் விதாதா. (45) தாதுருத்தமः என்பது அடைமொழி கொண்டதான ஒரு பெயர். ஸாமானாதிகரண்ய நியாயத்தால் ப்ருத்வீ (பூமி) முதலிய எல்லாத் தாதுக்-

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

களைக் காட்டிலும் சிறந்ததாயுள்ள 'சித்' என்னும் தாது (தாங்கி நிற்கும் மூலப்பொருள்) என்பது இதற்குப் பொருள். (ii) அல்லது, வையதிகரண்ய நியாயத்தால், தாதுः பிரமனைக் காட்டிலும் மேலானவன் என்பதால் [தாதுருத்தமः]. (45) (1) அல்லது, இரண்டு பெயர்களாகவும் [கொள்ளலாம்]. காரியம் காரணம் என்னப்படும் பிரபஞ்சத்தைத் தாங்கிநிற்பதால், 'சித்' என்பது தாதுः [தாங்கி நிற்கும் மூலப்பொருள்.] (2) உத்தமः சிறந்து விளங்குகின்ற உயர்ந்தவர்கள் அனைவருக்கும் மேலாக உயர்ந்தவன் என்பதால் உத்தமः.

अप्रमेयो हृषीकेशः पद्मनाभोऽमरप्रभुः ।
विश्वकर्मा मनुस्त्वष्टा स्थविष्ठः स्थविरो ध्रुवः ॥ १९ ॥

19. அப்ரமேயோ ஹ்ருஷீகேஶः பத்மநாபோ'மரப்ரபுः |
விஶ்வகர்மாமனுஸ்த்வஷ்டா ஸ்தவிஷ்டः ஸ்தவிரோத்ருவः ||

(46) சப்தம் முதலிய (குணங்கள்) இல்லாமையால் புலன்களால் (பிரயக்ஷ்யமாக) அறிய இயலாது; அநுமானத்தாலும் அறிய இயலாது; ஏனென்றால், அதற்குரிய (வியாப்தமான லிங்கம்) அடையாளம் எதுவும் இல்லை; உபமானத்தாலும் நிச்சயிக்க முடியாது; ஏனென்றால், வகுத்துக் கூற இயலாததால் ஒப்புமைப் பொருள் இல்லை. அர்த்தாபத்தியாலும் அறிய இயலாது, அவனை யில்லையென்றால் உபபன்னமாகாதது இல்லையாதலால் அபாவம் (இன்மை) என்னும் பிரமாணத்தாலும் அறிய இயலாது; பாவரூபன் (உண்மைப் பொருள்) ஆதலாலும், அபாவத்திற்கு ஸாக்ஷி (இன்மையைக் காண்போன்) ஆதலாலும்; சாஸ்திரமாகிய பிரமாணத்தாலும் கிடைக்கக்கூடிய அறிவிற்குச் சிறப்பு (அதிசயம்) இல்லையாதலால். இவ்வாறுனால், (சாஸ்திர யோனித்வம்) சாஸ்திரத்தால் அறிபப்படுவோன் என்பது எப்படி என்றால், பிரமாணம் முதலியவற்றிற்கு ஸாக்ஷியாகி (அவற்றை காண்போனாகி) பிரகாச ஸ்வரூபனாய் (விளக்க வடிவாகி) இருப்பவன், பிரமாணங்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

களுக்கு நிலமல்லாதவன் (விஷயமாகாதவன்) ஆயினும், [அஞ்ஞானத்தால்] ஆரோபிக்கப் பெற்றதாயும், 'தத்' (பரம்பொருள்) அல்லாததாயுமான மெய்ப்பொருளை [மறுத்து] நீக்குவதால், சாஸ்திரம் பிரமாணமுடையதாகின்றது; [இவ்வாறு] ஸாக்ஷி ஸ்வரூபமானதால் (காண்போனா யிருப்பதால்) அப்ரமேயஃ (47) ஹ்ருஷீகாணி இந்திரியங்கள்; அவற்றிற்கு ஈசன் [ஹ்ருஷீகேஶஃ] க்ஷேத்திரஜ்ஞ ரூபனாய் விளங்குகிறான்; (ii) அல்லது, இந்திரியங்கள் எவனுக்கு வசப்பட்டு இருக்கின்றனவோ அந்த பரமாத்மா ஹ்ருஷிகேஶஃ; (iii) அல்லது, சூரிய சந்திர ரூபங்களைக் கொண்டவனான எவனுக்கு, ஹ்ருஷ்டாஃ இன்பத்தைத் தருவனவாகி கேஶா: கிரணங்கள் உள்ளனவோ, அவன் ஹ்ருஷீகேஶஃ; "ஸூர்யரஶ்மிர்-ஹரிகேஶஃ புரஸ்தாத்" என்பது சுருதி. "ப்ருஷோதராதித்வாத்ஸாதுத்வம்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; 'மோக்ஷ தர்ம'த்திலே இவ்வாறு சொல்லப்பட்டது:

ஸூர்யாசந்த்ரமஸௌ ஶஶ்வதம்ஶுபி: கேஶஸம்ஜ்ஞிதை: |
போதயன் ஸ்வாபயம்ஶ்சைவ ஜகதுத்திஷ்டதே ப்ருதக் ||
போதனாத் ஸ்வாபனாச்சைவ ஜகதோ ஹர்ஷணம் பவேத் |
அக்னீஷோமக்ருதைரேவம் கர்மபி: பாண்டுநந்தன |
ஹ்ருஷீகேஶோ'ஹமீஶானோ வரதோ லோகபாவன: ||

(மஹாபா. சாந்தி. 352, 1-2)

(48) சகல ஜகத்துக்கும் காரணமான தாமரை எவனுடைய[நாபியிலே]கொப்பூழிலே யுள்ளதோ அவன் பத்மநாபஃ; 'அஜஸ்ய நாபாவத்யேகமர்(ப்)பிதம்' (தைத். ஸம். 4; 6, 2). என்பது சுருதி. (49) அமரர்களுக்குப் பிரபு அமரப்ரபுஃ. (50) விஶ்வம் (உலகு அனைத்தும்), கர்ம எவனுடைய செயலாக ஆயிற்றோ, அவன் விஶ்வகர்மா; (ii) அல்லது, செய்யப்படுவதால் ஜகத் கர்ம என்னப்படும். விஶ்வம் [ஜகத்] என்னும் 'கர்ம' எவனுடையதோ அவன் [விஶ்வகர்மா]; (iii) அல்லது, விசித்திரமான நிர்மாண சக்தியை யுடையவன் என்பதாலும் விஶ்வகர்மா; (iv) அல்லது, விஶ்வகர்மா த்வஷ்டா என்பவனோடு ஒப்புமை

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

யுடையவனுதலாலும், விஶ்வகர்மா ; (50) மனனஞ் செய்வதால் மனுः ; "நான்யோ'தோ'ஸ்தி மந்தா" (ப்ருஹ. உப. 3, 7, 23) என்பது சுருதி ; (ii) அல்லது, மந்திர வடிவன் (iii) அல்லது, பிரஜாபதி மனுः (என்னப்படுகிறான்). (52) ஸம்ஹார காலத்தில் சகல வுயிர்களையும் அழிப்பவன் (தனூகரணஞ் செய்பவன்) ஆதலால், த்வஷ்டா ; "த்வக்ஷேஸ்தனூகரணார்(த்)தாத் த்ருச்ப்ரத்யயः" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (53) மிகப் பெருத்தவன் ஸ்தவிஷ்ட: (54) (பண்டைப்) பழம் பொருளானவன் 'ஸ்தவிரः ; "த்வேஷம் ஹ்யஸ்ய ஸ்தவிரஸ்ய நாம" என்பது ப்ஹ்வ்ருச சுருதி (ருக்வேதம் 7, 100, 3) ; (ii) அல்லது, வயதானதைக் குறிப்பதும் ஆம் ; (ஸ்திரமாய்) நிலைத்திருப்பதால் த்ருவः ஸ்தவிரோ த்ருவ: என்பது அடைமொழியுடைய (இரு சொற் கொண்ட) ஒரு பெயர்.

अग्राह्यः शाश्वतः कृष्णो लोहिताक्षः प्रतर्दनः ।
प्रभूतस्त्रिककुब्धाम पवित्रं मङ्गलं परम् ॥ २० ॥

20. அக்ராஹ்ய : ஶாஶ்வத: க்ருஷ்ணோ லோஹிதாக்ஷ: ப்ரதர்தனः |
ப்ரபூதஸ்த்ரிககுப்தாம பவித்ரம் மங்கலம் பரம் ||

(55) கருமேந்திரியங்களால் உணரப்படாதவன் என்பதால் அக்ராஹ்ய :; 'யதோ வாசோ நிவர்(த்)தந்தே அப்ராப்ய மனஸா ஸஹ" (தைத். உப. 2, 9) என்பது சுருதி. (56) எல்லாக் காலத்திலும் இருப்பதால் ஶாஶ்வத: ; "ஶாஶ்வதம் ஶிவமச்யுதம்" (நாரா. உப. 13, 1) என்பது சுருதி. (57) ஸச்சிதானந்த ரூபன் க்ருஷ்ண: ;

க்ருஷிர்பூவாசக: ஶப்தோ ணஶ்ச நிர்வ்ருதிவாசக: |
விஷ்ணுஸ்தத்பாவயோகாச்ச க்ருஷ்ணோ பவதி ஶாஶ்வத: ||

என்பது வியாஸவசனம் (மஹாபா. உத்யோக. 69, 5). [க்ருஷி: என்பது 'ஸத்' உண்மைப் பொருள்" 'ண' என்பது ஆனந்தம், இவை எவனிடத்தில் எப்பொழுதும்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

சேர்ந்திருக்கின்றனவோ அந்த விஷ்ணு க்ருஷ்ண:. (ii) அல்லது, கரிய நிறமுடையவன் ஆதலால் க்ருஷ்ண:.

> க்ருஷ்ணோ வர்ணஶ்ச மே யஸ்மாத் தஸ்மாத் க்ருஷ்ணோ'
> ஹமர்ஜுன |

என்பது மஹாபாரதம் (சாந்தி. 352, 14). (58) சிவந்த கண்களையுடையவன் என்பதால் லோஹிதாக்ஷ:; "ஸமா வ்ருஷபோ லோஹிதாக்ஷ:" (தைத். ஆரண்ய. 4, 42). என்பது சுருதி. (59) பிரளய காலத்தில் உயிர்களை ப்ரதர்தயதி கொல்கிறான் என்பதால் ப்ரதர்தன:. (60) ஞானம் ஐசுவர்யம் முதலிய குணங்களால் நிறைந்தவன் ஆதலால், ப்ரபூத: (61) மேல் கீழ் மத்தியம் என்று வேறுபடுத்திய ஆகாச மண்டலம் மூன்றும் [இவனுக்கு] இருப்பிடம் ஆகையால், த்ரிககுப்தாம; இது ஒரே பெயர் ஆகும். (62) எதனால் தூய்மைப்படுவதோ, (i) அல்லது, எது தூய்மைப் படுகிறதோ; அந்த ரிஷியும் மந்திரமும் அல்லது தேவதை பவித்ர:; [(i) ரிஷியாயும் மந்திரமாயும் இருப்பவன் (ii) தேவதையாயிருப்பவன்]; "புவ: ஸம்ஜ்ஞாயாம்" (பாணினி ஸூ. 3, 2, 185) என்றும் "கர்(த்)தரி சர்ஷி-தேவதயோ:" (பாணினிஸூ. 3, 2, 186). என்றும் பாணினி பகவான் சொல்லியிருப்பதால், 'இத்ர ப்ரத்யய:' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு.]

(63) அஶுபானி நிராசஷ்டே தநோதி ஶுபஸந்ததிம் |
ஸ்ம்ருதிமாத்ரேண யத் பும்ஸாம் ப்ரஹ்ம தன்மங்கலம் விது:॥

[எவன் நினைத்த மாத்திரத்திலே மனிதர்களுக்கு நேரும் அசுபங்களை விலக்கியும் சுபங்களை இடையுறாது பெருக்கியும் செய்கிறானோ, அவன் பிரும்மம்; அவனை 'மங்கலம்' என்று அறிகிறார்கள்] என்னும் ஸ்ரீ விஷ்ணு புராண வாக்கியத்தால், (ii) அல்லது, மங்களமான ரூப முடையவனாதலால் மங்கலம்; பரம் என்பது பிரும்மம் எல்லா வுயிர்களினும் சிறந்ததான மங்களப் பொருள் என்பதைக் குறிப்பது; மங்கலம் பரம் என்னும் இது அடைமொழியுடைய ஒரே பெயர் ஆகும்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ईशानः प्राणदः प्राणो ज्येष्ठः श्रेष्ठः प्रजापतिः ।
हिरण्यगर्भो भूगर्भो माधवो मधुसूदनः ॥ २१ ॥

21. ஈசாநঃ ப்ராணதঃ ப்ராணோ ஜ்யேஷ்டঃ ச்ரேஷ்டঃ ப்ரஜாபதிঃ |
ஹிரண்யகர்போ பூகர்போ மாதவோ மதுஸூதனঃ ||

(64) எல்லா வுயிர்களையும் நியமிப்பதால் ஈசாநঃ. (65) பிராணன்களை, தநாதி இயக்குவதால் ப்ராணதঃ 'கோ ஹ்யேவான்யாத் கঃ ப்ராண்யாத்' (தைத். உப. 2,7) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, பிராணன்களை த்யதி காலனது வடிவுகொண்டு, துண்டிக்கிறான்; (iii) அல்லது, பிராணன்களை தாபயதி சுத்தமாக்குகிறான் என்பதால்; (iv) அல்லது, பிராணன்களை தாதி அழிக்கிறான் என்பதால் ப்ராணதঃ (66) உயிர்க்கிறான் என்பதால் ப்ராணঃ க்ஷேத்ரஜ்ஞன்; (ii) அல்லது பரமாத்மா; "ப்ராணஸ்ய ப்ராணம்" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 18) என்பது சுருதியாதலால்; (iii) அல்லது, முக்கியப்பிராணன் [என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்]. (67)—(68) மிக்க மூப்புடையது ஜ்யேஷ்டঃ, "ஜ்ய ச" (பாணினிஸூ. 5, 3, 61) என்னும் அதிகாரத்தில் 'வ்ருத்தஸ்ய ச' என்று 'விருத்த' என்னும் சொல்லுக்கு 'ஜ்ய' என்னும் ஆதேசம குறித்திருப்பதால் [இது இலக்கணக் குறிப்பு], மிகவும் சிலாக்கியமானது ச்ரேஷ்டঃ; "ப்ரசஸ்யஸ்ய ச்ரঃ" (பாணினிஸூ. 5, 3, 60) என்னும் ஆதேசம் குறித்திருப்பதால்; (ii) அல்லது, 'ப்ராணோ வாவ ஜ்யேஷ்டஸ்ச ச்ரேஷ்டஸ்ச' (சாந்தோ. 5, 1, 1) என்னும் சுருதியால், முக்கியப்பிராணன்; 'ச்ரேஷ்டஸ்ச' என்னும் (ப்ரஹ்மஸூ. 2, 4, 8) அதிகாரத்தின்படி, எல்லாவற்றிற்கும் காரணமாயிருப்பதால் ஜ்யேஷ்டঃ; எல்லாவற்றையும் கடந்து மேலாயிருப்பதால் ச்ரேஷ்டঃ. (69) ஈசுவரனாகி எல்லா வுயிர்களுக்கும் தலைவன் (ப்ரஜைகளுக்கும் பதி) ஆவதால் ப்ரஜாபதிঃ. (70) பொன்மயமான அண்டத்தினுள்ளே இருப்பதால், விரிஞ்சி [பிரமன்] ஹிரண்யகர்பঃ என்னப்படுவோன்; [அந்த] பிரமனுடைய ஆத்மா.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

"ஹிரண்யகர்ப: ஸமவர்(த்)ததாக்ரே" (ருக். ஸம். 10, 121, 1) என்பது சுருதி. (71) பூமியை கர்ப்பத்தில் (ஹ்ருதயத்தில்) உடையவன் பூகர்ப: (72) மாயா: திருவின் தவ: கேள்வன் மாதவ:; (ii) அல்லது, 'மதுவித்யை'யால் உணர்வதற்கு உரியவன் ஆதலால்; (iii) "மௌனாத் த்யானாச்ச யோகாச்ச வித்தி பாரத மாதவம்" (மஹாபா. உத்யோக. 69, 4) என்னும் வியாச வசனத்தால் மாதவ:. (73) மது என்னும் பெயர் கொண்ட அசுரனைக் கொன்றவன் என்பதால் மதுஸூதன:.

கர்ணமிஶ்ரோத்பவம் சாபி மதுநாமமஹாஸுரம் |
ப்ரஹ்மணோ'பசிதிம் குர்வஞ்ஜகான புருஷோத்தம: ||
தஸ்ய தாத வதாதேவ தேவதானவமானவா: |
மதுஸூதன இத்யாஹுர்ருஷயஶ்ச ஜனார்தனம் ||

என்பது மஹாபாரதம் (பீஷ்ம. 67, 13—15).

ईश्वरो विक्रमी धन्वी मेधावी विक्रमः क्रमः ।
अनुत्तमो दुराधर्षः कृतज्ञः कृतिरात्मवान् ॥ २२ ॥

22. ஈஶ்வரோ விக்ரமீ தன்வீ மேதாவீ விக்ரம: க்ரம: |
அநுத்தமோ துராதர்ஷ: க்ருதஜ்ஞ: க்ருதிராத்மவான் ||

(74) சர்வ சக்திமானாதலால் ஈஶ்வர: (75) விக்ரம: சூரத்தனம்; அதனை யுடையவன் விக்ரமீ. (76) தனு: வில்; அதனை யுடையவன் தன்வீ; "வ்ரீஹ்யாதித்வாத் இனி-ப்ரத்ய:" [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு], 'ராம: ஶஸ்த்ரப்ருதாமஹம்' (கீதை. 10, 31) என்பது பகவத்வசனம். (77) மேதா பல நூல்களை மனதிலே தரிக்கும் திறமை; அதனை யுடையவன் மேதாவீ; "அஸ்மாயாமேதாஸ்ரஜோ வினி:" (பாணினிஸூ. 5, 2, 121) என்று வினிப்ரத்யயம் வந்தது [என்பது இலக்கண்க் குறிப்பு]. (78) ஜகத் முழுவதையும் கடந்தான் என்பதால் விக்ரம: (ii) அல்லது, வி கருடப்பறவை; அதன் மீது ஏறிச்செல்வதால், விக்ரம: (79)க்ரமணத் அடியெடுத்து வைப்பதால், அதாவது, வியாபித்திருப்பதால்; (ii) அல்லது, கிரமணத்திற்கு (வியாபிப்ப

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

தற்கு)க் காரணமா யிருப்பதால் க்ரமஃ, 'க்ராந்தேவிஷ்ணும்' (மனுஸ். 12, 121) என்பது மனு வசனம். (80) இவனி னும் சிறந்தோன் அறியப்படாதலால் அனுத்தமஃ; "யஸ் மாத்பரம் நாபரமஸ்தி கிஞ்சித்" (நாரா. உப 12,3) என்பது சுருதி; "நத்வத்ஸமோ'ஸ்த்யப்யதிகஃகுதோ'ன்யஃ" என்பது ஸ்ம்ருதி (கீதை. 11, 43). (81) தைத்தியர்கள் (அசுரர்கள்) முதலியவர்களால் [இவனை] பயமுறுத்த முடியாது என்ப தால் துராதர்ஷஃ. (82.) பிராணிகள் செய்யும் புண்ணிய பாபங்களை அறிவோனாதலால் க்ருதஜ்ஞஃ; (i) அல்லது, (பத்ரம் புஷ்பம்) பச்சிலை பூமுதலியவற்றைச் சிறிதேகொடுத் தாலும் மோக்ஷத்தைத் தருவோன் ஆதலால். (83) க்ருதிஃ மனிதர் செய்யும் பிரயத்னம்; (ii) அல்லது, [அவர்கள் செய்யும்] கிரியை; (iii) அல்லது, எல்லாமாய் இருந்து கொண்டு, அதற்கு (அதாவது, அந்த பிரயத்னம் கிரியை இவைகளுக்கு) ஆதாரமாயிருந்து (தனது) செயலால் விளங் குகிறான் என்பதால் க்ருதிஃ. (84) தன் மகிமையிலே நிலைத் திருப்பதால் ஆத்மவான்; "ஸ பகவ: கஸ்மின் ப்ரதிஷ்டித இதி ஸ்வே மஹிம்நி" (சாந். உப. 7, 24, 1) என்பது சுருதி.

सुरेशः शरणं शर्म विश्वरेताः प्रजाभवः ।
अहः संवत्सरो व्यालः प्रत्ययः सर्वदर्शनः ॥ २३ ॥

23. ஸுரேஶ: ஶரணம் ஶர்ம விஶ்வரேதா: ப்ரஜாபவ: |
அஹ: ஸம்வத்ஸரோ வ்யால: ப்ரத்ய: ஸர்வதர்ஶநஃ ||

(85) ஸுராணும் தேவர்களின், ஈஶஃ [பிரான்] ஸுரேஶஃ; (ii) அல்லது, 'ஸுபபதோ வா ராதாது:' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு], நன்மை யளிப்போர்க்குத் தலைவன் ஸுரேஶஃ. (86) (ஆர்த்தர்களின்) துன்புறுவோர் களின் (ஆர்த்திகளை) துன்பங்களை அழிப்பவனாதலால் ஶரணம். [ஸ்ரீராமனைப்பற்றிய சுலோகத்தைப் பின்பற்றி அவனே சரண்யன் என்றுகுறிப்பிடுகிறார்]. (87) பரமானந்த வடிவினனாதலால் ஶர்ம. (88) விஶ்வம் [ஜகத்], அதற்குக் காரணமாதலால் விஶ்வரேதாஃ. (89) எல்லா உயிர்களும் (பிரஜைகளும்) எவனுடைய பக்கலிலிருந்து உற்பத்தியா

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

கின்றனவோ, அவன் ப்ரஜாபஃவ: (90) பிரகாச (ஒளி) வடிவினனாதலால், அஹ: (91) கால வடிவுகொண்டிருப்பதால் விஷ்ணு ஸம்வத்ஸர: என்னப்படுகிறான். (92) (வ்யாலத்தைப்போல்) பாம்பைப்போல் பற்றுவதற்கு இயலாத தன்மையை யுடையவனாகையால் வ்யால: (93) ப்ரதீதி என்னும் பிரஜ்ஞையே ப்ரத்யய:; "ப்ரஜ்ஞானம் ப்ரஹ்ம" (ஐத. உப. 3, 3); என்பது சுருதி [ஞான வடிவன்]. (94) எல்லா மார்க்கங்களாகிய (தர்சனங்களாகிய) கண்களையும் உடையவன் ஸர்வதர்ஶந:,எல்லாவற்றுள்ளும் இருப்பதால்; "விஶ்வதஶ்சக்ஷு:",(ஶ்வேதா. உப. 3,3);"விஶ்வாக்ஷம்" (நாரா. உப. 13, 1) என்பன சுருதி.

अजः सर्वेश्वरः सिद्धः सिद्धिः सर्वादिरच्युतः ।
वृषाकपिरमेयात्मा सर्वयोगविनिःसृतः ॥ २४ ॥

24. அஜ: ஸர்வேஶ்வர: ஸித்த: ஸித்தி: ஸர்வாதிரச்யுத: |
வ்ருஷாகபிரமேயாத்மா ஸர்வயோகவிநிஸ்ருத: ||

(95) பிறவாதவனாதலால் அஜ:; 'நஜாதோ நஜநிஷ்யதே" (ருக்வே. 1, 81, 5) என்பது சுருதி.

ந ஹி ஜாதோ ந ஜாயேய ந ஜநிஷ்யே கதாசன |
க்ஷேத்ரஜ்ஞ: ஸர்வபூதானாம் தஸ்மாதஹமஜ: ஸ்ம்ருத: ||
(சாந்தி. 352, 9)

என்பது மஹாபாரதம். (96) எல்லா ஈசுவரர்களுக்கும் ஈசுவரன் ஸர்வேஶ்வர:; "ஏஷ ஸர்வேஶ்வர:"(மாண்டூக்யோப. 6) என்பது சுருதி. (97) எப்பொழுதும் (நிஷ்பன்னன்) உள்ளவன் என்பதால் ஸித்த: (98) எல்லாப் பொருளிலும் (ஸம்வித் ஞானரூபனாய்) அறிவு வடிவனாய், (ii) அல்லது, நிரதிசய ரூபனாய் இருப்பதால், [அவனே] ஸித்தி:[பலன்]; சுவர்க்கம் முதலியன அழிவுறுவனவாதலால், அவை பலன் ஆகமாட்டா. (99) எல்லா உயிர்களுக்கும் ஆதி காரணனாதலால் ஸர்வாதி:. (100) தன் இயற்கைத்திறனால் முன்பு வழுவாதும் இப்பொழுது வழுவாமலும் இனி வழுவாதவா

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

றும் இருக்கிறான் என்பதால் அச்யுதः "ஶாஶ்வதம் ஶிவமச்யுதம்" (நாரா. உப. 13, 1) என்பது சுருதி. இவ்வாறே பகவத் வசனமும்: "யஸ்மாந் ந ச்யுதபூர்வோ' ஹம் அச்யுதஸ்தேந கர்மணா" (மஹாபாரத. சாந்தி. 352, 16).

இவ்வாறு முதல் நூறு பெயர்களுக்கு விரிவுரை செய்யப்பட்டது.

(101) எல்லா விருப்பங்களையும் வர்ஷிப்பதால் (பொழிந்து தருவதால்), தருமம் வ்ருஷः எனப்படும்) காத் நீரிலிருந்து பூமியை அபாத் காப்பாற்றியது என்பதால் வராகம் கபிः என்னப்பட்டது; வ்ருஷரூபியாகவும் கபி ரூபியாகவும் இருந்தவன் வ்ருஷாகபிः;

கபிர்வராஹ: ஶ்ரேஷ்டஶ்ச தர்மஶ்ச வ்ருஷ உச்யதே |
தஸ்மாத் வ்ருஷாகபிம் ப்ராஹ காஶ்யபோ மாம் ப்ரஜாபதி: ||

என்பது மஹாபாரதம் (சாந்தி. 352, 24). (102) இத்தன்மையது என்று மாதும் வகுத்து அளவிடுவதற்கு முடியாதது; இவனுடைய ஆத்மா (இயல்பு) என்பதால் அமேயாத்மா. (103) எல்லாத் தொடர்பும் (ஸம்பந்தமும்) நீங்கியவன் ஸர்வயோகவிநிः ஸ்ருதः; "அஸங்கோ ஹ்யயம் புருஷः" (ப்ருஹ. உப. 4, 3, 15); என்பது சுருதி. (ii) அல்லது, பல்வேறு சாஸ்திரங்களிலும் சொல்லப்பட்ட யோகத்திற்கும் அப்பாற் பட்டவன் என்பதால்.

वसुर्वसुमनाः सत्यः समात्माऽसंमितः समः ।
अमोघः पुण्डरीकाक्षो वृषकर्मा वृषाकृतिः ॥ २५ ॥

25. வஸுர்வஸுமனாः ஸத்யः ஸமாத்மா'ஸம்மிதः ஸமः |
அமோகः புண்டரீகாக்ஷோ வ்ருஷகர்மா வ்ருஷாக்ருதிः ||

(104) எல்லா வுயிர்களும் இவனிடத்திலே வாசஞ் செய்கின்றன (உறைகின்றன), (ii) அல்லது, அவற்றுள் இவனும் வாசஞ் செய்கிறான் என்பதால் வஸுः; (iii) அல்லது, 'வஸூனும் பாவகஶ்சாஸ்மி' (கீதை. 10, 23) [வஸுக்களுள் பாவகன் என்னும் வஸு நான்] என்பதால் [பாவகன் என்னும்] வஸுः. (105) தனம் (செல்வம்)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்னும் பொருளைக் குறிக்கும் 'வஸ' என்னும் சொல்லால் 'சிறப்புற்றது' என்பது குறிக்கப்படும். சிறப்புற்ற மனதை யுடையவன் எவனோ அவன் வஸுமனாः; விருப்பு வெறுப்பு முதலிய * கிலேசங்களாலும் மதம் (கொழுப்பு) முதலிய உபக்கிலேசங்களாலும் சித்தம் கலக்கமுறாத காரணத்தால் அவனுடைய மனது சிறப்புற்றது. (106) பொய்யாகாத ரூபத்தையுடையவனாதலால் பரமாத்மா ஸத்யः; "ஸத்யம் ஜ்ஞானமனந்தம் ப்ரஹ்ம" (தைத்.உப. 2, 1, 1) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, மூர்த்தமும் (உருவமும்) மூர்த்தமின்மையும் (அருவமும்) உள்ளவன் ஆதலால்; "ஸச்சத்யச்சாபவத்" (தைத். உப. 2, 6) என்பது சுருதி; (iii) அல்லது, ஸத் என்றால் பிராணன்; தி என்றால் அன்னம்; யம் என்றால் சூரியன்; இவ்வாறு, பிராணன், அன்னம், ஆதித்தியன் ஆகிய ரூபங்களை யுடையவன் என்பதால் ஸத்யः: "ஸதிதி ப்ராணாஸ்தீத் யன்னம் யமித்யஸாவாதித்யः" (ஐதரேய. ஆரண்யக. 2, 1, 5, 6) என்பது சுருதி; (iv) அல்லது, நல்லோர்க்கு நல்லவன் என்பதால் ஸத்யः. (107) எவனுடைய ஆத்மா மனமானது, ஒரு நிலைப்பட்டதாய் விருப்பு வெறுப்பு முதலியவற்றால் கேடுறாமலிருப்பதோ அவன் ஸமாத்மா; (ii) அல்லது, எல்லா உயிர்களுக்கும் (பொருள்களுக்கும்) ஸமः ஒன்றேயான ஆத்மாவாதலால்; "ஸம ஆத்மேதி வித்யாத்" (கௌஷீதகி. உப. 3, 9) என்பது சுருதி. (108) பொருளின் தொகுதி (அர்த்த ஜாதங்கள்) எல்லாவற்றாலும் அளவிடப்பட்டவன் மிதः, எல்லாவற்றாலும் அளவிடப்படாதவன் அமிதः என்பதால் அஸம்மிதः. (109) எக்காலத்திலும் எவ்வித மாறுபாடும் இல்லாதவன் என்பதால் ஸமः (ii) அல்லது, மயா லக்ஷ்மீயோடு இருக்கிறான் என்பதால் ஸமः. (110) பூஜிக்கப்பெற்றும், ஸ்துதிக்கப்பெற்றும், அல்லது, நினைக்கப்பெற்றும், எல்லாப் பலன்களையும் கொடுக்கிறான்; (எதையும்) வீண்போக்குவதில்லை

---

* அவித்யை, அஸ்மிதை, ராகம், த்வேஷம், அபிநிவேசம் என்பன ஐந்தும் கிலேசம்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்பதால் அமோக: ; (ii) அல்லது, பொய்யாகாத ஸங்கல்பத்தை (மனோபாவத்தை) யுடையவன் என்பதால், "ஸத்ய காம: ஸத்யஸங்கல்ப:" (சாந்தோ. உப. 8, 7, 1) என்பது சுருதி. (111) ஹ்ருதயத்திலுள்ள தாமரையில் அணுவுதே வியாபித்திருக்கிறான் (பரந்துள்ளன்), அங்கே [ஞானத்தால்] காணப்படுகிறான் என்பதால் புண்டரீகாக்ஷ:; "யத் புண்டரீகம் புரமத்யஸம்ஸ்தம்" என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, தாமரை வடிவுகொண்ட இரண்டு கண்களையுடையவன் என்பதால். (112) தருமமாகிய காரியத்தைச் செய்வோன் என்பதால் வ்ருஷகர்மா. (113) தருமத்தின் பொருட்டு ஆக்ருதி: சரீரம் எவனுக்கு உள்ளதோ அவன் வ்ருஷாக்ருதி: ; "தர்மஸம்ஸ்தாபனார்(த்)தாய ஸம்பவாமி யுகே யுகே" என்பது பகவத் வசனம் (கீதை. 4, 8).

रुद्रो बहुशिरा बभ्रुर्विश्वयोनिः शुचिश्रवाः ।
अमृतः शाश्वतस्थाणुर्वरारोहो महातपाः ॥ २६ ॥

26. ருத்ரோ பஹுஶிரா பப்ருர்விஶ்வயோனி: ஶுசிஶ்ரவா: ।
அம்ருத: ஶாஶ்வதஸ்தாணுர் வராரோஹோ மஹாதபா: ॥

(114) ஸம்ஹார காலத்தில் உயிர்களை ஒடுக்கி (சங்கரித்து) கதறும்படி செய்கிறான் என்பதால் ருத்ர: (ii) அல்லது, ருதம் (துன்பத்தை அல்லது நன்மையை) ராதி கொடுக்கிறான் என்பதால்; (iii) அல்லது, ரு: துக்கம், அல்லது, துக்கத்திற்குக் காரணத்தை த்ராவயதி ஓட்டுகிறான் என்பதால் ருத்ர: (iv) அல்லது, அழுகிறான் (v) அல்லது, பெருங்கூச்சல் போடுகிறான் என்பதால் ருத்ர: என்று சொல்லப்படுகிறான்;

ருர்து:கம் து:கஹேதும் வா வித்ராவயதி ஸ ப்ரபு: ।
ருத்ர இத்யுச்யதே தஸ்மாச் சிவ: பரமகாரணம் ॥

என்பது லிங்க புராண வசனம்.

(115) பல தலைகளையுடையவன் என்பதால் பஹுஶிரா: "ஸஹஸ்ரஶீர்ஷா புருஷ:" (புருஷஸூ. 1) என்பது மந்த்ர வர்ணம். (116) உலகங்களைக் காப்பாற்றுகிறான்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்பதால் பப்ருः. (117) எல்லாவற்றிற்கும் காரண மாதலால் விச்வயோனிः. (118) சுசீனி [பரிசுத்தமான] ச்ரவாம்ஸி கேட்கத்தக்க பெயர்களையுடையவன் என்ப தால் சுசிச்ரவாः. (119) ம்ருதம் மரணம் இவனுக்கு இல்லை என்பதால் அம்ருதः; "அஜரோ'மரः" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 25) என்பது சுருதி. (120) சாசுவதமாய் (என்றுமுள்ளதாய்) ஸ்தாணுவாய் (நிலை பெற்றதாய்) இருப்பதால் சாச்வதஸ்தாணுः. (121) வரः [சிறந்த] ஆரோஹः சரீரம் எவனுக்குண்டோ அவன் வராரோஹः (ii) அல்லது, எவனிடத்தில் ஏறியுறைவது சிறந்ததோ அவன்; அவனிடத்திலேஉறைவோருக்கு மீண்டும் இறங்கு வது இல்லையாதலால்; "நச புனராவர்(த்)ததே" (சாந்தோ. உப். 8, 15, 1) என்பது சுருதி; "யம் ப்ராப்ய ந விவர்த் தந்தே" (கீதை 8, 21) என்பது ஸ்மிருதி. (122) ஸ்ருஷ்டிப்பொருளைப் பற்றிய, தபः ஞானம், எவனுக்கு மஹத் [பெரியதோ], அவன் மஹாதபாः; "யஸ்ய ஜ்ஞான மயம் தபः" (முண்டகோப. 1, 1, 9) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, தபः என்பது ஐசுவரியம் (ஆளுந்திறன்), அல்லது பிரதாபம்; அதனை அதிகமுடையவன் என்பதால் மஹாதபாः.

सर्वगः सर्वविद्भानुर्विष्वक्सेनो जनार्दनः ।

वेदो वेदविदव्यङ्गो वेदाङ्गो वेदवित्कविः ॥ २७ ॥

27. ஸர்வகः ஸர்வவித்பானுர் விஷ்வக்ஸேனோ ஜனார்தனः ।
வேதோ வேதவிதவ்யங்கோ வேதாங்கோ வேதவித்
கவிः ॥

(123) எங்கும் செல்கிறான் என்பதனால் ஸர்வகः; (அதாவது) காரணப் பொருளாய் எங்கும் வியாபித்திருப் போன். (124) ஸர்வம் [எல்லாவற்றையும்] வேத்தி [அறி கிறான்] (ii) அல்லது, விந்ததி [பெறுகிறான்] என்பதால், ஸர்வவித்; பிரகாசிப்பதால் பானுः; "தமேவ பாந்தமனு- பாதி ஸர்வம்" (கடோப. 2, 2, 15) என்பது சுருதி; 'யதாதித்யகதம் தேஜः" (கீதை 15, 12) என்று தொடங்கி

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

யுள்ளது ஸ்மிருதியும்; ஸர்வவித்தும் பானுவும் ஆவோன் ஸர்வவித்பானுः (125) எவன் யுத்தஞ் செய்ய முயன்ற மாத்திரத்திலே, அரக்கர் சேனை விஷ்வக் [எல்லாப்புறமும்] அஞ்சதி ஓட்டமெடுக்கின்றதோ அவன் விஷ்வக்ஸேனः. (126) ஜநான் கெட்ட மனிதர்களை அர்தயதி அழிக்கிறான்; (ii) அல்லது, நரகம் முதலிய இடங்களுக்குப் போகும்படி செய்கிறான் என்பதால் ஜநார்தனः (iii) அல்லது, ஜனैः மனிதர்களால், க்ஷேம மோக்ஷங்களாகிய புருஷார்த்தத்தைப் பெறுவதற்காக யாசிக்கப்படுகிறான் என்பதால் ஜநார்தனः. (127) அறிவிப்போன் என்பதால் வேதः;

தேஷாமேவானுகம்பார்(த்)த மஹமஜ்ஞானஜம் தம: |
நாஶயாம்யாத்மபாவஸ்தோ ஜ்ஞானதீபேன பாஸ்வதா ||

என்பது பகவத் வசனம் (கீதை 10, 11). (128) உள்ளபடி வேதப்பொருளை அறிவோன் என்பதால் வேதவித்; "வேதாந்தவித் வேதவிதேவ சாஹம்" என்பது பகவத் வசனம் (கீதை. 15, 15).

ஸர்வே வேதா: ஸர்வவித்யா: ஸஶாஸ்த்ரா:
ஸர்வே யஜ்ஞா: ஸர்வ இஜ்யாஶ்ச க்ருஷ்ண: |
விது: க்ருஷ்ணம் ப்ராஹ்மணாஸ்தத்த்வதோ யே
தேஷாம் ராஜன் ஸர்வயஜ்ஞா: ஸமாப்தா: ||

என்பது மஹா பாரதம். (129) ஞானம் முதலியவற்றால் பரிபூர்ணன் (நிறைந்தவன்) அவிகலः [அவ்யங்கः] என்னப்படுகின்றான்; (ii) அல்லது, வ்யங்கः (வியக்தி) வடிவு [இன்னதென்று] அறியப்படுவதில்லை என்பதால் அவ்யங்கः; "அவ்யக்தோ'யம்" என்பது பகவத் வசனம் (கீதை. 2, 25). (130) வேதங்கள் எவனுக்கு அங்கங்களோ அவன் வேதாங்கः [வேதஸ்வரூபன்]. (131) வேதங்களை விந்தே ஆராய்கிறான் என்பதால் வேதவித். (132) [வெகுதூரம்] கடந்து செல்லும் நோக்கத்தை (ஞானத்தை) யுடையவன் கவिः; எல்லாவற்றையும் கண்டறிந்தோன்; "நான்யோ'-தோ'ஸ்தி த்ரஷ்டா" (ப்ருஹ. உப. 3, 7, 23) என்று தொடங்கும் சுருதியைக் காண்க; "கவிர்மனீஷீ" (ஈசா உப. 8) என்று தொடங்கும் மந்த்ரவர்ணத்தையும் காண்க.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

लोकाध्यक्षः सुराध्यक्षो धर्माध्यक्षः कृताकृतः ।
चतुरात्मा चतुर्व्यूहश्चतुर्दंष्ट्रश्चतुर्भुजः ॥ २८ ॥

28. லோகாத்யக்ஷ꞉ ஸுராத்யக்ஷோ தர்மாத்யக்ஷ꞉ க்ருதாக்ருத꞉ |
சதுராத்மா சதுர்வ்யூஹஶ்சதுர்தம்ஷ்ட்ரஶ்சதுர்புஜ꞉ ||

(133) உலகங்களை மேற்பார்வையிடுவோன் லோகாத்யக்ஷ꞉, எல்லா உலகங்களுக்கும் தலைமை வகித்து மேற்பார்ப்பவன். (134) லோக பாலர்கள் முதலான சுரர்களுக்கு மேலதிகாரி ஸுராத்யக்ஷ꞉. (135) தர்மம் அதர்மம் இவற்றை நேராகக் கண்டறிவோன், அவ் வவற்றிற் குரிய பலனைக் கொடுப்பதற்காக, என்பதால் தர்மாத்யக்ஷ꞉, (136) காரியப் பொருளாய் க்ருத꞉ என்றும், காரணப் பொருளாய் அக்ருத꞉ என்றும் இருப்பதால், க்ருதாக்ருத꞉ (137) சிருஷ்டி முதலிய காலங்களில் வேறுபட்ட நான்கு (விபூதிகள்) மேன்மை யுருவங்கள் எவனுக்குண்டோ அவன் சதுராத்மா ; வைஷ்ணவ புராணத்தில் (1, 22, 31-33)

> ப்ரஹ்மா தக்ஷாதய꞉ காலஸ்-ததைவாகிலஜந்தவ꞉ |
> விபூதயோ ஹரேரேதா ஜகத꞉ ஸ்ருஷ்டிஹேதவ꞉ ||
>
> விஷ்ணுர்மன்வாதய꞉ கால꞉ ஸர்வபூதானி ச த்விஜ |
> ஸ்திதேர்நிமித்தபூதஸ்ய விஷ்ணோரேதா விபூதய꞉ ||
>
> ருத்ர꞉ காலோ'ந்தகாத்யாஶ்ஸ மதஸ்ா ஶ்சைவ ஜந்தவ꞉ |
> சதுர்தா ப்ரலயாயைதா ஜனார்தனவிபூதய꞉ ||

என்று உள்ளது.

(138) வ்யூஹ்யாத்மானம் சதுர்தா வை
வாஸுதேவாதிமூர்(த்)திபி꞉ |
ஸ்ருஷ்ட்யாதீன் ப்ரகரோத்யேஷ
விஶ்ருதாத்மா ஜனார்தன꞉ ||

என்னும் வியாசருடைய வாக்கியப்படி, சதுர்வ்யூஹ꞉ (நான்கு வ்யூகங்களை யுடையவன்)*. (139) நான்கு பற்களை யுடையவன் சதுர்தம்ஷ்ட்ர꞉ நரசிங்க வடிவினன்; (ii) அல்லது, ஒப்புமைபற்றி 'கொம்பு' தம்ஷ்ட்ரம் (பல்) என்னப்படும். 'சத்வாரி ஶ்ருங்கா꞉" (ருக்வேத. 4, 58, 3)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்பது சுருதி. [நான்கு கொம்புகள் இவனுக்கு உண்டு.] (140) நான்கு தோள்களையுடையவன் சதுர்புஜ:.

भ्राजिष्णुर्भोजनं भोक्ता सहिष्णुर्जगदादिजः ।
अनघो विजयो जेता विश्वयोनिः पुनर्वसुः ॥ २९ ॥

29. ப்ராஜிஷ்ணுர் போஜனம் போக்தா ஸஹிஷ்ணுர்-
ஜகதாதிஜ: |
அனகோ விஜயோ ஜேதா விஶ்வயோனி: புனர்வஸு: ||

(141) (ஒரே. ஒளிப்பிழம்பாய்) ஒளிமயமாய் இருப்பதால் ப்ராஜிஷ்ணு: (142) (அனுபவிக்கப்படும் பொருள்) உணவுப் பொருள் போல்வதால், ப்ரக்ருதியாகிய மாயை போஜனம் என்னப்படுவது; [ப்ரக்ருதியும் இவனே]; (143) புருஷ வடிவிலே அதை (ப்ரக்ருதியை) உண்கிறான் (அனுபவிக்கிறான்) என்பதால் போக்தா. (144) ஹிரண்யாக்ஷன் முதலானவர்களை ஸஹதே வென்று அடக்குகிறான் என்பதால் ஸஹிஷ்ணு: (145) ஹிரண்யகர்ப்பனாய ஜகத் ஸிருஷ்டி காலத்தில் (தன்னைத்) தானே தோன்றச் செய்கிறான் என்பதால் ஜகதாதிஜ: (146) அகம் (குற்றம்) இவனிடத்திலே அறிய இயலாது என்பதால் அனக:; "அபஹதபாப்மா" (சாந்தோ. உப. 8, 1, 5.) என்பது சுருதி..(147) ஞானம், வைராக்கியம் (பற்றின்மை), ஐசுவரியம் (ஆட்சி) முதலிய குணங்களால் உலகனைத்தையும் வென்று மேம்படுகிறான் என்பதால் விஜய: (148) எல்லாவுயிர்களுக்கும் தன் இயல்பாலேயே மேலாகிவிளங்குகிறான் என்பதால் ஜேதா (149) உலகனைத்தையும் யோனியாக (இருப்பிடமாக, அல்லது, வயிறாக)க் கொண்டவன்; (ii) அல்லது, உலகமனைத்துமாய்க் காரணமும் ஆனவன் என்பதால் விஶ்வயோனி: (150) மீண்டும் மீண்டும் சரீரங்களில், க்ஷேத்ரஜ்ஞனாய் வாசஞ் செய்கிறான் என்பதால் புனர்வஸு:.

---

* வாஸுதேவர், ஸங்கர்ஷணர், ப்ரத்யும்னர், அநிருத்தர் என்பவர்கள் நான்கு வ்யூகங்கள்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

उपेन्द्रो वामनः प्रांशुरमोघः शुचिरूर्जितः ।
अतीन्द्रः संग्रहः सर्गो धृतात्मा नियमो यमः ॥ ३० ॥

30. உபேந்த்ரோ வாமனः ப்ராம்ஶுரமோகஃ ஶுசிரூர்ஜிதஃ |
அதீந்த்ரஃ ஸங்க்ரஹஃ ஸர்கோ த்ருதாத்மா நியமோ யமஃ ||

(151) இந்திரனுக்குத் தம்பியானவன் உபேந்த்ரः; (ii) அல்லது, இந்திரனுக்கும்மேலான இந்திரன் உபேந்த்ரः.

மமோபரி யதேந்த்ரஸ்த்வம் ஸ்தாபிதோ கோபிரீஶ்வர: |
உபேந்த்ர இதி க்ருஷ்ண த்வாம் காஸ்யந்தி புவி தேவதா: ||

என்பது ஹரிவம்சம். **(152)** பலியிடம் வாமன ரூபனாய் யாசித்தவன் வாமனः (ii) அல்லது, [நன்றாகப் பஜனை செய்வதற்கு] சேவை செய்வதற்கு உரியவன் என்பதால் வாமனः.

மத்யே வாமனமாஸீனம் விஶ்வே தேவா உபாஸதே |

(கடோப. 2, 2, 3) என்பது மந்த்ரவர்ணம்.

(153) அவனே மூவுலகையும் தாவியபோது நெடியோன் ஆனதால் ப்ராம்ஶுः. [உள்ளத்திலே பிரகாசித்து நன்றாக பஜனை செய்வதற்குரியவன்; அரசனைப்போல காணிக்கையைப் பெற்றுக்கொண்டு இந்திரியங்களை நியமிக்கிறவன்.]

தோயே து பதிதே ஹஸ்தே வாமனோ'பூதவாமன: |
ஸர்வதேவமயம் ரூபம் தர்ஶயாமாஸ வை ப்ரபு: ||
பூ:பாதௌத்யௌ: ஶிரஶ்சாஸ்ய சந்த்ராதித்யௌ ச சக்ஷுஷீ |

என்று தொடங்கியுள்ள சுலோகங்களின்படி, விசுவ ரூபத்தைக் காட்டி,

தஸ்ய விக்ரமதோ பூமிம் சந்த்ராதித்யௌ ஸ்தனாந்தரே |
நப: ப்ரக்ரமமாணஸ்ய நாப்யயாம் தௌ ஸமவஸ்திதௌ |
திவமாக்ரமமாணஸ்ய ஜானுமூலே வ்யவஸ்திதௌ ||

என்று (அவனுடைய) நெடுமையை விளக்குகின்றது ஹரிவம்சம். **(154)** வீண்போகும் செயல் (ஒன்றும்) எவனுக்கு இல்லையோ அவன் அமோகः **(155)** நினைப்பவர் ஸ்துதிப்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பவர் அர்ச்சிப்பவர் இவர்களைத் தூய்மை செய்வதால் ஶுசிঃ; "அஸ்பர்ஶஶ்ச மஹான் ஶுசி:" என்பது மந்த்ரவர்ணம். (156) மிகுந்த பலசாலியாதலால் ஊர்ஜிதঃ. (157) இயற்கை ஞானம் ஐசுவரியம் (பிரபுத்வம்) முதலிய வற்றால் இந்திரனைக் காட்டிலும் மேலானவனாதலால் அதீந்த்ரঃ. (158) எல்லோரையும் (எதிர்த்து) அழிப்பதால் ஸங்க்ரஹঃ. (159) படைப்புப் பொருளாதலால், ii) அல்லது, படைப்பிற்கு ஹேதுவாதலால் ஸர்கঃ. (160) ஏகரூபமாய் (ஒரேப் பிரகாசமாய்) பிறப்பு முதலியன இன்றியே ஆத்மா எவனால் ஒரு நிலையாகக் கொள்ளப் பட்டதோ, அவன் த்ருதாத்மா. (161) அவ்வவர்க்குரிய தொழிலிலே (அதிகாரத்திலே) உயிர்களை நியமிப்பதால் (பணிகொள்வதால்) நியமঃ. (162) உள்ளே புகுந்திருப் பதால் யமঃ.

वेद्यो वैद्यः सदायोगी वीरहा माधवो मधुः ।
अतीन्द्रियो महामायो महोत्साहो महाबलः ॥ ३१ ॥

31. வேத்யோ வைத்ய: ஸதாயோகீ வீரஹா மாதவோ மது: |
அதீந்த்ரியோமஹாமாயோமஹோத்ஸாஹோமஹாபல: ||

(163) மோக்ஷத்தை வேண்டுவோரால் அறிவதற்குரி யவன் ஆதலால் வேத்யঃ. (164) எல்லா வித்யைகளையும் அறிந்தவனாதலால் வைத்யঃ. (165) ஸதா எப்பொழுதுமே விளக்கமுற்ற இயல்பினை யுடையவன் என்பதால் ஸதா-யோகீ. (166) தருமத்தைப் பாதுகாப்பதற்காக வீரர் களான அசுரர்களை வதைப்போன் என்பதால் வீரஹா. (167) மாயாঃ வித்யைக்கு, தவঃ (தலைவன்) மாதவঃ.

மா வித்யா ச ஹரே: ப்ரோக்தா தஸ்யா ஈஶோ யதோ பவாந் |
தஸ்மாந்மாதவநாமாஸி தவ: ஸ்வாமீதி ஶப்தித: ||

என்பது ஹரிவம்சம் (3, 88, 49). (168) மது (தேன்) எவ்வாறு பரமப் பிரீதியை உண்டுபண்ணுமோ, அது போலவே இவனும் என்பதால் மதுঃ. (169) "அஶப்த மஸ்பர்ஶம்" என்னும் (கடோப. 1, 3, 15) சுருதியின்படி, சப்தம் முதலிய [குணங்கள்] இன்மையால் இந்திரியங்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

களுக்குப் புலப்படாதவன் என்பதால் அதீந்த்ரியः. (170) மாயையில் வல்லவர்களையும் மாயை செய்வோன் என்பதால் மஹாமாயः; "மம மாயா துரத்யயா" (கீதை. 7, 14) என்பது பகவத் வசனம். (171) ஜகத்தின் உற்பத்தி, ஸ்திதி, லயம் இவற்றிலே முனைந்திருப்போன் என்பதால் மஹோத்ஸாஹः. (172) பலசாலிகளைக் காட்டிலும் மிக்க பலசாலி (பலிஷ்டன்) ஆதலால் மஹாபலः.

महाबुद्धिर्महावीर्यो महाशक्तिर्महाद्युतिः ।
अनिर्देश्यवपुः श्रीमानमेयात्मा महाद्रिधृक्(त्) ॥ ३२ ॥

32. மஹாபுத்திர் மஹாவீர்யோ மஹாஶக்திர்மஹாத்யுதி: |
அநிர்தேஶ்யவபு: ஸ்ரீமானமேயாத்மாமஹாத்ரித்ருக்(த்) ||

(173) புத்திமான்களைக் காட்டிலும் அதிக புத்திமான் என்பதால் மஹாபுத்திः. (174) ('மஹத்' என்னும்) பெரிய உற்பத்தி காரணமாயுள்ள அவித்யை என்னும் வீர்யத்தை யுடையவன் என்பதால் மஹாவீர்யः. (175) மஹதீ பெரிய ஶக்திः திறமையை (சாமர்த்தியத்தை) யுடையவன் என்பதால் மஹாஶக்திः (176) மஹதீ (பெரிய) த்ருதிः ஒளி இவனுக்கு உள்ளேயும் புறத்திலும் இருப்பதால் மஹாத்யுதிः; ஸ்வயம் ஜ்யோதிः" (ப்ருஹ. உப. 4, 3, 9) என்பது சுருதி. "ஜ்யோதிஷாம் ஜ்யோதிः" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 16) என்பது முதலியவையும் சுருதி. (177) இது அது என்று பிறருக்குச் சுட்டிக் காட்ட இயலாததாய் தானே அறிந்துகொள்ள வேண்டியதா யிருப்பதால், இவன் உடல் (ஸ்வரூபம்) சுட்டிக்காட்டவொண்ணாதது என்பதால் அநிர்தேஶ்யவபுः. (178) ஈச்வரத்தன்மையாகிய பூர்ணமான (நிறைந்த) திரு எவனுக்கு உண்டோ அவன் ஸ்ரீமான். (179) எல்லாப் பிராணிகளாலும் அ... விட முடியாத ஆத்மா அறிவு எவனுக்குண்டோ அ... அமேயாத்மா. (180) பெருமலையாகிய மந்தரத்தை... கோவர்(த்)தனத்தையும், அமுதங் கடையுங் காலத்... பசுக்களைப் பாதுகாக்கும் காலத்திலும் தாங்கினன்... தால் மஹாத்ரித்ருக்(த்).

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

महेष्वासो महीभर्ता श्रीनिवासः सतां गतिः ।
अनिरुद्धः सुरानन्दो गोविन्दो गोविदां पतिः ॥ ३३ ॥

33. மஹேஷ்வாஸோமஹீபர்(த்)தாஸ்ரீநிவாஸஃஸதாம்கதி: ।
அநிருத்த: ஸுராநந்தோ கோவிந்தோ கோவிதாம் பதி: ॥

(181) மஹான் (சிறந்த விதமான) இஷ்வாஸஃ அம்பு போடுதல் எவனிடம் [காணப்படுமோ] அவன் மஹேஷ்வாஸஃ. (182) (ஏகார்ணவமான) ஒரே வெள்ளப் பெருக்கிலே மூழ்கிய தேவியாகிய பூமியை (முழுகாதவாறு)தாங்கி நின்றான் என்பதால் மஹீபர்(த்)தா. (183) எவனுடைய திருமார்பிலே (இறைப்பொழுதும் அகலாமல்) ஸ்திரமாக ஸ்ரீதேவி வாழ்கிறாளோ அவன் ஸ்ரீநிவாஸஃ. (184) வேத மார்க்கத்தைக் கைக்கொண்ட சாதுக்கள் புருஷார்த்தங்களைப் பெறுவதற்குக் காரணமானவன் ஸதாம் கதிஃ. (185) தான் (ப்ராதுர்பாவஞ் செய்யும்போது) அவதாரங்கள் எடுக்கும்போது எவனாலும் தடுத்து ஒடுக்க முடியாத தன்மையை யுடையவன் என்பதால் அநிருத்தஃ. (186) சுரர்களுக்கு ஆனந்தமளிப்பவன் என்பதால் ஸுராநந்தஃ.

(187) நஷ்டாம் ச தரணீம் பூர்வமவிந்தம் வை குஹாகதாம் ।
கோவிந்த இதி தேனாஹம் தேவைர்வாக்பிரபிஷ்டுத: ॥

என்னும் மோக்ஷதர்ம வசனப்படி (மஹாபா. சாந்தி 352, 5), [அழிவுறும் பூமியைத் தாங்கியெடுத்தலால்) கோவிந்தஃ (ii) (iii) அல்லது,

அஹம் கிலேந்த்ரோ தேவானாம் த்வம் கவாமிந்த்ரதாம் கத: ।
கோவிந்த இதி லோகாஸ்த்வாம் ஸ்தோஷ்யந்தி புவி ஶாஶ்வதம் ॥

என்றும், (2,19,45)

ஈளரேஷா து ததோ வாணீ தாம் ச விந்தயதே பவாந் ।
தவிந்தஸ்து ததோ தேவ முனிபி: கத்யதே பவாந் ॥ (3, 88, 50)

என்றும் 'ஹரிவம்ச'த்தில் உள்ளன வாதலால் [பசுக்களுக்கு எவ்விடத்திலவன் என்பதாலும், தன்னை வாக்கான து அடையும் போல்செய்வோன் என்பதாலும்] கோவிந்தஃ. (188) கௌஃ மஸ்பர்ச அதனை யறிந்தவர்கள் கோவிதஃ; அவர்களுள் சப்தம்படையவனாய் விளங்குந் தலைவன் கோவிதாம் பதி:.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

मरीचिर्दमनो हंसः सुपर्णो भुजगोत्तमः ।
हिरण्यनाभः सुतपाः पद्मनाभः प्रजापतिः ॥ ३४ ॥

34. மரீசிர்தமனோ ஹம்ஸ: ஸுபர்ணோ புஜகோத்தம: |
ஹிரண்யநாப: ஸுதபா: பத்மநாப: ப்ரஜாபதி: ||

(189) ஒளியுடையவர்களுக்கும் ஒளியாவதால் மரீசி:; "தேஜஸ் தேஜஸ்வினுமஹம்" (கீதை. 10, 36) என்பது பகவத் வசனம். (190) தங்கள் கடமைகளினின்றும் (அதிகாரங்களினின்றும்) வழுவிய உயிர்களை, இயமன் (வைவஸ்வதன்) முதலான ரூபங்களை மேற்கொண்டு (தண்டித்து) ஒடுக்கும் இயலபுடையவனாக இருக்கிறான் என்பதால் தமன:. (191) 'அஹம் (நான்) ஸ: (அவன்)' என்று, தம்மை தன்மயமாகவே பாவிப்போரின் ஸம்ஸார பயத்தை நீக்குகிறான் என்பதால் ஹம்ஸ:; 'ப்ருஷோதராதித்வாத் ஸாதுத்வம்' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii) அல்லது, எல்லாச் சரீரங்களிலும் ஹந்தி புகுகிறான் என்பதால் ஹம்ஸ:; "ஹம்ஸ: ஶுசிஷத்" (கடோப. 2, 2, 2) என்பது மந்த்ர வர்ணம். (192) அழகிய சிறகுகளை யுடையவனுதலால் ஸுபர்ண:; "த்வா ஸுபர்ணா" (முண்டகோப. 3, 1, 1) என்பது மந்த்ரவர்ணம்; [இங்கு, ஈசுவரனும் ஜீவனும் அழகிய சிறகுகளையுடைய பறவைகளாக வருணிக்கப் பெற்றுர்கள்]; [(ii) அல்லது, அழகிய சிறகுகளை யுடையவன் என்பதால் ஸுபர்ண: (கருடன்); "ஸுபர்ண: பததாமஸ்மி" என்பது ஈசுவரவசனம்.] (193) மார்பாலே (ஊர்ந்து) செல்வனவற்றுள் (பாம்புகளுள்) சிறந்தவன் (உத்தமன்) என்பதால் புஜகோத்தம:. [வாஸுகியா யிருப்பவன்]. (194) பொன்போன்று மங்களமான (நாபியை) கொப்பூழை உடையவன் என்பதால் ஹிரண்யநாப:; (ii) அல்லது, ஹிதஞ் செய்வதும் ரமணீய மானதுமான கொப்பூழை யுடையவன் என்பதால். (195) பதரிகாசிரமத்தில் நர நாராயணர்களாகி மங்களகரமான தவத்தைச் செய்வதால் ஸுதபா:; "மனஸஶ்சேந்த்ரியாணாம் ச ஹ்யைகாக்ர்யம் பரமம் தப:" என்பது ஸ்ம்ருதி. (196)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பதுமம் போன்ற அழகான வட்ட வடிவுகொண்ட (நாபி) கொப்பூழ் எவனுக்கு உண்டோ அவன்; (ii) அல்லது, இருதயமாகிய பதுமத்தின் நாபேள மத்தியிலே விளங்குவ தால் (பிரகாசித்துக் கொண்டிருப்பதால்) பத்மநாபः; 'ப்ருஷோதராதித்வாத் ஸாதுத்வம்' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (197) ப்ரஜானும் உயிர்களுக்கு பதிः பிதா ப்ரஜாபதிः.

अमृत्युः सर्वदृक् सिंहः सन्धाता सन्धिमान् स्थिरः ।
अजो दुर्मर्षणः शास्ता विश्रुतात्मा सुरारिहा ॥ ३५ ॥

35. அம்ருத்யு:ஸர்வத்ருக்ஸிம்ஹ:ஸந்தாதாஸந்திமாந்ஸ்திரः ।
அஜோதுர்மர்ஷண:ஶாஸ்தா விஶ்ருதாத்மாஸுராரிஹா ॥

(198) ம்ருத்யுः விநாசம் அல்லது அதற்குக் காரணம்; அவைஇவனுக்குஇல்லை என்பதால் அம்ருத்யுः. (199) உயிர் களாலேசெய்யப்படுவனசெய்யப்படாதனஎல்லாவற்றையும் இயற்கையில் [தனக்கு] அமைந்த அறிவினல் காண்போன் ஸர்வத்ருக். (200) கொல்வதால் ஸிம்ஹः; 'ப்ருஷோத-ராதித்வாத் ஸாதுத்வம்' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. இவ்வாறு 2-வது நூறு பெயர்களுக்கு விரிவுரை செய்யப்பெற்றது. (201) மனிதர்களை (அவரவர்களுடைய) செய்கைகளின் பலன்களோடு சேர்க்கிறுன் என்பதால் ஸந்தாதா. [அவ ரவர்கள் செய்வினைகளுக்குத் தக்கவாறு பலன்களைக் கொடுக்கிறவன்.] (202) பலன்களை அனுபவிப்போனும் அவனே என்பதால் ஸந்திமான். (203) எப்பொழுதும் ஒரே ரூபமுடையவனுதலால் ஸ்திரः. (204) அஜதி செல கிறுன், (ii) அல்லது, எறிகிறுன் என்பதால் அஜः; [எல்லா வற்றுள்ளும் புகுந்திருப்பவன்; எல்லோரையும் கீழ்ப் படுத்துபவன்]. (205) தானவர் (ராக்ஷஸர்) முதலி யோரால் [இவனுடைய பராக்கிரமத்தை] மர்ஷிதும் தாங்கு வதற்கு இயலாது என்பதால் துர்மர்ஷணः. (206) சுருதி ஸ்ம்ருதி முதலியவற்றுல் எல்லோருக்கும் [புத்தி கூறி] உத்திரவிடுவதால் ஶாஸ்தா. (207) ஸத்யம் ஞானம்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

முதலிய லக்ஷணங்களை (அறிகுறிகளை) யுடைய ஆத்மா என்று சுருதியிலே சிறப்பாகச் சொல்லப்பெற்றேன் ஆதலால் விச்ருதாத்மா. (208) ஸுராரீஞும் [தேவர்களின் பகைவர்களை] முற்றும் அழிப்போன் என்பதால் ஸுராரிஹா.

गुरुर्गुरुतमो धाम सत्यः सत्यपराक्रमः ।
निमिषोऽनिमिषः स्रग्वी वाचस्पतिरुदारधीः ॥ ३६ ॥

36. குருர்குருதமோ தாம ஸத்ய: ஸத்யபராக்ரம: |
நிமிஷோ'நிமிஷ: ஸ்ரக்வீ வாசஸ்பதிருதாரதீ: ||

(209) எல்லா வித்யைகளையும் உபதேசிப்பவன் என்பதால், (ii) அல்லது, எல்லோரையும் பிறப்பித்தவன் (தந்தை) யென்பதால் குரு:. (210) (விரிஞ்சி) பிரமன் முதலானவர்களுக்கும் ப்ரும்மவித்யையை அளிப்பதால் குருதம: ; "யோ ப்ரஹ்மாணம் [விததாதி பூர்வம்]" என்பது மந்திரவர்ணம் (ச்வேதா. உப. 6, 18). (211) தாம சோதி, "நாராயணபரோ ஜ்யோதி:" (நாரா. உப. 13, 1) என்பது மந்த்ரவர்ணம் ஆகலால் ; (ii) அல்லது, எல்லாக் காமங்களுக்கும் உறைவிட மாதலால் தாம; "பரமம் ப்ரஹ்ம பரம் தாம" என்பது சுருதி. (212) உண்மை பேசுதல் என்னும் தருமத்தின் வடிவமாய் இருப்பதால் ஸத்ய: ; "தஸ்மாத் ஸத்யம் பரமம் வதந்தி" (நாரா. உப. 79) என்பது சுருதி ; (ii) அல்லது, உண்மைக்கும் உண்மை என்பதால்; "ப்ராணு வை ஸத்யம் தேஷாமேஷ ஸத்யம்" (ப்ருஹ. உப. 2, 1, 20; 2, 3, 6) என்பது சுருதி. (213) ஸத்ய: பொய்க்காத பராக்கிரமம் எவனுக்கு உண்டோ அவன் ஸத்யபராக்ரம:. (214) யோக நித்திரையிலே இன்புறுவோனுடைய இரு கண்களும் மூடியிருப்பனவாதலால் நிமிஷ:. (215) எப்பொழுதும் விழித்திருக்கும் இயல்புடையவன் ஆதலால் அநிமிஷ:; (ii) அல்லது, மீன் வடிவிலோ ஆத்மாவாகவோ [கண் இமையாதிருப்பதால்]. அநிமிஷ:. (216) பூத தன்மாத்திரையின் வடிவாகிய வைஜயந்தீ என்னும் மாலையை எப்பொழுதும் தரித்துக்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

கொண்டிருக்கிறான் என்பதால் ஸ்ரக்வீ. (217) வாசஃவித்யையின், பதிஃ [நாயகன்] வாசஸ்பதிஃ; இவனுடைய தீஃ புத்தி, எல்லா அர்த்தங்களையும் கிரகிப்பது என்பதால் உதாரதீஃ; வாசஸ்பதிருதாரதீஃ என்பது ஒரே பெயர்.

8 अग्रणीर्ग्रामणीः श्रीमान् न्यायो नेता समीरणः ।
सहस्रमूर्धा विश्वात्मा सहस्राक्षः सहस्रपात् ॥ ३७ ॥

37. அக்ரணீர்க்ராமணீ꞉ ஸ்ரீமாந் ந்யாயோ நேதா ஸமீரண꞉ |
ஸஹஸ்ரமூர்தா விஶ்வாத்மா ஸஹஸ்ராக்ஷ꞉ ஸஹஸ்ர-பாத் ||

(218) அக்ரம் முதன்மையான பதத்திற்கு மோக்ஷத்தை விரும்புவோர்களை அழைத்துச் செல்லுகிறான் என்பதால் அக்ரணீ꞉. (219) உயிர்த் தொகுதியை வழிப்படுத்துவதால் (அல்லது ஐம்பெரும்பூதங்களையும் நியமிப்பதால்) க்ராமணீ꞉. (220) எல்லாவற்றைக் காட்டிலும் அதிகமான ஸ்ரீ꞉ காந்தி இவனுக்கு என்பதால் ஸ்ரீமான். (221) பிரமாணங்களுக்கு அனுகூலமாயும் அபேதத்தை நிலை நிறுத்துவதாயுமான (தர்க்கம்) யுக்தியாயிருப்பதால் ந்யாய꞉. (222) உலகமென்னும் யந்திரத்தை நிர்வகிப்பதால் நேதா. (223) மூச்சாகி உயிர்களை இயக்குவதால் (சேஷ்டிக்கச் செய்வதால்) ஸமீரண꞉. (224) ஆயிரங்களான தலைகளையுடையவன் என்பதால் ஸஹஸ்ரமூர்தா. (225) விஶ்வஸ்ய [உலகமனைத்துக்கும்] ஆத்மா விஶ்வாத்மா. (226) ஆயிரங்களான கண்களையுடையவன் எவனோ அவன் ஸஹஸ்ராக்ஷ꞉ (227) ஆயிரங்களான பாதங்களையுடையவன் ஸஹஸ்ரபாத்; "ஸஹஸ்ரஶீர்ஷா புருஷஃ, ஸஹஸ்ராக்ஷ꞉ ஸஹஸ்ரபாத்" (புருஷஸூ. 1) என்பது சுருதி.

आवर्तनो निवृत्तात्मा संवृतः संप्रमर्दनः ।
अहःसंवर्तको वह्निरनिलो धरणीधरः ॥ ३८ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

38. ஆவர்(த்)தனோ நிவ்ருத்தாத்மா ஸம்வ்ருத꞉ ஸம்ப்ர-
மர்(த்)தன꞉ |
அஹ꞉ஸம்வர்(த்)தகோ வஹ்நிரநிலோ தரணீதர꞉ ||

(228) ஸம்ஸார சக்கரத்தைச் சுழற்றும் இயல்பினன் ஆவர்(த்)தன꞉. (229) ஸம்ஸார பந்தத்தினின்று நிவ்ருத்த꞉ விடுபட்ட ஆத்மா ஸ்வரூபத்தையுடையவன் நிவ்ருத்தாத்மா. (230) மூடுகின்ற அவித்யையால் மறைக்கப் பட்டவன் ஆதலால் ஸம்வ்ருத꞉ :(231) உருத்திரன் காலன் முதலான விபூதி (மூர்த்தி)களால் நன்றாக அழிக்கிறான் என்பதால் ஸம்ப்ரமர்(த்)தன꞉. (232) ஒழுங்காகப் பகற் பொழுதை ஆக்குவோன் என்பதால் சூரியன் அஹ꞉ ஸம்வர்(த்)தக꞉ ; [சூரியனும் அவனே]. (233) ஹவிர் வஹனுத் [ஹவிஸைக் கொண்டுபோய்க் கொடுப்பதால்] வஹ்நி꞉ [அக்னியாயிருப்பவன்]. (234) எங்கும் நிலைத்து நில்லாததால் அநில꞉ ; [காற்று]; [அல்லது, எல்லாம் இவனிடத்தில் ஒடுங்குவதால்] இவன் ஒடுங்குதற்குரிய இடம் இல்லாததால் ; (ii) அல்லது, ஆதியற்றதால் அநில꞉ ; (iii) அல்லது, (ஆதானம்) ஒன்றையும் கிரகிக்க வேண்டியது இல்லாததால் ; (iv) அல்லது, அனனுத் உயிர்ப்பிப்பதால் அநில꞉ [காற்றும் அவனே]. (235) சேஷனாகவும் வராகமாகவும், தரணீம் [பூமியை] தாங்குவதால் தரணீதர꞉.

सुप्रसादः प्रसन्नात्मा विश्वधृग्विश्वभुग्विभुः ।
सत्कर्ता सत्कृतः साधुर्जह्नुर्नारायणो नरः ॥ ३९ ॥

39. ஸுப்ரஸாத꞉ ப்ரஸந்நாத்மா விஶ்வத்ருக்விஶ்வபுக்விபு꞉।
ஸத்கர்(த்)தா ஸத்க்ருத꞉ ஸாதுர்ஜஹ்னுர்நாராயணோநர꞉||

(236) அபகாரஞ் செய்த சிசுபாலன் முதலானவர்களுக்கும் மோக்ஷம் அளித்தவன், ஆதலால், எவனுடைய அனுக்கிரகம் [நிக்ரஹரூபமானதும்] மங்களமாகுமோ அவன் ஸுப்ரஸாத꞉. (237) ரஜோகுணம் தமோகுணம் இவற்றால் கலக்கமுறாத ஆத்மா அந்தக்கரணம் (மனம்) அதையுடையவன் என்பதால் ப்ரஸந்நாத்மா ; (ii) அல்லது,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பிரஸன்னமான ஸ்வபாவத்தையுடையவன்; காருணிகன் என்பது (இதன்) பொருள்; (iii) அல்லது, எல்லா விருப்பங்களையும் பெற்றவன் (அவாப்த ஸமஸ்த காமன்). (238) உலகனைத்தையும் த்ருஷ்ணோதி [ஸமர்த்தனுய்] அவமதித்து எதிர்த்து நிற்போன் என்பதால் விஸ்வத்ருக்; 'ஞித்ருஷா ப்ராகல்ப்யே' [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு]. (239) விஸ்வம் [உலகனைத்தையும்] உண்கிறுன் (அனுபவிக்கிறுன்); (ii) அல்லது புனக்தி பரிபாலனஞ் செய்கிறுன் என்பதால் விஸ்வபுக். (240) ஹிரணியகர்ப்பன் முதலான வடிவங்களால் வெவ்வேறுகிறுன் என்பதால் விபு:; 'நித்யம் விபும்' (முண்டகோப. 1, 6.) என்பது மந்த்ரவர்ணம். (241) ஸத்கரோதி பூஜிப்பவன் என்பதால் ஸத்கர்(த்)தா. (242) பூஜிக்கப்பட்டவர்களாலும் பூஜிக்கப் பெற்றவன் ஸத்க்ருத:. (243) நியாயமான செயல்களை (ப்ரவ்ருத்திகளை) யுடையவனுதலால் ஸாது:; (ii) அல்லது, எல்லாவற்றையும் சாதிக்கிறுன் என்பதால்; (iii) அல்லது, வேறுபட்டதாகிய சாத்தியப் பொருளுக்கு ஏற்ற உபாதானப் பொருளின்றியே சாத்தியப் பொருளை மட்டும் சாதிப்பவன் (செய்து முடிப்பவன்) ஆதலால். (244) மனிதரை ஸம்ஹார காலத்தில் அபஹ்னுதே தோன்றுதவாறு அழிக்கிறுன் என்பதால் ஜஹ்னு:; (ii) அல்லது, அறிவில்லாதவர்களை; (iii) அல்லது, பக்தியீனர்களைப் பரம்பொருளாகிய தன்னிடத்தினின்றும் ஜஹாதி விலக்கி விடுகிறுன் என்பதால். (245) நர: ஆத்மா; அதனிடமிருந்து உண்டான ஆகாயம் முதலிய காரியப் பொருள்கள் நாராணி; அந்த காரியப் பொருள்களை இவன் காரணுத்மாவாய் வியாபித்திருக்கிறுன் ஆதலாலும், இவனுக்கு அவை இருப்பிடம் (அயனம்) என்பதாலும் நாராயண:;

யச்ச கிஞ்சிஜ்ஜகத் ஸர்வம் த்ருஶ்யதே ஶ்ரூயதே'பி வா |
அந்தர்பஹிஶ்ச தத் ஸர்வம் வ்யாப்ய நாராயண: ஸ்தித: ||

(நாரா. உப. 13, 1—2). என்பது மந்த்ரவர்ணம்.

நராஜ்ஜாதானி தத்த்வானி நாராணீதி ததோ விது: |
தான்யேவ சாயனம் தஸ்ய தேன நாராயண: ஸ்ம்ருத: ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்பது மஹாபாரதம் (அநுசா. 186, 7)*; (ii) அல்லது, நாரா஁னும் ஜீவர்களுடைய இருப்பிடமாக பிரளய காலத்தில் ஆவதால், "யத் ப்ரயந்த்யபிஸம்விஶந்தி" (தைத். உப.3,1) என்பது சுருதி. "நாராணாமயனம் யஸ்மாத் தஸ்மாந்-நாராயண: ஸ்ம்ருத:" என்பது ப்ரஹ்மவைவர்(த்)த-(புராண)ம்; (iii) அல்லது,

ஆபோ நாரா இதி ப்ரோக்தா ஆபோ வை நரஸூநவ: |
தா யதஸ்யாயனம் பூர்வம் தஸ்மாந்நாராயண: ஸ்ம்ருத: || (1, 10)

என்னும் மனுவாக்கியத்தாலும் நாராயண: [ஜலத்தை இருப்பிடமாகக் கொண்டவன்],

"நாராயணாய நம இத்யயமேவ ஸத்ய:
ஸம்ஸாரகோரவிஷஸம்ஹரணாய மந்த்ர: ||
ஶ்ருண்வந்து பவ்யமதயோ யதயோ'ஸ்தராகா
உச்சைஸ்தராமுபதிஶாம்யஹ்மூர்த்வபாஹு: ||

என்று ஸ்ரீநாரஸிம்ஹ புராணத்திலுள்ளது. (246) "நயதீதி நர: ப்ரோக்த: பரமாத்மா ஸநாதன:" என்பது வியாஸ வசனம்; [அதாவது வழி நடத்துகிறான் அல்லது, பரம ஸ்தானத்திற்குக் கொண்டுபோகிறான் என்பதால், நர:].

असङ्ख्येयोऽप्रमेयात्मा विशिष्टः शिष्टकृच्छुचिः ।
सिद्धार्थः सिद्धसङ्कल्पः सिद्धिदः सिद्धिसाधनः ॥ ४० ॥

40. அஸம்க்யேயோ'ப்ரமேயாத்மா
விஶிஷ்ட: ஶிஷ்டக்ருச்சுசி: |
ஸித்தார்(த்)த: ஸித்தஸங்கல்ப:
ஸித்தித: ஸித்திஸாதன: ||

(247) பெயர் வேறுபாடு, உருவ வேறுபாடு முதலியவற்றால் ஏற்படும் எண்ணிக்கைத் தொகை எவனிடத்தில் காணப்படுவதில்லையோ அவன் அஸங்க்யேய: [பெயர் உருவம் முதலிய வேறுபாடுகள் இல்லாதவன்]. (248) அப்ரமேய: அளவைக்கு உட்படாத ஆத்மா சொருபத்தை யுடையவன் அப்ரமேயாத்மா. (249) எல்லாப் பொருளுக்கும் மேம்பட்டவன் (அப்பாற்பட்டவன்) ஆதலால் விஶிஷ்ட:

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(250) ஶிஷ்டம் கட்டளையை கரோதி இடுவோன் [உத்திர விடுவோன்] ஶிஷ்டக்ருத்; (ii) அல்லது, சிஷ்டர்களை கரோதி காப்பாற்றுகிறான். "ஸாமான்யவசனோ தாதுர்-விஶேஷவசனோ த்ருஷ்ட:, குரு காஷ்டானீத்யாஹரணே யதா" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. [அதாவது, சாமானியப் பொருளில் வரும் வினைச்சொல்லுக்கு விசேஷப் பொருளைக் காணலாம்; "குரு காஷ்டானி" (விறகுகளைச் செய்) என்னுமிடத்து, "விறகுகளைக் கொண்டுவா" என்று பொருள் கூறுவதுபோல, கரோதி என்பதற்கு 'காப்பாற்றுகிறான்' என்பது பொருள்]; ஆதலால் ஶிஷ்டக்ருத். (251) மாசில்லாதவனாதலால் ஶுசி:. (252) வேண்டப்பட்ட பொருள் இவனுக்கு ஸித்த: கைகூடிற்று என்பதால் ஸித்தார்த்த:; "ஸத்யகாம:" (சாந்தோ. உப. 8, 7, 1) என்பது சுருதி. (253) ஸித்த: சித்தித்த (நிறைவேறின) ஸங்கல்பத்தை (எண்ணத்தை) யுடையவன் என்பதால் ஸித்தஸங்கல்ப:; "ஸத்யஸங்கல்ப:" (சாந்தோ உப. 8, 7, 1) என்பது சுருதி. (254) ஸித்தம் பலனை, காரியஞ் செய்வோருக்கு அவ்வவருடைய யோக்யதைப்படி (அதிகாரப்படி) கொடுக்கிறான் ஆதலால் ஸித்தித:. (255) காரியங்களை, பலனைப் பெறும்படி செய்வதால் ஸித்திஸாதன:

वृषाही वृषभो विष्णुर्वृषपर्वा वृषोदरः ।
वर्धनो वर्धमानश्च विविक्तः श्रुतिसागरः ॥ ४१ ॥

41. வ்ருஷாஹீ வ்ருஷபோ விஷ்ணுர்வ்ருஷபர்வா-
வ்ருஷோதர: |
வர்தனோ வர்தமானஶ்ச விவிக்த: ஶ்ருதிஸாகர: ||

(256) வ்ருஷ: தர்மம், புண்ணியம்; அஹ:, த்வாதஶாஹ: என்பது முதலிய யாகம் வ்ருஷாஹ:, அதை யுடையவன் வ்ருஷாஹீ; "வ்ருஷாஹ இத்யத்ர, 'ராஜாஹ:-ஸகிப்யஷ்டச்' [பாணினிஸூ. 5, 4, 9] இதி டச்ப்ரத்யய: ஸமாஸாந்த:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (257) பக்தர்களுக்கு விரும்பியவற்றை இவன் (வர்ஷிப்பதால்)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பொழிந்து தருவதால் வ்ருஷப:. (258) "விஷ்ணுர்விக்ர மணாத்" (மஹாபா. உத்யோக. 69, 13) என்னும் வியாஸருடைய வாக்கின்படி, [திரிவிக்கிரமனாய் அடி யெடுத்து வைத்தான் என்பதால்] விஷ்ணு:. (259) பரம பதத்திற்கு ஏறிச்செல்ல விரும்புவோர்க்கு தர்மங்களைப் படிக்கட்டுக்களாகச் சொல்கிறார்கள் என்பதால், வ்ருஷபர்வா [தர்மங்களாகிய படிக்கட்டுக்களால் அடையக்கூடியவன்]. (260) உயிர்களை உள்ளே பெய்து வைக்கும் வயிற்றை யுடையவன் வ்ருஷோதர: ; [எல்லா உயிர்களையும் பிரளய காலத்தில் வயிற்றினுள் ஒடுக்கி வைத்திருப்போன்], (261) போஷித்துப் பெருக (விருத்தியடைய)ச் செய்வதால் வர்தன:. (262) பிரபஞ்சமாகப் பெருகுவதால் (விருத்தி யடைவதால்) வர்தமான:. (263) இவ்வாறு பெருகும் போதும் [குறுகுவதும் பெருகுவதுமான விகாரங்கள் தன்னைச் சாராதவாறு] வேறாகத் தனித்திருப்பதால் விவிக்த:. (264) நீர் சமுத்திரத்திலே [சேமித்து வைக்கப் பெற்றது] போல, சுருதிகள் இங்கு [இவனிடத்திலே] வந்தடைவதால் ஶ்ருதிஸாகர:.

सुभुजो दुर्धरो वाग्मी महेन्द्रो वसुदो वसुः ।
नैकरूपो बृहद्रूपः शिपिविष्टः प्रकाशनः ॥ ४२ ॥

42. ஸுபுஜோ துர்தரோ வாக்மீ மஹேந்த்ரோ வஸுதோ வஸு: |
நைகரூபோ ப்ருஹத்ரூப: ஶிபிவிஷ்ட: ப்ரகாஶன: ||

(265) இவனுடைய மங்களமான தோள்கள் ஜகத் முழுவதையும் ரக்ஷிப்பனவானகயால், ஸுபுஜ:. (266) உலகோரைத் தாங்கும் பூமி முதலியவை பிறராலே தாங்க முடியாதவை ; அவற்றைத் தாங்குவோனாய், எவராலும் தாங்குவதற்கு இயலாத தன்மையனாய் இருப்பதால் துர்தர: ; (ii) அல்லது, மோக்ஷத்தை விரும்புவோரின் இரு தயத்திலே தியான வேளையிலே சிரமப்பட்டு (அரிதில்) தரிக்கப்படுகிறான் என்பதால் துர்தர:. (267) எவனிடத்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

திலிருந்து ப்ரும்ம மயமான [வேதமயமான] வாக்கு வெளிப்போந்ததோ அவன் வாக்மீ. (268) பெரியோனும் இந்திரனுமானவன் மஹேந்த்ர:, ஈசுவரர்களுக்கும் ஈசுவரன். (269) வஸு தனம், அதைத்தருகிறான் என்பதால் வஸுத:; "அன்னாதோ வஸுதான:" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 24) என்பது சுருதி. (270) கொடுக்கப்படும் அந்த (வஸுவும்) தனமும் அவனே என்பதால் வஸு:; (ii) அல்லது, மாயையால் ஆத்ம ஸ்வரூபத்தை (தன் ஸ்வரூபத்தை) மூடுகிறான் என்பதால் வஸு:; (iii) அல்லது, அந்தரிக்ஷத்திலேயே வசிக்கிறான், வேறிடத்தில் [வசிப்பது] இல்லை என்று பொது நீங்கிய (அஸாதாரணமான) இருப்பிடத்தை உடையவனாதலால், வாயு வஸு: (என்னப்படுகிறான்); "வஸுரந்தரிக்ஷஸத்" (கடோப, 2, 2, 2) என்பது சுருதி; [வாயுவாகிய வஸு அவனே]. (271) இவனுக்கு ரூபம் ஒன்றே என்று அறியப்படவில்லை என்பதால், நைகரூப:; 'இந்த்ரோ மாயாபி: புரூருப ஈயதே" (ப்ருஹ. உப. 2, 5, 19) என்பது சுருதி. "ஜ்யோதீம்ஷி விஷ்ணு:" (விஷ்ணு பு. 2, 12, 38) என்பது முதலான ஸ்ம்ருதி வசனங்களாலும் [பல வடிவுகளையுடையவன்]. (272) ப்ருஹத் பெரிய வராகம் முதலிய ரூபங்களையுடையவன் என்பதால் ப்ருஹத் ரூப:. (273) ஶிபய: (யாக பசுவாக உபயோகிக்கும்) பிராணிகள்; அவற்றுள், விஶேஷ யாகரூபியாய் நிலைத்திருக்கிறான் என்பதால் ஶிபிவிஷ்ட:, யஜ்ஞமூர்த்தி; "யஜ்ஞோ வை விஷ்ணு: பஶவ: ஶிபிர்யஜ்ஞ ஏவ பஶுஷு ப்ரதிதிஷ்டதி" (தைத். ஸ. 1, 4, 7) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது ஶிபய: கிரணங்கள், அவற்றுள் இருப்பவன்;

> ஶைத்யாச்சனயோகாச்ச ஶீதி வாரி ப்ரசக்ஷதே |
> தத்பானாத் ரக்ஷணாச்சைவ ஶிபயோ ரஶ்மயோ மதா: |
> தேஷு ப்ரவேஶாத் விஶ்வேஶ: ஶிபிவிஷ்ட இஹோச்யதே ||

(274) எல்லாவற்றையும் பிரகாசப்படுத்தும் இயல்பினன் ஆதலால் ப்ரகாஶன:.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओजस्तेजोद्युतिधरः प्रकाशात्मा प्रतापनः ।
ऋद्धः स्पष्टाक्षरो मन्त्रश्चन्द्रांशुर्भास्करद्युतिः ॥ ४३ ॥

43. ஓஜஸ்தேஜோத்யுதிதர: ப்ரகாஶாத்மா ப்ரதாபன: |
ருத்த: ஸ்பஷ்டாக்ஷரோ மந்த்ரஶ்சந்த்ராம்ஶுர்-
பாஸ்கரத்யுதி: ||

(275) ஓஜ: பிராண சக்தி, தேஜ: சூரத்தனம் முதலிய குணங்கள், த்யுதி: ஒளி ; இவற்றை மேற்கொண்டிருப்பவனுதலால், ஓஜஸ்தேஜோத்யுதிதர:. (275) அல்லது, ஓஜ:. (275 ii) தேஜ: என்று இரண்டு பெயர்கள் ; "பலம் பலவதாம் சாஹம்," "தேஜஸ்தேஜஸ்விநாமஹம்," (கீதை. 7, 11 & 7, 10) என்பவை பகவத்வசனம் ; (275 iii) த்யுதிம் ஞானமாகிய ஒளியை மேற்கொண்டவன் என்பதால் த்யுதிதர:. **(276)** ஒளியின் தன்மையான ஆத்மாவை யுடையவன் ப்ரகாஶாத்மா. **(277)** சூரியன் முதலான விபூதி மூர்த்திகளால் உலகனைத்தையும் வாட்டுகிறான் என்பதால் ப்ரதாபன:. **(278)** தர்மம், ஞானம், (பற்றின்மை) வைராக்கியம் முதலியவை அவனைச் சார்ந்திருப்பதால் ருத்த: **(279)** ஸ்பஷ்டம் 'ஓம்' என்னும் எழுத்தின் இயல்பின்படி உதாத்தமான அக்ஷரத்தை (மேல் ஸ்வரத்தையுடைய எழுத்தை) உடையவன் ஸ்பஷ்டாக்ஷர: ; ['ஓம்' என்பதை வடிவாகவுடையவன்]. **(280)** ருக் யஜுஸ் ஸாம என்னும் வடிவு கொண்ட மந்த்ர: [வேதம்]; (ii) அல்லது, மந்திரங்களால் அறியத்தக்கவன் என்பதால் மந்த்ர:. **(281)** ஸம்ஸார வெப்பமாகிய வெயிலிலே தவிக்கிற மனதையுடையவர்களுக்குச் சந்திரகிரணம்போலே இன்பமூட்டுவதால் சந்த்ராம்ஶு:. **(282)** பாஸ்கரனுடைய (சூரியனுடைய) ஒளி போன்ற ஒளியையுடைபவன் என்பதால் பாஸ்கரத்யுதி:.

अमृतांशूद्भवो भानुः शशबिन्दुः सुरेश्वरः ।
औषधं जगतः सेतुः सत्यधर्मपराक्रमः ॥ ४४ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

44. அம்ருதாம்ஶூத்பவோபாநு꞉ ஶஶபிந்து꞉ ஸுரேஶ்வர꞉ |
ஔஷதம் ஜகத꞉ ஸேது꞉ ஸத்யதர்மபராக்ரம꞉ ||

(283) பாற்கடலைக் கடையும்போது, அம்ருதாம்ஶோ:. சந்திரனுடைய பிறப்பு எவனிடமிருந்தோ அவன் அம்ருதாம் ஶூத்பவ: [இவன் கடலைக் கடைந்ததாற் பிறந்தவன் சந்திரன்]. (284) ஒளிர்வது பாநு: "தமேவ பாந்தம்" (கடோப. 2, 2, 15). என்பது முதலியவை சுருதி. (285) ஶஶம் [முயல்], அதைப் போன்ற பிந்து: அடையாளம் இருப்பதால் ஶஶபிந்து: சந்திரன்; அவனைப்போல் உயிர்களைப் போஷிப்பதால் ஶஶபிந்து: ; "புஷ்ணாமி சௌஷதீ: ஸர்வா: ஸோமோ பூத்வா ரஸாத்மக:" (கீதை. 15, 13) என்பது பகவத்வசனம். (286) ஸுராணும் தேவர்களுக்கும், மங்களத்தைச் கொடுப்பவர்களுக்கும், ஈசுவரனுதலால் ஸுரேஶ்வர:. (287) ஸம்ஸாரமாகிய ரோகத்திற்கு மருந்து ஆதலால் ஔஷதம். (288) ஸேது: அணை, அதைப்போல் (கடந்து செல்வதற்கு உதவுவதால்) ஜகத்தைக் கரை யேற்றுவதால்; (ii) அல்லது, வர்ணாசிரம தர்மங்கள் (ஒன்றோடொன்று) கலவாமைக்குக் காரணமாகையால் ஜகத்திற்கு அணைபோன்று இருப்பதாலும், ஜகத: ஸேது: ; "ஏஷ ஸேதுர்விதரண ஏஷாம் லோகாநாமஸம்பேதாய" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 22) என்பது சுருதி. (289) ஸத்யா: பொய்க்காத தர்மா: ஞானம் முதலிய குணங்களும் பராக்ரம: ச பராக்கிரமும் எவனுக்கு உண்டோ அவன் ஸத்யதர்மபராக்ரம꞉.

भूतभव्यभवन्नाथः पवनः पावनोऽनलः ।
कामहा कामकृत् कान्तः कामः कामप्रदः प्रभुः ॥ ४५ ॥

45. பூதபவ்யபவந்நாத꞉ பவன꞉ பாவனோ’னல: |
காமஹா காமக்ருத் காந்த꞉ காம꞉ காமப்ரத꞉ ப்ரபு꞉ ||

(290) இறந்த காலத்தும் எதிர்காலத்தும் நிகழ் காலத்துமுள்ள உயிர்த் தொகுதிகளுக்கு நாதன்; (ii) அல்லது, அவர்களால் யாசிக்கப்படுகிறான்; (iii) அல்லது, அவர்களைத் தன்புறுத்துகிறான்; (iv) அல்லது, அவர்களை

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஆள்கிறுன், அவர்களுக்கு உத்திரவிடுகிறுன் என்பதால் பூதபவ்யபவந்நாத:. (291) தூய்மை செய்வதால் (சுத்த மாக்குவதால்) பவன:; "பவன: பவதாமஸ்மி" (கீதை 10, 31) என்பது பகவத்வசனம். (292) [வாயுவை] வீசச் செய்வதால் பாவன:; "பீஷா'ஸ்மாத் வாத: பவதே" (தைத். உப, 2, 8) என்பது சுருதி. (293) ஆத்மாவாகி அனுன் பிராணங்களை லாதி பெற்றுக் கொள்ளுகிறுனுதலால், ஜீவன் அனல: [ஜீவனு யிருப்பவன்]; (ii) அல்லது, 'ணலதேர் கந்தவாசினே நஞ்பூர்வாத்' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. ஆகையால், [வாசனையில்லாதவன்]; "அகந்தமரஸம்" (ப்ருஹ. உப. 3, 8, 8) என்பது சுருதி; (iii) அல்லது, அலம் போதும் என்பது இவனுக்கு இல்லையாதலால் [அனல:]. (294) மோக்ஷத்தை விரும்பும் பக்தர்களின் காமங்களையும் இமிசைபுரிவோரின் காமங்களையும் அழிக்கிறுன் என்பதால் காமஹா. (295) ஸாத்விக குணமுடையவர்களின் காமங்களை நிறைவேற்றுகிறுன் என்பதால் காமக்ருத்; (ii) அல்லது, காமன் ஆகிய பிரத்யும்னனுடைய பிதா வாதலால். (296) மனதைக் கவரும் ரூபத்தாற் சிறந்தவன் காந்த:. (297) புருஷார்த்தங்களை வேண்டுவோரால் விரும்பப்படுவோன் என்பதால். காம:. (298) பக்தர்களுக்குக் காமங்களை (அவர்கள் விரும்பியவற்றை) மிகுதியாகக் கொடுப்பதால் காமப்ரத:. (299) சிறந்து விளங்கியிருப்பவன் என்பதால் ப்ரபு:.

युगादिकृद्युगावर्तो नैकमायो महाशनः ।
अदृश्यो व्यक्तरूपश्च सहस्रजिदनन्तजित् ॥ ४६ ॥

46. யுகாதிக்ருத்யுகாவர்(த்)தோ நைகமாயோ மஹாமனः ।
அத்ருஶ்யோ வ்யக்தரூபஶ்ச ஸஹஸ்ரஜிதனந்தஜித் ॥

(300) யுகம் முதலிய கால வேறுபாடுகளைச் செய்தவன் என்பதால் யுகாதிக்ருத்; (ii) அல்லது, [யுகங்களைத் தொடங்கும்படி] யுகங்களின் தொடக்கத்தைச் செய்தவன் என்பதால் [யுகாதிக்ருத்].

இவ்வாறுபெயர்களின் 3-வது நூறு விரித்துரை செய்யப்பெற்றது.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(301) கால வடிவங்கொண்டு, கிருதம் முதலிய யுகங்களை திரும்பத் திரும்ப வரச் செய்வதால் யுகாவர்(த்)த:. (302) மாயை ஒன்று இல்லை; பல மாயைகளை வகிக்கிறான் ஆதலால் நைகமாய:; "நலோபோ நஞ:" என்பதால் 'ந'-காரம் லோபம் ஆகவில்லை; "ஞகாரானுபந்தரஹிதஸ்யாபி நகாரஸ்ய ப்ரதிஷேதவாசினோ வித்யமானத்வாத்" [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு]. (303) கற்ப முடிவிலே எல்லாவற்றையும் விழுங்கி விடுவதால், மஹத் பெரிய அஶனம் உணவையுடையவன் ஆதலால் மஹாஶன:. (304) எல்லோருடைய புத்திக்கும் இந்திரியங்களுக்கும் எட்டாதவனாதலால் அத்ருஶ்ய:. (305) ஸ்தூல வடிவிலே, வியக்தமாக (தெளிவாக) அறியக்கூடிய ரூபத்தையுடையவன் என்பதால் வ்யக்தரூப:; (ii) அல்லது, தானே ஒளிவிடுகின்ற தன்மையன் ஆகையால், யோகிகளுக்கு வ்யக்தரூப:; [தெளிவாகக் காணக்கூடிய வடிவுடையவன்] (306) யுத்தத்தில் பல்லாயிர அசுரர்களை வெல்வதால் ஸஹஸ்ரஜித். (307) சிந்தனைக்கு எட்டாத தன் சக்தியாலே எவ்விடத்திலும் எல்லா உயிர்களையும் போர் விளையாட்டு முதலியவைகளிலே வெல்கிறான் என்பதால் அனந்தஜித்.

इष्टोऽविशिष्टः शिष्टेष्टः शिखण्डी नहुषो वृषः ।
क्रोधहा क्रोधकृत् कर्ता विश्वबाहुर्महीधरः ॥ ४७ ॥

47. இஷ்டோ(அ)விஶிஷ்ட: ஶிஷ்டேஷ்ட:
ஶிகண்டீ நஹுஷோ வ்ருஷ: |
க்ரோதஹா க்ரோதக்ருத் கர்(த்)தா
விஶ்வபாஹுர்மஹீதர: ||

(308) பரமானந்த வடிவனாதலால் பிரியன் இஷ்ட:; (ii) அல்லது, யாகத்தால் பூசிக்கப் பெற்றவன் என்பதால் இஷ்ட:. (309) எல்லோர்க்கும் அந்தர்யாமியாய் (உட்புகுந்திருப்பவனாய்) இருப்பதால் அவிஶிஷ்ட:. (310) ஶிஷ்டானும் ஞானிகளுக்கு, இஷ்டன் ஶிஷ்டேஷ்ட:; (ii) அல்லது, சிஷ்டர்கள் [ஞானிகள்] இவனுக்கு இஷ்டர்கள் [பிரியமானவர்கள்] என்பதால்; "ப்ரியோ ஹி ஜ்ஞானி

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஞே'த்யர்(த்)தமஹம் ஸ ச மம ப்ரிய:'' (கீதை. 7, 17) என்பது பகவத்வசனம் ; (iii) அல்லது, சிஷ்டர்களால் இஷ்ட: பூஜிக்கப் பெற்றவன் என்பதால் ஶிஷ்டேஷ்ட:. (311) ஶிகண்ட: மயிற்பீலி [கலாபம்], இடையன் வேஷத்தைத் தரிக்கும்போது, இவனுக்கு அணியாவதால் ஶிகண்டீ. (312) தனது மாயையால் உயிர்களைக் கட்டுகிறான் என்பதால் நஹுஷ: ; ["ணஹ பந்தனே" என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (313) விரும்பியவற்றைப் பொழிந்து தருவதால் (வர்ஷிப்பதால்) வ்ருஷ:, தரும வடிவினன் ;

> வ்ருஷோ ஹி பகவான் தர்ம: ஸ்ம்ருதோ லோகேஷு பாரத |
> நைகண்டுகபதாக்யானைர்வித்தி மாம் வ்ருஷமுத்தமம் ||

(சாந்தி. 352, 23) என்பது மஹாபாரதம். (314) சாதுக்களின் (நல்லோர்களின்) கோபத்தை அழித்தொழிக்கிறான் என்பதால் க்ரோதஹா. (315 i) நல்லோரல்லாதாரிடத்தில் (ஸாதுக்களல்லாதாரிடத்தில்) கோபஞ் செய்கிறான் என்பதால் க்ரோதக்ருத். (315 ii) செய்யப்படுவதால் கர்ம (என்பது) ஜகத் ; அதன் கர்(த்)தா [அதனை செய்வோன்]; "ஏதேஷாம் புருஷாணாம் கர்(த்)தா யஸ்ய வை தத் கர்ம ஸ வேதிதவ்ய:'' (கௌஷீ. உப. 4, 18) என்பது சுருதி. (315) அல்லது, [க்ரோதக்ருத்கர்த்தா] கோபங்கொள்ளும் தைத்தியரை (அரக்கர்களை) கர்த்தா வெட்டியெறிவோன் என்று ஒரே பெயராகவும் கொள்ளலாம். (316) உலகனைத்துக்கும் (ஆலம்பனமாகி) பற்றுக்கோடாகி, எல்லாம் தோள்களாக வுடையவன் ; (ii) அல்லது, எல்லாப் புறங்களிலும் (தோள்களையுடையவன்) என்பதால் விஶ்வபாஹு: "விஶ்வதோபாஹு:'' (ஶ்வேதா. உப. 3, 3)என்பது சுருதி. (317) மஹீம் பூஜையை, (ii) அல்லது, பூமியை, தரதி ஏற்கிறான் அல்லது தாங்குகிறான் என்பதனால் மஹீதர:.

> अच्युतः प्रथितः प्राणः प्राणदो वासवानुजः ।
> अपां निधिरधिष्ठानमप्रमत्तः प्रतिष्ठितः ॥ ४८ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

48. அச்யுத: ப்ரதித: ப்ராண: ப்ராணதோ வாஸவானுஜ: |
அபாம் நிதிரதிஷ்டானமப்ரமத்த: ப்ரதிஷ்டித: ||

(318) ஆறுவகைப் பாவ விகாரங்களும்* இல்லாதவன் என்பதால் அச்யுத: ; "ஶாஶ்வதம் ஶிவமச்யுதம்" (நாரா. உப. 13, 1) என்பது சுருதி. (319) ஜகத்தைத் தோன்றச் செய்தல் முதலிய கார்யங்களால் பிரக்யாதி பெற்றவன் ப்ரதித:. (320) ஸூத்ராத்மாவாகி [தொடுக்கப்பட்ட மணிகளினூடே செல்லும் நூலைப்போல] உயிர்களை உயிர்ப்பிப்பதால் ப்ராண: ; "ப்ராணோ வா அஹமஸ்மி" (ஐத. ஆரண். 2, 2, 3) என்பது பஹ்வ்ருசம். (321) (i) சுரர்களுக்கு (ii) அல்லது அசுரர்களுக்கு, ப்ராணம் பலத்தை (i) ததாதி அளிக்கிறான்; (ii) அல்லது, த்யதி அழிக்கிறான், என்பதால் ப்ராணத:. (322) கசியபனுக்கு அதிதியிடம் வாசவனுடைய (இந்திரனுடைய) தம்பியாய்ப் பிறந்தான் என்பதால் வாஸவானுஜ:. (323) ஜலம் எங்கே போய்ச் சேருகிறதோ அது அபாம் நிதி: [கடல்]; "ஸரஸாமஸ்மி ஸாகர:" (கீதை. 10, 24) என்பது பகவத்வசனம். (324) பிரும்மம் உபாதான காரணமாகி உயிர்களை அதிஷ்டித்திருப்பதால் அதிஷ்டானம்; "மத்ஸ்தானி ஸர்வபூதானி" (கீதை. 9, 4) என்பது பகவத்வசனம். (325) (அதிகாரிகளுக்கு) தகுதிப்படி விதிக்கப்பட்ட காரியங்களைச் செய்வோர்க்கு (அவரவர்கள் செய்யும் காரியங்களுக்கு)த் தக்க பலனை யளிக்கிறான்; (இந்தக் காரியத்தில்) அஜாக்கிரதையாயிருப்பதில்லை என்பதால் அப்ரமத்த:. (326) தன்னுடைய பெருமையிலே நிலைத்திருப்பவன் ப்ரதிஷ்டித: ; "ஸ பகவ: கஸ்மின் ப்ரதிஷ்டித இதி, ஸ்வே மஹிம்நி" (சாந்தோ.உப. 7, 24, 1) என்பது சுருதி.

---

* 25-வது பக்கத்துக் கீழ்க் குறிப்பை நோக்குக.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

स्कन्दः स्कन्दधरो धुर्यो वरदो वायुवाहनः ।
वासुदेवो बृहद्भानुरादिदेवः पुरन्दरः ॥ ४९ ॥

49. ஸ்கந்த: ஸ்கந்ததரோ துர்யோ வரதோ வாயுவாஹன: |
வாஸுதேவோ ப்ருஹத்பானுராதிதேவ: புரந்தர: ||

(327) ஸ்கந்ததி அமுதமாகிப் பெருகுகிறான்; (ii) அல்லது, வாயுவாகி உலர்த்துகிறான் என்பதால் ஸ்கந்த:. (328) ஸ்கந்தம் தரும மார்க்கத்தை நிலைத்துநிற்கச் செய்கிறான் என்பதால் ஸ்கந்ததர:. (329) எல்லாவுயிர்களையும் பிறப்பித்தல் முதலான வேலையின் பாரத்தைத் தாங்குகிறான் என்பதால் துர்ய:. (330) மனத்தால் விரும்பும் வரங்களைத் தருகிறான் என்பதால்; (ii) அல்லது, யாகஞ் செய்வோனுக்கு வரம் பசுவைத் தக்ஷிணையாகத் தருகிறான் என்பதால் வரத:; "கௌர்வை வர:" என்பது சுருதி. (331) ஆவஹன்* முதலிய ஏழு மருத்துக்களையும் வீசும்படி செய்வோன் என்பதால் வாயுவாஹன:. (332) எல்லாப் பொருளிலும் [தான்] நிலைபெற்றிருப்பதாலும் [எல்லாப் பொருளையும் தன்னிடத்து] நிலைபெற்றிருக்கச் செய்வதாலும் [எல்லாவற்றையும் மாயையால்] மூடி மறைப்பதாலும் வாஸு:; தீவ்யதி விளையாடுகிறான், வெற்றிபெற விரும்புகிறான், நடத்துகிறான், ஒளிர்கிறான், [துதிக்கப் படுகிறான்] பிறப்பிக்கிறான், (ஊடுருவிச்) செல்கிறான் என்பதால் தேவ:; வாஸுவாயும் தேவனாயு மிருப்பதால் வாஸுதேவ:.

---

* ஆவஹன், ப்ரவஹன், ஸம்வஹன், உத்வஹன், விவஹன், பரிவஹன், பராவஹன் என்பவை மருத்துக்கள் எழுவரின் பெயர்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

சாதயாமி ஜகத்விஶ்வம் பூத்வா ஸூர்ய இவாம்ஶுபி: |
ஸர்வபூதாதிவாஸஶ்ச வாஸுதேவஸ்தத: ஸ்ம்ருத: ||

(மஹாபாரதம் ; சாந்தி. 350, 41.)

வஸநாத் ஸர்வபூதாநாம் வஸுத்வாத் தேவயோநித: |
வாஸுதேவஸ்ததோ ஜ்ஞேயோ யோகிபிஸ்தத்த்வதர்ஶிபி: ||
(69, 3)

என்று [மஹா பாரதம்] உத்யோக பருவத்திலுள்ளது.

ஸர்வத்ராஸௌ ஸமஸ்தம் ச வஸத்யத்ரேதி வை யத: |
தத: ஸ வாஸுதேவேதி வித்வத்பி: பரிபட்யதே || (1, 2, 12)
ஸர்வாணி தத்ர பூதாநி வஸந்தி பரமாத்மநி |
பூதேஷு ச ஸ ஸர்வாத்மா வாஸுதேவஸ்தத: ஸ்ம்ருத: ||
(6, 5, 80)

என்று விஷ்ணு புராணத்தில் உள்ளன.

(333) ப்ருஹந்தோ பாநவோ யஸ்ய சந்த்ரஸூர்யாதிகாமிந: |
தைர்விஶ்வம் பாஸயதி ய: ஸ ப்ருஹத்பாநுருச்யதே ||

[சந்திர 'சூரியர்களைக் காட்டிலும் மிகுந்தவையாய்ப் பெரியனவாய் இருக்கும் ஒளிகளையுடையவனாகி, அவற்றால் உலகம் முழுவதையும் ஒளிரச் செய்கின்றவன் எவனோ அவன் ப்ருஹத்பானு:.] (334) ஆதி: காரணம்; காரணமாகிய தேவன் ஆதிதேவ: ; ஒளி பெறுதல் முதலிய குணங்களையுடையவன் தேவ: [என்னப்படுகிறான்]. (335) சுரர்களின் (தேவர்களின்) விரோதிகளுடைய புரங்களை கூறு கூறாகச் செய்வதால் புரந்தர: "வாசம்யமபுரந்தரௌ ச" [பாணினிஸூ. 6, 3, 69] என்று பாணினி நிபாதஞ் செய்திருப்பதால்.

अशोकस्तारणस्तारः शूरः शौरिर्जनेश्वरः ।
अनुकूलः शतावर्तः पद्मी पद्मनिभेक्षणः ॥ ५० ॥

50. அஶோகஸ்தாரணஸ்தார: ஶூர: ஶௌரிர்ஜனேஶ்வர: |
அனுகூல: ஶதாவர(்த்)த: பத்மீ பத்மநிபேக்ஷண: ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(336) சோகம் முதலிய ஆறு அலைகளை (ஊர்மிகளை)ப் போன்ற குற்றங்களும் * இல்லாததால் அசோக:. (337) ஸம்ஸாரமாகிய ஸாகரத்தைக் கடப்பதற்கு உதவுவதால் தாரண: (338) கர்ப்பவாஸம், பிறப்பு, மூப்பு, மரணம் ஆகியவற்றால் சுட்டப்படுகின்ற பயத்தினின்றும் காத்து, அக்கரை சேர்ப்பதால் தார:. (339) விக்கிரமச் செயலால் ஶூர:. (340) ஶூரஸ்ய வஸுதேவனுடைய அபத்யம் மகன் ஆதலால் ஶௌரி:. (341) ஜனனம் ஜந்துக்களுக்கு, ஈசுவரன் என்பதால், ஜனேஶ்வர:. (342) ஆத்மா வாயிருப்பதால் (தானேயாவதால்) எல்லோர்க்கும் [அனுகூலன்] அனுகூல:; [ஒருவனும்] தானே தனக்குப் பிரதிகூலம் செய்யமாட்டான் அன்றோ? (343) தாமத்தைப் பாது காப்பதற்காகப் பல (நூறு) தடவைகள் அவதாரங்களை யெடுக்கிறான் (தோன்றுகிறான்) என்பதால் ஶதாவர்(த்)த:; (ii) அல்லது, நூறு நாடிகளிலும் பிராண வடிவுகொண்டு இருக்கிறான் என்பதால். (344) தாமரை [இவனுடைய] கையிலே யிருப்பதால் பத்மீ. (345) பத்மநிபே தாமரைகளைப் போன்ற ஈக்ஷணே இரண்டு கண்களையுடையவன் என்பதால் பத்மநிபேக்ஷண:.

पद्मनाभोऽरविन्दाक्षः पद्मगर्भः शरीरभृत् ।
महर्द्धिॠद्धो वृद्धात्मा महाक्षो गरुडध्वजः ॥ ५१ ॥

51. பத்மநாபோ'ரவிந்தாக்ஷ: பத்மகர்ப: ஶரீரப்ருத் |
மஹர்த்திர்ருத்தோவ்ருத்தாத்மா மஹாக்ஷோகருடத்வஜ: ||

(346) தாமரையின் நாபேள மத்தியிலே கர்ணிகையில இருப்பவன் என்பதால் பத்மநாப:. (347) அரவிந்தம் போன்ற கண்கள் இரண்டையுடையவன் என்பதால் அரவிந்தாக்ஷ:. (348) ஹ்ருதய மென்னப்படும் தாமரையின் மத்தியிலே உபாஸிக்கத் தக்கவனுதலால் பத்மகர்ப:. (349)

* 'ஶோகமோஹௌ ஜராம்ருத்யூ க்ஷுத்பிபாஸே ஷடூர்மய:' என்று, சோக, மோகம், மூப்பு, சாவு, பசி, தாகம் ஆகிய ஆறும் ஊர்மிகள் (அலைகள்) எனப்படும் குற்றங்கள்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அன்னமாயும் பிராணனுயும் போஷித்து, சரீரமெடுத்தவர்களின் சரீரங்களை நிலைபெறச் செய்வதால் (தாங்கி நிற்பதால்) ஶரீரப்ருத்; (ii) அல்லது, தன் மாயா சக்தியால் சரீரங்களை மேற்கொள்கிறுன் என்பதால். (350) மஹத் பெரிய ருத்தி: விபூதியை (ஐசுவரியத்தை) யுடையவன் என்பதால் மஹர்த்தி:. (351) பிரபஞ்சமாகிப் பெருகுவதால் ருத்த: (352) வ்ருத்த: புராதனமான, ஆத்மாவை உடையவன் ஆதலால் விருத்தாத்மா. (353) இரண்டு பெரிய கண்களை, அல்லது, பல பெரிய கண்களை யுடையவன் என்பதால் மஹாக்ஷ:. (354) கருடனை அடையாளமாகக் கொண்ட கொடியை யுடையவன் என்பதால கருடத்வஜ:.

अतुलः शरभो भीमः समयज्ञो हविर्हरिः ।
सर्वलक्षणलक्षण्यो लक्ष्मीवान् समितिंजयः ॥ ५२ ॥

52. அதுல: ஶரபோ பீம: ஸமயஜ்ஞோ ஹவிர்ஹரி: |
ஸர்வலக்ஷணலக்ஷண்யோ லக்ஷ்மீவான்ஸமிதிஞ்ஜய: ||

(355) துலா (ஈடு) உபமானம், இவனுக்கு இல்லை என்பதால் அதுல:; "ந தஸ்ய ப்ரதிமாஸ்தி யஸ்ய நாம மஹத்யஶ:" (ஶ்வேதா. உப 4, 19) என்பது ச்ருதி; "நத்வத்ஸமோ'ஸ்த்யப்யதிக:குதோ'ன்ய:" (கீதை. 11, 43) என்பது ஸ்ம்ருதி. (356) அழியுந்தன்மையன ஆதலால் சரீரங்கள் ஶரா: என்னப்படுவன; அவற்றுள் பிரத்யகாத்மாவாய் விளங்குவதால் ஶரப:. (357) (i) எல்லோரும் இவனுக்கு நடுங்குவதால் பீம:; "பீமாதயோ'பாதானே" (3, 4, 74) என்பது பாணினி ஸ்ம்ருதி; (357) (ii) அல்லது, நல்ல வழியிலே நடப்போர்க்கு அபீம: [பயங்கரமின்றி யிருப்பவன்] என்று [கொள்ளலாம்] (358) சிருஷ்டி, ஸ்திதி ஸம்ஹாரம் இவற்றிற்குரிய காலத்தை (அல்லது, முறையை)யறிந்தவன் ஆதலால் ஸமயஜ்ஞ:; (ii) அல்லது, 'ஆறு சமயங்களையும் (மதங்களையும்) அறிந்தவன் என்பதால் ஸமயஜ்ஞ:; (iii) அல்லது, எல்லா வுயிர்களையும் ஸமமாகக் கொள்வதே இவனைப் பூஜிப்பதாகும் என்பதால்; "ஸமத்வமாராதனமச்யுதஸ்ய" (விஷ்ணுபு. 1, 17, 90) என்பது ப்ரஹலாத

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வசனம்; [ஸமத்வ பாவனையை ஆராதனமாக வுடையவன்]. (359) யாகங்களில் ஹவிர்ப்பாகத்தைப் பெற்றுக் கொள்கிறான் என்பதால் ஹவிர்ஹரி:; "அஹம் ஹி ஸர்வயஜ்ஞானாம் போக்தா ச ப்ரபுரேவ ச" (கீதை. 9, 24) என்பது பகவத்வசனம். (359-(1)-i) அல்லது, [யாகத்தில்] ஹவிஸைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு இவன் அழைக்கப்படுகிறான் என்பதால் ஹவி:; (ii) அல்லது, "அபத்நந் புருஷம் பசும்" (புருஷஸூ. 15) என்று வேதத்திலே மேலான அவிப்பொருளாகச் சொல்லப்பட்டவன் ஆதலால். (359-(2)-i & ii) நினைத்தமாத்திரத்தில் மனிதர்களுடைய (i) பாபத்தை (ii) ஸம்ஸாரத்தைப் போக்குகிறான் என்பதால்; (iii) அல்லது ஹரிதவர்ணம் (பச்சைநிறம்) உடையவனாதலால் ஹரி: ; "ஹராம்யகம் ச ஸ்மர்த்ரூணாம் ஹவிர்பாகம் க்ரதுஷ்வஹம் | வர்ணஶ்ச மே ஹரிர்வேதி தஸ்மாத்தரிரஹம் ஸ்ம்ருத: ||" (மஹாபா. சாந்தி. ?52, 3) என்பது பகவத்வசனம். (360) எல்லா லக்ஷணை: பிரமாணங்களாலும் உண்டாகும் லக்ஷணம் ஞானம் ஸர்வலக்ஷணலக்ஷணம் என்னப்பட்டது; அதற்குரியவனே ஸர்வலக்ஷணலக்ஷண்ய: ; அவனே பரமார்த்தமான (உண்மையான) பொருளாகையால். (361) லக்ஷ்மீ: இவனுடைய திருமார்பிலே எப்பொழுதும் வசிப்பதால் லக்ஷ்மீவான். (362) ஸமிதிம் ஜயதி யுத்தத்தில் ஜயிக்கிறான் என்பதால் ஸமிதிஞ்ஜய:.

विक्षरो रोहितो मार्गो हेतुर्दामोदरः सहः ।
महीधरो महाभागो वेगवानमिताशनः ॥ ५३ ॥

53. விக்ஷரோ ரோஹிதோ மார்கோ ஹேதுர்தாமோதர:
ஸஹ: |
மஹீதரோ மஹாபாகோ வேகவானமிதாஶன: ||

(363) க்ஷர: நாசம் இவனுக்கு இல்லையாதலால் விக்ஷர:. (364) தன்னிச்சைப்படி, சிவந்த வடிவை (ii) அல்லது, ரோஹித மீனின் வடிவை எடுப்பதால் ரோஹித:. (365) மோக்ஷம்பெற விரும்புவோர் இத் தெய்வத்தை நாடுவதால் மார்க:; (ii) அல்லது, பரமானந்தம் எவனுடைய

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

உதவியால் (எவனால்) அடையப்படுகிறதோ அவன் மார்க:- (366) உபாதான காரணமும் நிமித்த காரணமும் அவனே யாதலால் ஹேது:. (367) தமம் (அடக்கம்) முதலிய ஸாதனங்களால் உதரா சிறந்த புத்தி (உண்டாகும்); அதனால் அறியப்படுவோன் என்பதால் தாமோதர:; "தமாத் தாமோதரம் வித்து:" (உத்யோகப. 69, 8) என்பது மஹாபாரதம்; (ii) அல்லது, கயிற்றால் வயிற்றிலே யசோதை யாலே கட்டப்பெற்றவன் என்பதால், தாமோதர:.

தயோர்மத்யகதம் பத்தம் தாம்னா காடம் தயோதரே |
ததஸ்ச தாமோதரதாம் ஸ யயௌ தாமபந்தனாத் ||

என்பது ப்ரஹ்மபுராணம் (76, 14); (iii) அல்லது,

தாமானி லோகநாமானி தானி யஸ்யோதராந்தரே |
தேந தாமோதரோ தேவ: [ஸ்ரீதர: ஸ்ரீஸமாஸ்ரித:] ||

என்னும் வியாசவசனத்தால் [உலகங்களை வயிற்றுள் வைத்திருப்பதால்] தாமோதர:. (368) எல்லோரையும் வென்று வெற்றிகொள்கிறான்; (ii) அல்லது எல்லோரையும், (தாங்குகிறான்) பொறுத்துக்கொள்கிறான் என்பதால் ஸஹ:. (369) மலையாகிப் பூமியைத் தாங்குவதால் மஹீதர:; "வனானி விஷ்ணுர்கிரியோ திஸஸ்ச" (விஷ்ணுபு. 2, 12. 38) என்பது பராசர வசனம். (370) தன்னிச்சைப்படி தேகத்தை மேற்கொண்டு, மஹாந்தி சிறந்த போஜனங்களைத் தனக்குரிய பாகமாகக் கொண்டு, அதை உண்பதால் மஹாபாக:; (ii) அல்லது, இவனுடைய அவதாரங்களில் மஹான் பெரிய பாக: நன்மை [உண்டாவதால்] மஹாபாக:. (371) வேக: விரைவு, அதையுடையவனாதலால் வேகவான்; "அனேஜ தேகம் மனஸோ ஜவீய:" (ஈசா. உப. 4) என்பது சுருதி. (372) ஸம்ஹார காலத்தில் உலகனைத்தையும் உண்கிறான் என்பதால் அமிதாஸன: [அளவில்லாத உணவை யுடையவன்].

उद्भवः क्षोभणो देवः श्रीगर्भः परमेश्वरः ।
करणं कारणं कर्ता विकर्ता गहनो गुहः ॥ ५४ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

54. உத்பவஃ க்ஷோபணோ தேவஃ ஸ்ரீகர்பஃ பரமேச்வரஃ |
கரணம் காரணம் கர்(த்)தா விகர்(த்)தா கஹனோ
குஹஃ ||

(373) பிரபஞ்சத்தின் உற்பத்திக்கு உபாதான காரணம் ஆதலால் உத்பவ: ; (ii) அல்லது, பவாத் ஸம்ஸாரத்தினின்று, மேற்கிளம்பியவன் [ஸம்ஸாரத்திற்கு அப்பாற்பட்டவன்] என்பதால். **(374)** சிருஷ்டி காலத்திலே பிரகிருதியையும் புருஷனையும் உட்புகுந்து கலக்கினன் என்பதால் க்ஷோபண:;

ப்ரக்ருதிம் புருஷம் சைவ ப்ரவிச்யாத்மேச்சயா ஹரி: |
க்ஷோபயாமாஸ பகவான் ஸர்க்காலே வ்யயாவ்யயௌ ||

(1, 2, 29) என்பது விஷ்ணுபுராணம். **(375)** தீவ்யதி சிருஷ்டி முதலியவற்றால் விளையாடுகிறான்; (ii) அல்லது, அசுரர் முதலியவர்களை வெற்றிகொள்கிறான்; (iii) அல்லது, எல்லா உயிர்களையும் இயக்குகிறான்; (iv) அல்லது ஆத்மாவாய் ஒளிர்கிறான்; (v) அல்லது ஸ்தோத்ரங்களால ஸ்துதிக்கப்படுகிறான்; (vi) அல்லது, எங்கும் செல்கிறான் என்பதால், தேவ: "ஏகோ தேவঃ" (ஶ்வேதா. உப. 6, 11) என்பது மந்த்ரவர்ணம். **(376)** ஸ்ரீ: விபூதி [ஐசுவரியம்] எவனுடைய கர்பே வயிற்றினுள்ளே, ஜகத்ரூபமாய் இருக்கிறதோ அவன் ஸ்ரீகர்ப:. **(377)** மிகவும் சிறந்த (ஐசுவரியத்தை) ஆட்சித் திறனை யுடையவன் என்பதால் பரமேஶ்வர: ; "ஸமம் ஸர்வேஷு பூதேஷு திஷ்டந்தம பரமேஶ்வரம்" (கீதை. 13, 27) என்பது பகவத்வசனம். **(378)** ஜகத்தை தோற்றுவிப்பதற்கு மிகச் சிறந்த ஸாதகம் (கருவி) ஆதலால் கரணம். **(379)** உபாதான காரணமும் நிமித்த காரணமும் ஆதலால் காரணம். **(380)** கர்(த்)தா ஸ்வதந்த்ரமுடையவன் என்பதால். **(381)** உலகம் விசித்திரமாக (வெவ்வேறு விதமாக) சிருஷ்டிக்கப்பட்டதால் விகர்(த்)தாவும் அந்த விஷ்ணு பகவானே. **(382)** அவனுடைய ஸ்வரூபத்தையோ (இயல்பையோ) திறமையையோ செய்கையையோ அறிவதற்கு இயலாது என்பதால் கஹன:.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(383) ஸ்வரூபம் முதலியவற்றை தன் மாயையால் கூஹதே மூடி மறைக்கிறான் என்பதால் குஹ: ; ["நாஹம் ப்ரகாஶ: ஸர்வஸ்ய யோகமாயாஸமாவ்ருத:" (கீதை. 7, 25) என்பது பகவத்வசனம்.]

व्यवसायो व्यवस्थानः संस्थानः स्थानदो ध्रुवः ।
परर्द्धिः परमः स्पष्टस्तुष्टः पुष्टः शुभेक्षणः ॥ ५५ ॥

55. வ்யவஸாயோ வ்யவஸ்தான:
ஸம்ஸ்தான: ஸ்தானதோ த்ருவ: |
பரர்த்தி: பரமஸ்பஷ்டஸ்-
துஷ்ட: புஷ்ட: ஶுபேக்ஷண: ||

(384) ஸம்வித்ஞான மாத்திரமான வடிவினன் என்பதால் வ்யவஸாய:. (385) இவனிடத்திலே எல்லாம் வைக்கப்பட்டிருத்தலால் வ்யவஸ்தான: ; (ii) அல்லது, லோக பாலர் முதலிய அதிகாரிகள், கர்ப்பத்தால் பிறக்கும் பிறவிகள், முட்டையினின்றும் பிறக்கும் பிறவிகள், முளையாகிப் பிறந்து வளரும் செடிகொடிகள், பிராம்மணன், க்ஷத்ரியன், வைசியன், சூத்திரன், இடையிடையுள்ள (கலப்பு) சாதிகள், பிரும்மசாரி, கிருஹஸ்தன், வானப்ரஸ்தன், ஸன்னியாசி ஆகிய ஆசிரமங்கள் முதலியவற்றை யெல்லாம் வகுத்து உண்டாக்கினன் என்பதால் வ்யவஸ்தான: ; "க்ருத்யல்யுடோ பஹுலம் இதி பஹுலக்ரஹணாத் கர்(த்)தரில்யுட் ப்ரத்யய:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (386) பிரளயமாகிய ஸம்ஸ்திதி (நல்லுறைப்பு) உயிர்களுக்கு இவனிடத்தே யாதலால்; (ii) அல்லது, உண்மையான இருப்பையுடையவன் என்பதால் ஸம்ஸ்தான:. (387) துருவன் முதலானவர்களுக்கு (அவரவர்கள்) செய்யும் செயலுக்கு ஏற்றவாறு ஸ்தானம் அளிப்பதால் ஸ்தானத:. (388) அழிவில்லாதவனாதலால் த்ருவ:. (389) பரா சிறந்த ருத்தி: விபூதியையுடையவன் என்பதால் பரர்த்தி: (390) பரா சிறந்த மா சோபை, அதை யுடையவன் என்பதால் பரம:; (ii)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அல்லது, வேறு ஆட்சிக்குட்படாத தன்மையுடையவனுதலால்; எல்லோரினும சிறந்தவன் ஆதலாலும், ஸம்வித் ஞானமாகித் தெளிவா யிருப்பதாலும் பரமஸ்பஷ்ட:. (391) ஒரே (கலப்பற்ற) பரமானந்த வடிவமாயிருப்பதால் துஷ்ட:. (392) எல்லாம் நிறைந்தவனுதலால் புஷ்ட:. (393) எவனுடைய ஈக்ஷணம் கண்ணேக்கமானது ஶுபம் சுபகரமாகி, மோக்ஷத்தை நாடுவோருக்கு மோக்ஷத்தைக் கொடுப்பதாயும் போகத்தை வேண்டுவோர்க்கு போகத்தைக் கொடுப்பதாயும் எல்லா ஸந்தேஹங்களையும் போக்குவதற்குக் காரணமாயும் பாபிகளைத் தூய்மை செய்வதாயும் ஹ்ருதயக்ரந்தி என்னும் சிக்கலைச் சேதஞ் செய்வதாயும் எல்லாக் கருமபந்தங்களையும் அழிப்பதாயும் அவித்யையை போக்குவதாயும் (நிவ்ருத்தி செய்வதாயும்) இருக்கிறதோ, அவன் ஶுபேக்ஷண:; "பித்யதே ஹ்ருதயக்ரந்தி:" (முண்டகோப. 2, 2, 8) என்று தொடங்கும் சுருதியைக் காண்க.

रामो विरामो विरतो मार्गो नेयो नयोऽनयः ।
वीरः शक्तिमतां श्रेष्ठो धर्मो धर्मविदुत्तमः ॥ ५६ ॥

56. ராமோ விராமோ விரதோ மார்கோ நேயோ நயோ'நய꞉ ।
வீர꞉ ஶக்திமதாம் ஶ்ரேஷ்டோ தர்மோ தர்மவிதுத்தம꞉ ॥

(394) நித்யானந்த வடிவனுன இவனிடத்திலே யோகிகள் இன்புறுகிறுர்கள் என்பதால் ராம:; "ரமந்தே யோகினே யஸ்மிந் நித்யானந்தே சிதாத்மனி" என்பது பத்ம புராணம்; (ii) அல்லது, தன்னிச்சையாலே ரமணீயமான உடலைத் தாங்கிய தசரத புத்திரன் ராம:. (395) உயிர்களின் விராம: முடிவு இவனிடத்திலே யாதலால் விராம:. (396) இந்திரியங்களுக்கு ஆட்செய்வதில் இவனுக்குப் பற்று (விருப்பம்) இல்லையாதலால் விரத:. (397) எவனை யறிந்தும மோக்ஷத்தை நாடும் யோகிகள் சாவாத்தன்மையுடையராகக் கருதப்படுகின்றுர்களோ அவனே வழி என்பதால் மார்க:; "நான்ய: பந்தா வித்யதே'யனுய" (ஶ்வேதா. உப. 6, 15) என்பது சுருதி. (398) மார்கேண

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸம்யக்ஞானத்தாலே ஜீவன் பரமாத்மாவாகக் கொள்ளப் படுகிறான் ஆதலின் நேயঃ. (399) வழிநடத்துவதால் நயঃ (வழி நடத்துவோன்). [குறிப்பு]. மார்க:, நய:, அநய: என்று மூன்று வகையாகக் கருதப்படுகிறான். (400) இவனை நடத்துவிப்போன் இல்லையாதலால் அநய:. இவ்வாறு பெயர்களின் 4-வது நூறு விரிவுரை செய்யப்பெற்றது.

---

(401) விக்ரமசாலியாதலால் வீர:. (402) பிரமன் (விரிஞ்சி) முதலான சக்திமான்களைக் காட்டிலும் அதிக சக்திமான் ஆதலால் ஶக்திமதாம் ஶ்ரேஷ்ட:. (403) எல்லா வுயிர்களையும் தாங்குவதால் தர்ம:; "அணுரேஷ தர்ம:" (கடோப 1, 1, 21) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது தர்மங் களைக் கொண்டு ஆராதிக்கப்படுவதால் தர்ம:. (404) சுருதி களும் ஸ்ம்ருதிகளும் எவனுடைய உத்திரவுகளோ, அவனே தர்மவித்துக்கள் (அறமறிந்தோர்) அனைவரிலும் சிறந்தவன் என்பதால் தர்மவிதுத்தம:.

वैकुण्ठः पुरुषः प्राणः प्राणदः प्रणवः पृथुः ।
हिरण्यगर्भः शत्रुघ्नो व्याप्तो वायुरधोक्षजः ॥ ५७ ॥

57. வைகுண்ட: புருஷ: ப்ராண: ப்ராணத: ப்ரணவ: ப்ருது: ।
ஹிரண்யகர்ப: ஶத்ருக்னோ வ்யாப்தோவாயுரதோக்ஷஜ: ॥

(405) வெவ்வேறான குண்டா போக்கின் தடை விகுண்டா, போக்குத் தடையைச் செய்வோன் என்பதால் வைகுண்ட:; ஜகத்தின் தொடக்கத்திலே சிதறிக் கிடந்த (ஐம்) பூதங்களை ஒன்றோடொன்று சேர்த்து அவற்றின் போக்கைக் கட்டுப்படுத்துகிறான் என்பதால்.

மயா ஸம்ஶ்லேஷிதா பூமிரத்பிர்வ்யோம ச வாயுனா ।
வாயுஶ்ச தேஜஸா ஸார்தம் வைகுண்டத்வம் ததோ மம ॥
(352, 15)

என்பது (மஹாபாரதம்) சாந்தி பர்வத்திலுள்ளது. (406) எல்லாவற்றிற்கும் முன்னுவிருப்பதால்; (ii) அல்லது,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸகல பாபங்களையும் அழிப்பதால் புருஷ:; 'ஸ யத்பூர்வோ'-ஸ்மாத் ஸர்வஸ்மாத் ஸர்வான் பாப்மன ஔஷத் தஸ்மாத் புருஷ:'' (ப்ருஹ. உப. 1, 4, 1) என்பது சுருதி. (iii) அல்லது, தேகத்தில் [சயனித்து] தங்கியிருப்பதால் புருஷ:; "ஸ வா அயம் புருஷ: ஸர்வாஸு பூர்ஷு புரி ஶய:" (ப்ருஹ உப. 2, 5, 18) என்பது சுருதி. (407) க்ஷேத்ரஜ்ஞ வடிவுகொண்டு உயிர்க்கிறான்; (ii) அல்லது, பிராணனாகி (உடல்களை) இயங்கச் செய்கிறான் என்பதால் ப்ராண:; ''சேஷ்டாம் கரோதி ஶ்வஸனஸ்வரூபீ'' என்பது விஷ்ணு புராணம். (408) பிரளயம் முதலிய காலங்களிலே பிராணிகளின் பிராணன்களை வெட்டியழிக்கிறான் என்பதால் ப்ராணத:. (409) [ஓம் என்று] ஒலிக்கிறான், அல்லது, ஸ்துதிக்கிறான் என்பதால் ப்ரணவ:; "தஸ்மாதோமிதி ப்ரணௌதி'' என்பது சுருதி ; (ii) அல்லது, வணங்கப்படுகிறான் என்பதால் ப்ரணவ:; ''ப்ரணமந்தீஹ யம் வேதாஸ் தஸ்மாத் ப்ரணவ உச்யதே'' என்பது ஸநத்குமார வசனம். (410) பிரபஞ்ச ரூபமாய் விரிந்துள்ளான் ஆதலால் ப்ருது:. (411) ஹிரண்யகர்ப்பனுடைய பிறப்பிற்குக் காரணமான பொன்மயமான முட்டை எந்த வீரியத்தால் உண்டாயிற்றோ, அது இவனுடைய (கர்ப்பம்) வீரியம, ஆதலால் ஹிரண்யகர்ப:. (412) தேவர்களின் பகைவர்களை அழிப்பதால் ஶத்ருக்ன:. (413) காரணமாகி எல்லாக் காரியப் பொருளிலும் வியாபித்திருப்பதால் வ்யாப்த:. (414)வாதி மணங்கமழச் செய்கிறான் என்பதால் வாயு:; "புண்யோ கந்த: ப்ருதிவ்யாம் ச'' (கீதை. 7, 9) என்பது பகவத்வசனம். (415) "அதோ ந க்ஷீயதே ஜாது யஸ்மாத் தஸ்மாத் அதோக்ஷஜ:'' என்று உத்யோகபர்வத்தில் (69, 10) உள்ளது; [ஒருகாலும் சிறிதேனும் குறைவுபடாதவன்]; (ii) அல்லது, ஆகாசம் அக்ஷம் ; பூமி அத: ; இவ்விரண்டுக்கும் மத்தியிலே விராட்புருஷ வடிவுகொண்டு தோன்றுகிறான் ஆதலால் அதோக்ஷஜ: ; (iii) அல்லது,

அதோபூதே ஹ்யக்ஷகணே ப்ரத்யக்ப்ரவாஹிதே |
ஜாயதே தஸ்ய வை ஜ்ஞானம் தேனாதோக்ஷஜ உச்யதே ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

[ப்ரத்யகாத்மாவாலே செலுத்தப்பெற்ற இந்த்ரியத்தொகுதி தாழ்ந்தழிந்த பிறகே அறியப்படுகிறான் என்பதால்].

ऋतुः सुदर्शनः कालः परमेष्ठी परिग्रहः ।
उग्रः संवत्सरो दक्षो विश्रामो विश्वदक्षिणः ॥ ५८ ॥

58. ருதுः ஸுதர்ஶனः காலः பரமேஷ்டீ பரிக்ரஹः |
உக்ரः ஸம்வத்ஸரோ தக்ஷோ விஶ்ராமோ விஶ்வத-க்ஷிணः ||

(416) கால வடிவமாகிய 'ருது' என்னும் சொல்லால் குறிக்கப்படுவதால் ருதுः. (417) மங்களமான மோக்ஷமென்னும் பலனையுடைய தர்ஶனம் ஞானம்; அதையுடையவன் என்பதால் ஸுதர்ஶனः; (ii) அல்லது, மங்களகரமான இரண்டு கண்கள் இவனுக்குத் தாமரை யிதழ்போல் இருக்கின்றன என்பதால்; (iii) அல்லது, சிரமமின்றி (எளிதில்) பக்தர்களால் காணப்படுகிறான் என்பதால் ஸுதர்ஶனः. (418) எல்லாவற்றையும் வரையறை செய்து அளவுபடுத்துவதால காலः; "காலः கலயதாமஹம்" (கீதை. 10, 30) என்பது பகவத்வசனம். (419) பரமே மிகச் சிறந்த, தன் மஹிமையாகிய ஹ்ருதயாகாசத்தாலே நிலைத்திருக்கும் இயல்புடையவன் என்பதால் பரமேஷ்டீ; "பரமேஷ்டீ விப்ராஜதே" என்பது மந்த்ர வர்ணம். (420) எங்கும் புகுந்திருப்பவனுதலால், சரணம் வேண்டுவோர்களால் நன்றாகப் பற்றிக் கொள்ளப்படுவோன்; (ii) அல்லது, நன்றாக (எல்லாப் படியாலும்) அறியப்படுவோன் என்பதால்; (iii) அல்லது, பக்தர்களால் ஸமர்ப்பிக்கப்பட்ட இலை பூ முதலியனவற்றை நன்றாக ஏற்றுக்கொள்கிறான் (கீதை, 9, 26) என்பதால் பரிக்ரஹः. (421) சூரியன் முதலானவர்களுக்கும் பயப்படுவதற்குக் காரணமாதலால் உக்ரः; "பீஷோதேதி ஸூர்ய:" (தைத் உப. 2. 8) என்பது சுருதி. (422) இவனிடத்தில் உயிர்கள் ஒன்றுகூடி வசிப்பதால் ஸம்வத்ஸரः. (423) ஜகத் வடிவாக (விருத்தி யடைவதால்) பெருகுவதால்; (ii) அல்லது, எல்லாக் காரியங்களையும் விரைவாகச் செய்து

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

முடிப்பதால் தக்ஷ:. (424) பசி தாகம் முதலிய ஆறு வகைப்பட்ட (ஊர்மிகளால்) அலைகளால் அலைக்கப்படும் ஸம்ஸாரமாகிய ஸாகரத்திலே அவித்யை முதலிய (க்லேசங்களாலும்) பெருந்துன்பங்களாலும், மதம் (செருக்கு முதலிய (உபக்லேசங்களாலும்) சிறு துன்பங்களாலும் வசப்படுத்தப்பெற்று விஶ்ராந்தி (ஓய்வு) பெற விரும்புவோருக்கு மோக்ஷ மென்னும் விஶ்ராமத்தை (ஓய்வைக்) கொடுப்பதால் விஶ்ராம:. (425) எல்லோரைக் காட்டிலும் தக்ஷிண: (அதிக) சக்திமான்; (ii) அல்லது, எல்லாக் கருமங்களிலும் திறமையுடையவன் என்பதால் விஶ்வ தக்ஷிண:.

विस्तारः स्थावरस्थाणुः प्रमाणं बीजमव्ययम् ।

अर्थोऽनर्थो महाकोशो महाभोगो महाधनः ॥ ५९ ॥

59. விஸ்தார: ஸ்தாவரஸ்தாணு: ப்ரமாணம் பீஜமவ்யயம் |
அர்(த்)தோ'னர்த்தோ மஹாகோஶோ மஹாபோகோ
மஹாதன: ||

(426) தன்னிடத்திலே எல்லா ஜகத்துக்களும் விரிவடைகின்றன என்பதால விஸ்தார:. (427) நிலைத்திருக்கும் இயல்புடையவனாகையால் ஸ்தாவர:; நிலைத்திருக்கும் இயல்புடையவையான பூமி முதலிய பொருள்களும் இவனிடத்தில் நிலை பெற்றிருப்பதால் ஸ்தாணு:. ஸ்தாவரமாயும் ஸ்தாணுவாயுமுள்ளவன் ஸ்தாவரஸ்தாணு:. (428) ஸம்வித் ஞான வடிவினனாதலால் ப்ரமாணம். (429) மாறுபாடு ஒன்றும் இல்லாத (அழிவில்லாத) காரணம் என்பதால் பீஜமவ்யயம்; இது அடைமொழியோடு கூடிய ஒரேபெபர். (430) இன்பவடிவினன் ஆதலால் எல்லோராலும் வேண்டப்படுவோன் என்பதால் அர்(த்)த:. (431) [தான்] விரும்பியவற்றைப் பெற்றவனாதலால் இவனுக்கு[பெறவேண்டிய] பயன் இல்லை என்பதால் அனர்(த்)த:. (432) அன்னமயம்* முதலான பெரிய (கோசங்களை) போர்வைகளை

---

* அன்னமயம், ப்ராணமயம், மனோமயம், விஜ்ஞானமயம், ஆனந்தமயம் என்பன ஐந்து கோசங்கள் (தைத்திரீயோபநிஷத். 2, 20).

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

யுடையவன் என்பதால் மஹாகோஶ: (433) இன்பவுருவான பெரிய வடிவையுடையவன் என்பதால் மஹாபோக: (434) போகங்களுக்குச் சாதனமாகிய மிகுந்த தனத்தை யுடையவன் என்பதால் மஹாதன:.

अनिर्विण्णः स्थविष्ठोऽभूर्धर्मयूपो महामखः ।
नक्षत्रनेमिर्नक्षत्री क्षमः क्षामः समीहनः ॥ ६० ॥

60. அநிர்விண்ணஸ்தவிஷ்டோ'பூர்தர்மயூபோ மஹாமக: |
நக்ஷத்ரநேமிர்நக்ஷத்ரீ க்ஷம: க்ஷாம:ஸமீஹன: ||

(435) விரும்பியவற்றைப் பெற்றவனாதலால், துக்கம் (நிர்வேதம்) இவனுக்கு இல்லையென்பதால் அநிர்விண்ண:. (436) விராட்புருஷ வடிவிலே நிற்பதால் ஸ்தவிஷ்ட: "அக்னிர்மூர்தா சக்ஷுஷீ சந்த்ரஸூர்யௌ" (முண்டகோப. 2, 1, 4) என்பது சுருதி. (437) (i) பிறப்பில்லாதவனாதலால் அபூ: (437 ii) அல்லது "பூ ஸத்தாயாம் இத்யஸ்ய ஸம்பதாதித்வாத் க்விட்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; உண்மையில் நிலைத்திருப்பவன் என்பதால் பூ:; (ii); அல்லது, பூமி பூ: [பூமியாவோன்]. (438) யூபத்திலே (கட்டிய) மிருகத்தைப்போல இவனை நன்கு ஆராதிப்பதற்கான தருமங்கள் இவனிடத்திலே கட்டுண்டிருப்பனவாதலால் தர்மயூப: [தர்மங்கள் இவனைப்பற்றிக் கிடக்கின்றனவாதலால்] (439) எவனிடத்திலே ஸமர்ப்பணஞ் செய்யப்பட்டால் மகா: யாகங்கள், மோக்ஷம் என்னும் பலனையளிப்பனவாகி மேன்மை பெறுவனவோ, அவன் மஹாமக:.

(440) நக்ஷத்ரதாரகை: ஸார்தம் சந்த்ரஸூர்யாதயோ க்ரஹா: |
வாயுபாஶமயைர்பந்தைர்நிபத்தா த்ருவஸஞ்ஜ்ஞிதே ||

[சந்திர சூரியர்கள் முதலான கிரஹங்கள் நக்ஷத்திரங்களோடுகூட வாயுக்கள் என்கிற கயிறுகளால் 'த்ருவன்' என்பவனோடு கட்டப்பட்டுள்ளன.] அந்த துருவன் சோதிவட்டத்தைச் சுழற்றிவிட்டு நக்ஷத்ரமயமான ஶிம்ஶுமாரனுடைய வாலின் புறத்தில் ஸ்திரமாய் வைக்கப்பட்டவன்; அந்த ஶிம்ஶுமாரனுடைய ஹ்ருதய ப்ரதேசத்தில்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

சோதிவட்டத்தின் குடம் (நேமி) போல அமைந்து அதனைச் செலுத்திக்கொண்டு நிற்கிறான் என்பதால் விஷ்ணு நக்ஷத்ர-நேமி; ஶிம்ஶுமாரவர்ணன'த்திலே "விஷ்ணுர் ஹ்ருதயம்" என்று 'ஸ்வாத்யாயப்ராஹ்மண'த்திலே (தைத் ஆரண்ய. 2, 19) சொல்லப்படுகிறது. (441) சந்திரனுடைய வடிவு கொண்டவனாதலால், நக்ஷத்ரீ; "நக்ஷத்ராணுமஹம் ஶஶீ" (கீதை. 10, 21) என்பது பகவத்வசனம். (442) எல்லாக் காரியங்களிலும் [செய்யும்] திறமையுள்ளவன் க்ஷமஃ; (ii) அல்லது, பொறுத்துக் கொள்கிறான் என்பதால்; "க்ஷமயா ப்ருதிவீஸமஃ" (பாலகாண். 1, 18). என்பது வால்மீகிவசனம். (443) எல்லா மாறுபாடுகளும் அற்ற போது தன் ஆத்மாவிலே நிலைத்திருப்பவன் என்பதால் க்ஷாமஃ; "க்ஷாயோ மஃ இதி நிஷ்டாதகாரஸ்ய மகாராதேஶஃ" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (444) ஸ்ருஷ்டி முதலியவற்றின் பொருட்டு நன்றாகிய விருப்பத்தைக் கொள்கிறான் என்பதால் ஸமீஹனஃ.

यज्ञ इज्यो महेज्यश्च क्रतुः सत्रं सतां गतिः ।
सर्वदर्शी विमुक्तात्मा सर्वज्ञो ज्ञानमुत्तमम् ॥ ६१ ॥

61. யஜ்ஞ இஜ்யோ மஹேஜ்யஶ்ச
க்ரதுஃ ஸத்த்ரம் ஸதாம் கதிஃ |
ஸர்வதர்ஶீ விமுக்தாத்மா
ஸர்வஜ்ஞோ ஜ்ஞான முத்தமம் |

(445) எல்லா யாகங்களாயும் இருப்பதால் யஜ்ஞஃ; (ii) அல்லது, எல்லாத் தேவர்களுக்கும் ஹவிர்ப்பாகத்தால் இன்பந் தருவோனாய் யாகவடிவு கொண்டிருக்கிறான் என்பதால், "யஜ்ஞோ வை விஷ்ணுஃ" (தைத். ஸம் 1, 7, 4) என்பது சுருதி. (446) யாகங்களால் வழிபடத் தக்கவனும் இவனே என்பதால் இஜ்ய:

யே யஜந்தி மகை: புண்யைர்தேவதாதீன் பித்ரூனபி |
ஆத்மானமாத்மனா நித்யம் விஷ்ணுமேவ யஜந்தி தே ||

(3, 40, 27) என்பது ஹரிவம்சம். (447) யாகங்களுக்குரிய எல்லாத் தேவதைகளினும் மிகுந்த சிறப்புள்ளவனாய்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

யாகத்தால் வழிபடுவதற் குரியவன், மோக்ஷமென்னும் பலனைத் தருவோன் என்பதால் மஹேஜ்ய:. (448) யூபத்தை யுடைய யாகம் க்ரது: [யாகரூபியானவன்]. (449) 'ஆஸத்-யுபைதி' என்னும் விதிகளை லக்ஷணமாகவுடையது என்பதால் ஸத்த்ரம்; [கர்மஸ்வரூபி]; (ii) அல்லது, நல்லோரைக் காப்பதால் ஸத்த்ரம். (450) ஸதாம் மோக்ஷத்தை நாடுவோர்க்கு, வேறொன்றுமில்லாத தனிப்பட்ட கதியாவதால் ஸதாம் கதி:. (451) எல்லாப்பிராணிகளும் செய்வனவற்றை யும் செய்யாதனவற்றையும் தனக்கு இயல்பான அறிவால் காண்கிறான் என்பதால் ஸர்வதர்ஶீ. (452) இயற்கையி லேயே விமுக்த: கட்டுப்படாத ஆத்மாவை வுடையவன்; (ii) அல்லது, கட்டுப்படாதவனும் ஆத்மாவாயுமிருப்பவன் என்பதால் விமுக்தாத்மா; "விமுக்தஶ்ச விமுச்யதே" (கடோப. 2, 2, 1) என்பது சுருதி. (453) எல்லாமும் அறிவோனும் ஆதலால் ஸர்வஜ்ஞ:; "இதம் ஸர்வம் யதய-மாத்மா" (ப்ருஹ. உப 2, 4, 6) என்பது சுருதி. (454) ஜ்ஞானம் உத்தமம் என்னும் இது அடைமொழி யுடைய ஒரே பெயர்; சிறந்ததாய், வேறொன்றிலே பிறவாது தானே என்றுமிருப்பதாய், (அவிச்சின்னமாய்) இடையறாததாய், எல்லாவற்றையும் பெறுவிக்கும் கருவிகளுட் சிறந்ததாய் இருக்கும் ஞானம் ஜ்ஞானம் உத்தமம், (அதாவது) பிரும் மம்; "ஸத்யம் ஜ்ஞானமனந்தம் ப்ரஹ்ம" (தைத். உப. 2, 1) என்பது சுருதி.

सुव्रतः सुमुखः सूक्ष्मः सुघोषः सुखदः सुहृत् ।
मनोहरो जितक्रोधो वीरबाहुर्विदारणः ॥ ६२ ॥

62\. ஸுவ்ரத: ஸுமுக: ஸூக்ஷ்ம: ஸுகோஷ: ஸுகத: ஸுஹ்ருத் |
மனோஹரோ ஜிதக்ரோதோ வீரபாஹுர்விதாரண: ||

(455) சோபமான விரதத்தை யுடையவன் என்பதால் ஸுவ்ரத:.

ஸக்ருதேவ ப்ரபன்னாய தவாஸ்மீதி ச யாசதே |
அபயம் ஸர்வதா தஸ்மை ததாம்யேதத் வ்ரதம் மம ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்பது ஸ்ரீராமாயணத்திலே (யுத்தகா. 18, 33) ராம வசனம். (456) சோபனமான முகத்தை யுடையவன் என்பதால் ஸுமுக꞉; “ப்ரஸன்னவதனம் சாரு பத்ம- பத்ராயதேக்ஷணம்” (6, 7, 80) என்பது விஷ்ணு புராணம்; (ii) அல்லது, வனவாசஞ் செய்வதில் ஸுமுகனுயிருப்பதால் தசரதனுடைய மகன் ராமன் ஸுமுக꞉;

ஸ்வபிதுர்வசனம் ஸ்ரீமானபிஷேகாத் பரம் ப்ரியம் |
மனஸா பூர்வமாஸாத்ய வாசா ப்ரதிக்ருஹீதவான் ||
(ஸு. 33, 24)

இமானி து மஹாரண்யே விஹ்ருத்ய நவ பஞ்ச ச |
வர்ஷாணி பரமப்ரீத꞉ ஸ்தாஸ்யாமி வசனே தவ ||
(அயோ. 24, 17)

ந வனம் கந்துகாமஸ்ய த்யஜதஶ்ச வஸுந்தராம் |
ஸர்வலோகாதிகஸ்யேவ மனோ ராமஸ்ய விவ்யதே ||
(அயோ. 19, 33)

என்பவை ஸ்ரீராமாயணம்; (iii) அல்லது, வித்யைகளை யெல்லாம் உபதேசிப்பதால் ஸுமுக꞉; “யோப்ரஹ்மாணம்” (ஶ்வேதா. உப. 6, 18) என்று தொடங்கும் சுருதியைக் காண்க. (457) சப்தம் முதலிய ஸ்தூல காரணங்கள இல்லா மையால்; ஆகாசம் முதலியவை மேன்மேலும் ஸ்தூலமாவ தற்கு சப்தம் முதலியவை காரணங்கள்; இக்காரணங்கள் (இவனுக்கு) இல்லையாகையால் ஸூக்ஷ்ம꞉; “ஸர்வகதம் ஸுஸூக்ஷ்மம்” (முண்டகோப. 1, 1, 6) என்பது சுருதி. (458) வேதம் என்னப்படும் மங்களகரமான கோஷத்தை யுடையவன்; (ii) அல்லது, மேகத்தைப்போன்று கம்பீர மான கோஷத்தையுடையவன் என்பதால் ஸுகோஷ꞉. (459) நல்ல நடத்தை யுடையோருக்குச் சுகத்தைக் கொடுப்பதாலும், கெட்ட நடத்தை யுடையோருடைய சுகத்தை த்யதி வெட்டியழிப்பதாலும் ஸுகத꞉. (460) பிரத்யுபகாரத்தை எதிர்பாராமல் உபகாரஞ் செய்வோனு தலால் ஸுஹ்ருத். (461) நிரதிசயமான (அளவுகடந்த) ஆனந்த வடிவினனுகி மனத்தைக் கவர்வதால் மனோஹர꞉; “யோ வை பூமா தத்ஸுகம் நால்பேஸுகமஸ்தி” (சாந்தோ.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

உப. 7, 23, 1) என்பது சுருதி. (462) எவனால் கோபம் ஜயிக்கப்பட்டதோ அவன் ஜிதக்ரோதஃ; வேத வரம்பை ஸ்தாபிப்பதற்காக சுரர்களின் (தேவர்களின்) பகைவர்களைக் கொல்கிறானே யல்லாமல், கோபத்தின் வசப்பட்டுக் கொல்வோன் அல்லன் என்றவாறு. (463) தேவர்களின் சத்ருக்களைக் கொன்று வேதவரம்பை நிலைநிறுத்தி, விக்ரமம் பொருந்தியதோ: (464) அதர்மஞ் செய்வோரைக் கிழித்துப்போடுகிறான் என்பதால் விதாரணஃ.

स्वापनः स्ववशो व्यापी नैकात्मा नैककर्मकृत् ।
वत्सरो वत्सलो वत्सी रत्नगर्भो धनेश्वरः ॥ ६३ ॥

63. ஸ்வாபனஃ ஸ்வவஶோ வ்யாபீ நைகாத்மா நைககர்மக்ருத்|
வத்ஸரோ வத்ஸலோ வத்ஸீ ரத்னகர்போ தனேஶ்வரஃ ||

(465) [தன்] மாயையால் பிராணிகளைத் தங்கள் ஆத்ம ஜ்ஞானத்தை யிழந்தவர்களாகச் செய்வதால் ஸ்வாபனஃ [தூங்கச் செய்வோன்]. (466) ஸ்வதந்திரன் ஸ்வவஶஃ [பிறர்க்கு வசப்படாதவன்]; ஜகத்தினுடைய உற்பத்தி, ஸ்திதி, லயம் இவற்றிற்குக் காரணமாதலால். (467) ஆகாயத்தைப்போல் எங்குமிருப்பதால் வ்யாபீ; "ஆகாஶவத் ஸர்வகதஶ்ச நித்யஃ" என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, காரணமாய் எல்லாக் காரியப் பொருளிலும் வியாபித்திருப்பதால் வ்யாபீ. (468) ஜகத்தை உற்பத்தி செய்வது முதலியவற்றிலே வெளிப்படுத்திய நிமித்த சக்திகளாகிய விபூதிகளால் பல வடிவங்களாகி இருப்பதால் நைகாத்மா. (469) ஜகத்தின் உற்பத்தி ஸம்பத்தி விபத்தி முதலான காரியங்களைச் செய்வதால் நைககர்மக்ருத். (470) அகிலமும் (ஒன்று விடாமல் எல்லாமும்) இவனிடத்திலே வசிப்பதால் வத்ஸரஃ. (471) பக்தர்களிடம் ஸ்னேகமுடையவனாதலால் வத்ஸலஃ; "வத்ஸாம்ஸாப்யாம் காமபலே (பாணினிஸூ. 5, 2, 98) இதி லச்ப்ரத்யயஃ" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (472) கன்றுகளைக் காப்பதால் வத்ஸீ; (ii) அல்லது, ஜகத் பிதாவாகிய அவனுக்கு (ப்ரஜைகள்) உயிர்கள் கன்றுகள்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

போன்றவை என்பதால் வத்ஸீ [கன்றுகளை யுடையவன்] (473) இரத்தினங்கள் இதன் வயிற்றிலே யிருப்பன என்பதால் சமுத்திரம் ரத்னகர்ப: என்னப்படும்; [சமுத்திரரூபி]; (ii) அல்லது, இரத்தினங்களைக் சமுத்திரம தன்னிடத்தில் கொண்டுள்ளதுபோல் உயிர்களைத் தன் வயிற்றிலே கொண்டவன். (474) தனங்களுக்கு ஈசுவரன் என்பதால் தனேஶ்வர: ; [செல்வங்களை வழங்கக் கூடியவன்].

धर्मगुब्धर्मकृद्धर्मी सदसत् क्षरमक्षरम् ।

अविज्ञाता सहस्रांशुर्विधाता कृतलक्षण: ॥ ६४ ॥

64. தர்மகுப் தர்மக்ருத் தர்மீ ஸதஸத் க்ஷரமக்ஷரம் |
அவிஜ்ஞாதா ஸஹஸ்ராம்ஶுர்விதாதா க்ருதலக்ஷண: ||

(475) தர்மத்தைப் பாதுகாப்பதால் தர்மகுப்; "தர்மஸம்ஸ்தாபனா(த்)தாய ஸம்பவாமி யுகே யுகே" (கீதை. 4,8) என்பது பகவத்வசனம். (476) தர்மம் அதர்மம் இவை இவனுக்கு இல்லாவிட்டாலும், தர்மத்தின் வரம்பை (மீறிவிடாமல்) நிலையுறுத்துவதற்காக தர்மத்தையே செய்கிறான் என்பதால் தர்மக்ருத். (477) தர்மங்களை நிலைநிறுத்துவதால் தர்மீ. (478) உண்மையான சிறந்த பிரும்மம் ஸத்; "ஸதேவ ஸோம்யேதம்" (சாந்தோ. உப. 6, 2, 1) என்பது சுருதி. (479) சிறப்பில்லாத பிரும்மம் அஸத்; "வாசாரம்பணம் விகாரோ நாமதேயம்" (சாந்தோ. உப. 6, 1, 4) என்பது சுருதி. (480) எல்லாப் பிராணிகளுமானவன் க்ஷரம். (481) கூடஸ்தன் அக்ஷரம்.

த்வாவிமௌ புருஷௌ லோகே க்ஷரஶ்சாக்ஷர ஏவ ச |
க்ஷர: ஸர்வாணி பூதானி கூடஸ்தோ'க்ஷர உச்யதே ||

(கீதை 15, 16) என்பது பகவத்வசனம். (482) ஆத்மாவினிடத்தில் (தன்னிடத்தில்), செய்வோன் என்பது முதலான விகற்ப விஞ்ஞானம் கற்பிதம் என்று 'தத்' என்னும் பிரும்மத்தின் வாசனையால் மூடப்பட்ட ஜீவன் விஜ்ஞாதா; அதனின்று வேறுபட்ட விஷ்ணு அவிஜ்ஞாதா. (483) ஆதித்யன் முதலானோரிடமுள்ள கிரணங்கள் இவனுடையவை

8

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்பதால் இவனே முக்கியமான ஸஹஸ்ராம்ஶு: ; "யேன ஸூர்யஸ்தபதி தேஜஸேத்த:" (தைத். ப்ராஹ். 3, 12, 9) என்பது சுருதி; "யதாதித்யகதம் தேஜ:" (கீதை. 15 12) என்பது ஸ்ம்ருதி. (484) எல்லாப் பிராணிகளையும் தாங்குகின்ற (ஆதி) சேஷன், திக்கஜங்கள், மலைகள் இவற்றையும் (விஶேஷேண) விசேஷித்து, தாங்கி நிற்பதால் விதாதா. (485) எப்பொழுதும் இருப்பதான சைதன்யமாவதால் க்ருதலக்ஷண:; (ii) அல்லது, லக்ஷணனி சாஸ்திரங்கள்: இவனாலே செய்யப்பட்டன என்பதால்; "வேதா: ஶாஸ்த்ராணி விஜ்ஞானமேதத் ஸர்வம் ஜனார்தனாத்" (ஶ. 139) என்று இங்கேயே சொல்லப் போகிறார்; (iii) அல்லது, ஒரே சாதியைச் சேர்ந்தது, அல்லது, சேராதது என்று பாகுபாடு செய்வதற்கான லக்ஷணங்கள் (அடையாளங்கள்) எல்லாப் பிறவிகளுக்கும் இவனால் இடப்பட்டன என்பதால்; (iv) அல்லது, தன்னிடத்திலே ஸ்ரீவத்ஸமென்னும் மறுவை மார்பிலே அமைத்துக்கொண்டவன் என்பதால க்ருதலக்ஷண:.

गभस्तिनेमिः सत्त्वस्थः सिंहो भूतमहेश्वरः ।
आदिदेवो महादेवो देवेशो देवभृद्गुरुः ॥ ६५ ॥

65. கபஸ்திநேமி: ஸத்த்வஸ்த: ஸிம்ஹோ பூதமஹேஶ்வர: |
ஆதிதேவோ மஹாதேவோ தேவேஶோ தேவப்ருத்குரு: ||

(486) கபஸ்திசக்ரத்தின் (கிரண மண்டலத்தில்) மத்தியிலே சூரியனாய் இருப்பவனாதலால் கபஸ்திநேமி:. (487) ஒளி பொருந்திய ஸத்வ குணத்தை முக்கியமாய் மேற்கொள்கிறான் என்பதால்; (ii) அல்லது, எல்லாப் பிராணிகளிடத்திலும் இருக்கிறான் என்பதால் ஸத்த்வஸ்த:. (488) சிங்கம் போன்று விக்ரமமுடையனாதலால் ஸிம்ஹ:; (ii) அல்லது, 'ந்ரு' என்னும் சொல்லை விடுத்துக் கூறுவதால' ஸத்யபாமாவை பாமா என்பதுபோல' நரஸிம்ஹன் ஸிம்ஹ: [நரசிங்கவுருக் கொண்டவன்]. (489) உயிர்களுக்குப் பெரிய ஈசன்; (ii) அல்லது, பூதேன சத்திய

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மாய், அவனே பரமனான பெரிய ஈசன் என்பதால் பூத மஹேஶ்வரஃ. (490) எல்லாப் பிராணிகளும் இவனையே பற்றிக்கொள்ளப்படுகின்றன [இவனை முதல்வனாகக் கொண்டன] என்பதால் ஆதிஃ, ஆதியான தேவன் ஆதி தேவஃ. (491) எல்லா வினைவுகளையும் விடுத்து, ஆத்மஜ் ஞானம் யோகம் ப்ரபுத்வம் இவைபற்றியே கொண்டாடப் படுகிறான் ஆதலால் மஹாதேவஃ என்னப்படுகிறான். (492) தலைமைபற்றி தேவர்களுக்கு ஈசன் தேவேஶஃ. (493) தேவர்களை ரக்ஷிக்கிறான் என்பதால் தேவப்ருத், இந்திரன்; அவனுக்கும் ஆக்ஞையிடுவோன் தேவப்ருத்குருஃ; (ii) அல்லது, தேவர்களை ரக்ஷிப்பதாலும்; (iii) அல்லது, ஸகல வித்யைகளையும் மறைத்துப் பின் வெளியிடுவதாலும் (அல்லது, அவற்றைத் தன்னுட் கொண்டிருப்பதாலும்) தேவப்ருத்குருஃ.

उत्तरो गोपतिर्गोप्ता ज्ञानगम्यः पुरातनः ।
शरीरभूतभृद्भोक्ता कपीन्द्रो भूरिदक्षिणः ॥ ६६ ॥

66. உத்தரோ கோபதிர்கோப்தா ஜ்ஞானகம்யஃ புராதனஃ |
ஶரீரபூதப்ருத் போக்தா கபீந்த்ரோ பூரிதக்ஷிணஃ ||

(494) ஜன்மம் ஸம்ஸாரம் ஆகிய கட்டினின்றும் விடுவிக்கிறான் என்பதால் உத்தரஃ; (ii) அல்லது, எல்லோரினும் சிறந்தவன் என்பதால்; "விஶ்வஸ்மாதிந்த்ர உத்தரஃ" (ருக்வே. 10, 86, 1) என்பது சுருதி. (495) பசுக்களைப் பரிபாலித்து, இடையன் வேஷத்தைத் தரித்தவன் கோபதிஃ (ii) அல்லது, கௌஃ பூமிப்பிராட்டி, அவளுடைய பதியாவதால். (496) எல்லாப் பிராணிகளையும் பரிபாலிக்கும் லோக ரக்ஷகன் என்பதால் கோப்தா. (497) கர்மாவினாலோ ஞானம் கர்மா இவற்றாலோ அறியப்படமாட்டான்; ஆனால் ஞானத்தால் [மட்டுமே] அறியப்படுகிறான் என்பதால ஞானகம்யஃ. (498) காலத்தைக் கொண்டு அளவிட முடியாதவனாய் முன்பும் இருந்தவன் என்பதால் புராதனஃ. (499) சரீரத்தை எடுப்பதற்கான (ஐந்து) பூதங்களையும் தாங்குவோன் என்ப

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

தால் ஶரீரபூதப்ருத் [ப்ராணஸ்வரூபி]. (500) காப்பாற்று வதால் போக்தா; (ii) அல்லது, பரமானந்தவெள்ளம் முழு வதையும் அனுபவிப்பதால் போக்தா.

இவ்வாறு பெயர்களில் 5-வது நூறு விரித்துரைசெய்யப்பெற்றது.

---

(501) கபி:வராஹம், இந்த்ர:சிரேஷ்டன்; சிரேஷ்ட மான வராஹவுருவத்தை மேற்கொண்டவன் கபீந்த்ர:; (ii) அல்லது, கபீனும் வானரங்களுக்கு, இந்திரன் தலைவன் கபீந்த்ர:, இராகவன். (502) பூரய: மிகுதியான,யாக தக்ஷிணை கள், தர்மத்தின் உயர்ந்த எல்லைகளைக் காட்டுவதற்காக, யாகத் தைச் செய்வோனாகிய இவனிடம் இருப்பதால் பூரிதக்ஷிண:.

सोमपोऽमृतपः सोमः पुरुजित् पुरुसत्तमः ।
विनयो जयः सत्यसन्धो दाशार्हः सात्त्वतां पतिः ॥ ६७ ॥

67. ஸோமபோ'ம்ருதப: ஸோம: புருஜித் புருஸத்தம: |
விநயோஜய:ஸத்யஸந்தோ தாஶார்ஹ: ஸாத்த்வதாம்பதி:॥

(503) எல்லா யாகங்களிலும் யாகத்திற்குரிய தேவ தையின் ரூபமாகி ஸோம ரஸத்தைப் பருகுகிறான் என்ப தால் ஸோமப:; (ii) அல்லது, யாகஞ் செய்வோனுடைய வடிவாகித் தருமத்தின் ஒழுங்கை விளக்குவோனாகி(ஸோம ரஸத்தைப் பருகுகிறான்) என்பதால் ஸோமப: (504) தன் ஆத்மாவாகிய அமுத ரஸத்தைப் பருகுவதால் அம்ருதப:; (ii) அல்லது, அசுரர்களால் அபகரிக்கப்பட்ட அமுதத் தைப் பாதுகாத்து, தேவர்களைப் பருகும்படி செய்து தானும் பருகினான் என்பதால், (505) ஸோம (சந்திர) ரூபனாய் ஓஷதிகளை (மூலிகைகளை) போஷிப்பவன் ஸோம:; (ii) அல்லது, உமையோடு கூடிய சிவன் என்பதால். (506) புரூன் பலரையும் ஜயிப்பதால் புருஜித். (507) விசுவத்தை ரூபமாகக்கொண்டவன் என்பதால் புரு:, சிறந்திருப்பதால் ஸத்தம: ; புருவாகிய ஸத்தமன் புருஸத்தம:. (508) துஷ் டர்களுக்கு வினயம் தண்டனையைச் செய்கிறான் என்பதால் வினய:. (509) எல்லாப் பிராணிகளையும் ஜயிப்பதால் ஜய:

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(510) ஸத்யா உண்மையாகும் ஸந்தா சங்கற்பம் (எண்ணம்) இவனுக்கு உண்டு என்பதால் ஸத்ய ஸந்த: [இவனுடைய எண்ணப்படியே நடக்கும்.]; "ஸத்ய ஸங்கல்ப:"(சாந்தோ. உப. 8, 1. 5) என்பது சுருதி. (511) தாஶ: தானம், அதைப் பெறுவதற்குத் தகுதியுள்ளவன் தாஶார்ஹ:; அல்லது, தாஶார்ஹ குலத்தில் உதித்தவன் என்பதால். (512) ஸாத்த்வதம் என்பது ஒரு தந்திர நூல்; "தக்கரோதி ததாசஷ்டே இதி ணிசி க்ருதே க்விப்ப்ரத்யயே ணிலோபே ச க்ருதே, பகம் ஸாத்த்வத்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; [ஸாத்த்வத்" [ஸாத்த்வத தந்திரத்தை ஆசரிப்பவன்] அவர்களுக்கு பதி: யோகக்ஷேமங்களைச் செய்வோன் என்பதால் ஸாத்த்வதாம் பதி:.

जीवो विनयितासाक्षी मुकुन्दोऽमितविक्रमः ।
अम्भोनिधिरनन्तात्मा महोदधिशयोऽन्तकः ॥ ६८ ॥

68. ஜீவோ வினயிதாஸாக்ஷீ முகுந்தோ' மிதவிக்ரம: |
அம்போநிதிரனந்தாத்மா மஹோததிஶயோ'ந்தக: ||

(513) க்ஷேத்ரஜ்ஞ ரூபங்கொண்டு பிராணன்களைத் தரிப்பதால் ஜீவ: என்னப்படுகிறான். (514) வினயகுணம் வினயிதா; அதனை உயிர்களிடம் நேரிலே காண்பதால் வினயிதாஸாக்ஷீ. (514 i) அல்லது, "நயதி கதிவாசினோ ரூபம்" என்னும் இலக்கணக் குறிப்பால் வினயிதா [வழிப் படுத்துவோன்]. (514 ii) அஸாக்ஷீ கண்கொண்டு காணாதவன்; (அதாவது), ஆத்மாவினும் வேறான வஸ்து [இல்லாமையால்]மற்று ஒன்றையும் காணாதவன் என்பது பொருள். (515) முக்தியளிப்பதால் முகுந்த'; 'ப்ருஷோதராதித்வாத் ஸாதுதவம்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; "அக்ஷர ஸாம்யாந்நிருக்திவசனத் நைருக்தானும் முகுந்த இதி நிருக்தி:" [என்பதும இலக்கணக் குறிப்பு]. (516) அமிதா: அளவுபடாத விக்ரமா: மூன்று அடி வைப்புக்களையுடையவன் என்பதால்; (ii) அல்லது, அளவில்லாத விக்ரமணம் சூரத்தனத்தை யுடையவன் என்பதால் அமித-

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

விக்ரமః. (517) அம்பாம்ஸி தேவர் முதலானோர் (தேவர், மானுடர், பிதரர், அசுரர்) இவனிடத்தில் நிதிபோலச் சென்றடைகிறார்கள் என்பதால் அம்போநிதிః; "தானி வா ஏதானி சத்வார்யம்பாம்ஸி, தேவாః மனுஷ்யா பிதரோ'-ஸுராః" (தைத். ப்ராஹ. 2, 2, 8) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, ஸாகரம் [கடலாக இருப்பவன்]; "ஸரஸா-மஸ்மி ஸாகரः" (கீதை. 10, 24) என்பது பகவத்வசனம். (518) இடத்தாலும், காலத்தாலும், பொருளாலும் அளவு (பிரிவு) படாதவனாதலால் அனந்தாத்மா. (519) எல்லாப் பிராணிகளையும் ஒடுக்கி ஜகத்தை (ஏகார்ணவமாக) ஒரு பெரிய வெள்ளக்காடாகச் செய்து அந்த மஹோததியிலே (பெருவெள்ளத்திலே) சாய்ந்து கிடத்தலால் மஹோததி-ஶயః. (520) பிராணிகளை முடிவு செய்கிறான் என்பதால் அந்தகः; " தத்கரோதி ததாசஷ்டே இதி ணிசி ண்வுலி அகாதேஶः " [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு; சுராதி கணஸூத்ரம்; பாணினி ஸூ. 3, 1, 133; ஷ 7, 1, 1].

अजो महार्हः स्वाभाव्यो जितामित्रः प्रमोदनः ।
आनन्दो नन्दनो नन्दः सत्यधर्मा त्रिविक्रमः ॥ ६९ ॥

69. அஜோ மஹார்ஹः ஸ்வாபாவ்யோ ஜிதாமித்ரः
ப்ரமோதனः |
ஆனந்தோ நந்தனோ நந்தः ஸத்யதர்மா த்ரிவிக்ரமः ||

(521) ஆத் விஷ்ணுவினிடமிருந்து, பிறந்தான் என்பதால் காமன் அஜः; [காமதேவனுடையரூபத்தைக்கொண்டவன்]. (522) மஹः பூஜை, அதற்கு உரியவன் என்பதால் மஹார்ஹः. (523) எப்பொழுதும் நிலைத்திருக்கும் வடிவை யுடையவனாதலால் சுபாவத்தாலே அபாவ்யः (பிறக்கத் தகாதவன்) என்பதால் ஸ்வாபாவ்யः. (524) எவனால் அகத்துள் இருக்கும் (ராகம், த்வேஷம்) விருப்பு வெறுப்பு முதலிய பகைவர்களும், புறத்தேயுள்ள இராவணன், கும்பகர்ணன், சிசுபாலன் முதலான பகைவர்களும் ஜயிக்கப் பட்டனரோ, அவன் ஜிதாமித்ரः. (525)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

தன் ஆத்மாவாகிய அமுத ரஸத்தை இனிது பருகி எப்பொழுதும் பேரின்பங் கொள்கிறன்; (ii) அல்லது, தியான மாத்திரத்திலே தியானஞ் செய்வோருக்குப் பேரின்பத்தைத் தருகிறன் என்பதால் ப்ரமோதன:. (526) ஆனந்தம் இவனது ஸ்வரூபமாதலால் ஆனந்த:; "ஏதஸ்யைவானந்தஸ்யான்யானி பூதானி மாத்ராமுபஜீவந்தி" (ப்ருஹ. உப. 4, 3 32) என்பது சுருதி. (527) இன்பமளிக்கிறன் என்பதால் நந்தன:. (528 i) எல்லா (உபபத்தியாலும்) பொருளாலும் பிரகாரத்தாலும் (ஸம்ருத்தன்) நிரம்பியவன் என்பதால் நந்த:. (528 ii) இந்திரியங்களாலான இன்பம் ஒன்றும இவனுக்கு இல்லை என்பதால் அநந்த:; "யோ வை பூமா தத்ஸுகம் நால்பே ஸுகமஸ்தி" (சாந்தோ. உப. 7, 23, 1) என்பது சுருதி. (529) தர்மம் ஞானம முதலியன இவனுக்கு (உண்மையில்) இருப்பதால் ஸத்யதர்மா. (530) எவனுடைய மூன்று அடி வைப்புகள் மூன்று உலகங்களிலும் வைக்கப்பட்டனவோ, அவன் த்ரிவிக்ரம:; "த்ரீணி பதா விசக்ரமே" (தைத். ப்ரா. 2, 4, 6) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, மூவுலகங்களும எவனல் தாவப் பெற்றனவோ அவன் த்ரிவிக்ரம: ;

> த்ரிரித்யேவ த்ரயோ லோகா: கீர்(த்)திதா முனிஸத்தமை: |
> க்ரமதே தாம்ஸ்த்ரிதா ஸர்வாம்ஸ்த்ரிக்ரமோ'வி ஜனர்தன ||

என்பது ஹரிவம்சம் (3, 88, 51).

महर्षिः कपिलाचार्यः कृतज्ञो मेदिनीपतिः ।
त्रिपदस्त्रिदशाध्यक्षो महाशृङ्गः कृतान्तकृत् ॥ ७० ॥

70. மஹர்ஷி: கபிலாசார்ய: க்ருதஜ்ஞோ மேதினீபதி: |
த்ரிபதஸ்த்ரிதசாத்யக்ஷோ மஹாச்ருங்க: க்ருதாந்த-
[க்ருத் ||

(531) மஹர்ஷி: கபிலாசார்ய: என்பது அடைமொழியோடு கூடிய ஒரே பெயர். பெரிய ருஷி என்பதால் மஹர்ஷி:, வேதம் முழுவதையும் கண்டறிந்தோன் ஆத

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

லால்; மற்றவர்கள் வேதத்தின் ஒவ்வொரு பகுதியை மட்டும் கண்டறிந்தவர்கள் ஆதலால் ருஷிகள். கபிலர் சுத்த தத்துவ விஜ்ஞானம் ஆகிய ஸாங்க்யத்திற்கு ஆசாரியர் ஆதலால் கபிலாசார்ய꞉; "ஶுத்தாத்மதத்த்வ விஜ்ஞானம் ஸாங்க்யமித்யபிதீயதே" என்பது வியாஸ ஸ்ம்ருதி; "ருஷிம் ப்ரஸூதம் கபிலம் மஹாந்தம்" (ஶ்வேதா. உப. 5. 2) என்பது சுருதி; "ஸித்தானாம் கபிலோ முனி꞉" (கீதை. 10, 26) என்பதும் ஸ்ம்ருதி. (532) க்ருதம் காரியப் பொருளான ஜகத், ஜ்ஞ꞉ ஆத்மா; க்ருதமும் அதற்கு ஜ்ஞனுமாய் இருப்பவன் க்ருதஜ்ஞ꞉ [ஜகத்தும் ஆத்மாவுமா யிருப்பவன்]. (533) மேதின்யா꞉ பூமி(ப் பிராட்டி)யின், பதி [கணவன்] மேதினீபதி꞉. (534) இவனுக்கு மூன்று பதங்கள் [அடி வைப்புகள்] உண்டு என்பதால் த்ரிபத꞉; "த்ரீணி பதா விசக்ரமே" (தைத். ப்ரா. 2, 4, 6) என்பது சுருதி. (535) குணச் சேர்க்கையால் உண்டாவன ஜாக்ரத் முதலிய மூன்று (ஜாக்ரத்-ஸ்வப்ன-ஸுஷுப்தி என்னும்) தஶா꞉ அவஸ்தைகள் (நிலைமைகள்); அவற்றை அத்யக்ஷ꞉ மேற்பார்வை செய்வோன் என்பதால் த்ரிதஶாத்யக்ஷ꞉. (536) மீன் வடிவு கொண்டு [தன்] பெரிய கொம்பிலே படகைக் கட்டிக் கொண்டு பிரளய வெள்ளத்தில் விளையாடினன் என்பதால் மஹாஶ்ருங்க꞉. (537) க்ருதஸ்ய (ஜகத்தின்) அந்தம் ஸம்ஹாரத்தை, செய்கிறான் என்பதால்; (ii) அல்லது, க்ருதாந்தம் இயமனை, கொல்கிறான் என்பதால் க்ருதாந்தக்ருத்.

महावराहो गोविन्दः सुषेणः कनकाङ्गदी ।
गुह्यो गभीरो गहनो गुप्तश्चक्रगदाधरः ॥ ७१ ॥

71. மஹாவராஹோ கோவிந்த꞉ ஸுஷேண꞉ கனகாங்கதீ |
குஹ்யோ கபீரோ கஹனோ குப்தஶ்சக்ரகதாதர꞉ ||

(538) பெரிதான வராஹமானவன் மஹாவராஹ꞉. (539) கோ꞉ மொழிகளால் அடையப்படுவதால்; (ii) அல்லது, [மொழிகளால்] வேதாந்த வாக்யங்களால் [ஆத்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மாவை] அறிகிறுன் என்பதால் கோவிந்தஃ; "கோபிரேவ யதோ வேத்யோ கோவிந்தஃ ஸமுதாஹ்ருதஃ" என்பது ஸ்ரீ விஷ்ணு திலகம். (540) மங்களமான ஸேனு கணத்தை (கூட்டத்தை) யுடையவன் என்பதால் ஸுஷேணஃ. (541) பொன்மயமான தோள்களைகளை யுடையவன் கனகாங்கதீ. (542) ரஹஸ்யங்களான உபநிஷத்துக்களால் அறியப்படுவோன்; (ii) அல்லது, ஹ்ருதயாகாசமாகிய குகையிலே நிலைத்திருப்பவன் என்பதால் குஹ்யஃ. (543) ஞானம், ஆளுந்திறன் (ஐசுவரியம்), பலம், வீரம் முதலியவற்றால் கம்பீரமாக விளங்குவோன் கபீரஃ. (544) [இவனுக்குள்ளே] பிரவேசிப்பது அரிதாகையால் கஹனஃ; (ii) அல்லது, மூன்று (அவஸ்தைகளையும்) நிலைமைகளையும் பாவாபாவங்களையும் [கடந்தவனுய்] இருப்பு இறப்புகளையும் காண்போன் ஆதலால் கஹனஃ. (545) வாக்கிற்கும் மனத்திற்கும் எட்டாதவன் (கோசரன் அல்லன்) ஆதலால் குப்தஃ; "ஏஷ ஸர்வேஷு பூதேஷு கூடோ'த்மா ந ப்ரகாஶதே" (கடோப. 1, 3, 12) என்பது சுருதி.

(546) மனஸ்தத்வாத்மகம் சக்ரம் புத்திதத்-
த்வாத்மிகாம் கதாம் ||
தாரயன் லோகரக்ஷார்(த்)தமுக்த: சக்ரகதாதர: ||

[மனஸ் தத்துவமாகிய சக்கிரத்தையும் புத்தி தத்துவமாகிய கதாயுதத்தையும் உலகங்களை ரக்ஷிப்பதற்காகத் தரித்துக் கொண்டிருப்பதால் சக்ரகதாதரஃ என்னப்படுகிறுன்.]

वेधाः स्वाङ्गोऽजितः कृष्णो दृढः सङ्कर्षणोऽच्युतः ।
वरुणो वारुणो वृक्षः पुष्कराक्षो महामनाः ॥ ७२ ॥

72. வேதாஃ ஸ்வாங்கோ'ஜிதஃ க்ருஷ்ணோ த்ருடஃ ஸங்கர்-
ஷணோ'ச்யுதஃ |
வருணோ வாருணோவ்ருக்ஷஃ புஷ்கராக்ஷோமஹாமனாஃ ||

(547) சிருஷ்டி செய்வோன் வேதாஃ; "ப்ருஷோதராதித்வாத் ஸாதுத்வம்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு].

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(548) காரியங்களைச் செய்வதிலே, தானே தனக்கு (அங்கமாக) உதவி செய்வோனாக இருப்பதால் ஸ்வாங்கஃ. (549) அவதாரங்களில் எவனாலும் ஜயிக்கப்படாதவன் என்பதால் அஜிதஃ. (550) க்ருஷ்ணஃ க்ருஷ்ண த்வைபாயனர் (வியாச பகவான்);

க்ருஷ்ணத்வைபாயனம் வ்யாஸம் வித்தி நாராயணம் ப்ரபும் |
கோ ஹ்யன்ய: புண்டரீகாக்ஷாந்-மஹாபாரதக்ருத் பவேத் ||

(3, 4, 5) என்பது விஷ்ணுபுராண வசனம். (551) ஸ்வரூபம், சாமர்த்தியம் (திறமை) முதலியவற்றில் கேடுறுதல் இல்லாததால் த்ருடஃ. (552) ஸம்ஹார காலத்தில் உயிர்களை ஒரே யடியாக ஸங்கர்ஷயதி ஒடுக்குகிறான் என்பதால் ஸங்கர்ஷணஃ; ஸ்வரூபத்தினின்றும் ந ச்யோததி வழுவாதிருக்கிறான் என்பதால் அச்யுதஃ; ஸங்கர்ஷணோ'ச்யுதஃ என்பது அடைமொழிகொண்ட ஒரே பெயர் ஆகும். (553) தன் கிரணங்கள் சுருங்குவதால் சாயங்காலத்துச் சூரியன் வருணஃ [ஸூர்ய ஸ்வரூபி]; "இமம் மே வருண ஶ்ருதீ ஹவம்" (தைத். ஸம். 2, 10, 11) என்பது மந்த்ரவர்ணம். (554) வருணனுடைய அபத்யம் புத்திரரான வஸிஷ்டர் (ii) அல்லது அகஸ்தியர் வாருணஃ [அந்த ரிஷியும் அவனே]. (555) மரம்போல அசையாது நிற்பதால் வ்ருக்ஷஃ; "வ்ருக்ஷ இவ ஸ்தப்தோ திவி திஷ்டத்யேகஃ" (ஶ்வேதா. உப. 3, 9) என்பது சுருதி. (556) "வ்யாப்த்யர்(த்)தா தக்ஷதேர்தாதோஃ புஷ்கரோபபதாதண்ப்ரத்யயஃ" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; அதன்படி, புஷ்கராக்ஷஃ [முற்றும் வியாபித்திருப்பவன்]; (ii) அல்லது, ஹ்ருதயத்தாமரையிலே சிந்தனை செய்யப்பெற்று (தன்) ஸ்வரூபத்தோடு பிரகாசிக்கிறான் என்பதால் புஷ்கராக்ஷஃ. (557) சிருஷ்டி, ஸ்திதி, ஸம்ஹாரம் ஆகிய காரியங்களை மனத்தால் (நினைத்த மாத்திரத்திலே) செய்து முடிக்கிறான் என்பதால் மஹாமனாஃ; "மனஸைவ ஜகத் ஸ்ருஷ்டிம் ஸம்ஹாரம் ச கரோதி யஃ" (5, 22, 15) என்பது விஷ்ணுபுராணம்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

भगवान् भगहाऽऽनन्दी वनमाली हलायुधः ।
आदित्यो ज्योतिरादित्यः सहिष्णुर्गतिसत्तमः ॥ ७३ ॥

73. பகவான் பகஹா'' நந்தீ வனமாலீ ஹலாயுதঃ |
ஆதித்யோ ஜ்யோதிராதித்யঃ ஸஹிஷ்ணுர்கதிஸத்தமঃ ||

(558) ஐஶ்வர்யஸ்ய ஸமக்ரஸ்ய தர்மஸ்ய யஶஸ: ஶ்ரிய: |
வைராக்யஸ்யாத மோக்ஷஸ்ய ஷண்ணாம் பக இதீரணா ||
(விஷ்ணுபு. 6, 5, 74)

['பகঃ' என்பது பூர்ணமான ஐசுவரியத்திற்கும் (பிரபுத்வத்திற்கும், தருமத்திற்கும், புகழுக்கும், செல்வத்திற்கும், பற்றின்மைக்கும் (வைராக்யத்திற்கும்) மோக்ஷத்திற்கும் பெயர்] அது (பகம்) இவனுக்கு இருப்பதால் பகவான்; அல்லது,

உத்பத்திம் ப்ரலயம் சைவ பூதாநாமாகதிம் கதிம் |
வேத்தி வித்யாமவித்யாம் ச ஸ வாச்யோ பகவானிதி ||
(6 5, 78)

என்பது விஷ்ணு புராணம்; [பிராணிகளின் உற்பத்திநாசம்; அவை போவது வருவது என்பவை, வித்யை, அவித்யை இவற்றை அறிந்தவன் பகவான்]. (559) ஸம்ஹாரகாலத்தில் பகம் ஐசுவரியம் முதலியவற்றை ஹந்தி (அழிக்கிறான்) என்பதால் பகஹா. (560) இன்பவடிவினன் ஆதலால் ஆனந்தீ; (ii) அல்லது, எல்லா ஸம்பத்தும் நிரம்பியிருப்பதால் ஆனந்தீ. (561) பூத தன்மாத்திரையின் ரூபமான வைஜயந்தீ என்னும் வனமாலையைத் தரித்திருப்பதால் வனமாலீ. (562) கலப்பையை ஆயுதமாகக் கொண்ட பலபத்திரனான வடிவங்கொண்டவன் ஹலாயுதঃ. (563) அதிதிக்குக் கஶ்யபரிடத்தில் வாமனரூபனாய்ப் பிறந்தவன் ஆதித்யঃ. (564) சூரிய மண்டலமாகிய சோதியிலே இருப்பவன் ஜ்யோதிராதித்யঃ. (565) சீதம் உஷ்ணம் முதலிய (த்வந்த்வங்களை) இரட்டைகளைச் சகித்துக் கொள்வதால் அல்லது (ii) வெல்வதால், ஸஹிஷ்ணுঃ. (566) மிகச் சிறந்தவனாயும் கதியாயும் இருப்பதால் கதிஸத்தமঃ.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

सुधन्वा खण्डपरशुर्दारुणो द्रविणप्रदः ।
दिवःस्पृक् सर्वदृग्व्यासो वाचस्पतिरयोनिजः ॥ ७४ ॥

74. ஸுதன்வா கண்டபரஶுர்தாருணோ த்ரவிணப்ரதஃ |
திவஃஸ்ப்ருக் ஸர்வத்ருக்வ்யாஸோ வாசஸ்பதிர-
யோனிஜஃ ||

(567) இந்திரியங்கள் முதலியவற்றின் ரூபமான சார்ங்கம் என்ற வில்லையுடையவன் என்பதால் ஸுதன்வா (568) (i) சத்துருக்களை வெட்டுவதால் கண்டபரஶுஃ [கோடரி], அதை ஜமதக்னியின் மகனை வடிவெடுத்த போது [தரித்ததால்] கண்டபரஶுஃ, (568) (ii) அல்லது, அகண்டபரஶு: அகண்டமான (துண்டிக்கமுடியாத) கோடரியை யுடையவனுதலால். (569) நன்மார்க்கத்திற்கு விரோதஞ் செய்வோரிடம் கொடியவனு யிருப்பதால தாருணஃ. (570) பக்தர்களுக்கு த்ரவிணம் விரும்பியதை ப்ரததாதி அளிப்பதால் த்ரவிணப்ரதஃ. (571) மேலுலகத்தைத் தருவதால் (அல்லது, அடைந்திருப்பதால்) திவஃ-ஸ்ப்ருக். (572) ஸர்வத்ருஶாம் எல்லா ஞானங்களைப் பற்றியும் விரிவுரை செய்த வியாஸர் ஸர்வத்ருக்வ்யாஸஃ. [வ்யாஸ ரூபி]. (572) (i) அல்லது, எல்லாமான (முழு) ஞானம் என்பதால் ஸர்வத்ருக் ஸர்வாகாரமான ஞானம்; அல்லது, எல்லாவற்றையும காண்கிறுன் என்பதால் ஸர்வத்ருக் [என்றும கொள்ளலாம்]; (ii) ருக்வேதம் முதலிய பாகுபாடுகளால் வேதங்கள் நான்குவிதமாகப் பிரிக்கப் பட்டன; முதலாவது வேதம் 21 பிரிவுகளாகச் செய்யப் பட்டது; இரண்டாவது (வேதம்) 101 பிரிவுகளாகச் செய்யப்பட்டது; ஸாமவேதம் ஆயிரமாகச் செய்யப் பட்டது; அதாவவேதம சாகைவேறுபாடுபெற்றிஒன்பதாகச் செய்யப்பட்டது. இவ்வாறே, புராணங்களும் மற்றவையும் இவனுல் பாகுபாடு செய்யப்பெற்றன என்பதால், வ்யாஸஃ பிரமன் [பிரமனுயிருப்பவன்], [என்று இரண்டு பெயர்கள்]. (573) வாசஃ வித்யைக்கு, பதிஃ [தலைவன்] வாசஸ்பதிஃ; தாய் வயிற்றிலே பிறவாதவன் என்பதால்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அயோநிஜ꞉ ; வாசஸ்பதிரயோனிஜ꞉ என்பது அடைமொழி யுடன் கூடிய ஒரே பெயர்.

त्रिसामा सामगः साम निर्वाणं भेषजं भिषक् ।
संन्यासकृच्छमः शान्तो निष्ठा शान्तिः परायणम् ॥ ७५ ॥

75. த்ரிஸாமா ஸாமக꞉ ஸாம நிர்வாணம் பேஷஜம் பிஷக் |
ஸம்ந்யாஸக்ருச்சம꞉ ஶாந்தோ நிஷ்டா ஶாந்தி꞉ பரா–
யணம் ||

(574) ஸாமகானஞ் செய்வோர்களால் தேவவிரதம் என்னப்பெற்ற மூன்று ஸாமங்களாலும் துதிக்கப்படுவோன் என்பதால் த்ரிஸாமா. **(575)** ஸாமகானஞ் செய்வோன் என்பதால் ஸாமக꞉. **(576)** "வேதானும் ஸாமவேதோ'ஸ்மி" (கீதை. 10, 22) என்பது பகவத்வசனம் ஆதலால், ஸாம ஸாமவேதம் [ஸாமவேத வடிவினன்). **(577)** சகல துக்கங் களும் நீங்குவதாகிய பரமானந்த நிலை நிர்வாணம். [அந்த நிலையாயிருப்பவன்]. **(578)** ஸம்ஸாரமாகிய நோய்க்கு மருந்து பேஷஜம். **(579)** கீதையிலே ஸம்ஸாரமாகிய நோயினின்றும் விடுதலை செய்யும் சிறந்த வித்யையை உப தேசித்தான் என்பதால் பிஷக்; "பிஷக்தமம் த்வா பிஷ ஜாம் ஶ்ருணோமி" (ருக்வே. 2, 33, 4) என்பது சுருதி. **(580)** மோக்ஷத்தின்பொருட்டு நான்காவதான [ஸம்ந்யாஸ] ஆசிரமத்தை ஏற்படுத்தினன் என்பதால் ஸம்ந்யாஸக்ருத். **(581)** சன்னியாசிகள் ஞானத்தைப் பெறுவதற்கு முக்கிய மான ஸாதனமாவது சமம் என்று சொன்னவன் ஶம꞉;

யதீனும் ப்ரஶமோ தர்மோ நியமோ வனவாஸினும் |
தானமேவ க்ருஹஸ்தானும் ஶுஶ்ரூஷா ப்ரஹ்மசாரிணும் ||

என்பது ஸ்ம்ருதி; 'தக்கரோதி ததாசஷ்டே இதி ணிசி பசாத்யசி க்ருதே ரூபம் ஶம இதி" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii) அல்லது, எல்லாப்பிராணிகளையும் ஒடுக்கு கிறான் என்பதால் ஶம꞉. **(582)** இந்திரியங்களாலே பெறும் சுகத்திலே பற்றில்லாதவன் ஶாந்த꞉; "நிஷ்கலம் நிஷ்க் ரியம் ஶாந்தம்" (ஶ்வேதா. உப. 6, 19) என்பது சுருதி.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(583) பிரளய காலத்தில் உயிர்கள் நீண்டகாலம் இவனிடத்திலேயே தங்குகின்றன என்பதால் நிஷ்டா (584) எல்லா அவித்யைகளும் நீங்குவதால் ஶாந்திஃ. (585) அந்த சாந்தியே பிரும்மம், மிகச் சிறந்த புகலிடம், மீண்டும் திரும்புதல் கூடும் (புனராவிருத்தி) என்னும் சந்தேகத்திற்கு இடமில்லாத ஸ்தானம் என்பதால், பராயணம்; [பராயணஃ என்பது பாடமானால் பஹுவ்ரீஹியாகும்]. "பும்லிங்கபக்ஷே பஹுவ்ரீஹிஃ" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு].

शुभाङ्गः शान्तिदः स्रष्टा कुमुदः कुवलेशयः ।
गोहितो गोपतिर्गोप्ता वृषभाक्षो वृषप्रियः ॥ ७६ ॥

76. ஶுபாங்கஃ ஶாந்திதஃ ஸ்ரஷ்டா குமுதஃ குவலேஶயஃ |
கோஹிதோ கோபதிர்கோப்தா வ்ருஷபாக்ஷோ
[வ்ருஷப்ரியஃ ||

(586) அழகிய உடலைக் கொண்டவன் ஆதலால் ஶுபாங்கஃ. (587) விருப்பு வெறுப்பு முதலியவற்றினின்றும் விடுதலை பெற்றதை அடையாளமாகவுடைய மனச சாந்தியைத் தருவதால் ஶாந்திதஃ. (588) ஸ்ருஷ்டித் தொடக்கத்திலே எல்லாப் பிராணிகளையும் ஸ்ருஷ்டித்தான் என்பதால் ஸ்ரஷ்டா. (589) கௌ பூமியிடத்தில், இன்புறுவோன் என்பதால் குமுதஃ. (590) கோஃ பூமியை வலனுத் (தன்னுளே தோற்றித் தன்னுளே) ஒடுங்கச் செய்வதால் (சூழ்ந்திருப்பதால்) குவலம் என்பது ஜலம்; அதிலே படுத்திருக்கிறுன் என்பதால் குவலேஶயஃ "ஶயவாஸவாஸிஷ்வகாலாத் இதி அலுக் ஸப்தம்யாஃ" [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு]; (ii) அல்லது, குவலேஶயஃ பதரீ பலத்தின் [இலந்தைப்பழத்தின்] நடுவிலேயுள்ள தக்ஷகன்; அவனும இவனுடைய விபூதியாகிறுன் என்பதால், ஹரி குவலேஶயஃ [என்னப்படுகிறுன்]; (iii) அல்லது, கௌ பூமியிலே வலதே கிடக்கிறது என்பதால் பாம்புகளின் வயிறு குவலம்; அதின்மேலே, அதாவது,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

சேஷனுடைய வயிற்றின்மீது, தூங்குகிறான் என்பதால் குவலேசயः. (591) பசுக்களின் நன்மைக்காக கோவர்த்தன மலையைத் தாங்கிப் பிடித்தவன் என்பதால் கோக்களுக்கு ஹிதமானவன் கோஹிதः; (ii) அல்லது, கோः பூமியின் பாரத்தைக் குறைக்க விரும்பியவனாய், சரீரமெடுத்தான் என்பதால் கோஹிதः. (592) கோः பூமியின், பதிः (கணவன்) கோபதி. (593) ஜகத்திற்கு ரக்ஷகன் கோப்தா; (ii) அல்லது, தன் மாயையால் தன்னை மூடிக் கொள்கிறான் என்பதால் கோப்தா. (594) எல்லா விருப்பங்களையும் பொழியும் (வர்ஷிக்கும்) இரண்டு கண்களையுடையவன் என்பதால்; (ii) அல்லது, வ்ருஷபः தர்மம; அதுவே இவனுக்குக் கண் ஆவது என்பதால் வ்ருஷபாக்ஷः. (595) வ்ருஷः தர்மம் எவனுக்குப் பிரியமோ அவன் வ்ருஷப்ரியः; "வா ப்ரியஸ்ய. இதி பூர்வ நிபாத விகல்பவிதானாத் பரநிபாதः" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii) அல்லது, தர்மமாகிய பிரியமான வஸ்து; வ்ருஷஸ்சாஸௌ ப்ரியஸ்சேதி" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு].

अनिवर्ती निवृत्तात्मा संक्षेप्ता क्षेमकृच्छिवः ।

श्रीवत्सवक्षाः श्रीवासः श्रीपतिः श्रीमतां वरः ॥ ७७ ॥

77. அநிவர்(த்)தீ நிவ்ருத்தாத்மா ஸம்க்ஷேப்தா க்ஷேம-
க்ருச்ச்வः |

ஸ்ரீவத்ஸவக்ஷாः ஸ்ரீவாஸः ஸ்ரீபதிः ஸ்ரீமதாம் வரः ||

(596) தேவாஸுர யுத்தங்களினின்று (ஜயிக்காமல்) திரும்புவதில்லை என்பதால் அநிவர்(த்)தீ; ['நாவிஜித்ய நிவர்(த்)ததே' (அயோத். 2, 38) என்பது ராமாயணம்]; (ii) அல்லது, விருஷப்ரியன் ஆதலால் தர்மத்தினின்றும் திரும்புவதில்லை என்பதால். (597) இந்திரிய விஷயங்களினின்றும இயல்பாகவே திரும்பிய ஆத்மாவை (மனதை) யுடையவன் என்பதால் நிவ்ருத்தாத்மா. (598) விரிக்கப்பட்ட ஜகத்தை ஸம்ஹார காலத்தில ஸூக்ஷ்ம வடிவாகச் சுருக்குவோன் ஸம்க்ஷேப்தா. (599) கிடைத்த பொருளை நன்றாக ரக்ஷிக்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

கிறான் (பாதுகாக்கிறான்) என்பதால் க்ஷேமக்ருத். (600) தன் பெயரை நினைத்த மாத்திரத்தில் தூய்மைப்படுத்துவோன் ஶிவ:.

இவ்வாறு பெயர்களின் 6-வது நூறு விரித்துரை செய்யப்பெற்றது.

---

(601) ஸ்ரீவத்ஸம் என்று குறிப்பிடப்பெற்ற அடையாளம் இவனுடைய திருமார்பிலே இருக்கிறது என்பதால் ஸ்ரீவத்ஸவக்ஷா:. (602) இவனுடைய திருமார்பிலே ஸ்ரீ: (லக்ஷ்மீதேவி) அகலாதவளாய் வசிப்பதால் ஸ்ரீவாஸ: (603) அமுதம் கடைந்தபோது தேவர்கள் அஸுரர்கள் முதலானவர்கள் அனைவரையும் விடுத்து, இவனையே ஸ்ரீதேவி பதியாக (வரித்தாள்) தேர்ந்தெடுத்தாள் என்பதால் ஸ்ரீபதி:; (ii) அல்லது, ஸ்ரீ: பராசக்தி, அவளுடைய பதி என்பதால்; "பரா'ஸ்ய ஶக்திர்விவிதைவ ஶ்ரூயதே" (ஶ்வேதா. உப. 6, 8) என்பது சுருதி. (604) ருக், யஜுஸ், ஸாம என்னும் செல்வம் எவர்களுடையதோ, பிரமன் முதலான அந்த ஸ்ரீமான்கள் அனைவருள்ளும் தலைவனாயிருப்பதால் ஸ்ரீமதாம் வர:; "ருச: ஸாமானியஜூம்ஷி ஸா ஹி ஸ்ரீரம்ருதா ஸதாம்" என்பது சுருதி.

श्रीदः श्रीशः श्रीनिवासः श्रीनिधिः श्रीविभावनः ।
श्रीधरः श्रीकरः श्रेयः श्रीमाँल्लोकत्रयाश्रयः ॥ ७८ ॥

78. ஸ்ரீத: ஸ்ரீஶ: ஸ்ரீநிவாஸ: ஸ்ரீநிதி: ஸ்ரீவிபாவன: |
ஸ்ரீதர: ஸ்ரீகர: ஶ்ரேய: ஸ்ரீமாம்ல்லோகத்ரயாஶ்ரய: ||

(605) பக்தர்களுக்குச் செல்வத்தைத் தருவதால் ஸ்ரீத:. (606) ஸ்ரீதேவிக்கு ஈசன் ஸ்ரீஶ:. (607) ஸ்ரீமான்களிடையே எப்பொழுதும் வசிப்பதால் ஸ்ரீநிவாஸ:; 'ஸ்ரீ' என்னும் சொல்லால் ஸ்ரீமான்கள் குறிக்கப்படுகிறார்கள். (608) எல்லாச் சக்திகளுமான செல்வங்கள் இவனிடத்தில் குவிந்துள்ளன ஆதலால் ஸ்ரீநிதி:. (609) எல்லாவுயிர்களுக்கும் முன் செய்த வினைகளுக்குத் தக்கவாறு [அவ்வவ்வவற்றிற்குரிய] வெவ்வேறான செல்வங்களை வகுத்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

துக் கொடுப்பதால் ஸ்ரீவிபவானஃ. (610) எல்லா வுயிர்களுக்கும் தாயான ஸ்ரீதேவியை மார்பிலே வஹிப்பவன் [தரிப்பவன்] ஸ்ரீதரஃ. (611) நினைப்போர் துதிப்போர் அர்ச்சனை புரிவோர் ஆகிய பக்தர்களுக்குச் செல்வத்தைத் தருவதால் ஸ்ரீகரஃ. (612) இடையறாத இன்பத்தைப் பெறுதல் ஶ்ரேயஃ என்னப்படும்; பரமனுடைய ரூபம் அதுவே என்பதால் ஶ்ரேயஃ. (613) செல்வங்கள் இவனுக்கு இருப்பதால் ஸ்ரீமான். (614) மூன்று லோகங்களுக்கும் புகலிடம் ஆதலால் லோகத்ரயாஶ்ரயஃ.

स्वक्षः स्वङ्गः शतानन्दो नन्दिर्ज्योतिर्गणेश्वरः ।
विजितात्माऽविधेयात्मा सत्कीर्तिश्छिन्नसंशयः ॥ ७९ ॥

79. ஸ்வக்ஷஃ ஸ்வங்கஃ ஶதானந்தோ
நந்திர்ஜ்யோதிர்கணேஶ்வரஃ |
விஜிதாத்மா'விதேயாத்மா
ஸத்கீர்(த்)திஶ்சின்னஸம்ஶயஃ ||

(615) அழகாய்த் தாமரைபோல் விளங்குகின்ற கண்கள் இரண்டையுடையவன் என்பதால் ஸ்வக்ஷஃ. (616) அழகிய அவயவங்களை (அங்கங்களை) யுடையவன் என்பதால் ஸ்வங்கஃ. (617) பரமானந்தமாகிய ஒன்றே உபாதி பேதத்தால், நூறு வகையாகப் பேதப்படுவதால் ஶதானந்தஃ; "ஏதஸ்யைவானந்தஸ்யான்யானி பூதானி மாத்ராமுபஜீவந்தி" (ப்ருஹ. உப. 4, 3, 32) என்பது சுருதி. (618) பரமானந்த வடிவினன் நந்திஃ. (619) சோதிக்கணங்களுக்கு ஈசுவரன் ஜ்யோதிர்கணேஶ்வரஃ; "தமேவ பாந்தமனுபாதி ஸர்வம்" (கடோப. 2, 2, 15) என்பது சுருதி; "யதாதித்யகதம் தேஜஃ" (கீதை. 15, 12) என்று தொடங்கும் ஸ்ம்ருதியையும் காண்க. (620) எவனால் ஆத்மா மனம் ஜயிக்கப்பட்டதோ அவன் விஜிதாத்மா. (621) ஒருவருக்குமே அடங்காத ஆத்மா ஸ்வரூபம், அதையுடையவன் என்பதால் அவிதேயாத்மா. (622) ஸதீ பொய்யாகாத, கீர்த்தியுடையவன் என்பதால்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸத்கீர்(த்)திஃ. (623) உள்ளங்கை நெல்லிக்கனிபோல எல்லாவற்றையும் கண்கூடாகக் கண்டவனுக்கு யாதொரு சந்தேகமும் இல்லை என்பதால் சின்னஸம்ஶயஃ.

उदीर्णः सर्वतश्चक्षुरनीशः शाश्वतस्थिरः ।
भूशयो भूषणो भूतिर्विशोकः शोकनाशनः ॥ ८० ॥

80. உதீர்ணஃ ஸர்வதஶ்சக்ஷுரநீஶஃ ஶாஶ்வதஸ்திரஃ |
பூஶயோ பூஷணோ பூதிர்விஶோகஃ ஶோகநாஶனஃ ||

(624) எல்லா வுயிர்களினும் மேம்பட்டவனுதலால் உதீர்ணஃ, (625) எங்கும் எல்லாவற்றையும் தன் சைதன்யத்தால் [ஞானவொளியால்] காண்கிறுன்என்பதால் ஸர்வதஶ்சக்ஷுஃ; "விஶ்வதஶ்சக்ஷுஃ" (ஶ்வேதா. உப. 3, 3) என்பது சுருதி. (626) அவனுக்கு ஈசன் இல்லை என்பதால் அநீஶஃ; "ந தஸ்யேஶே கஶ்சன" (நாராய. உப. 2) என்பது சுருதி. (627) எக்காலத்திலும் இருப்பவனுயினும் ஒரு பொழுதும் யாதொரு மாறுபாட்டையும் [பாவவிகாரங்களில் ஒன்றையும்] அடையாதவன் என்பதால், ஶாஶ்வதஸ்திரஃ; இது ஒரே பெயர். (628) இலங்கைக்கு வழிகாண வேண்டிக் கடலைப் பார்த்து, பூமியிலே கிடைந்தவனுகையால் பூஶயஃ. (629) தன்னிச்சையால் எடுத்த பல அவதாரங்களாலும் பூமியை அலங்கரித்ததால் பூஷணஃ. (630) பூதிஃ இருப்பு, உண்மை (ஸத்தை); (ii) அல்லது, விபூதி (பெருமை); (iii) அல்லது, எல்லா விபூதிகளுக்கும் காரணமாவதால் பூதிஃ. (631) இவன் பரமானந்த ரூபன் ஆதலால் சோகமற்றவன் என்பதால் விஶோகஃ. (632) பக்தர்கள் (தன்னை) நினைத்த மாத்திரத்தால் அவர்களின் (அல்லது, தான் நினைத்த மாத்திரத்தில் பக்தர்களின்) சோகத்தைக் கெடுப்பவன் என்பதால் ஶோகநாஶனஃ.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

अर्चिष्मानर्चितः कुम्भो विशुद्धात्मा विशोधनः ।
अनिरुद्धोऽप्रतिरथः प्रद्युम्नोऽमितविक्रमः ॥ ८१ ॥

81. அர்(ச்)சிஷ்மானர்(ச்)சித꞉ கும்போ விஶுத்தாத்மா விஶோதன꞉ |
அநிருத்தோ'ப்ரதிரத꞉ ப்ரத்யும்னோ'மிதவிக்ரம꞉ ||

(633) எவனுடைய சோதியால் சந்திரன் சூரியன் முதலானோர் சோதியுடையவர்களோ, அவனே சோதியுடையவர்களுக்குத் தலைவன் என்பதால் அர்(ச்)சிஷ்மான். (634) எல்லா வுலகோர்களாலும் அர்ச்சிக்கப்பெற்ற பிரமன் முதலானவர்களாலும் அர்ச்சிக்கப்பெறுகிறான் என்பதால் அர்(ச்)சித꞉. (635) கும்பத்திலே போல, இவனிடத்தில் எல்லாம் (பிரதிஷ்டிக்கப்பட்டிருப்பதால்) நிலைபெறுமாறு சேமித்து வைக்கப்பெற்றிருப்பதால் கும்ப꞉. (636) முக்குணங்களுக்கு அப்பால் இருப்பதால் மிகவும் பரிசுத்தமான ஆத்மா என்பதால் விஶுத்தாத்மா. (637) (தான் அல்லது பக்தர்கள்) நினைத்தமாத்திரத்தில் (அவர்களுடைய) பாபங்களை அழிப்பதால் விஶோதன꞉. (638) நான்கு வ்யூஹங்களுள் நான்காவது வ்யூஹமான அநிருத்த꞉; (ii) அல்லது, ஒருகாலும் சத்துருக்களாலே தடுக்கப்படுவதில்லை என்பதால் (639) இவனுக்கு ப்ரதிரத꞉ எதிர்க்கட்சி இல்லை என்பதால் அப்ரதிரத꞉ (640) சிறந்த த்யும்னம் செல்வத்தை உடையவன் என்பதால்ப்ரத்யும்ன꞉; (ii) அல்லது, நான்குவ்யூஹத்துள் ஒருவன் [ப்ரத்யும்ன꞉]. (641) அமித꞉ ஈடில்லாத விக்ரமத்தை யுடையவன் என்பதால் அமிதவிக்ரம꞉; (ii) அல்லது, கேடுறாத (குன்றாத) விக்ரமத்தை யுடையவன் என்பதால்.

कालनेमिनिहा वीरः शौरिः शूरजनेश्वरः ।
त्रिलोकात्मा त्रिलोकेशः केशवः केशिहा हरिः ॥ ८२ ॥

82. காலநேமிநிஹா வீர꞉ ஶௌரி꞉ ஶூரஜனேஶ்வர꞉ |
த்ரிலோகாத்மா த்ரிலோகேஶ꞉ கேஶவ꞉ கேஶிஹா ஹரி꞉ ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(642) காலநேமி என்னும் அசுரனைக் கொன்றான் என்பதால் காலநேமிநிஹா. (643) வீரः சூரன். (644) சூர குலத்திலே பிறந்தவனாதலால் சௌரிः. (645) அளவுகடந்த தன் சூரத்தனத்தால் இந்திரன் முதலான சூரர்களுக்கும் தலைவனாவதால் ஶூரஜனேஶ்வரः. (646) மூவுலகுக்கும் அந்தர்யாமியாயிருக்குந் தன்மையால் ஆத்மா என்பதால்; (ii) அல்லது, மூவுலகங்களும் உண்மையிலேயே இவனைக் காட்டிலும் வேறுபடாதன என்பதால் த்ரிலோகாத்மா. (647) மூவுலகத்தவர்களும் இவனால் ஆக்ஞையிடப் பெற்றுத் தங்கள் தங்கள் வேலைகளைச் செய்கிறார்கள் என்பதால் த்ரிலோகேஶः. (648) கேசங்கள் என்று குறிக்கப்பட்டவை சூரியன் முதலானோர்களிடம் (இவனால்) கொடுக்கப்பட்ட கிரணங்கள்; அவற்றையுடையவனாதலால் கேஶவः;

அம்ஶவோ யே ப்ரகாஶந்தே மம தே கேஶஸம்ஜ்ஞிதா: |
ஸர்வஜ்ஞா: கேஶவம் தஸ்மாந்மாமாஹுர்த்விஜஸத்தமா: ||

(சாந்திப. 350, 40-49) என்பது மஹாபாரதம்; (ii) அல்லது, பிரமன் விஷ்ணு சிவன் என்னப்படும் சக்திகள் கேஶ என்று குறிப்பிடப்படுவன; அவற்றை யுடையவன் என்பதால் கேஶவः; "த்ரயः கேஶினः" (ருக்வே. 1, 164, 44); என்பது சுருதி; "மத்கேஶௌ வஸுதாதலே" (விஷ்ணுபு. 5, 1, 60) என்று கேஶ என்னும் சொல் சக்தி என்னும்பொருளிலேபிரயோகிக்கப்பட்டது; (iii) அல்லது,

கோ ப்ரஹ்மேதி ஸமாக்யாத ஈஶோ'ஹம் ஸர்வதேஹிநாம் |
ஆவாம் தவாம்ஶஸம்பூதௌ தஸ்மாத் கேஶவநாமவான் ||

(3, 88, 47) என்பது ஹரிவம்சம் [பிரமனும் சிவனும் எவனுடைய அம்சங்களோ அவன் கேஶவः]. (649) கேசி என்னும் பெயருடைய அசுரனைக் கொன்றவன் என்பதால் கேஶிஹா. (650) ஸம்ஸாரத்தை அதன் காரணத்தோடும் [அவித்யையோடும்] அழிக்கிறான் என்பதால் ஹரிः.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

कामदेवः कामपालः कामी कान्तः कृतागमः ।
अनिर्देश्यवपुर्विष्णुर्वीरोऽनन्तो धनञ्जयः ॥ ८३ ॥

83. காமதேவ: காமபால: காமீ காந்த: க்ருதாகம: |
அநிர்தேஶ்யவபுர்விஷ்ணுர்வீரோ' னந்தோ தனஞ்ஜய: ||

(651) தருமம் முதலான நால்வகைப் புருஷார்த்தங்களையும் விரும்புவோரால் விரும்பப்படுகிருன் என்பதால் காம: ; அந்த தேவன் காமதேவ: (652) காமங்களையுடையவர்களின் காமங்களை நிறைவேற்றுகிருன் என்பதால் காம-பாலஃ. (653) இயல்பாகவே, நிறைவேறிய காமங்களையுடையவனுதலால் காமீ. (654) மிக்க அழகுவாய்ந்த உடலைக்கொண்டவன் என்பதால் காந்தஃ; (ii) அல்லது, இரண்டு பரார்த்தங்களும் முடிந்ததும் கஸ்ய பிரமனுடைய அந்தஃ அழிவு இவனுலே என்பதால் காந்தஃ. (655) சுருதி ஸ்ம்ருதி முதலியவற்றைக் கொண்ட ஆகமம் எவனுற் செய்யப்பட்டதோ அவன் க்ருதாகமஃ; "ஶ்ருதிஸ்ம்ருதீ மமைவாஜ்ஞே" என்பது பகவத்வசனம். "வேதாஃ ஶாஸ்த்ராணி விஜ்ஞானமேதத் ஸர்வம் ஜனார்தனுத்" (சு. 130) என்று இந்நூலிலேயே சொல்லப் போகிருர். (656) இது, அது, அல்லது இவ்வாருனது என்று குறிப்பிடுவதற்கு இயலாததாய், (ஸத்த்வம், ரஜஸ், தமஸ் என்னும்) குணங்கள் முதலியவற்றிற்கு அப்பாற்பட்டதாய், அதுவே (அப்படியிருப்பதுவே) அவனுடைய ரூபம் என்பதால் அநிர்தேஶ்யவபுஃ. (657) இவனுடைய காந்தி மண்ணையும் விண்ணையும் அளாவி அவற்றின் அளவையும் கடந்து மிக்கதாக இருப்பதால் விஷ்ணுஃ.

வ்யாப்ய மே ரோதஸீ நாத காந்திரப்யதிகா ஸ்திதா |
க்ரமணுத் வாப்யஹம் பார்(த்)த விஷ்ணுரித்யபிஸம்ஜ்ஞித: ||

(சாந்திப. 350, 42-3). என்பது மஹாபாரதம். (658) கதி (செல்லுதல்) முதலியவற்றை யுடையவன் என்பதால் வீரஃ; "வீ கதிப்ரஜனகாந்த்யஸன காதனேஷு" என்பது தாது

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

பாடம் ஆதலின்; ["வீ என்னும் வினைச்சொல்லானது செல்லுதல், படைத்தல், ஒளிர்தல், எறிதல், உண்ணுதல் என்னும் பொருளுடையதாகும்" என்பது இதன் பொருள்]. (659) வியாபித்திருப்பதாலும், எக்காலத்திலும் அழியாதிருப்பதாலும் எல்லாவற்றிற்கும் ஆத்மாவாயிருப்பதாலும் இடம் காலம் பொருள் மூன்றிலும் அளவுபடாதவன் அனந்த:; "ஸத்யம் ஜ்ஞானம் அனந்தம் ப்ரஹ்ம" (தைத். உப. 2, 1) என்பது சுருதி; (i) அல்லது,

கந்தர்வாப்ஸரஸ: ஸித்தா: கின்னரோரகசாரணா: |
நாந்தம் குணானாம் கச்சந்தி தேனா'னந்தோ'யமவ்யய: ||

(2, 5, 24)

என்னும் விஷ்ணுபுராணவசனத்தாலும் [எவராலும் இவனுடைய குணங்களுக்கு எல்லை காண இயலாததால்] இவன் அனந்தஃ. (660) திக்விஜயஞ் செய்தபோது, வெற்றியடைந்து மிகுதியாகத் தனத்தைப் பெற்றதால் அர்ஜுனன் தனஞ்ஜயஃ, "பாண்டவானாம் தனஞ்ஜயஃ" (கீதை. 10, 37); என்னும் பகவத் வசனத்தால்; [அர்ஜுனனைத் தன் விபூதியாகக் கொண்டவர்].

ब्रह्मण्यो ब्रह्मकृद्ब्रह्मा ब्रह्म ब्रह्मविवर्धनः ।
ब्रह्मविद्ब्राह्मणो ब्रह्मी ब्रह्मज्ञो ब्राह्मणप्रियः ॥ ८४ ॥

84. ப்ரஹ்மண்யோ ப்ரஹ்மக்ருத் ப்ரஹ்மா
ப்ரஹ்ம ப்ரஹ்மவிவர்த்தனஃ |
ப்ரஹ்மவித் ப்ராஹ்மணோ ப்ரஹ்மீ
ப்ரஹ்மஜ்ஞோ ப்ராஹ்மணப்ரியஃ ||

(661) "தபோ வேதாஶ்ச விப்ராஶ்ச ஜ்ஞானம் ச ப்ரஹ்மஸம்ஜ்ஞிதம்" என்பதால் இவற்றிற்கு, [அதாவது, தவம், வேதங்கள், விப்ரர்கள், ஞானம் இவற்றிற்கு] ஹிதமாயிருப்பவன் என்பதால் ப்ரஹ்மண்யஃ (662) தவம் முதலியவற்றை [தவம், வேதங்கள், பிராம்மணர், ஞானம் இவற்றை] இயற்றியதால் ப்ரஹ்மக்ருத். (663) பிரமனாகி எல்லாவற்றையும் சிருஷ்டிப்பதால் ப்ரஹ்மா. (664) "ப்ருஹத்வாத் ப்ரஹ்மணத்வாச்ச" (ஹரிவம்சம், 3, 88,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

46) என்பதால் [பெரிதாவதாலும், பெருகுவதாலும்] ஸத்யம் (இருப்பு) முதலியவற்றைத் தன்மையாக வுடையதாதலாலும் ப்ரஹ்ம; "ஸத்யம் ஜ்ஞானமனந்தம் ப்ரஹ்ம" (தைத். உப. 2, 1). என்பது சுருதி.

ப்ரத்யஸ்தமிதபேதம் யத் ஸத்தாமாத்ரமகோசரம் ||
வசஸாமாத்மஸம்வேத்யம் தஜ்ஜ்ஞானம் ப்ரஹ்மஸம்ஜ்ஞிதம் ||

6, 7, 53) என்பது விஷ்ணுபுராணம். ["பேதம் நீங்கியதாய், ஸத்தை (இருப்பது) மாத்திரமாய், வாக்குக்கு எட்டாததாய், தன்னாலே (ஆத்மாவாலே) அறியக்கூடிய ஞானப்பொருளே ப்ரஹ்ம" என்பது இந்த சுலோகத்தின் பொருள்]. (665) தவம் முதலியவற்றை [தவம், வேதங்கள், பிராம்மணர், ஞானம் இவற்றை] விருத்தி செய்வதால் ப்ரஹ்மவிவர்தனஃ. (666) வேதத்தையும் வேதப்பொருளையும் உண்மையில் அறிவதால் ப்ரஹ்மவித். (667) பிராம்மண வடிவுகொண்டு எல்லா உலகோர்க்கும் (வேதப்) பிரவசனம் செய்வதால் [ப்ருஹ்மணஃ] வேதத்தின் தொடர்புடையவன் என்பதால் ப்ராஹ்மணஃ. (668) ப்ரஹ்ம என்ற சொல்லால் குறிக்கப்பட்டவை [தவம், வேதங்கள், பிராம்மணர், ஞானம் இவை] இவனுக்கு உட்பட்டவை (சேஷபூதங்கள்) என்பதால் ப்ரஹ்மீ. (669) தன் ஆத்மாவாக அமைந்த வேதங்களை அறிகிறான் என்பதால் ப்ரஹ்மஜ்ஞஃ. (670) பிராம்மணர்களுக்கு (பிரும்மஞானமுள்ளவர்களுக்கு) பிரியமானவன் ப்ராஹ்மணப்ரியஃ; (ii) அல்லது, இவனுக்குப் பிராம்மணர்கள் பிரியமானவர்கள் என்பதால்,

க்னந்தம் ஶபந்தம் பருஷம் வதந்தம்
யோ ப்ராஹ்மணம் ந ப்ரணமேத் யதார்ஹம்
ஸ பாபக்ருத் ப்ரஹ்மதவாக்னிதக்தோ
வத்யஶ்ச தண்ட்யஶ்ச ந சாஸ்மதீய: ||

என்பது பகவத்வசனம்;

யம் தேவம் தேவகீ தேவீ வஸுதேவாதஜீஜனத் |
பௌமஸ்ய ப்ரஹ்மணோ குப்த்யை தீப்தமக்னிமிவாரணி: ||

(சாந்திப. 46, 31) என்பது மஹாபாரதம்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

महाक्रमो महाकर्मा महातेजा महोरगः ।
महाक्रतुर्महायज्वा महायज्ञो महाहविः ॥ ८५ ॥

85. மஹாக்ரமோ மஹாகர்மா மஹாதேஜா மஹோரக: |
மஹாக்ரதுர்மஹாயஜ்வா மஹாயஜ்ஞோ மஹாஹவி: ||

(671) மஹாந்த: (பெரிய) க்ரமா: அடிவைப்புகள் (மூன்று), இவனுக்கு உண்டு என்பதால் மஹாக்ரம:; "ஶம் நோ விஷ்ணுருருக்ரம:'; (சுக்லயஜுர். 36, 9) என்பது சுருதி. (672) ஜகத்தை உற்பத்தி செய்வது முதலான மஹத் (பெரிய) கர்ம (காரியம்) இவனுக்கு உண்டு என்பதால் மஹாகர்மா. (673) எவனுடைய சோதியால் சூரியன் முதலானவர்கள் தேஜஸ்விகள் (சோதிமான்கள்) ஆகிறார்களோ, அந்த மஹத் பெரிய தேஜஸ் இவனுடையது என்பதால் மஹாதேஜா:; "யேன ஸூர்யஸ்தபதி தேஜஸேத்த:" (தைத். ப்ராஹ். 3, 12, 9, 7) என்பது சுருதி; "யதாதித்யகதம் தேஜ:" (கீதை. 15, 12) என்பது பகவத்வசனம்; ["சூரியன் சந்திரன் அக்கினி இவர்களுடைய தேஜஸ் என்னுடையது" என்பது இந்த சுலோகத்தின் பொருள்]; (ii) அல்லது, கொடுமை சூரத்தனம் முதலிய பெருங்குணங்களால் அழகு பெற்றவன் என்பதால் மஹாதேஜா:, (674) பெரிய உரக: (பாம்பு) என்பதால் மஹோரக:; "ஸர்(ப்)பாணாமஸ்மி வாஸுகி:" (கீதை. 10, 28) என்பது பகவத்வசனம்; [வாஸுகியாவோனும் இவனே]. (675) பெரிய க்ரது: யாகம் ஆவதால் மஹாக்ரது:; "யதாஶ்வமேத: க்ரதுராட்" (மனுஸ். 11, 260) என்பது மனு வசனம்; அதுவும் [அந்த மஹாக்ரதுவும்] அவனே (ஸோ'பி ஸ ஏவ) என்பது ஸ்துதி வார்த்தை. (676) உலகங்களைப் பாதுகாப்பதற்காக (லோகஸங்க்ரஹத்திற்காக) யாகங்களைச் செய்து முடிக்கும் பெரிய யஜ்வா (யாககர்த்தா) மஹாயஜ்வா. (677) பெரிய யாகம் மஹாயஜ்ஞ:; "யஜ்ஞானாம் ஜபயஜ்ஞோ'ஸ்மி" (கீதை. 10, 25) என்பது பகவத்வசனம். [ஜபவடிவு கொண்டு இருப்பவன்.] (678) பெரிய ஹவிப்பொருள்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்பதால்; ஜகத் முழுவதும் பிரும்மத்தினிடத்தில் அதன் ஆத்மா என்னும் தன்மையாலே ஹவிப்பொருளாகத் தரப்படுகிறது; [ஜகத் என்னும் ஹவிப்பொருளாவோன் என்பதால்] மஹாஹவி:. 'மஹாக்ரது:' முதலியவற்றை பஹுவ்ரீஹிகளாகவும் கொள்ளலாம் [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு].

स्तव्यः स्तवप्रियः स्तोत्रं स्तुतिः स्तोता रणप्रियः ।
पूर्णः पूरयिता पुण्यः पुण्यकीर्तिरनामयः ॥ ८६ ॥

86. ஸ்தவ்ய: ஸ்தவப்ரிய: ஸ்தோத்ரம் ஸ்துதி: ஸ்தோதா ரணப்ரிய: |
பூர்ண: பூரயிதா புண்ய: புண்யகீர்த்திரநாமய: ||

(679) எல்லோராலும் (இவன்) துதிக்கப்படுகிறான், (இவன்) யாரையும் துதிப்பதில்லை என்பதால் ஸ்தவ்ய:. (680) அதனாலேயே, ஸ்தவப்ரிய:. (681) எதைக் கொண்டு துதிக்கப்படுகிறானோ, அது ஸ்தோத்ரம், குணங்களைப் புகழ்வதான (ஸங்கீர்த்தனஞ்செய்வதான) ஸ்தோத்ரமும் ஹரியே என்பதால் [ஸ்தோத்ரம்] (682) ஸ்துதி: என்பது துதிப்பதாகிய காரியம். (683) ஸ்தோதா ஸ்துதிப்பவனும் அவனே. (684) எவனுக்குப் போர் பிரியமோ, (எவன்) உலகங்களை ரக்ஷிப்பதற்காக ஐந்து பெரிய ஆயுதங்களை எப்பொழுதும் வைத்துக் கொண்டிருக்கிறானோ, அவன் ரணப்ரிய: (685) எல்லா விருப்பங்களும் நிறைவேறியவனாகி எல்லாச் சக்திகளையும் கொண்டவன் என்பதால் பூர்ண:. (686) பூர்ணன் (நிரம்பியவன்) என்பது மட்டும் அன்று; எல்லோரையும் ஸம்பத்துக்களால் நிரப்புவதால், பூரயிதாவும் (நிரப்புவோனும்) ஆகிறான். (687) [தான், அல்லது பக்தர்கள் தன்னை] நினைத்த மாத்திரத்தில் (கல்மஷங்களை) மாசுகளை மாற்றுகிறான் என்பதால் புண்ய: (688) புண்ணியமான கீர்த்தியை (புகழை) யுடையவன். ஏனென்றால், இவனைப் புகழ்வது மானுடருக்குப் புண்ணியத்தைத் தரும்; அதனால் புண்யகீர்(த்)தி:. (689)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வினைப் பயனாகி, உள்ளும் புறமுமாகிப் பீடிக்கும் நோய்களால் பீடிக்கப்படாதவன் என்பதால் அனமய:.

मनोजवस्तीर्थकरो वसुरेता वसुप्रदः ।
वसुप्रदो वासुदेवो वसुर्वसुमना हविः ॥ ८७ ॥

87. மனோஜவஸ்தீர்(த்)தகரோ வஸுரேதா வஸுப்ரத: |
வஸுப்ரதோ வாஸுதேவோ வஸுர்வஸுமனாஹவி: ||

(690) மனத்தின் வேகம்போன்ற வேகமான கதியையுடையவனாய் எங்கும் புகுவோன், ஆதலால் மனோஜவ:. **(691)** பதினான்கு வித்யைகளையும் புறம்பான வித்யைகளையும் சமயங்களையும் (மதங்களையும்) உண்டாக்கி விளக்கமுற (உபதேசித்தவன்) சொன்னவன் என்பதால் தீர்(த்)தகர:. ஹயக்ரீவராகிய வடிவைக் கொண்டு மதுகைடபர்களைக் கொன்றபின், விரிஞ்சனுக்கு (பிரமனுக்கு) சிருஷ்டித் தொடக்கத்திலே எல்லாச் சுருதிகளையும் வேறு வித்யைகளையும் உபதேசித்து, வேதங்களுக்குப் புறம்பான வித்யைகளை சுரர்களுக்கு வைரிகளான அசுரப் பிறவிகளை வஞ்சிப்பதற்காக (அவர்களுக்கு) உபதேசித்தான் என்று பௌராணிகர்கள் சொல்கிறார்கள். **(692)** இவனுடைய ரேதஸ் (வீரியம்) பொன் என்பதால் வஸுரேதா:;

தேவ: பூர்வமப: ஸ்ருஷ்ட்வா தாஸு வீர்யமபாஸ்ருஜத் |
ததண்டமவத்தைமம் ப்ரஹ்மண: காரணம் பரம் ||

என்பது வ்யாஸவசனம் ஆதலால், **(693)** வஸு தனத்தை, மிகுதியாகக் கொடுப்பதால், இவன் (ஸாக்ஷாத்) உண்மையான தனாத்யக்ஷன், மற்றவனோ (குபேரனோ) இவனுடைய அனுக்கிரகத்தால் தனாத்யக்ஷன்; அதனால் (இவனை) வஸுப்ரத:. **(694)** வஸு சிறந்த மோக்ஷம் என்னப்படும் பலனை பக்தர்களுக்கு வழங்குகிறான் என்பதால் இரண்டாவது வஸுப்ரத:; "விஜ்ஞானமானந்தம் ப்ரஹ்ம ராதிர்-தாது: பராயணம் திஷ்டமானஸ்ய தத்வித:" (ப்ருஹ. உப. 3, 9, 28) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, தேவர்களின் பகைவர்களுக்குள்ள செல்வங்களை நன்றாக அழித்துவிடு

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

கிருன் என்பதால் வஸுப்ரத:. (695) வஸுதேவனுடைய (அபத்யம்) பிள்ளை வாஸுதேவ:. (696) இவனிடத்தில் உயிர்கள் வசிக்கின்றன, இவனும் அவைகளிடத்தில் வசிக்கிருன் என்பதால் வஸு:. (697) பொதுவாக எல்லாப் பொருளிலும் உள்ளேயிருப்பது என்பதால் வஸு; அவ்விதமான (அப்படி உள்ளேயிருக்கிற) மனம் இவனுக்கு இருப்பதால் வஸுமனா: (698) "ப்ரஹ்மார்(ப்)பணம் ப்ரஹ்மஹவி:" (கீதை. 4, 24) என்பது பகவத்வசனம். ஆதலால், ஹவி: [ஹவிப்பொருளாவோன்].

सद्गतिः सत्कृतिः सत्ता सद्भूतिः सत्परायणः ।
शूरसेनो यदुश्रेष्ठः सन्निवासः सुयामुनः ॥ ८८ ॥

88. ஸத்கதி: ஸத்க்ருதி: ஸத்தா ஸத்பூதி: ஸத்பராயண: |
ஶூரஸேனோ யதுஶ்ரேஷ்ட: ஸந்நிவாஸ: ஸுயாமுன:॥

(699) "அஸ்தி ப்ரஹ்மேதி சேத் வேத ஸந்தமேனம் ததோ விது:" (தைத். உப. 2,6) என்னும் சுருதியின்படி பிரும்மம் [என்றும்] உள்ளது என்று எவர்கள் அறிகிருர்களோ அவர்கள் நல்லோர்கள்; அவர்களால் அடையப்படுவதால் ஸத்கதி: ; (ii) அல்லது, மிகச் சிறந்த நல்ல கதி: புத்தி, இவனுக்கு இருப்பதால் ஸத்கதி:. (700) ஜகத்தை ரக்ஷிப்பதான நற்செய்கை இவனுக்கு உண்டு என்பதால் ஸத்க்ருதி:.

இவ்வாறு பெயர்களில் 7-வது நூறு விரித்துரை செய்யப்பெற்றது.

---

(701) ஸஜாதீய வேற்றுமை, விஜாதீய வேற்றுமை, தன்னுள்ளேயே இருக்கும் வேற்றுமை இவையின்றி அமைந்த அனுபூதி ஞானம் ஸத்தா; "ஏகமேவாத்விதீயம்" (சாந்தோ. உப. 6, 2, 1) என்பது சுருதி; [அனுபூதி ஞானமாயிருப்போன்]. (702) சித்தாகியும் பரமாத்மாவாகியுமுள்ள ஸத் மாத்திரமே (உண்மைப் பொருள் ஒன்றே) [உண்மையில் உள்ளது அன்று என்று] மறுக்கப்படாதது என்பதாலும், ஒளிர்வதாலும் ஸத்பூதி:; [பிரபஞ்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

சம் என்னும்] மற்றதோ [அத்தன்மையது] அன்று; அறிவதற்கேற்றதான ஞானத்தால் [இத்தன்மையதன்று என்று சாஸ்திரங்களிலே] மறுக்கப்பெற்றிருப்பதால், அது ஸத் அன்று; (தோன்றுவதால்) அஸத்தும் அன்று என்று ப்ரபஞ்சமானது சுருதியாலும் யுக்தியாலும் [முறையே] ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டது. [பரமாத்மா ஸத்தாகவும் சித்தாகவும் எவ்வகையிலும் மறுக்கவொண்ணுதவாறு ஒளிர்கிருன் என்பதால் ஸத்பூதி:] (703) ஸதாம் தத்துவத்தை அறிந்தவர்களுக்கு பரம் [சிறந்த] அயனம் [கதி] இவன் என்பதால் ஸத்பராயணம். (704) ஹனுமான் முதலான சூரத்தன்மை பொருந்திய (ஸைனிகர்கள்) படைவீரர்கள் எந்தச் சேனையில் இருக்கிருர்களோ அந்த சூரப்படை இவனுடையது என்பதால் ஶூரஸேன:. (705) யது குலத்து மன்னருள் தலைசிறந்தவன் என்பதால் யதுஶ்ரேஷ்ட:. (706) ஸதாம் அறிவாளிகளுக்குப் புகலிடமாவோன் ஸந்நிவாஸ:. (707) அழகு வாய்ந்தவர்களான தேவகி வஸுதேவன் நந்தன் யசோதை பலபத்ரன் ஸுபத்ரை முதலான யாமுனர்களை (யமுனை நதியோடு சம்பந்தப்பட்டவர்களை) தன் சுற்றத்தாராகவுடையவன் என்பதால் ஸுயாமுன:; (ii) அல்லது, இடையர் வேஷங்கொண்ட (பிரமன்) பதுமாஸனன் முதலியவர்களான யாமுனர்களை (யமுனாதீரவாசிகளை)த் தனக்கு அழகான தோழர்களாகக் கொண்டதால் ஸுயாமுன:.

भूतवासो वासुदेवः सर्वासुनिलयोऽनलः ।
दर्पहा दर्पदो दृप्तो दुर्धरोऽथापराजितः ॥ ८९ ॥

89. பூதாவாஸோ வாஸுதேவ: ஸர்வாஸுநிலயோ'னல: |
தர்(ப்)பஹா தர்(ப்)பதோ த்ருப்தோ துர்தரோ'தா-
பராஜித: ||

(708) உயிர்கள் இவனிடத்து இனிது அமர்ந்திருப்பன என்பதால் பூதாவாஸ:; "வஸந்தி த்வயி பூதானி பூதாவாஸஸ்ததோ பவான்" (3, 88, 53) என்பது ஹரிவம்சம்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(709) ஜகத்தை மாயையால் மூடுகிறுன் என்பதால் வாஸு:; அந்த தேவனே வாஸுதேவ: ; "சாதயாமி ஜகத் விஶ்வம் பூத்யா ஸூர்ய இவாம்ஶுபி:" (மஹாபா. சாந்தி, 350, 41) என்பது பகவத்வசனம். **(710)** ஸர்வே ஏவ அஸவ: எல்லா பிராணன்களும், ஜீவனுன (ஆசிரயத்திலே) உறைவிடத்திலே தங்குகின்றன என்பதால் ஸர்வாஸுநிலய: [பிராண்ணன்களுக்கு உறைவிடமான ஜீவனுகிய ரூபத்தையுடையவன்]. **(711)** இவனுடைய சக்தி, ஸம்பத் இவைகளுக்கு அலம் அளவு (எல்லே) இல்லே யென்பதால் அனல:. **(712)** தர்மத்திற்கு விரோதமான வழியிலே செல்வோரின் செருக்கை அடக்கி (அவர்களே) யழிப்பதால் தர்(ப்)பஹா. **(713)** தர்ம வழியிலே நிற்பவர்களுக்குப் பெருமை யளிப்பதால் தர்(ப்)பத:. **(714)** தன் ஆத்மாவாகிய அமுத ரஸத்தை இனிது பருகுவதால் எப்பொழுதும் பேரின்பமுற்றவன் என்பதால் த்ருப்த:. **(715)** எவனே, எல்லா உபாதிகளினின்றும் விடுபட்டவனுதலால், பிரணிதானம் (ஆழ்ந்த ஆத்மத்யானம்) முதலியவற்ருலே தாரணே (மனத்திலே நிலேநிறுத்துதல்) செய்வது அரிதோ, அப்படியிருந்தாலும் எவனுடைய அனுக்ரகத்தால் ஒரு சிலரால் ஆயிரக்கணக்கான பிறவிகளுள் ஒன்றிலே பாவனுயோகத்தால் சிரமப்பட்டு ஹ்ருதயத்திலே எவன் தரிக்கப்படுகிறுனே, அவன் துர்தர: ;

க்லேஶோ'திகதரஸ்தேஷாமவ்யக்தாஸக்தசேதஸாம் |
அவ்யக்தா ஹி கதிர் து:கம் தேஹவத்பிரவாப்யதே ||

(கீதை. 12, 5). என்பது பகவத்வசனம். **(716)** விருப்பு (இராகம்) முதலான உட்பகைகளாலும் தானவர் (அரக்கர்) முதலான புறப்பகைவர்களாலும் ஜயிக்கப்படாதவன் என்பதால் அபராஜித:.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

विश्वमूर्तिर्महामूर्तिर्दीप्तमूर्तिरमूर्तिमान् ।
अनेकमूर्तिरव्यक्तः शतमूर्तिः शताननः ॥ ९० ॥

90. விஶ்வமூர்(த்)திர்மஹாமூர்(த்)திர்-
தீப்தமூர்(த்)திரமூர்(த்)திமான் |
அநேகமூர்(த்)திரவ்யக்தঃ
ஶதமூர்(த்)திঃ ஶதானனঃ ||

(717) எல்லாம் தானானதாலே விஶ்வம் ஜகத் இவனுடைய மூர்த்திঃ வடிவம் என்பதால் விஶ்வமூர்(த்)திঃ. (718) சேஷன் என்னும் படுக்கையில் (பர்யங்கத்தில்) படுத்திருக்கும் இவன் பெரிய வடிவத்தையுடையவன் என்பதால் மஹாமூர்(த்)தி*. (719) ஒளிவிடுகின்ற ஞானமயமான வடிவம் எவனுக்கோ அவன்; (ii) அல்லது, தன்னிச்சையாலே (எடுத்துக்) கொள்ளப் பெற்றதாய்த் தேஜஸ் வாய்ந்து ஒளிவீசுகின்ற வடிவத்தை யுடையவன் என்பதால் தீப்தமூர்(த்)திঃ. (720) (கர்ம நிபந்தனையால்) வினைத்தளையால் வந்த வடிவம் இவனுக்கு இல்லை என்பதால் அமூர்(த்)திமான் (721) அவதாரங்களிலே தன்னிச்சை கொண்டு உலகோர்களுக்கு உபகாரஞ் செய்வனவாகிய பல வடிவங்களைப் பெறுவதால் அநேகமூர்(த்)திঃ. (722) அநேகமூர்(த்)தித்வம் (பல வடிவு கொள்ளுந் தன்மை) இவனுக்கு இருந்தும், இவன் இப்படிப்பட்டவன் என்று விளக்க இயலாது என்பதால் அவ்யக்தঃ. (723) பலவகை விகற்பங்களால் உண்டாகும் பல வேறு வடிவங்கள் (ஒன்றேயான) ஸம்வித் ஞானப்பொருளுக்கு உண்டு என்பதால் ஶதமூர்(த்)திঃ. (724) 'விஶ்வம்' முதலான வடிவங்கள் இருக்கின்றன என்பதாலேயே ஶதானனঃ [நூறு முகங்களையுடையவன்].

* யோகநித்திரையில் ஆழ்ந்து ஆத்மாவைக் கண்டு கொண்டிருப்பதால், சேஷசயன வடிவு பெருமை பெற்றது என்பதும் கருத்து.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

एको नैकः सवः कः किं यत्तत्पदमनुत्तमम् ।
लोकबन्धुर्लोकनाथो माधवो भक्तवत्सलः ॥ ९१ ॥

91. ஏகோ நைக: ஸவ: க:-கிம் யத் தத் பதமனுத்தமம் |
லோகபந்துர்லோகநாதோ மாதவோ பக்தவத்ஸல: ||

(725) பரமார்த்தமான உண்மையாக, ஸஜாதீயம் விஜாதீயம் ஸ்வகதம் என்னும் மூவகைப் பேதமும் நீங்கிய தன்மையால் ஏக: ; "ஏகமேவாத்விதீயம்" (சாந்தோ. உப. 6, 2, 1) என்பது சுருதி. (726) மாயையால் பல் ரூபங்களையுடையவன் ஆதலால் நைக: ; "இந்த்ரோ மாயாபி: புருரூப ஈயதே." (ப்ருஹ. உப. 2, 5, 19). என்பது சுருதி. (727) எந்த (அத்வரத்தில்) யாகத்தில் ஸோமரஸம் பிழிந்தெடுக்கப்படுகிறதோ அது ஸவ: ; [ஸோமயாகமாக இருப்பவன்]. (728) க: என்னும் சொல் இன்பத்தைக் குறிப்பது; அச் சொல்லால் துதிக்கப்படு கிறான் என்பதால் க: ; "கம் ப்ரஹ்ம" (சாந்தோ, உப. 4, 10, 5). என்பது சுருதி. (729) எல்லாப் புருஷார்த் தங்களாகவும் இருக்கிறான் ஆகையால், பிரும்மமான அவனே ஆராய்ந்து சிந்திப்பதற்குரியவன் என்பதால் பிரும்மம் கிம் (என்னப்படும்) (730) ஸ்வதஸ்ஸித்தமான (தானே விளங்குவதான) வஸ்துவைக் குறிக்கும் யத் என் னும் சொல்லால் பிரும்மம் குறிக்கப்படுகிறது என்பதால் பிரும்மம் யத் ; "யதோ வா இமானி பூதானி ஜாயந்தே" (தைத். உப. 3, 1). என்பது சுருதி. (731) பரவுவதால் பிரும்மம் தத் ; "ஓம் தத் ஸதிதி நிர்தேஶோ ப்ரஹ்மணஸ்-த்ரிவித: ஸ்ம்ருத:" (கீதை. 17, 23) என்பது பகவத் வசனம். (732) மோக்ஷத்தை வேண்டுவோரால் பத்யதே அடைய (அறிய)ப்படுகிறான் என்பதால் பதம் ; எதனினும் சிறந்த பொருள் இல்லையோ அது அனுத்தமம் ; பதமனுத் தமம் என்பது அடைமொழியோடு கூடிய ஒரே பெயர். (733) இவன் ஆதாரமாவதால் இவனிடத்தில் எல்லா உலகங்களும் கட்டுப்பட்டிருக்கின்றன என்பதால், உலகங்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

களுக்கு பந்து: (உறவினன்) லோகபந்[illegible] அல்லது, உலகோர்க்குப் பிதாவாதலாலும் பிதா[illegible]ன்ற பந்து இல்லையாதலாலும லோகபந்து: ; (iii) [illegible]லகோர்க்கு பந்து ஒருவன் செய்யவேண்டிய [illegible]ய 'ஹிதம் இது, அஹிதம் அது' என்னும் [illegible]த்தை சுருதி ஸ்ம்ருதிகளின் மூலமாகச் செய்த[illegible]பதால் லோக பந்து:. (734) (i) உலகோரால் [illegible]த யாசிக்கப்படு கிறான் ; (ii) அல்லது, உலகங்களை [illegible] கிறான் ; (iii) அல்லது, அனுக்ரஹிக்கிறான், (iv) [illegible], ஆள்கிறான் என்பதால் லோகநாத:. (735) ம[illegible]திற் பிறந்தவன் என்பதால் மாதவ:. (736) பக்[illegible]ம் ஸ்நேகமுள்ள வன் என்பதால் பக்தவத்ஸல:.

सुवर्णवर्णो हेमाङ्गो वराङ्गश्चन्द[illegible] ।
वीरहा विषमः शून्यो घृताशी[illegible] ॥ ९२ ॥

92. ஸுவர்ணவர்ணோ ஹே[illegible] வராங்கஸ்சந்தனாங்கதீ|
வீரஹா விஷம: ஶூ[illegible]ருதாஶீரசலஶ்சல: ||

(737) பொன்போ[illegible]முடையவன் ஸுவர்ண வர்ண: ; "யதா பஶ்ய:[illegible] ருக்மவர்ணம் " (முண்ட கோப. 3, 1, 3) என்[illegible]தி. (738) பொன் போன்ற அங்கம் உடல் இவ[illegible]ன்பதால் ஹேமாங்க: ; "ய ஏஷோ'ந்தராதித்[illegible]மய: புருஷ:" (சாந்தோ. உப. 1, 6, 6) என்பத[illegible] (739) வராணி மங்களகர மான (அழகிய)[illegible]களை யுடையவன் என்பதால் வராங்க:. (740) [illegible] இன்பத்தைத் தருகின்றவையான அங்கதை: கே[illegible]ால் (தோள்வளைகளால்) அலங் கரிக்கப்பெற்றவன் [illegible]பதால் சந்தனாங்கதீ. (741) தரு மத்தைப் பாது[illegible] பொருட்டு அசுரத் தலைவர்களான வீரர்களைக் கொ[illegible]வீரஹா. (742) எல்லாரைக்காட் டிலும் (வில[illegible]வேறுகித் தனிச்சிறப்பு வாய்ந்தவன் ஆகையால்[illegible]ஒப்பாவார் இல்லை என்பதால் விஷம: ; "ந த்வ[illegible]த்யப்யதிக: குதோ'ன்ய: " (கீதை, 11,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

43) என்பது பகவத்வசனம். (743) தனியடையாளம் (விசேஷம்) ஒன்றும் இல்லையாதலால், இல்பொருள்போல் இவன் ஶூன்ய:. (744) க்ருதா: நழுவிப் போன ஆஶிஷ: வேண்டுதல்களை யுடையவன் என்பதால் க்ருதாஶீ: [வேண்டுதல் இல்லாதான்]. (745) ஸ்வரூபத்திலும் ஸாமர்த்தியத்திலும் [திறமையிலும்] ஞானம் முதலிய குணங்களிலும் அசைவு (சலனம்) இல்லாமையால் அசல:. (746) வாயுவாகி அசைகிறான் (சலிக்கிறான்) என்பதால் சல:.

अमानो मानदो मान्यो लोकस्वामी त्रिलोकधृक् त्) ।
सुमेधा मेधजो धन्य: सत्यमेधा धराधर: ॥ ९३ ॥

93. அமானீ மானதோ மான்யோ லோகஸ்வாமீ த்ரிலோக-
த்ருக்(த்) |
ஸுமேதா மேதஜோ தன்ய: ஸத்யமேதா தராதர: ||

(747) இவன் (ஸ்வச்சமான) தெள்ளிய ஸம்வித்ஞான வடிவன ஆதலால், அநாத்ம வஸ்துக்களில் (ஆத்மாவல்லாதவற்றிலே) இவனுக்கு ஆத்மா என்னும் அபிமானம் இல்லை என்பதால் அமானீ. (748) தன்னுடைய மாயையால் எல்லோரையும் அநாத்ம வஸ்துக்களிலே (ஆத்மா என்னும் நம்பிக்கையை) ஸ்வாத்மாபிமானத்தைக் கொள்ளச் செய்கிறான்; (ii) அல்லது, பக்தர்களுக்கு, மானம் மரியாதையாகிய கௌரவத்தைக் கொடுக்கிறான்; (iii) அல்லது, தத்துவ மறிந்தவர்களுக்கு அநாத்மப் பொருள்களில் ஸ்வாத்மாபிமானம இருப்பதை நீக்குகிறான் (வெட்டி யழிக்கிறான்) என்பதால் மானத:. (749) எல்லோருக்கும் ஈசுவரன் ஆதலால், எல்லோராலும் மானனீய: கௌரவிக்கத்தக்கவன் என்பதால் மான்ய:. (750) பதினன்கு உலகங்களுக்கும் ஈசுவரன் என்பதால் லோகஸ்வாமீ. (751) மூவுலகையும் தாங்குவதால் த்ரிலோகத்ருக்(த்). (752) மங்களகரமான மேதா ஞானம் இவனுக்கு இருப்பதால் ஸுமேதா:, "நித்ய-மஸிச் ப்ரஜாமேதயோ: [பாணினிஸூ. 5, 4, 122] இதி ஸமாஸாந்தோ'ஸிச்" [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு].

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(753) மேதே யாகத்தில், தோன்றுகிறுன் என்பதால் மேதஜ:. (754) (விரும்பிய பொருளைப் பெற்றவனுகி) இருக்கார்த்தன் என்பதால் தன்ய:. (755) ஸத்யா பொய் அல்லாத மேதா (ஞானம்) இவனுக்கு இருப்பதால் ஸத்ய-மேதா:. (756) (ஆதி)சேஷன் முதலிய தன் அம்சங்கள் எல்லாவற்றுலும் பூமியைத் தாங்குவோன் தராதர:.

तेजोवृषो द्युतिधरः सर्वशस्त्रभृतां वरः ।
प्रग्रहो निग्रहो व्यग्रो नैकशृङ्गो गदाग्रजः ॥ ९४ ॥

94. தேஜோவ்ருஷோ த்யுதிதர: ஸர்வ ஶஸ்த்ரப்ருதாம் வர:।
ப்ரக்ரஹோ நிக்ரஹோ வ்யக்ரோ நைகஶ்ருங்கோ கதாக்ரஜ:॥

(757) ஆதித்யனுகி, தேஜஸாம் (ஜலங்களை) ஒளிக்கிரணங்களை எப்பொழுதும் பொழிவதால் தேஜோவ்ருஷ:. (758) அங்கங்களிலே அமைந்த த்யுதிம் காந்தியை தாரயன் உடையவன் த்யுதிதர:. (759) ஆயுதங்களைத் தரித்தவர்கள் அனைவரினும் சிறந்தவன் ஸர்வஶஸ்த்ரப்ருதாம் வர:. (760) பக்தர்களால் கொண்டுவரப்பட்ட இலை பூ முதலியவற்றை ஏற்றுக்கொள்கிறுன் என்பதால் ப்ரக்ரஹ:; (ii) அல்லது, [இந்திரிய சுகத்தை யளிக்கும்] விஷயமென்னும் காட்டிலே அடக்க முடியாதவாறு தாவிச்செல்லும் இந்திரியங்கள் என்னும் குதிரைகளைத் தன்னுடைய அனுக்ரகத்தாலே, கடிவாளக் கயிற்றுலேபோல, கட்டுப்படுத்துகிறுன் என்பதால், இவன் கடிவாளம்போல்வதால் ப்ரக்ரஹ:; 'ரஶ்மௌ ச' என்னும் பாணினிவாக்கியத்தால் 'ப்ரக்ரஹ' என்னும் சொல் நேர்மையுடையது [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (761) எல்லாவற்றையும் தன் வசமாக்கி அடக்கிக்கொள்கிறுன் என்பதால் நிக்ரஹ:. (762) அக்ரம் முடிவு அல்லது அழிவு இவனுக்கு விகதம் இல்லாதாயிற்று என்பதால் வ்யக்ர:; (ii) அல்லது, பக்தர்களுக்கு அபீஷ்டங்களை (விரும்பியவற்றை)க் கொடுப்பதில் வ்யக்ரம் முனைந்திருப்பவன் என்பதால். (763) நான்கு கொம்புகளையுடையவன்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஆதலால் நைகஶ்ருங்க: ; "சத்வாரி ஶ்ருங்கா:" (தைத். ஆரண்ய. 1, 10, 17) என்பது மந்த்ரவர்ணம். (764) நிகதேன (மந்திரத்தால்) மந்திர சக்தியால், (நேரில்) முன் புறத்திலே தோன்றுகிறான் என்பதால் கதாக்ரஜ:; 'நிஶப் தலோபம் க்ருத்வா' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii) அல்லது, கத: என்பவன் ஸ்ரீ வாஸுதேவனுடைய தம்பி; அவனுக்கு முன்பிறந்தவன் என்பதால் கதாக்ரஜ:.

चतुर्मूर्तिश्चतुर्बाहुश्चतुर्व्यूहश्चतुर्गतिः ।
चतुरात्मा चतुर्भावश्चतुर्वेदविदेकपात् ॥ ९५ ॥

95. சதுர்மூர்(த்)திஶ்சதுர்பாஹுஶ்சதுர்வ்யூஹஶ்சதுர்கதி: |
சதுராத்மா சதுர்பாவஶ் சதுர்வேதவிதேகபாத் ||

(765) விராட், ஸூத்ரம், அவ்யாக்ருதம், துரீயம் என்னும் நான்கு வடிவங்கள் இவனுக்கு என்பதால் சதுர்மூர்(த்)தி: ; (ii) அல்லது, வெண்மை, சிவப்பு, மஞ்சள், கறுப்பு என்று நான்கு நிறவடிவங்களை யுடையவன் என்பதால். (766) நான்கு தோள்களையுடையவன் சதுர்பாஹு:; இந்தப் பெயர் வாஸுதேவனையே (யோக) ரூடியாய்க் குறிப்பது. (767) "ஶரீரபுருஷஶ்சந்த:புருஷோ வேத புருஷோ மஹாபுருஷ:" என்று பஹ்வ்ருசோபநிஷத்திலே சொல்லப்பட்ட நான்கு புருஷர்களும் எவனுடைய வ்யூஹமோ அவன் சதுர்வ்யூஹ: (768) (சாஸ்திரங்களிற் சொன்னபடியே செய்யும்) விதிகளின்படியே நடக்கும் நான்கு (வர்ணங்களுக்கும்) சாதிகளுக்கும் ஆசிரமங்களுக்கும் கதியாவான் சதுர்கதி:. (769) விருப்பு வெறுப்பு இவை யில்லாததால் அழகுவாய்ந்த (நன்கமைந்த) ஆத்மா மனத்தை யுடையவன் என்பதால் சதுராத்மா ; (ii) அல்லது, மனம், புத்தி, அஹங்காரம், சித்தம் என்னும் நான்கு அந்தக்கரணங்களை (உட்பொறிகளை) யுடையவனாதலால் சதுராத்மா. (770) இவனிடத்திலிருந்து அறம் பொருள் இன்பம் வீடு என்னும் நான்கு புருஷார்த்தங்களும் எழுவதால் சதுர்பாவ: (771) நான்கு வேதங்களின் பொருளையும்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

உள்ளபடியே அறிகிருன் என்பதால் சதுர்வேதவித். (772) இவனுக்கு பாதம் ஒன்றே என்பதால் ஏகபாத்; "பாதோ'ஸ்ய விச்வா பூதானி" (புருஷஸூ. 3) என்பது சுருதி; "விஷ்டப்யாஹமிதம் க்ருத்ஸ்னமேகாம்சேன ஸ்திதோ ஜகத்" (கீதை. 10, 42) என்பது பகவத்வசனம்.

समावर्तोऽनिवृत्तात्मा दुर्जयो दुरतिक्रमः ।
दुर्लभो दुर्गमो दुर्गो दुरावासो दुरारिहा ॥ ९६ ॥

96. ஸமாவர்(த்)தோ' நிவ்ருத்தாத்மா துர்ஜயோ துரதிக்ரமः ।
துர்லபோ துர்கமோ துர்கோ துராவாஸோ துராரிஹா ॥

(773) ஸம்ஸார சக்ரத்தை நன்ருகச் சுழற்றுவோன் என்பதால் ஸமாவர்(த்)தः. (774) எங்கும் இருப்பதால் இவனுடைய மனம் விஷயங்களினின்று (இந்திரிய சுகமளிக்கும் வஸ்துக்களினின்று) திருப்புவதில்லை என்பதால் அநிவ்ரு(த்)தாத்மா. (775) இவனை ஜயிக்க இயலாதென்பதால் துர்ஜயः. (776) பயப்படுவதற்குக் காரணமாதலால், இவனுடைய ஆக்ஞையை சூரியன் முதலானவர்களும் மீறுவதில்லை என்பதால் துரதிக்ரமः; "பயாதஸ்யாக்னிஸ்தபதி பயாத் தபதி ஸூர்யः; பயாதிந்த்ரச்ச வாயுச்ச ம்ருத்யுர்தாவதி பஞ்சமः" (கடோப. 2, 3, 3) என்பது மந்த்ர வர்ணம்; "மஹத்பயம் வஜ்ரமுத்யதம்" (கடோப. 2, 3, 2) என்பதையும் காண்க. (777) துர்லபமான (அரிதிற் பெறக்கூடிய) பக்தியால் அடையக்கூடியவன் என்பதால் துர்லபः;

ஜன்மாந்தரஸஹஸ்ரேஷு தபோஜ்ஞானஸமாதிபி: ।
நராணாம் க்ஷீணபாபானாம் க்ருஷ்ணே பக்தி: ப்ரஜாயதே ॥

என்பது வியாஸ வசனம்; "பக்த்யா லப்யஸ்த்வனன்யயா" (கீதை 8, 22) என்பது பகவத் வசனமும். (778) அரிதில் (சிரமத்தாலே) கம்யதே அறியப்படுகிருன் என்பதால் துர்கமः. (779) இடையூறுகளாலே தடுக்கப்பட்டவர்களால் அரிதில் அடையப்படுகிருன் என்பதால் துர்கः; (780) யோகிகளாலும் மிக்க சிரமத்தினுலே சித்தத்திலே

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸமாதி நிலையில் இருத்தப்படுகிறான் என்பதால் துராவாஸ: (781) துராரய: [கெட்ட பகைவர்கள்] தானவர்கள முதலியவர்கள், அவர்களைக் கொல்வதால் துராரிஹா.

शुभाङ्गो लोकसारङ्गः सुतन्तुस्तन्तुवर्धनः ।
इन्द्रकर्मा महाकर्मा कृतकर्मा कृतागमः ॥ ९७ ॥

97. ஶுபாங்கோ லோகஸாரங்க: ஸுதந்துஸ்தந்துவர்தன: |
இந்த்ரகர்மா மஹாகர்மா க்ருதகர்மா க்ருதாகம: ||

(782) சுபகரமான அங்கங்களை யுடையவனைக் தியானிக்கத் தக்கவன் என்பதால் ஶுபாங்க:. (783) உலகங்களின் ஸாரத்தை ஸாரங்கம் வண்டுபோல கிரஹிக்கிறான் (உண்கிறான்) என்பதால் லோகஸாரங்க; "ப்ரஜாபதிர்லோகானப்யதபத்" (சாந்தோ. உப. 2, 23, 2) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, லோகஸார: பிரணவம்; அதைக்கொண்டு [இவன்] அடையப்படுகிறான் என்பதால்; "ப்ருஷோதராதித்வாத் ஸாது க்வம்" என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (784) இவனுடைய அழகிய நூலாகப் பிரபஞ்சம் பரப்பப்பெற்றது என்பதால் ஸுதந்து:. (785) அந்த நூலையே விருத்திசெய்கிறான், (ii) அல்லது அழிக்கிறான் என்பதால் தந்துவர்த்தன:. (786) இந்திரனுடைய தொழிலைப் போன்றது இவனுடைய தொழில் என்பதால் இந்த்ரகர்மா; [அதாவது, ஈசுவரத் தன்மையையும் தொழிலையும் உடையவன்]. (787) ஆகாசம் (வானம்) முதலிய பெரும் பூதங்கள் (ஐந்தும்) இவனாலே செய்யப்பட்டன என்பதால் மஹாகர்மா. (788) விரும்பியதைச் செய்து முடித்தவன் (க்ருதார்த்தன்) ஆகையால், எல்லாம் செய்து முடித்தாய் விட்டது; செய்து முடிக்கவேண்டிய காரியம் (இவனுக்கு) ஒன்றுமே யில்லை என்பதால் க்ருதகர்மா. (ii) அல்லது, அறமாகிய காரியத்தைச் செய்தவன் என்பதால். (789) க்ருத: வேதங்கள் என்னும் ஆகமம்; அது எவனால் செய்யப்பட்டதோ அவன் க்ருதாகம: "அஸ்ய மஹதோ பூதஸ்ய நி:ஶ்வஸிதமேதத்" (ப்ருஹ. உப. 2, 4, 10) என்பது முதலியவை சுருதி.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

उद्भवः सुन्दरः सुन्दो रत्ननाभः सुलोचनः ।
अर्को वाजसनः शृङ्गी जयन्तः सर्वविज्जयी ॥ ९८ ॥

98. உத்பவ: ஸுந்தர: ஸுந்தோ ரத்நநாப: ஸுலோசன: |
அர்(க்)கோ வாஜஸன: ஶ்ருங்கீ ஜயந்த: ஸர்வவிஜ்ஜயீ ||

(790) தன்னிச்சை கொண்டு சிறந்த பவம் பிறப்பை அடைவதால்; (ii) அல்லது எல்லாவற்றிற்கும் காரணமானதால் இவனுக்கு ஜன்பம் உத்கதம் இல்லையாயிற்று என்பதால் உத்பவ:. (791) எல்லாவற்றையும் கடந்த மிக்க ஸௌபாக்யத்தை (அழகை) யுடையவனாதலால் ஸுந்தர:. (792) நன்றாக ஈரித்திருக்கிறான் என்பதால் ஸுந்த:; "உந்தீக்லேதனே இத்யஸ்ய தாதோ: பசாத்யச்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; ஈரமாயிருப்பதென்று சொல்லாற் குறிப்பதற்குக் கருணைகான் என்பது பொருள்; "ப்ருஷோதராதித்வாத் பரரூபத்வம்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (793) ரத்ன என்னும் சொல்லால் சோபை குறிக்கப்பட்டது; ரத்னம் போல அழகான நாபி (கொப்பூழ்) இவனுக்கு அமைந்தது என்பதால் ரத்னநாப:. (794) அழகிய லோசனம் கண்ணை (ii) அல்லது, ஞானத்தை யுடையவன் என்பதால் ஸுலோசன:. (795) பூஜிக்கத்தக்கவர்களுள் மிகச் சிறந்த பிரமன் முதலியவர்களாலும் அர்ச்சிக்கத் தக்கவன் என்பதால் அர்(க்)க:. (796) வாஜம் அன்னத்தை, யாசிப்பவர்களுக்கு ஸனோதி கொடுக்கிறான் என்பதால் வாஜஸன:. (797) பிரளய வெள்ளத்திலே கொம்புடைய மீனாகிய வடிவத்தை எடுத்தவன் ஶ்ருங்கீ; "மத்வா(த்)தீயோ' திஶாயனே இனிப்ரத்யய:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (798) பகைவர்களை முற்றும் ஜயிக்கிறான் என்பதால்; (ii) அல்லது, வெற்றிக்குக் காரணம் என்பதால் ஜயந்த:. (799) எல்லாவற்றையும் பற்றிய ஞானம் இவனுக்கு இருப்பதால் ஸர்வவித்; ஜயிப்பதற்கு அரியனவாகி உள்ளேயிருக்கும் விருப்பு முதலானவற்றையும் புறத்தேயிருக்கும் ஹிரண்யாக்ஷன் முதலானவர்களையும் ஜயிப்பதற்குரிய திறமை வாய்ந்தவன் என்பதால் ஜயீ; "தச்ஶீலாதிகாரத்தில் 'ஜித்ருக்ஷி'

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

என்று தொடங்கும் (ஸூ. 3, 2, 157) பாணினி வசனத்தால் இனிப்ரத்யய: [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு]; ஸர்வ-வித்தும் ஜயீயுமாவதால் ஸர்வவிஜ்ஜயீ; (இது) ஒரே பெயர்.

सुवर्णबिन्दुरक्षोभ्यः सर्ववागीश्वरेश्वरः ।
महाह्रदो महागर्तो महाभूतो महानिधिः॥ ९९ ॥

99. ஸுவர்ணபிந்துரக்ஷோப்ய: ஸர்வவாகீஶ்வரேஶ்வர: |
மஹாஹ்ரதோ மஹாகர்(த்)தோ மஹாபூதோ மஹாநிதி:॥

(800) இவனுக்கு, பிந்தவ: அவயவங்கள் பொன் போன்றிருப்பதால் ஸுவர்ணபிந்து: ; "ஆப்ரணகாத் ஸர்வ ஏவ ஸுவர்ண:" (சாந்தோ. உப. 1, 6, 6) என்பது சுருதி; (ii) அல்லது, மங்களகரமான வர்ண: அக்ஷரமும் பிந்துவும் எந்த மந்திரத்தில் உள்ளதோ அந்த மந்திரத்தின் வடிவாயிருப்பதால் ஸுவர்ணபிந்து: [ஓம் என்னும் மந்திரமானவன்].

இவ்வாறு பெயர்களின் 8-வது நூறு விரித்துரை செய்யப் பெற்றது.

---

(801) விருப்பு வெறுப்பு முதலியவற்றாலும் [இந்திரியங்களால் நுகரும்] சப்தம் முதலிய விஷயங்களாலும் தேவர்களுடைய பகைவர்களாலும் கலங்காதவன் என்பதால் அக்ஷோப்ய:. (802) வாகீசுவரர்களான பிரமன் முதலானவர்கள் அனைவருக்கும் ஈஶ்வர: தலைவன் என்பதால் ஸர்வவாகீஶ்வரேஶ்வர:.

(803) அவகாஹ்ய ததானந்தம் விஶ்ரம்ய ஸுகமாஸதே |

இவனுடைய ஆனந்தத்திலே மூழ்கிச் சிரமந் தீர்ந்து யோகிகள் இன்பற்று இருக்கிறார்கள் என்பதுபற்றி, இவன் பெரிய மடுவைப் போன்று இருப்பதால், மஹா-ஹ்ரத:. (804) படுகுழிபோல் இவனுடைய மாயை பெரிதாயும் கடப்பதற்கு அரிதாயு மிருப்பதால் மஹாகர்த:; "மம மாயா துரத்யயா" (கீதை 7, 14) என்பது பகவத் வசனம்; (ii) அல்லது கர்த: என்னும் சொல் ரதத்தை

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அறிந்தவர்களால் ரத என்னும் சொல்லுக்குப் பர்யாயமாக (இணையாக)ச் சொல்லப்பட்டது; அதனால் மஹாரதன் மஹாகர்த: என்னப்படுகிறான்; இவனுக்கு மஹாரத னுடைய தன்மை இருப்பது பாரதம் முதலிய நூல் களாலே ப்ரஸித்தம் (805) முக்காலத்திலும் இடையறாது நிலைத்திருக்கும் ஸ்வரூபத்தை யுடையவன் என்பதால் மஹாபூத:. (806) எல்லாவுயிர்களும் இவனிடத்திலே நிதியை (சேமப் பொருளை)ப் போல வைக்கப்படுகின்றன என்பதால் நிதி; பெரிய நிதி மஹாநிதி:.

कुमुदः कुन्दरः कुन्दः पर्जन्यः पावनोऽनिलः ।

अमृताशोऽमृतवपुः सर्वज्ञः सर्वतोमुखः ॥ १०० ॥

100. குமுத: குந்தர: குந்த: பர்ஜன்ய: பாவனோ’நில: |
அம்ருதாஶோ’ம்ருதவபு:ஸர்வஜ்ஞ: ஸர்வதோமுக: ||

(807) பாரத்தை யிறக்குவதால் கும் பூமியை மோதயதி களிப்பிக்கிறான் என்பதால் குமுத:; "முதிரத்ராங்சர்பாவிதணிஜர்(த்)த:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (808) குந்த புஷ்பங்களை யொத்த தூய பலன்களை ராதி கொடுக்கிறான்; (ii) அல்லது லாதி பெற்றுக்கொள்கிறான். என்பதால் குந்தர: "ரலயோர்வருத்யேகத்வஸ்மரணாத்" [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு]; (iii) அல்லது,

கும் தராம் தாரயாமாஸ ஹிரண்யாக்ஷஜிகாம்ஸயா |
வாராஹம் ரூபமாஸ்தாய.................. ||

[ஹிரண்யாக்ஷனைக் கொல்லக் கருதி வராஹ ரூப மெடுத்துப் பூமியைப் பிளந்தெறிந்தான்] என்பதால் குந்தர:. (809) குந்தமலர் போன்ற அழகிய அங்கங்களை யுடையவனாகிச் சுத்தனாய் ஸ்படிகம்போல் மாசற்றவன் குந்த:; (ii) அல்லது, கும் பூமியை, காசியபனுக்குத் தானஞ் செய்தான் என்பதால் குந்த:;

ஸர்வபாபவிஶுத்த்யர்(த்)தம் வாஜிமேதேன சேஷ்டவான் |
தஸ்மின் யஜ்ஞே மஹாதானே தக்ஷிணாம் ப்ருகுநந்தன: |
மாரீசாய ததௌ ப்ரீத: ... ...ந்தராம் ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(2, 41, 116-117) என்பது ஹரிவம்சம்; (iii) அல்லது, கும் பூமியை த்யதி துண்டமாகச் செய்கிறான் என்பதால் குந்தஃ; 'கு' என்னும் சொல்லால் பூமியை ஆளும் அரசர்கள் குறிக்கப்படுகிறார்கள்;

> நி:க்ஷத்ரியாம் யஶ்ச சகார மேதினீ-
> மநேகஶோ பாஹுவனம் ததா'ச்சினத் |
> ய: கார்(த்)தவீர்யஸ்ய ஸ பார்கவோத்தமோ
> மமாஸ்து மாங்கல்யவிவ்ருத்தயே ஹரி: ||

என்பது விஷ்ணுதர்மம். (810) ஆத்யாத்மிகம் முதலிய மூன்று தாபங்களையும் பர்ஜன்யம் (மேகம்), அதைப் போலத் தணிக்கிறான்; (ii) அல்லது, வேண்டிய பொருள்களை [காமங்களை] யெல்லாம் பொழிந்துதவுகிறான் என்பதால் பர்ஜன்யஃ. (811) (தான் அல்லது தன்னை) நினைத்த மாத்திரத்தில் தூய்மை செய்கிறான் என்பதால் பாவனஃ. (812) இலதி பிரேரணத்தை (ஏவுதலை)ச்செய்கிறான் என்று இலஃ; (தன்னை) அவ்வாறு செய்பவன் இல்லாமையால் அனிலஃ; (ii) அல்லது, இலதி தூங்குகிறான் என்பதால், ஞானமில்லாதவன் இல:; அவனுக்கு நேர்மாறாக, இவன் எப்பொழுதும் விழித்திருக்கும் இயல்புடையவன் ஆதலால் [அனிலஃ], (iii) அல்லது, "இலதேர்க ஹணார்(த்)தாத் கப்ரத்யயார்தாத் ரூபம்" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; இதனால் [அகஹன:]மறைந்திராதவன் அனில:; அதாவது, பக்தர்களுக்கு எளியவன் என்றவாறு. (813) தன் ஆத்மாவாகிய அமுதத்தை உண்கிறான் என்பதால் அம்ருதாஶஃ; (ii) அல்லது கடைந்தெடுத்த அமுதத்தைப் பருக தேவர்களுக்கு அளித்துத் தானும் பருகுகிறான் என்பதால் அம்ருதாஶ:; (iii) அல்லது, அம்ருதா அழிவில்லாத (குன்றாத) பலனையுடைய ஆஶா வாஞ்சை, இவனுக்கு இருப்பதால். (814) ம்ருதம் சாவு; அதில்லாத உடலையுடையவன் என்பதால் அம்ருதவபுஃ. (815) எல்லாவற்றையும் அறிவோன் ஸர்வஜ்ஞ:; "யஃ ஸர்வஜ்ஞ: ஸர்வவித்" (முண்டகோப. 1, 1, 9) என்பது சுருதி. (816) "ஸர்வதோ'க்ஷிஶிரோமுகம்" (கீதை. 13, 14) என்பது பகவத்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வசனத்தில் இருப்பதால் ஸர்வதோமுக: [எல்லாப்புறத்திலும் முகங்களை யுடையவன்].

सुलभः सुव्रतः सिद्धः शत्रुजिच्छत्रुतापनः ।
न्यग्रोधोदुम्बरोऽश्वत्थश्चाणूरान्ध्रनिषूदनः ॥ १०१ ॥

101. ஸுலப: ஸுவ்ரத: ஸித்த: ஶத்ருஜிச்சத்ருதாபனஃ |
ந்யக்ரோதோதும்பரோ'ஶ்வத்தஶ்சாணூராந்த்ர-
நிஷூதனஃ ||

(817) பக்தியைமட்டும் கொண்டு சமர்ப்பித்த இலை பழம் முதலியவற்றால் எளிதில் அடையப்படுகிறான் என்பதால் ஸுலப: ;

பத்ரேஷு புஷ்பேஷு பலேஷு தோயேஷ்-
வக்ரீதலப்யேஷு ஸதைவ ஸத்ஸு |
பக்த்யேகலப்யே புருஷே புராணே
முக்த்யை கதம் ந க்ரியதே ப்ரயத்ன: ||

என்பது மஹாபாரதம். (818) அழகாக வ்ரதயதி (சேர்ந்து) உண்கிறான்; (ii) அல்லது, உண்பதைத் தவிர்க்கிறான் என்பதால் ஸுவ்ரத:. (819) வேறொருவருக்கும் உட்படாதவனாய் (வேறு காரணப் பொருளின்றி)த் தானேயாக இருப்பவன் (தானே தோன்றித் தன்னுள் நிலைத்திருப்பவன்) என்பதால் ஸித்த:. (820) தேவர்களுடைய பகைவர்களே இவனுக்குப் பகைவர்கள்; அவர்களை ஜயிப்பதால் ஶத்ருஜித். (821) தேவர்களுடைய சத்ருக்களை வாட்டுவோன் ஶத்ருதாபனஃ (822) ந்யக் முன்னால் ரோஹதி எல்லாவற்றிற்கும் மேல் இருக்கிறான் என்பதால் ந்யக்ரோத: ; "ப்ருஷோதராதித்வாத் ஹகாரஸ்ய தகாராதேஶ:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii) அல்லது, எல்லா வுயிர்களையும் கீழ்ப்படுத்தித் தன் மாயையால் மூடிக் கட்டுப்படுத்துகிறான் என்பதால். (823) காரணப்பொருளாய் ஆகாயத்திலிருந்து எழுந்ததால் உதும்பர: ; "ப்ருஷோதராதித்வாத் தேவோகாராதேஶ:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அல்லது, உதும்பரம் அன்னம் முதலியவை; அவற்றால், அவையாகி, ஜகத் முழுவதையும் போஷிக்கிறான் என்பதால் உதும்பர:; "ஊர்க் வா அன்னாத்யமுதும்பரம்" என்பது சுருதி. 'ந்யக்ரோதோதும்பர' என்று இங்கு விஸர்க்கலோபம் இருப்பது ஆர்ஷமான ஸந்தி [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (824) நாளைய தினமும் நிலைத்திராதது என்பதால் அச்வத்த:; "ப்ருஷோதராதித்வாதேவ ஸகாரஸ்ய தகராதேச:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; "ஊர்த்வமூலோ'வாக்சாக ஏஷோ'ச்வத்த: ஸநாதன:" (கடோப. 2, 3, 1) என்பது சுருதி; "ஊர்த்வமூலமத:சாகமச்வத்தம் ப்ராஹுரவ்யயம்" (கீதை. 15, 1) என்பது ஸ்ம்ருதியும். (825) சாணூரன் என்னும் அந்த்ர தேசத்தவனை (அந்த்ரனை) கொன்றவன் என்பதால் சாணூராந்த்ரநிஷூதன:.

सहस्रार्चिः सप्तजिह्वः सप्तैधाः सप्तवाहनः ।

अमूर्तिरनघोऽचिन्त्यो भयकृद्भयनाशनः ॥ १०२ ॥

102. ஸஹஸ்ரார்(ச்)சி: ஸப்தஜிஹ்வ: ஸப்தைதா: ஸப்தவாஹன: |

அமூர்(த்)திரனகோ'சிந்த்யோ பயக்ருத்பயநாசன: ||

(826) ஸஹஸ்ராணி எண்ண முடியாத, கிரணங்கள் எவனுக்கு உண்டோ அவன் ஸஹஸ்ரார்(ச்)சி:; "திவி ஸூர்ய ஸஹஸ்ரஸ்ய" (11, 12) என்பது கீதாவசனம். (827) ஸப்த ஜிஹ்வா: (ஏழு நாக்குகள்) இவனுக்கிருப்பன என்பதால் ஸப்தஜிஹ்வ:;

காலீ கராலீ ச மனோஜவா ச ஸுலோஹிதா யா ச
ஸுதூம்ரவர்ணா |
ஸ்புலிங்கினீ விச்வருசீ ச தேவீ லோலாயமானா
இதி ஸப்த ஜிஹ்வா: ||

(முண்டகோப. 1, 2, 4) என்பது சுருதி. (828) ஏழு ஏதாம்ஸி ஜ்வாலைகள் (தீப்திகள்) இவனுக்கு இருப்பதால்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸப்தைதா:, அதாவது, அக்னி; "ஸப்த தே அக்னே ஸமித: ஸப்த ஜிஹ்வா:" (தைத். ஸம். 1, 5, 2) என்பது சுருதி. (829) ஏழு குதிரைகள் இவனுக்கு வாகனங்கள் என்பதால் ஸப்தவாஹன:; (ii) அல்லது, 'ஸப்த' என்னும் பெயருடைய குதிரை ஒன்று இவனுக்கு வாகனம் ஆதலால்; "ஏகோ'ச்வோ வஹதி ஸப்தநாமா" (தைத். ஆரண். 3, 11) என்பது சுருதி. (830) கனமான (கெட்டியான) வடிவாகி நிலைத்து (தரித்து) நிற்கும் திறமை வாய்ந்ததாய் அசையாப் பொருளாகவோ அசையும் பொருளாகவோ இருப்பது மூர்(த்)தி:; "தாப்யோ'பிதப்தாப்யோ மூர்(த்)திரஜாயத" (ஐத. உப. 5, 2) என்பது சுருதி; அவ்வாறின்றி (வடிவமின்றி) இருப்பதால் அமூர்(த்)தி:; (ii) அல்லது, தேக அமைப்பையுடையதாய், கெட்டியான அங்கங்களையும் உடையது மூர்(த்)தி:; அதின்றி இருப்பதால் அமூர்(த்)தி:. (831) அகம் துன்பம், (ii) அல்லது, பாபம்; இது இவனுக்கு இல்லை என்பதால் அனக:. (832) (ப்ரமாதா) அளவிடுவோன் முதலானவர்களுக்கு (காட்சிக்குக் காரணனுப்) ஸாக்ஷியாய் இருப்பதால், இவன் எல்லாப் பிரமாணங்களைக் கொண்டும் அறியமுடியாத தன்மையை யுடையவன் என்பதால் அசிந்த்ய:; (ii) அல்லது, பிரபஞ்ச முழுவதிற்கும் மாறுன தன்மையை யுடையவனுய், 'இவன் இத்தன்மையன்' என்று நினைப்பதற்கு இயலாதபடியால் அசிந்த்ய:. (833) கெட்டவழியிலே செல்வோருக்குப் பயத்தைக் கொடுக்கிறுன, (ii) அல்லது, பக்தர்களின் பயத்தை க்ருந்ததி போக்குகிறுன் (வெட்டியழிக்கிறுன்) என்பதால பயக்ருத். (834) வர்ணம் (ஜாதி) ஆச்ரமம் இவைகளின் ஆசாரத்தை (ஒழுக்கத்தை)க் கைவிடாதவர்களின் பயத்தைக் கெடுப்பதால பயநாசன:;

வர்ணாச்ரமாசாரவதா புருஷேண பர: புமான் |
விஷ்ணுராராத்யதே பந்தா நான்ய:ஸ்தத்தோஷகாரக: ||

என்பது பாராசர வசனம் (விஷ்ணுபு. 3, 8, 9).

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

अणुर्बृहत् कृशः स्थूलो गुणभृन्निर्गुणो महान् ।
अधृतः स्वधृतः स्वास्यः प्राग्वंशो वंशवर्धनः ॥ १०३ ॥

103. அணுர்ப்ருஹத் க்ருஶ: ஸ்தூலோ குணப்ருந்நிர்குணோ மஹான் |
அத்ருத: ஸ்வத்ருத: ஸ்வாஸ்ய: ப்ராக்வம்ஶோ வம்ஶவர்தன: ||

(835) அதிஸூக்ஷ்மமாய் [அளவுகடந்த நுண்மையுடையதாய்] இருப்பதால் அணு:; "ஏஷோ'ணு ராத்மா சேதஸா வேதிதவ்ய:" என்பது சுருதி (முண்டகோப. 3, 1, 9). (836) பெரிதாயும் பெருகுவதாயும் இருப்பதால் பிரும்மம் ப்ருஹத்; "மஹதோ மஹீயான்" என்பது சுருதி (கடோப. 1, 2, 20). (837) "அஸ்தூலம்" (ப்ருஹ. உப. 3, 8, 8) என்பது முதலான வாக்கியங்களின்படி, திரவியத் தன்மை (உருவம்) இவனுக்கு மறுக்கப்படுவதால், க்ருஶ:. (838) எல்லாவற்றையும் தன்னுள் அடக்கிக் கொண்டிருக்கிறபடியால், இவன் ஸ்தூல: என்று உபசார வழக்காகக் கூறப்படுகிறான். (839) சிருஷ்டி, ஸ்திதி, லயம் என்னும் தொழில்களை அதிஷ்டாதா மேற்பார்ப்பவன் என்பதால், ஸத்த்வம், ரஜஸ், தமஸ் என்னும் குணங்களை மேற்கொள்வோன் குணப்ருத். (840) உண்மையில் இவனுக்கு குணங்கள் இல்லை என்பதால் நிர்குண:; "கேவலோ நிர்குணஶ்ச" என்பது சுருதி (ஶ்வேதா. உப. 6, 11). (841) சப்தம் முதலிய குணங்கள் இல்லாமையாலும், அளவில் அடங்காததான நுண்மை (ஸூக்ஷ்மத்தன்மை) யுடையவனுதலாலும், எப்பொழுதுமுள்ள தூய்மை (நித்ய ஶுத்தம்), எங்கும் வியாபித்திருக்கை (ஸர்வகதத்வம்) முதலிய குணங்களாலும், ப்ரதிபாதமாக (தடையாக)க் கூடிய தன்மை ஒன்றுமே இவனுக்குச் சொல்வதற்கு இயலாது என்பதால் மஹான்; "அனங்கோ' ஶப்தோ' ஶரீரோ' ஸ்பர்ஶஶ்ச மஹாஞ்சுசி:" என்பர் ஆபஸ்தம்பர் (தர்ம ஸூ. 1, 22, 7). (842) பூமி முதலியவற்றைத் தாங்குவோரையும் தாங்குவோனுய், பிறனொருவனுலும் தாங்கப்படா

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மல் இருப்பவனுதலால் அத்ருதః. (843) "இது இப்படியானல், எவனலே இவன் தாங்கப்படுகிறுன் (தரித்திருக்கிறுன்)" என்றல், ஸ்வத்ருதః தன்னுலேயே தாங்கப்படுகிறுன் என்கிறுர்; "ஸ பகவ: கஸ்மின் ப்ரதிஷ்டித இதி ஸ்வே மஹிம்னி" என்பது சுருதி (சாந்தோ. உப. 7, 24, 1). (844) இவனுடைய ஆஸ்யம் முகம் மங்களகரமானதாய், தாமரையின் மத்தியபாகத்திலுள்ள (அகவாயிலுள்ள) இதழைப் போலச் சிவந்ததாய், எல்லாவற்றிலும் மிகுந்த அழகு வாய்ந்ததாய் இருப்பதால் ஸ்வாஸ்யः; (ii) அல்லது, புருஷார்த்தங்களை உபதேசிப்பதற்காக வேதம் என்னும் பெரிய சொற்களஞ்சியம் இவனுடைய முகத்தினின்றும் வெளிவந்தது என்பதால் ஸ்வாஸ்ய:; "அஸ்ய மஹதோ பூதஸ்ய" என்று தொடங்கும் சுருதியைக் காண்க. (ப்ருஹ. உப. 2, 4, 10). [வேதங்கள் முதலியவை இவனுடைய மூச்சாக வெளிவந்தன என்பது சுருதி]. (845) மற்ற எவனுடைய வம்ஶினः வமிசத்தாரும பின்னுண்டானவர்கள்; இவனுடைய வமிசமாகிய பிரபஞ்சமோ முன்னலேயே உண்டாகியது, பின்னல் உண்டானதன்று, என்பதால் ப்ராக்வம்ஶः. (846) வம்ஶம் பிரபஞ்சம், அதைப் பெருக்குவதால் (ii) அல்லது, அழிப்பதால் வம்ஶவர்தனः.

भारभृत् कथितो योगी योगीशः सर्वकामदः ।
आश्रमः श्रमणः क्षामः सुपर्णो वायुवाहनः ॥ १०४ ॥

104. பாரப்ருத் கதிதோ யோகீ யோகீஶः ஸர்வகாமதः |
ஆஶ்ரமः ஶ்ரமணः க்ஷாமः ஸுபர்ணோ வாயுவாஹனः ||

(847) அனந்தன் முதலிய வடிவுகளால் பூமியின் பாரத்தைத் தாங்குவதால் பாரப்ருத். (848) வேதங்கள் முதலியவற்றல் இவனே பரன் என்று கதித: சொல்லப்படுகிறுன்; (ii) அல்லது, எல்லா வேதங்களாலும் புகழப்படுகிறுன் என்பதால் கதிதः; "ஸர்வே வேதா யத்பதமாமனந்தி" (கடோப. 1, 2, 15) என்றும்,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வேதே ராமாயணே புண்யே பாரதே பரதர்ஷப |
ஆதௌ மத்யே ததா சாந்தே விஷ்ணு: ஸர்வத்ர கீயதே ||

(மஹாபா. ஸ்வர்காரோ. ஸ்ரவண. 93) என்றும், சுருதி ஸ்ம்ருதி முதலியவற்றிலுள்ள வசனங்கள்; "ஸோ'த்வன: பாரமாப்னோதி தத்விஷ்ணோ: பரமம் பதம்" (கடோப. 1, 3, 9) என்பது முதலியவையும் சொல்லப்படுகின்றன. 'அந்த வழியுமாகி வியாபிக்குந் தன்மையுடையவனுமான விஷ்ணுவின் மிகச்சிறந்த இடம் யாது?' என்று ஆராய்ந்தறியவிரும்பினால், எல்லா இந்திரியங்களைக்காட்டிலும் அது மேலானது என்று (பிரதிபாதிக்கப்படுகின்றது) அறிவிக்கப்படுகின்றது; "இந்த்ரியேப்ய: பரா ஹ்யர்(த்)தா:" என்று தொடங்கி, "புருஷாந் ந பரம் கிஞ்சித் ஸா காஷ்டா ஸா பரா கதி:" (கடோப. 1, 3, 10—11) என்பது முடியவுள்ள சுருதியாலே, எவன் கதித: (புகழப்படுகிறானோ) அவன் கதித:. (849) யோக: ஞானம்; அதனால் பட்டுமே அறியத்தக்கவன் (அடையத்தக்கவன்) என்பதால் யோகீ; (ii) அல்லது, யோக: ஸமாதி நிலை; அவனே எப்பொழுதும் தன் ஆத்மாவிலே தன் ஆத்மாவை நிலைநிறுத்திருக்கச் செய்கிறான், அதனால் யோகீ. (850) மற்ற யோகிகள் யோகத்திற்கு நேரும் இடையூறுகளாலே தாக்கப்பட்டுத் தங்கள் ஸ்வரூபத்தினின்றும் நழுவிவிடுகிறார்கள்; இவனோ நழுவுவதில்லாமையால் அவர்களுக்குத் தலைவன் யோகீச:. (851) எப்பொழுதும் எல்லாவிருப்பங்களையும் அளிக்கிறான் என்பதால் ஸர்வகாமத:; "பலமத உபபத்தே:" (ப்ரஹ்மஸூ. 3, 2, 38) என்று வியாஸரால் சொல்லப்பட்டது. (852) ஸம்ஸாரமாகிய காட்டிலே மயங்கித் திரிவோர் அனைவர்க்கும் [அங்கேயுள்ள] ஆசிரமத்தைப் போன்றதாய்ச் சிரமத்தைத் தீர்த்துக் கொள்வதற்கான இடமாக இருப்பதால் ஆச்ரம:. (853) விவேகமில்லாதவர்கள் அனைவரையும் வாட்டுவதால் ஸ்ரமண:. (854) எல்லாவுயிர்களையும் க்ஷாமா: க்ஷீண மடைந்தவர்களாகச் செய்வதால் க்ஷாம:; "தத்கரோதி ததாசஷ்டே இதி ணிசி பசாத்யசி க்ருதே ஸம்பன்ன: க்ஷாம இதி" [என்பது

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

இலக்கணக் குறிப்பு]. (855) மங்களகரமான பர்ணனி சந்தஸ்கள் என்னும் இலைகள், ஸம்ஸாரமென்னும் மரத்தின் வடிவங்கொண்ட இவனுக்கு, இருப்பதால் ஸுபர்ண: ; "சந்தாம்ஸி யஸ்ய பர்ணனி" (கீதை. 15, 1) என்பது பகவத்வசனம். (856) எவனுக்குப் பயந்து வாயுதேவன் பிராணிகளின்மேல் வீசுகிறானோ, அவன் வாயுவாஹன: ; "பீஷாஸ்மாத்வாத: பவதே" (தைத். உப. 2, 8) என்பது சுருதி.

धनुर्धरो धनुर्वेदो दण्डो दमयिता दमः ।
अपराजितः सर्वसहो नियन्ताऽनियमोऽयमः ॥ १०५ ॥

105. தனுர்தரோ தனுர்வேதோ தண்டோ தமயிதா தம: |
அபராஜித: ஸர்வஸஹோ நியந்தா'நியமோ'யம: ||

(857) ஸ்ரீமான் இராமன் பெரிய வில்லைத் தாங்கினின்றான் என்பதால் தனுர்தர:. (858) அந்த தசரத குமாரனே தனுர்வேதத்தை அறிந்தவன் என்பதால் தனுர்வேத:. (859) தண்டிப்போரின ஆயுதம் தண்டனை தண்ட:. [அந்த] ஆயுதம் அல்லது தண்டனை யாவோனும அவனே]; "தண்டோ தமயதாமஸ்மி" (கீதை. 10, 38) என்பது பகவத்வசனம். (860) இயமன் (வைவஸ்வதன்), அரசன் முதலியவர்களின் வடிவிலே உயிர்களை ஒடுக்குகிறான் என்பதால் தமயிதா. (861) அடக்குவதற்குரியவர்களைத் தண்டனை செய்வதால் ஆகும பயன் தம: ; அதுவும் அவனே என்பதால் தம:. (862) சத்துருக்களால் ஜயிக்கப் படாதவன் என்பதால் அபராஜித:. (863) எல்லா வேலைகளிலும் திறமைவாய்ந்தவன்; (ii) அல்லது, எல்லாப் பகைவர்களையும் ஒடுக்குவோன் என்பதால் ஸர்வஸஹ:. (864) எல்லோரையும் அவ்வவர்களுடைய தொழில்களைப் பிரித்துக்கொடுத்து ஏவுகிறான் என்பதால் நியந்தா. (865) அவனுக்கு ஒரு நியம: நியதியும் (விதியும்) இல்லாதலால் அநியம:, எல்லாரையும் நியமிப்பவனுக்கு (ஏவுவோனுக்கு) நியந்தா (நியமிப்பவன்) வேறொருவன் இல்லையாதலால்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(866) இவனுக்கு யம: மிருத்யு (அழிவு) இல்லையாதலால் அயம:. (865-6) அல்லது, யமம் நியமம் என்பவை யோகத்திற்குரிய அங்கங்கள்; அவற்றால் அடைய (அறிய)ப் படுவோன் என்பதால் அவனே (865) நியம: (666) யம:.

सत्त्ववान् सात्त्विकः सत्यः सत्यधर्मपरायणः ।
अभिप्रायः प्रियार्होऽर्हः प्रियकृत् प्रीतिवर्धनः ॥ १०६ ॥

106. ஸத்த்வவான் ஸாத்த்விக: ஸத்ய: ஸத்யதர்மபராயண: |
அபிப்ராய: ப்ரியார்ஹோர்ஹ: ப்ரியக்ருத் ப்ரீதிவர்தன: ||

(867) சூரத்தனம், வீரம் முதலிய ஸத்த்வம் இவனுக்கு இருப்பதால் ஸத்த்வவான். (868) முக்கியமாக ஸத்த்வ குணத்திலே நிலைத்து நிற்பதால் ஸாத்த்விக:. (869) நல்லோர்க்கு ஸாது: நல்லவன் அல்லது உள்ளவன் ஆதலால் ஸத்ய:. (870) நிகழ்ந்தவாறு சொல்லுவதாகிய ஸத்தியமும், 'இதைச் செய்', 'இதைச் செய்யாதே' என்று விதிக்கும் தர்மமும் ஆகிய வழியில் ஒழுகுவோன் என்பதால் ஸத்யதர்மபராயண:. (871) புருஷார்த்தங்களை அடைய விரும்புவோரால் அணுகி வேண்டப்படுகிறான்; (ii) அல்லது, பிரளயகாலத்தில் ஜகத் இவனுள்ளே செல்கின்றது என்பதால் அபிப்ராய:. (872) ப்ரியாணி இஷ்டமான வஸ்துக்களைப் பெறுவதற்கு உரியவன் என்பதால் ப்ரியார்ஹ: ;

யத்யதிஷ்டதமம் லோகே யச்சாஸ்ய தயிதம் க்ருஹே |
தத் தத் குணவதே தேயம் ததேவாக்ஷயமிச்சதா ||

(தக்ஷ. 3, 32) என்பது ஸ்ம்ருதி. (873) ஸ்வாகதம் (நல்வரவுகூறுதல்) ஆஸனம் (இருக்கையளித்தல்), ப்ரமம்ஸை (சிலாகித்தல்) அர்க்யம், பாத்யம், (அர்க்கியப் பொருளும கால் கழுவ நீரும் கொடுத்தல்), ஸ்துதி (ஸ்துதித்தல்), நமஸ்காரம் (வணக்கம்) முதலான பூஜாஸாதனங்களால் பூஜிக்கத் தகுந்தவன் என்பதால் அர்ஹ: (874) பிரியங்கொள்ளத் தகுந்தவன் என்பது மட்டுமன்று, ஸ்துதி முதலியவற்றைக் கொண்டு வழிபடுவோருக்குப் பிரியமானவற்றைச் செய்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

கிறான் என்பதால் ப்ரியக்ருத். (875) அவர்களுடைய (வழிபடுவோர்களுடைய) பக்தியை (ப்ரீதியை) அதிகப் படுத்துகிறான் என்பதால் ப்ரீதிவர்தனஃ.

विहायसगतिर्ज्योतिः सुरुचिर्हुतभुग्विभुः ।
रविर्विरोचनः सूर्यः सविता रविलोचनः ॥ १०७ ॥

107. விஹாயஸகதிர் ஜ்யோதிஃ ஸுருசிர்ஹுதபுக் விபுஃ |
ரவிர்விரோசனஃ ஸூர்யஃ ஸவிதா ரவிலோசனஃ ||

(876) விஹாயஸம் (விண்) இவனுக்கு கதிஃ இருப்பிடம் என்பதால் விஹாயஸகதிஃ விஷ்ணுபதம், (ii) அல்லது, ஆதித்தியன். (877) தானாகவே ஒளிர்கிறான் என்பதால் ஜ்யோதிஃ; "நாராயணஃ பரம் ஜ்யோதி" என்பது மந்த்ர வர்ணம். (878) அழகிய ருசிஃ ஒளியை, (ii) அல்லது, சுபகரமான இச்சையை யுடையவன் என்பதால் ஸுருசிஃ. (879) எல்லாத் தேவதைகளையும் உத்தேசித்து நடத்தும் (யாக) காரியங்களில் ஹோமஞ் செய்த பொருளைப் புசிக் கிறான், (ii) அல்லது, பாதுகாக்கிறான் என்பதால் ஹுதபுக். (880) எங்கும் இருப்பதால், (ii) அல்லது, மூவுலகுக் கும் பிரபு வாதலால் விபுஃ. (881) [ஆயிரமடங்காகப் பொழிவதற்கு] ரஸங்களை (கிரஹிக்கிறான்) வாங்கிக்கொள் கிறான் என்பதால் ரவிஃ, ஆதித்திய வடிவங் கொண்டவன். (882) வெவ்வேறு விதமான விருப்பத்தைக் கொள்கிறான் என்பதால் விரோசனஃ. (883) "ஸூதேஃ ஸுவதேர்வா ஸூர்யஃப்தோ நிபாத்யதே, ராஜஸூய ஸூர்ய" (ஸூ. 3, 1, 114) என்னும் பாணினி வசனப்படி, ஸூர்யஃ [செல் வங்களைப் பிறப்பிக்கிறான்; (ii) அல்லது கொடுக்கிறான் என்பதால் ஸூர்யஃ] என்னப்படுகிறான்; (884) ஜகத் முழு வதையும் (பிரஸவிக்கிறான்) வெளிப்படுத்துகிறான் என்ப தால் ஸவிதா;

ரஸானாம் ச ததாதானாத் ரவிரித்யபிதீயதே |
ப்ரஜானாம் து ப்ரஸவனாத் ஸவிதேதி நிகத்யதே ||

என்பது விஷ்ணு தர்மோத்தரம். (885) இவனுக்கு ரவி

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(சூரியன) லோசனம் கண் என்பதால் ரவிலோசனः; "அக்னிர்மூர்தா சக்ஷுஷீ சந்த்ரஸூர்யௌ" (முண்ட கோப. 2, 1, 4) என்பது சுருதி.

अनन्तो हुतभुग्भोक्ता सुखदो नैकजोऽग्रजः ।
अनिर्विण्णः सदामर्षी लोकाधिष्ठानमद्भुतः ॥ १०८ ॥

108. அனந்தோ ஹுதபுக் போக்தா ஸுகதோ நைகஜோ'-க்ரஜः |
அநிர்விண்ணः ஸதாமர்ஷீ லோகாதிஷ்டானமத்புதः ||

(886) எப்பொழுதும் நிலைத்திருப்பதாலும், எங்கும் வியாபித்திருப்பதாலும், தேசம் காலம் முதலிய அளவு பாடுகள் இல்லாமையாலும் அனந்தः; (ii) அல்லது, சேஷன் ஆவதாலும் [அனந்தः]. (887) ஹோமத்திலிடப்பட்டதைப் பாதுகாப்பதால் ஹுதபுக். (888) ப்ரக்ருதிம் புசித்தற்குரிய அசேதனப் பொருளைப் புசிக்கிறான்; (ii) அல்லது, ஜகத்தைப் பாதுகாக்கிறான் என்பதால் போக்தா. (889) பக்தர்களுக்கு மோக்ஷம் என்னும் சுகத்தைக் கொடுக்கிறான் என்பதால் ஸுகதः; (889) அல்லது, அஸுகம் துன்பத்தை த்யதி (வெட்டி) அழிக்கிறான் என்பதால் அஸுகதः. (890) தருமத்தைக் காப்பதற்குப் பல தடவைகள் பிறப்பதால் (அவதாரஞ் செய்வதால்) நைகஜः. (891) முதலிலே தோன்றுவதால் அக்ரஜः, ஹிரண்யகர்ப்பன்; "ஹிரண்ய கர்பः ஸமவர்(த்)ததாக்ரே" (தைத். ஸம். 4, 1, 8) என்பது முதலானவை சுருதி. (892) எல்லா விருப்பங்களையும் பெற்றிருப்பதாலும், பெறுதிருப்பதற்குக் காரணம் இல்லையாதலாலும், இவனுக்கு நிர்வேதம் (துன்பம்) இல்லை என்பதால் அநிர்விண்ணः. (893) ஸதா ஸாதுக்களுக்கு, அனுகூலனாகி அவர்கள் செய்யும் பிழைகளை ம்ருஷ்யதே பொறுத்துக் கொள்கிறான் என்பதால் ஸதாமர்ஷீ. (894) வேறு ஆதாரம் ஒன்றும் இல்லாத அவனையே ஆதாரமாகக் கொண்டு மூவுலகங்களும் நிலைநிற்பன என்பதால் பிரும்மம், லோகாதிஷ்டானம். (895) அற்புதமாயிருப்பதால் அத்புதः.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஶ்ரவணாயாபி பஹுபிர்யோ ந லப்ய:
ஶ்ருண்வந்தோ'பி பஹவோ யம் ந வித்யு: |
ஆஶ்சர்யோ வக்தா குஶலோ'ஸ்ய லப்தா
(ஆ)ஶ்சர்யோ ஜ்ஞாதா குஶலானுஶிஷ்ட: ||

(கடோப. 1, 2, 8) என்பது சுருதி; "ஆஶ்சர்யவத் பஶ்யதி கஶ்சிதேனம்" (கீதை. 2, 29) என்பது பகவத்வசனம்; (ii) அல்லது, ஸ்வரூபம் சக்தி தொழில் செயல் ஆகியவற்றால் அற்புதம் தோன்ற இருப்பதால் அத்புதஃ.

सनात् सनातनतमः कपिलः कपिरप्ययः ।
स्वस्तिदः स्वस्तिकृत् स्वस्ति स्वस्तिभुक् स्वस्तिदक्षिणः ॥ १०९ ॥

109. ஸநாத் ஸநாதனதமஃ கபிலஃ கபிரப்யயஃ |
ஸ்வஸ்திதஃ ஸ்வஸ்திக்ருத் ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்திபுக் ஸ்வஸ்திதக்ஷிணஃ ||

(896) ஸநாத் என்னும் (நிபாதச்) சொல் வெகு காலம் என்னும் பொருளைக் குறிப்பது; காலமும் பரமனுடைய ஒருவகை விகற்பமாகும்.

பரஸ்ய ப்ரஹ்மணோ ரூபம் புருஷ: ப்ரதமம் த்விஜ |
வ்யக்தாவ்யக்தே ததைவான்யே ரூபே காலஸ்ததாபரம் ||

(1, 2, 15) என்பது விஷ்ணு புராணம். (897) எல்லாப் பொருளுக்கும் காரணமானதால், பிரமன் முதலிய பண்டையோருக்கும் (ஸநாதனருக்கும்) அப்பாலுள்ள பண்டைப் பழம் பொருள் ஆதலால் ஸநாதனதமஃ. (898) வடவானலத்திற்கு (வடவைத் தீயினுக்கு) கபிலஃ மஞ்சள் நிறம் என்பதால், அந்த ரூபத்தை யுடையவன் கபிலஃ [வடவைத் தீயாயிருப்பவன்]. (899) கம் ஜலத்தை, கிரணங்களால் பருகுவோன் கபிஃ சூரியன்; (ii) அல்லது கபிஃ வராஹம், "கபிர்வராஹஃ ஶ்ரேஷ்டஶ்ச" (மஹாபா. சாந்தி. 352, 24) என்னும் வசனத்தால். (900) பிரளய காலத்தில் ஜந்துக்கள் இவனிடத்திலே அபியந்தி கலந்து லயிக்கின்றன என்பதால் அப்யயஃ.

இவ்வாறு பெயர்களின் 9-வது நூறு விரித்துரை செய்யப் பெற்றது.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(901) பக்தர்களுக்கு ஸ்வஸ்தி மங்களத்தைக் கொடுக்கிறுன் என்பதால் ஸ்வஸ்திதः. (902) அதையே (மங்களத்தையே) செய்கிறுன் என்பதால் ஸ்வஸ்திக்ருத். (903) தன் பரமானந்த வடிவம் மங்கள ஸ்வரூபம் என்பதால் ஸ்வஸ்தி. (904) அதையே (அந்த மங்களத்தையே) அனுபவிப்பதால் ஸ்வஸ்திபுக்; (ii) அல்லது, பக்தர்களுக்கு ஸ்வஸ்தி மங்களத்தைக் கொடுக்கிறுன் என்பதால் ஸ்வஸ்திபுக். (905) ஸ்வஸ்தி மங்களமான வடிவுகொண்டு தக்ஷதே பெருமை பெறுகிறுன்; (அல்லது), மங்களத்தைக் கொடுக்குந் திறமையுடையவன் என்பதால் ஸ்வஸ்தி தக்ஷிணः; (iii) அல்லது, தக்ஷிண என்னும் சொல் 'சீக்கிரத்திலே செய்து முடிப்போன்' என்னும் பொருளுடையது; சீக்கிரத்தில் மங்களத்தைக் கொடுப்பதற்கு இவனே திறமையுள்ளவன்; எவனை ஸ்மரிப்பதாலேயே எல்லாப் பேறுகளும் பெறப்படுகின்றனவோ (அவன்).

ஸ்ம்ருதே ஸகலகல்யாணபாஜனம் யத்ர ஜாயதே |
புருஷஸ்தமஜம் நித்யம் வ்ரஜாமி ஶரணம் ஹரிம் ||
(விஷ்ணுபு. 5, 17, 17)

ஸ்மரணாதேவ க்ருஷ்ணஸ்ய பாபஸங்காதபஞ்ஜரம் |
ஶததா பேதமாயாதி கிரிர்வஜ்ரஹதோ யதா ||

என்பன முதலான வசனங்களைக் காண்க.

अरौद्रः कुण्डली चक्री विक्रम्यूर्जितशासनः ।
शब्दातिगः शब्दसहः शिशिरः शर्वरीकरः ॥ ११० ॥

110. அரௌத்ரः குண்டலீ சக்ரீ விக்ரம்யூர்ஜிதஶாஸனः |
ஶப்தாதிகः ஶப்தஸஹः ஶிஶிரः ஶர்வரீகரः ||

(906) செயலும் ரௌத்ரம், விருப்பும் ரௌத்ரம், கோபமும் ரௌத்ரம், மூன்றும் ரௌத்திர மென்னப்படுவன. அவாப்தஸர்வகாமனுய் (விரும்பியவற்றை யெல்லாம் பெற்றவனுய்) வெறுப்பு விருப்பு முதலியன [இல்லாதவனுதலால்] இவனுக்கு இம்மூன்று ரௌத்திரமும் இல்லை என்பதால் அரௌத்ரः. (907) (ஆதி)சேஷனுடைய வடிவத்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

தைக் கொண்டவனுதலால்; (ii) அல்லது, சூரிய மண்டலம் போன்ற குண்டலங்களைப் பூண்டவன் என்பதால்; (iii) அல்லது, ஸாங்க்யம் யோகம் என்னும் இரண்டும் மகர வடிவிலே குண்டலங்களாக இவனுக்கு இருப்பதால் குண்டலீ. (908) எல்லா வுலகங்களையும் ரக்ஷிப்பதற்காக மனஸ்தத்துவமாகிய ஸுதர்ஶனம் என்னும் சக்ரத்தைத் தரித்துக்கொண்டிருப்பதால் சக்ரீ;

சலஸ்வரூபமத்யந்தம் ஜவேனந்தரிதானிலம் |
சக்ரஸ்வரூபம் ச மனோ தத்தே விஷ்ணு: கரே ஸ்திதம் ||

(1, 22, 71) என்பது விஷ்ணு புராண வசனம். (909) விக்ரம: அடியெடுத்து வைத்தல்; (ii) அல்லது, சூரத்தனம்; இவை இரண்டும் எல்லாப் புருஷர்களைக் காட்டிலும் இவனிடத்தில் வேறாகச் சிறந்துவிளங்குவன என்பதால் விக்ரமீ. (910) சுருதி ஸ்ம்ருதி என்னும் உறுதியான கட்டளைகளையுடையவன் ஊர்ஜிதஶாஸன:.

ஶ்ருதிஸ்ம்ருதீ மமைவாஜ்ஞே யஸ்தே உல்லங்க்ய வர்(த்)ததே |
ஆஜ்ஞாச்சேதீ மம த்வேஷீ மத்பக்தோ'பி ந வைஷ்ணவ: ||

என்பது பகவத்வசனம். (911) சொற்களைப் பிரயோகிப்பதற்குக் காரணங்களாகிய ஜாதி முதலிய குணங்கள் இவனுக்கு இல்லையாதலால், சொல்லாலே சொல்ல இயலாது என்பதால் ஶப்தாதிக:; "யதோ வாசோ நிவர்(த்)தந்தே அப்ராப்ய மனஸா ஸஹ" (தைத். உப, 2, 4) என்றும், "நஶப்தகோசரே யஸ்ய யோகித்யேயம் பரம் பதம்" (விஷ்ணுபு. 1, 17, 22) என்றும் இவை முதலானவை சுருதி ஸ்ம்ருதிகளிலே காணப்படுவதால். (912) எல்லா வேதங்களும், உட்கருத்தாக இவனையே சொல்கின்றன என்பதால் ஶப்தஸஹ:; "ஸர்வே வேதா யத்பதமாமனந்தி" (கடோப. 1, 2, 15) என்பது சுருதி; "வேதைஶ்ச ஸர்வைரஹமேவவேத்ய:" (கீதை 15, 15) என்பது ஸ்ம்ருதியும். (913) (தாபத்ரயங்களால்) மூவகைத் தாபங்களால் வாடுவோர்க்குக் களைப்பாறும் இடமாதலால் ஶிஶிர:; [குளிர்ந்தவன்] (914) ஸம்ஸாரத்தில் உழலுவோருக்கு ... பேர்ன்றதால் இரவு

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஶர்வரீ. ஞானிகளுக்கோ, ஸம்ஸாரம் இரவு ஆதலால் ஶர்வரீ. இருதிறத்தோர்க்கும் இரவை ஆக்குவோன் என்பதால் ஶர்வரீகர: [ஞானமில்லாதார் ஆத்மாவைக் காணுதவாறும் ஞானிகள் ஸம்ஸாரத்தைக் காணுதவாறும் செய்வோன்];

யா நிஶா ஸர்வபூதானும் தஸ்யாம் ஜாகர்(த்)தி ஸம்யமீ |
யஸ்யாம் ஜாக்ரதி பூதானி ஸா நிஶா பஶ்யதோ முனே: ||

(கீதை. 2, 69)

अक्रूरः पेशलो दक्षो दक्षिणः क्षमिणां वरः ।
विद्वत्तमो वीतभयः पुण्यश्रवणकीर्तनः ॥ १११ ॥

111. அக்ரூர: பேஶலோ தக்ஷோ தக்ஷிண: க்ஷமிணும் வர: |
வித்வத்தமோ வீதபய: புண்யஶ்ரவணகீர்(த்)தன: ||

(915) க்ரௌர்யம் என்னும் மனநிலையானது கோபத்தாலுண்டாவதும் மிகுந்த பற்றுகளோடு கூடியதுமான உள் வெதுப்பு; அவாப்த ஸமஸ்த காமன் (விரும்பியவற்றையெல்லாம் பெற்றவன்) ஆனதாலும், (இவன் பெறாத) காமமொன்றும் இல்லாமையாலும் கோபம் இல்லை; அதனால் இவனுக்கு க்ரூரத்தனமும் இல்லை; என்பதால் அக்ரூர:. **(916)** செய்கை, மனம், வாக்கு, மேனி இவற்றால் அழகுடையவன் என்பதால் பேஶல:. **(917)** பெரியோனாகவும் சக்திமானாகவும் விரைவிற் காரியங்களைச் செய்து முடிப்போனாகவும் இருப்பவன் தக்ஷ:; இவை மூன்றும் பரனிடத்தில் எப்பொழுதும் உள்ள குணங்கள் என்பதால் தக்ஷ:. **(918)** தக்ஷிண என்னும் சொல்லுக்கும் தக்ஷ என்பதே பொருள்; சொல் வேறுபடுவதால் புனருக்தி என்னும் தோஷம் இல்லை; (ii) அல்லது, தக்ஷதே போகிறான், அல்லது, அழிக்கிறான் என்பதால் தக்ஷிண: "தக்ஷ கதி ஹிம்ஸனயோ:" என்பது தாதுபாடம் [எங்குமுள்ளவன் அல்லது, துஷ்டர்களை அழிப்பவன் என்பது பொருள்]. **(919)** பொறுமையுடைய யோகிகளையும் பாரந்தாங்கும் பூமி முதலியவைகளையும் விடச் சிறந்தவன் என்பதால் க்ஷமிணும் வர: "க்ஷமயா

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ப்ருதிவீஸம:" (பாலகா. 1, 18) என்பது வால்மீகி வசனம்; (ii) அல்லது, பிரம்மாண்டம் முழுவதையும் தாங்குவோன்; (iii) அல்லது, பூமியைப்போல பாரத்தால் வருந்தாதவன் என்றே; (iv) அல்லது, பூமியினும் சிறந்தவன் என்றோ (கொள்க); (v) அல்லது, க்ஷமிண: சக்திமான்கள்; இவனே சர்வ சக்திமானுதலால் எல்லா வேலைகளையும் செய்து முடிக்குந் திறமையுள்ளவன் என்பதால் க்ஷமிணும் வர: (920) உயர்வற உயர்ந்து எப்பொழுதும் எல்லாவற்றையும் அறிவதாயுள்ள ஞானம் இவனுக்கு உண்டு, மற்றோர்க்கு இல்லை என்பதால் வித்வத்தம:. (921) வீதம் போக்கப்பட்ட பயம் ஸம்ஸாரம், அல்லது, ஸம்ஸார ஸம்பந்தம், இதை உடையவன் என்பதால் வீதபய:; இவன் எல்லோர்க்கும் ஈசுவரனும் நித்யமுக்தனுமாதலின். (922) இவனைப்பற்றிக் கேட்பதும் இவனைப் புகழ்வதும் புண்யம் புண்ணியத்தைத் தருவன என்பதால் புண்யஶ்ரவணகீர்(த்)தன:;

> ய இதம் ஶ்ருணுயாந்நித்யம் யஶ்சாபி பரிகீர்(த்)தயேத் |
> நாஶுபம் ப்ராப்னுயாத் கிஞ்சித் ஸோ'முத்ரேஹ,ச மானவ: ||

என்று கேட்பது முதலியவற்றிற்கும் (கேட்பதற்கும் புகழ்வதற்கும்) பலனைக் கூறப்பட்டதால்.

उत्तारणो दुष्कृतिहा पुण्यो दुःस्वप्ननाशनः ।
वीरहा रक्षणः सन्तो जीवनः पर्यवस्थितः ॥ ११२ ॥

112. உத்தாரணோதுஷ்க்ருதிஹாபுண்யோது:ஸ்வப்னநாஶன:।
வீரஹா ரக்ஷண: ஸந்தோ ஜீவன: பர்யவஸ்தித: ||

(923) ஸம்ஸாரமாகிய ஸாகரத்திற்கு அக்கரையிலே கொண்டுபோய் விடுகிறுன் என்பதால் உத்தாரண: (924) பாபங்களாகிய கெட்ட செய்கைகளை அழிக்கிறுன் என்பதால் துஷ்க்ருதிஹா. (925) ஸ்மரித்தல் முதலியவற்றைச் செய்வோர் அனைவருக்கும் புண்ணியத்தைத் தருகிறுன் என்பதால் புண்ய:; (ii) அல்லது, எல்லோர்க்கும் சுருதி ஸ்ம்ருதி என்னும் தன் வாக்கினால் புண்ணியத்தை உப

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

தேசிக்கிறன் என்பதால் புண்ய: (926) தியானித்துத் துதித்துப் புகழ்ந்து பூஜிக்கப்பெற்றவனுகி, வரப்போகும் தீங்கிற்கு அறிகுறிகளான தீய கனவுகளை அழித்துவிடுகிறன் என்பதால் து:ஸ்வப்னநாஶன:. (927) முக்தியளிப்பதால் ஸம்ஸாரத்திலே உழல்வோருடைய வேறுபட்ட (போக்குகளை) மார்க்கங்களை அழித்துவிடுகிறன் என்பதால் வீரஹா. (928) ஸத்வ குணத்தை மேற்கொண்டு மூன்று ஜகத்தையும் ரக்ஷிப்பதால ரக்ஷண:; "நந்த்யாதித்வாத் கர்த்தரி ல்யு:" [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (929) நல்ல மார்க்கத்தில் இருப்பவர்கள் ஸந்த:; வித்யை வினயம் இவை விருத்தியாவதற்காக அவனே அவர்களுடைய வடிவாக இருக்கிறன் என்பதால் ஸந்த:. (930) எல்லா உயிர்களையும் பிராணனுகி ஜீவிக்கச் செய்வதால் ஜீவன:. (931) பரித: எங்கும் உலகம் முழுவதிலும் வியாபித்து நிலைத்து நிற்கிறன் என்பதால் பர்யவஸ்தித:.

अनन्तरूपोऽनन्तश्रीः जितमन्युर्भयापहः ।

चतुरश्रो गभीरात्मा विदिशो व्यादिशो दिशः ॥ ११३ ॥

113. அனந்தரூபோ'னந்தஸ்ரீர்ஜிதமன்யுர்பயாபஹ: |

சதுரஶ்ரோ கபீராத்மா விதிஶோ வ்யாதிஶோ திஶ: ||

(932) விசுவம் என்னும் பிரபஞ்சரூபனுகிய இவனுக்கு எண்ணமுடியாத பல ரூபங்கள் என்பதால் அனந்தரூப:. (933) அனந்தா அளவிலடங்காத ஸ்ரீ: பராசக்தி, இவனுக்கு இருப்பதால் அனந்தஸ்ரீ:; "பராஸ்ய ஶக்திர் விவிதைவஶ்ரூயதே" (ஶ்வேதா. 6, 8) என்பது சுருதி. (934) மன்யு: கோபம், எவனுல் ஜயிக்கப்பட்டதோ அவன் ஜிதமன்யு:. (935) மனிதர்களுக்கு ஸம்ஸாரத்தாலுண்டான பயத்தைப் போக்குவோன் பயாபஹ:. (936) நியாயத்தோடு கூடியவன் சதுரஶ்ர:, மனிதர்களுக்கு அவரவர்கள் செய்த கருமங்களுக்குத் தக்கவாறு பலனளிப்பதால். (937) இவனுடைய கம்பீரமான ஆத்மா ஸ்வரூபத்தை, அல்லது சித்தத்தை, அளவிட முடியாது என்பதால் கபீராத்மா. (938) தகுதி யுடையோர்க்கு [அவ்வவர் தகுதிப்படி]

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வெவ்வேறு பலன்களைச் சிறப்பாகக் கொடுப்பதால் விதிஸ:. (939) இந்திரன் முதலானவர்களுக்கு வெவ்வேறான ஆக்ஞையைச் செய்வதால் வ்யாதிஸ:. (940) (யாக) காரியங்கள் எல்லாவற்றிற்கும் வேதவடிவாகிப் பலன்களை யளிப்பதால் திஸ:.

अनादिर्भूर्भुवो लक्ष्मीः सुवीरो रुचिराङ्गदः ।
जननो जनजन्मादिर्भीमो भीमपराक्रमः ॥ ११४ ॥

114. அநாதிர்பூர்புவோ லக்ஷ்மீ: ஸுவீரோ ருசிராங்கத: |
ஜனனோ ஜனஜன்மாதிர்பீமோ பீமபராக்ரம: ||

(941) எல்லாவற்றிற்கும் காரணப் பொருள் இவனாக லால் இவனுக்கு ஆதி: காரணப்பொருள் இல்லை என்பதால் அநாதி:. (942—942) (i) பூ: ஆதாரம், புவ: எல்லாவுயிர் களுக்கும் புகலிடமாய்ப் பிரஸித்தி பெற்ற பூமிக்கு; புவோ'பி (அந்த பூமிக்கும்) பூ: (ஆதாரப்) என்பதால் பூர்புவ: [லக்ஷ்மீ: ஆத்மவித்யை]; (ii) அல்லது, இவன் பூ: (பூமி) மட்டுமல்லன்; புவ:. பூமிக்கு லக்ஷ்மீ: சோபை என்பதால் புவோலக்ஷ்மீ:; (iii) அல்லது, பூ பூலோகம், புவ: புவர் லோகம்; லக்ஷ்மீ: ஆத்மவித்யை; "ஆத்மவித்யா ச தேவி த்வம்" என்பது ஸ்ரீஸ்துதி; (iv) பூமிக்கும் அந்தரிக்ஷத் திற்கும் சோபை யாவதலால் பூர்புவோ லக்ஷ்மீ:. [பூர்புவ:, லக்ஷ்மீ: என்றும். (ii) பூ:, புவோலக்ஷ்மீ: என்றும், (ii) பூ:, புவ:, லக்ஷ்மீ: என்றும், (iv) பூர்புவோ லக்ஷ்மீ: என்றும் பிரித்துப் பொருள் கூறுகிறார்] (944) அழகான பல்வேறு ஈரா: நடைகளை யுடையவன் ஸுவீர:; (ii) அல்லது, பல படியாய் அழகாகத் தோன்றுகிறான் என்பதால் ஸுவீர:. (945) ருசிரே மங்களகரமான அங்கதே இரண்டு தோள்வளை களையுடையவன் என்பதால் ருசிராங்கத:. (946) உயிர் களைப் படைப்பதால் ஜனன:; "ல்யுட்விதௌ பஹுல க்ரஹணாத் கர்(த்)தரி ல்யுட் ப்ரத்யய: ப்ரயோகவச ஞகிவத்" [என்பது இலக்கணக்குறிப்பு]. (947) ஜனஸ்ய பிறவி யுள்ளவனுடைய ஜன்ம பிறவி; தஸ்ய அதற்கு ஆதி:

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

மூல காரணம் என்பதால் ஜனஜன்மாதி:. (948) பயத்திற்குக் காரணமாதலால் பீம:; "பீமாதயோ'பாதானே" என்பது விபாதனம் [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. "மஹத் பயம் வஜ்ர முத்யதம்" (கடோப. 2, 3, 2) என்பது சுருதி. (949) அசுரர் முதலானோர் பயப்படுவதற்குக் காரணமான பராக்ரமம் அவதாரங்களிலே இவனுக்கு இருப்பதால பீமபராக்ரம:.

आधारनिलयोऽधाता पुष्पहासः प्रजागरः ।
ऊर्ध्वगः सत्पथाचारः प्राणदः प्रणवः पणः ॥ ११५ ॥

115. ஆதாரநிலயோ'தாதா புஷ்பஹாஸ: ப்ரஜாகர: |
ஊர்த்வக: ஸத்பதாசார: ப்ராணத: ப்ரணவ: பண: ||

(950) பூமி முதலிய ஐந்து பூதங்களுக்கும் ஆதாரங்களாயிருப்பவற்றிற்கு ஆதாரம் ஆவதால் ஆதாரநிலய:. (951) தன் சக்தியாலே தாங்குவோனாகிய இவனைத் தாங்குவோன் வேறொருவன் இல்லை என்பதால் அதாதா; "நத்ப்ருதஶ்ச இதி ஸமாஸாந்தவிதிரநித்ய: இதி கப்ப்ரத்யயாபாவ:' [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]; (ii) அல்லது, ஸம்ஹார காலத்தில் எல்லா வுயிர்களையும் தயதி பருகுகிறான் என்பதால் தாதா; "தேட்பானே" என்பது தாது [இது இலக்கணக் குறிப்பு]. (952) மொக்கு வடிவிலேயிருக்கும் புஷ்பங்கள் மலர்வதைப்போல, பிரபஞ்சமாக மலர்வது இவனுக்கு உண்டு என்பதால் புஷ்பஹாஸ:. (953) எப்பொழுதும் விழித்திருக்குந் தன்மையை யுடையவன் (நித்ய ப்ரபுத்த ஸ்வரூபன்) ஆதலால் சிறப்பாக விழித்திருப்பவன என்பதால் ப்ரஜாகர:. (954) எல்லோர்க்கும் மேலே இருப்பதால் ஊர்த்வக:. (955) நல்லோர் செய்கைகள் ஸத்பதா:, அவற்றை இவன் பின்பற்றுகிறான் என்பதால் ஸத்பதாசார:. (956) இறந்து பட்ட பரிக்ஷித் முதலானவர்களையும் பிழைப்பித்தவன் ப்ராணத:. (957) பிரணவம் என்பது பரமாத்மாவைக் குறிப்பதான 'ஓம்' என்னுஞ் சொல்; அதினின்றும் இவன் வேறுபட்டவன்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அல்லன் என்று உபாசாரமாக வழங்குவதால் ப்ரணவ:. (958) பணதி: என்பது விவரிக்கப்படுவது என்னும் பொருளுடையது; அதைச் செய்வதால் [பொருள் அனைத்திற்கும் வழங்கும் சொற்களைச் செய்தவன்] பண: ; "ஸர்வாணி ரூபாணி விசித்ய தீரோ நாமானி க்ருத்வா'பி வதந் யதாஸ்தே" (புருஷஸூ.) என்பது சுருதி. (ii) அல்லது, எல்லாப் புண்ணியகருமங்களையும் பணமாக (விலையாக) ஏற்றுக்கொண்டு அவற்றைச் செய்தவர்களுக்கு (அதிகாரிகளுக்கு) அதற்குரிய பலனை யளிக்கிறான் என்பதால், இலக்கணையால், பண:.

प्रमाणं प्राणनिलयः प्राणभृत् प्राणजीवनः ।
तत्त्वं तत्त्वविदेकात्मा जन्ममृत्युजरातिगः ॥ ११६ ॥

116. ப்ரமாணம் ப்ராணநிலய: ப்ராணப்ருத் ப்ராணஜீவன: |
தத்த்வம் தத்த்வவிதேகாத்மா ஜன்மம்ருத்யுஜராதிக: ||

(959) ப்ரமிதி: தானே ஒளிர்வதான ஸம்வித் ஞானம், [அதுவே] ப்ரமாணம்; "ப்ரஜ்ஞானம் ப்ரஹ்ம" (ஐத. உப. 3, 3) என்பது சுருதி ;

ஜ்ஞானஸ்வரூபமத்யந்தநிர்மலம் பரமார்(த்)தத: |
தமேவார்(த்)தஸ்வரூபேண ப்ராந்திதர்ஶனத: ஸ்திதம் ||
(1, 2, 6)

என்பது விஷ்ணுபுராணம். (960) ப்ராண: இந்திரியங்கள் எதற்கு (பரதந்திரமாகி) அடங்கியவாகி, எந்த ஜீவாத்மாவில் (லயிப்பனவோ) ஒடுங்குவனவோ; (ii) அல்லது, தேஹத்தைத் தாங்கி நிற்கும் பிராணன் அபானன் முதலானவை எங்கே சென்றடைகின்றனவோ, அவன்; (iii) அல்லது, உயிர்ப்பதால் பிராண: என்னப்படும் ஜீவன்; இவன் பரனாகிய புருஷனிடத்தில் சென்றடைவதால் [ஜீவாத்மா சென்றடையும் பரம புருஷன்]; (iv) அல்லது, ப்ராணன் ஜீவர்களை ஸம்ஹாரஞ் செய்வதால் (ஒடுக்குவதால்) ப்ராணநிலய:. (961) அன்னமாகிப் பிராணன்களை போஷிப்பதால் ப்ராணப்ருத். (962) பிராணன்கள் என்று

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

சொல்லப்பட்ட காற்றுகளால் பிராணிகளை உயிருள்ளனவாகச் செய்வதால் ப்ராணஜீவனः;

> ந ப்ராணேன நாபானேன மர்த்யோ ஜீவதி கஶ்சன |
> இதரேண து ஜீவந்தி யஸ்மின்னேதாவுபாஶ்ரிதௌ ||

(கடோப. 2, 2, 5) என்பது மந்த்ரவர்ணம். (963) தத்த்வம் தத்யம், அம்ருதம், ஸத்யம், பரமார்(த்)தம், ஸதத்த்வம் என்னும் இவை பரமார்த்தப் பொருளான பிரும்மத்தைக் குறிப்பனவையாகி ஒருபொருளைக் கொண்ட சொற்கள். (964) தத்த்வம் ஸ்வரூபத்தை, உள்ளபடி அறிகிறான் என்பதால் தத்த்வவித். (965) ஒன்றான ஆத்மா என்பதால் ஏகாத்மா; "ஆத்மா வா இதமேக ஏவாக்ர ஆஸீத்" (ஐத்ரேய. உப. 1, 1) என்பது சுருதி;

> யச்சாப்னோதி யதாதத்தே யச்சாத்தி விஷயானிஹ |
> யச்சாஸ்ய ஸந்ததோ பாவஸ்தஸ்மாதாத்மேதி கீயதே ||

என்பன ஸ்ம்ருதியும். (966) "ஜாயதே, அஸ்தி, வர்ததே, விபரிணமதே, அபக்ஷீயதே, நஶ்யதி" * என்னும் ஆறு தோற்ற வேறுபாடுகளையும் [பாவ விகாரங்களையும்] கடந்து செல்வோன் என்பதால் ஜன்மம்ருத்யுஜராதிகः; "ந ஜாயதே ம்ரியதே வா விபஶ்சித்" (கடோப. 1, 2, 18) என்பது மந்த்ரவர்ணம்.

> भूर्भुवःस्वस्तरुस्तारः सविता प्रपितामहः ।
> यज्ञो यज्ञपतिर्यज्वा यज्ञाङ्गो यज्ञवाहनः ॥ ११७ ॥

117. பூர்புவःஸ்வஸ்தருஸ்தாரः ஸவிதா ப்ரபிதாமஹः |
யஜ்ஞோ யஜ்ஞபதிர்யஜ்வா யஜ்ஞாங்கோ யஜ்ஞ-
வாஹனः ||

(967) பஹ்வ்ருச (ருக்வேத) வாக்கியங்கள், "பூः, புவः ஸ்வः என்னப்பட்ட மூன்று வ்யாஹ்ருதிகள் மூன்று வேதங்களின் ஸாரமாகிய கருப்பொருள்கள்" என்று கூறுகின்றன.

---

* 6-வது சுலோக வுரையின் குறிப்பைக் காண்க.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அவற்றால் ஹோமம் முதலிய செய்து, மூன்று ஜகத்துக்களை யும் தரதி ஜயிக்கிறான், (ii) அல்லது, கடந்து செல்கிறான் என்பதால் பூர்புவஃஸ்வஸ்தருஃ;

அக்னௌ ப்ராஸ்தாஹுதி: ஸம்யகாதித்யமுபதிஷ்டதே |
ஆதித்யாஜ்ஜாயதே வ்ருஷ்டிர்வ்ருஷ்டேரன்னம் தத:ப்ரஜா: ||

(3, 76) என்பது மனுவசனம்; (iii) அல்லது, பூஃ புவஃ, ஸ்வஃ என்னப்பட்ட மூன்று உலகங்களாகிய ஸம்ஸார விருக்ஷமாய் இருப்பவன் பூர்புவஃ ஸ்வஸ்தருஃ; (iv) அல்லது, பூஃ, புவஃ, ஸ்வஃ என்னப்பட்ட மூவுலகங்களையும் மரம்போல வியாபித்து நிற்கிறான் என்பதால் பூர்புவஃ-ஸ்வஸ்தருஃ. (968) ஸம்ஸாரம் என்னும் ஸாகரத்தின் அக்கரைக்குக் கொண்டுபோய் விடுவதால் தாரஃ; (ii) அல்லது, ஓம் என்னும் ப்ரணவம். (969) உலகோர் எல்லோரையும் பெற்ற பிதா என்பதால ஸவிதா. (970) பிதாமஹனை பிரமனையும் பெற்ற பிதா என்பதால் ப்ரபிதாமஹ:. (971) சேர்ப்பிப்பவன் யஜ்ஞ:. (972) யாகங்களை ரக்ஷிப்பவன், அல்லது, அவற்றிற்குத் தலைவன யஜ்ஞபதி:; "அஹம் ஹி ஸர்வயஜ்ஞானாம் போக்தா ச ப்ரபுரேவ ச" (கீதை. 9, 24) என்பது பகவத்வசனம். (973) யாகஞ் செய்வோனா யிருப்பதால் யஜ்வா. (974) யாகங்களை அங்கங்களாக வுடையவன் என்பதால் வராஹமூர்த்தி யஞ்ஜாங்க:.

வேதபாதோ யூபதம்ஷ்ட்ர: க்ரதுஹஸ்தஶ்சிதீமுக: |
அக்னிஜிஹ்வோ தர்பரோமா ப்ரஹ்மஶீர்ஷோ மஹாதபா: ||
அஹோராத்ரேக்ஷணோ திவ்யோ வேதாங்கஶ்ருதிபூஷண: |
ஆஜ்யநாஸ: ஸ்ருவதுண்ட: ஸாமகோஷஸ்வனோ மஹான் ||
தர்மஸத்யமய: ஶ்ரீமான் க்ரமவிக்ரமஸத்க்ரிய: ||
ப்ராயஶ்சித்தநகோ கோர: பஶுஜானுர்மஹாபுஜ: ||
உத்காத்ரந்த்ரோ ஹோமலிங்க: பலபீஜமஹௌஷதி: ||
பாஹ்யாந்தராத்மா மந்த்ரஸ்பிக் விக்ருத: ஸோமஶோணித: ||
வேதீஸ்கந்தோ ஹவிர்கந்தோ ஹவ்யகவ்யாதிவேகவான் ||
ப்ராக்வம்ஶகாயோ த்யுதிமான் நாநாதீக்ஷாபிரர்(ச்)சித: ||
தக்ஷிணாஹ்ருதயோ யோகீ மஹாஸத்ரமயோ மஹான் |
உபாகர்மோஷ்டருசக: ப்ரவர்க்யாவர்(த்)தபூஷண: ||
நாநாச்சந்தோகதிபதோ குஹ்யோபநிஷதாஸன: ||
சாயாபத்னீஸஹாயோ வை மேருஶ்ருங்க இவோச்ச்ரித: ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(1, 41, 29—35) என்பது ஹரிவம்சம். [வராஹமூர்த்தி வேதங்களைப் பாதங்களாகவும் யூபங்களைப் பற்களாகவும் அக்னியை நாக்காகவும் பிரும்மத்தைத் தலையாகவும் தர்மங்களைக் கேசமாகவும் இவ்வாறே மற்றையங்கங்களையு முடையது]. (975) பலனைத் தருவதற்குக் காரணங்களான யாகங்களை நடக்கும்படி செய்வோன் யஜ்ஞவாஹன:.

यज्ञभृद्यज्ञकृद्यज्ञी यज्ञभुग्यज्ञसाधनः ।
यज्ञान्तकृद्यज्ञगुह्यमन्नमन्नाद एव च ॥ ११८ ॥

118. யஜ்ஞப்ருத்யஜ்ஞக்ருத் யஜ்ஞீ யஜ்ஞபுக் யஜ்ஞஸாதன: |
யஜ்ஞாந்தக்ருத் யஜ்ஞகுஹ்யமன்னமன்னாத ஏவ ச ||

(976) யாகத்தை ஏற்றுக்கொள்வோன், (ii) அல்லது, காப்போன என்பதால் யஜ்ஞப்ருத. (977) ஜகத்தின் தொடக்கத்திலும் முடிவிலும யாகஞ் செய்கிறான்; (ii) அல்லது, (யாகத்தை) அழிக்கிறான் என்பதால் யஜ்ஞக்ருத். (978) அவனை ஆராதிப்பனவாகிய யாகங்களுக்கு சேஷியாய அந்த யாகங்களையுடைய தலைவனாய், (ii) அல்லது, (முழுப் பொருளாய்) இருப்பதால் யஜ்ஞீ. (979) யாகத்தை அனுபவிக்கிறான், (ii) அல்லது பாது காக்கிறான் என்பதால் யஜ்ஞபுக். (980) யாகங்கள் அவனை அடைவதற்கு ஸாதனங்கள் என்பதால் யஜ்ஞஸாதன:. (981) யாகத்திற்குரிய அந்தம் பலனைப் பெறுமாறு செய்வோன் என்பதால யஜ்ஞாந்தக்ருத்; (ii) அல்லது வைஷ்ணவமான ருக்கைச் சொலலி, பூர்ணாஹுதியால் பூர்ணமாக்கி, யாகத்தை (ஸமாப்திபெற) முற்றுபெறச் செய்வதால் யஜ்ஞாந்தக்ருத். (982) யாகங்களுள் குஹ்யம் முக்கியமானது ஞானயஞ்ஞம், (ii) அல்லது, பலனைக் கருதாமல் செய்யும் யாகம்; இது அவனினும் வேறுபடாதது என்று (உபசரித்து) சிலாகித்துச் சொல்வதால், பிரும்மம் யஜ்ஞகுஹ்யம். (983) உண்ணப்படுவது; (ii) அல்லது, உயிர்களை உண்பது என்பதால் அன்னம். (984) அன்னத்தை உண்போன் என்பதால் அன்னாத:.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஜகத் முழுமையும் அன்னப் முதலிய ரூபமாகிய போக்தாவும் (அனுபவிப்போனும்) போக்கியமும் (அனுப விக்கப்படும் பொருளும்) ஆகவே அமையும் என்பதை விளக்கவே, ஏவ என்னுஞ் சொல் வந்தது; ச என்னுஞ் சொல் எல்லாப் பெயர்களும் ஒன்றுகிய ஒரே பரமபுருஷனிடத்திலே அமைவன என்பதை விளக்குவதற்கு வந்தது.

आत्मयोनिः स्वयंजातो वैखानः सामगायनः ।

देवकीनन्दनः स्रष्टा क्षितीशः पापनाशनः ॥ ११९ ॥

119. ஆத்மயோனி: ஸ்வயம்ஜாதோ வைகான: ஸாமகாயன:।

தேவகீநந்தன: ஸ்ரஷ்டா க்ஷிதீஶ: பாபநாஶன: ॥

(985) ஆத்மாவே யோனி: உபதான காரணம், வேறொன்றும் அன்று, என்பதால் ஆத்மயோனி:. (986) நிமித்த காரணமும் அவனே என்று காட்டுவதற்காக ஸ்வயம்ஜாத: என்று (கூறுகிறார்); "ப்ரக்ருதிஶ்ச ப்ரதிஜ்ஞா த்ருஷ்டாந்தானுபரோதாத்" (ப்ரஹ்மஸூ. 1, 4, 23) என்பது பற்றி, இங்கும் இரண்டு காரணங்களும் ஹரியே என்பது ஸ்தாபிக்கப்பெற்றது. (987) சிறப்பாகத் தோண்டுவதால் வைகான:; வராஹரூபமெடுத்துப் பூமியை நன்றாகத்தோண்டி, பாதாளத்தில் வசிக்கும் ஹிரண்யாக்ஷனைக் கொன்றான் என்பது புராணத்திலே (பிரசித்தம்) நன்கறிவிக்கப்பெற்றது. (988) ஸாமங்களைப் பாடுகிறான் என்பதால் ஸாமகாயன:. (989) தேவகியின் மகன் தேவகீநந்தன:;

ஜ்யோதிம்ஷி ஶுக்ராணி ச யானி லோகே
த்ரயோ லோகா லோகபாலாஸ்த்ரயீ ச |
த்ரயோ'க்னயஶ்சாஹுதயஶ்ச பஞ்ச
ஸர்வே தேவா தேவகீபுத்ர ஏவ ||

(அனுசா. 263, 31) என்பது மஹாபாரதம். (990) எல்லா உலகத்தையும் சிருஷ்டித்தவன் ஸ்ரஷ்டா. (991) க்ஷிதே: பூமிக்கு ஈஶ: ஈசன் க்ஷிதீஶ:, தசரத குமாரன். (992) புகழ்ந்தோ, பூஜித்தோ, தியானஞ் செய்தோ,

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

வினைக்கப் பெற்றோ, [அப்படிச் செய்வோரின்] பாபக் குவியலை ஒழிக்கிறான் என்பதால பாபநாஶந:.

பக்ஷோபவாஸாத் யத் பாபம் புருஷஸ்ய ப்ரணஶ்யதி |
ப்ராணுயாமஶதேனைவ தத் பாபம் நஶ்யதே ந்ருணும் ||
ப்ராணுயாமஸஹஸ்ரேண யத் பாபம் நஶ்யதே ந்ருணும் |
க்ஷணமாத்ரேண தத் பாபம் ஹரேர்த்யாணுத் ப்ரணஶ்யதி ||

என்று வ்ருத்த சாதாதப ஸ்ம்ருதியில் உள்ளது.

शङ्खभृन्नन्दकी चक्री शाङ्गधन्वा गदाधरः ।
रथाङ्गपाणिरक्षोभ्यः सर्वप्रहरणायुधः ॥ १२० ॥
सर्वप्रहरणायुध ओं नम इति ॥

120. ஶங்கப்ருந்நந்தகீ சக்ரீ ஶார்ங்கதன்வா கதாதர: |
ரதாங்கபாணிரக்ஷோப்ய: ஸர்வப்ரஹரணுயுத: ||
ஸர்வப்ரஹரணுயுத ஓம் நம இதி ||

(993) பூதங்கள் முதலியனவும் அஹங்காரமும் ஆகிய பாஞ்சஜன்யம் என்னும் சங்கத்தை ஏந்துவோன் ஶங்கப்ருத். (994) வித்யையாகிய நந்தகம் என்னும் வாள் இவனுக்கு இருப்பதால் நந்தகீ. (995) மனஸ்தத்துவமான ஸுதர்சனம் என்னும் சக்ரத்தையுடையவன் என்பதால்: (ii) அல்லது, ஸம்ஸார சக்கிரம் இவனுடைய ஆக்ஞைப்படி சுழல்வதால சக்ரீ. (996) இந்திரியம் முதலியவைகளும் அஹங்காரமுமான சார்ங்கம் என்னும் வில்லையுடையவன் என்பதால் ஶார்ங்கதன்வா; 'தனிஷஶ்ச' இதி அனங் ஸமாஸாந்த: [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. (997) புத்தி தத்துவமாகிய கௌமோதகீ என்னும் கதையை [கையிலே] வைத்துக்கொண்டிருப்பவன் கதாதர:. (998) ரதாங்கம் சக்கிரம், இவனுடைய கையிலே இருக்கிறது என்பதால் ரதாங்கபாணி:. (999) அதனுலே (சக்கிரம் இவன் கையிலிருப்பதாலே) கலக்கமுறுத்தமுடியாத தன்மையன் என்பதால் அக்ஷோப்ய:. (1000) இத்தனைதாம் இவனுக்கு

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஆயுதங்கள் என்று வரையறுக்கமுடியாது ஆதலால் எல்லா ப்ரஹாரணனி அழிக்கும் கருவிகளுமே இவனுடையவை என்பதால் ஸர்வப்ரஹரணயுத:; ஆயுதங்கள் என்று பிரசித்திபெறாத நகம் முதலியவைகளும் இவனுக்கு ஆயுதங்களாக அமைகின்றன என்றவாறு. முடிவிலே,ஸர்வப்ரஹரணயுத: என்றது, அவன் ஸத்யஸங்கல்பன் என்பதால் அவனுடைய ஸர்வேச்வரத்வத்தை (அவன் எல்லோருக்கும் இறைவன் என்பதை)க் காட்டுவதற்கே யாகும்; "ஏஷ ஸர்வேச்வர:" (மாண்டு. உப. 6) என்பது சுருதி.

இரண்டாவது முறை சொன்னது '(நூல்) முடிந்தது' என்பதை விளக்குவது. 'ஓம்' என்றதும் மங்களத்தை விரும்பியே,

ஓங்காரச்சாதசப்தச்ச த்வாவேதௌ ப்ரஹ்மண: புரா |
கண்டம் பித்த்வா விநிர்யாதௌ தஸ்மாந்மாங்களிகாவுபௌ ||

என்னும் வசனத்தால். [ஓம் என்பது மங்களத்தைக் தருவதாகும்] முடிவாக, 'நம:' என்னும் சொல்லால் பரிசரணத்-தை (அடிமைத் தொழிலை)ச் செய்தார்; "பூயிஷ்டாம் தே நம உக்திம் விதேம" என்பது மந்த்ரவர்ணம் (ஈசா. உப. 18;)

தன்யம் ததேவ லக்னம் தந்நக்ஷத்திரம் ததேவ புண்யமஹ: |
கரணஸ்ய ச ஸா ஸித்திர்யத்ர ஹரி: ப்ராங்நமஸ்க்ரியதே ||

என்பதையும் (காண்க). ப்ராக் என்றது உபலக்ஷணமாய் 'முடிவிலும் நமஸ்காரம் செய்யவேண்டுவதைக் குறிப்பது' என்பதை சிஷ்டர்களின் (ஒழுக்கமுடையவர்களின்) வழக்கத்தால் (அறியலாம்); நமஸ்காரத்தின் பயன் முன்பே விளக்கப்பெற்றது.

ஏகோ'பி க்ருஷ்ணே ஸுக்ருத: ப்ராணமோ
தசாச்வமேதாவப்ருதேன துல்ய: ||
தசாச்வமேதீ புனரேதி ஜன்ம
க்ருஷ்ணப்ராணமீ ந புனர்பவாய ||

(மஹாபா. சாந்தி. 46, 123)

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அதஸீபுஷ்பஸங்காஶம் பீதவாஸஸமச்யுதம் |
யே நமஸ்யந்தி கோவிந்தம் ந தேஷாம் வித்யதே பயம் ||
(மஹாபா. சாந்தி. 46, 122)

லோகத்ரயாதிபதிமப்ரதிமப்ரபாவம்
ஈஷத் ப்ரணம்ய ஶிரஸா ப்ரபவிஷ்ணுமீஶம் ||
ஜன்மாந்தரப்ரலயகல்பஸஹஸ்ரஜாதம்
ஆஶு ப்ரஶாந்திமுபயாதி நரஸ்ய பாபம் ||

இவ்வாறு பெயர்களில் 10-வது நூறு விரித்துரை செய்யப் பெற்றது.

वनमाली गदी शार्ङ्गी शङ्खी चक्री च नन्दकी ।
श्रीमान्नारायणो विष्णुर्वासुदेवोऽभिरक्षतु ॥

வனமாலீ கதீ ஶார்ங்கீ ஶங்கீ சக்ரீ ச நந்தகீ ||
ஸ்ரீமான் நாராயணோ விஷ்ணுர்வாஸுதேவோ'பிரக்ஷது ||

வனமாலையைத் தரித்தவரும், | கதை சார்ங்கம் சங்கு சக்கரம் நந்தகம் (என்னும் வாள்) இவற்றையுடையவரும் லக்ஷ்மீதேவியோடு கூடியவருமாகி, நாராயணர், விஷ்ணு, வாஸுதேவர் என்று சொல்லப்பட்டவர் காப்பாராக.

[இந்த சுலோகத்தைத் தொன்றுதொட்டு பாராயணக் கிரமத்தில் மூன்று தடவை சொல்வது வழக்கம்.]

इतीदं कीर्तनीयस्य केशवस्य महात्मनः ।
नाम्नां सहस्रं दिव्यनामशेषेण प्रकीर्तितम् ॥ १२१ ॥

121. இதீதம் கீர்(த்)தனீயஸ்ய கேஶவஸ்ய மஹாத்மன꞉ |
நாம்னாம் ஸஹஸ்ரம் திவ்யானாமஶேஷேண ப்ரகீர்(த்)-
திதம் ||

இதீதம் என்னும் இந்த சுலோகத்தால், 'ஆயிரம் பெயரும் குறைதல் கூடுதல் இல்லாமற் சொல்லப்பெற்றது' என்று காட்டுகிறார்; திவ்யானாம் பிரகிருதி சம்பந்தமில்லாதவையான பெயர்களின் ஓராயிரம் புகழ்ந்துரைக்கப் பெற்றன என்று சொல்வதால், இன்னொரு வகையாலும் (சு. 125) எண்ணிக்கைக் குறிப்பு விளக்க முற்றது.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

தொடக்கத்தில் "கிம் ஜபன் முச்யதே ஜந்து:" என்று ஜபம் என்னும் சொல்லை உபயோகித்ததால், கீர்(த்)தயேத் என்னும் இதனாலும் மூவகைப்பட்டதான ஜபமே குறிக்கப் பட்டது; உச்சம் உபாம்ஸு, மானஸம் என்று ஜபம் மூவகைப்பட்டது.

य इदं शृणुयान्नित्यं यश्चापि परिकीर्तयेत् ।
नाशुभं प्राप्नुयात् किञ्चित् सोऽमुत्रेह च मानवः ॥ १२२ ॥

122. ய இதம் ஶ்ருணுயாந்நித்யம் யஶ்சாபி பரிகீர்(த்)தயேத் |
நாஶுபம் ப்ராப்னுயாத் கிஞ்சித் ஸோ'முத்ரேஹ ச மானவ: ||

[எவன் எப்பொழுதும் இதை (இந்த ஸ்தோத்திரத்தை) கேட்கிறானோ, எவன் (இதைக்கொண்டு) ஸ்துதி செய்கிறானோ, அந்த மனிதன் இங்கும் அங்கும் (மேலுலகத்திலும்) ஒரு சிறிதும் அமங்களத்தை அடையமாட்டான்.]

ய இதம் ஶ்ருணுயாத் என்று தொடங்கும் சுலோகத்தின் பொருள் தெளிவு மேல் உலகத்தை அடைந்தவனுக்கும் 'யயாதி நஹுஷன் முதலானவர்களைப்போல அமங்களத்தை அடைவது' என்பது நேராது என்று குறிப்பிடுவதற்கே அமுத்ர என்று சொல்லப்பட்டது.

वेदान्तगो ब्राह्मणः स्यात् क्षत्रियो विजयी भवेत् ।
वैश्यो धनसमृद्धः स्याच्छूद्रः सुखमवाप्नुयात् १२३ ॥

123. வேதாந்தகோ ப்ராஹ்மண: ஸ்யாத் க்ஷத்ரியோ விஜயீ பவேத் |
வைஶ்யோ தனஸம்ருத்த: ஸ்யாச்சூத்ர: ஸுகமவாப்னுயாத் ||

[(இதனை வாசிக்கும்) பிராம்மணன் உபநிஷத்துக்களிலே கூறப்பட்ட பிரும்மத்தை அறிந்தவன் ஆவான்; க்ஷத்திரியன் வெற்றி பெறுவோன் ஆவான்; வைசியன்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

நிறைந்த செல்வத்தையுடையவன் ஆவான்; (இதனைக் கேட்கும்) சூத்திரன் சுகத்தைப் பெறுவான்.]

வேதாந்தானும் உபநிஷத்துக்களின், அர்(த்)தம் (பொருள்) பிரும்மம் அதனை கச்சதி அறிகிறான் என்பதால் வேதாந்தக:; "கிம் ஜபன் முச்யதே ஜந்துர் ஜன்ம ஸம்ஸார பந்தனாத்" (சு. 3) என்று சொன்னாராதலால் 'ஜபம் செய்வதால் நேராக முக்தியுண்டாகும் என்று சந்தேகப்பட்டால், 'கர்மா நேராக முக்திக்குக் காரணமாகாது, ஞானத்தாலே தான் மோக்ஷம்' என்று (விடை கூறி) விளக்குவதற்கே, "வேதாந்தகோ ப்ராஹ்மண: ஸ்யாத்" என்று சொல்லப் பெற்றது. கர்மாக்களுக்கோ அந்தக்கரணத்தை (மனதை)ப் பரிசுத்தமாக்குவதின் மூலமாகவே மோக்ஷத்திற்குக் காரணமாகும் தன்மை உண்டு.

கஷாயபக்தி: கர்மாணி ஜ்ஞானம் து பரமா கதி: |
கஷாயே கர்மபி: பக்வே ததோ ஜ்ஞானம் ப்ரவர்(த்)ததே ||
நித்யம் ஜ்ஞானம் ஸமாஸாத்ய நரோ பந்தாத் ப்ரமுச்யதே |
தர்மாத் ஸுகம் ச ஜ்ஞானம் ச ஜ்ஞானான்மோக்ஷோ'திகம்யதே ||
யோகின: கர்ம குர்வந்தி ஸங்கம் த்யக்த்வா''த்மஶுத்தயே |
(கீதை. 5, 11)

கர்மணா பத்யதே ஜந்துர்வித்யயைவ விமுச்யதே ||
தஸ்மாத் கர்ம ந குர்வந்தி யதய: பாரதர்ஶின: |
யதோக்தான்யபி கர்மாணி பரிஹாய த்விஜோத்தம: ||
(ப்ரஹ்மபு. 129, 7)

ஆத்மஜ்ஞானே ஶமே ச ஸ்யாத் வேதாப்யாஸே ச யத்னவான்
(மனுஸ். 12, 92)

தபஸா கல்மஷம் ஹந்தி வித்யயா'ம்ருதமஶ்னுதே ||
ஜ்ஞானமுத்பத்யதே பும்ஸாம் க்ஷயாத் பாபஸ்ய கர்மண: |
யதாதர்ஶதலப்ரக்யே பஶ்யத்யாத்மானமாத்மனி ||
(கருடபு. I, 237, 6)

என்பவை முதலான ஸ்ம்ருதிகளும், "தமேதம் வேதானுவசனேன ப்ராஹ்மணா விவிதிஷந்தி யஜ்ஞேன தானேன தபஸாநாஶகேன" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 22) என்பதும "யேன கேன ச யஜேதாபி வா தர்விஹோமேனானுபஹதமனா ஏவ பவதி" என்பது முதலாகிய சுருதிகளும் ஞானத்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

தாலேயே மோக்ஷம் உண்டு என்பன; ஜ்ஞானதேவ து கைவல்யம் ப்ராப்யதே தேன முச்யதே" என்றும், "ப்ரஹ்மவிதாப்னோதி பரம்" (தைத். உப. 2, 1) என்றும் "தரதி ஶோகமாத்மவித்" (சாந்தோ. உப. 7, 1, 3) என்றும், "ப்ரஹ்ம வேத ப்ரஹ்மைவ பவதி" (முண்ட கோப, 3, 2. 9) என்றும், "ப்ரஹ்மைவ ஸன் ப்ரஹ்மாப்யேதி" (ப்ருஹ. உப. 4, 4, 6) என்றும், "தமேவ விதித்வா'திம்ருத்யுமேதி, நான்ய: பந்தா வித்யதே'யனாய" (ஶ்வேதா. உப. 6, 15) என்றும், "ஆனந்தம் ப்ரஹ்மணோ வித்வான் ந பிபேதி குதஶ்சன" (தைத். உப. 2, 4) என்றும், "இஹ சேதவேதீதத ஸத்யமஸ்தி ந சேதிஹா வேதீன்மஹதீ விநஷ்டி:" (கேனோப. 13) என்றும்.

யதா சர்மவதாகாஶம் வேஷ்டயிஷ்யந்தி மானவா: |
ததா தேவம விஜ்ஞாய து:கஸ்யாந்தோ பவிஷ்யதி ||

(ஶ்வேதா. உப. 6, 20) என்றும், "ந கர்மணா ந ப்ரஜயா தனேன த்யாகேனைகே அம்ருதத்வமானஶு:" (கைவல்யோப. 3) என்றும்,

வேதாந்தவிஜ்ஞானஸுநிஶ்சிதார்(த்)தா:
ஸம்ந்யாஸயோகாத் யதய: ஶுத்தஸத்த்வா: |
தே ப்ரஹ்மலோகே து பராந்தகாலே
பராம்ருதாத் பரிமுச்யந்தி ஸர்வே || (கைவல்யோப. 4)

என்றும் இவை முதலான சுருதிகளும் (இப்படியேயுள்ளன); "ஶூத்ர: ஸுகமவாப்னுயாத்" என்றது சிரவணத்தால்மட்டுமே யல்லது ஜப யஜ்ஞத்தால் (ஜபம் செய்வதால்) அன்று (என்பதைக் குறிப்பது); "தஸ்மாச்சூத்ரோ யஜ்ஞே'னவக்லுப்த:" (தைத். ஸம். 7, 1, 6) என்பது சுருதி யாதலின்; "ஶ்ராவயேச்சதுரோவர்ணான்க்ருத்வாப்ராஹ்மணமக்ரத:" (சாந்தி. 335, 48) என்று மகாபாரதத்தில் சிரவணம் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளது. "ஸுகதிமியாச்ச்ரவணாச்ச ஶூத்ரயோனி:" என்று ஹரிவம்சத்தில் உள்ளது; ஒருவன ஶூத்ர: ஶ்ருணுயாத் (சூத்திரன் கேட்கிறானே) அவன் சுகத்தைப் பெறுகிறான் என்று (சு. 122) மேற்கூறியதோடு கூட்டிக்கொள்வது; (மற்ற) மூன்று ஜாதியர்க்கும்

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

(த்ரைவர்ணிகர்களுக்கும்) [பரி]கீர்(த்)தயேத் (ஸ்துதிக்கிறானே) என்னும் வினைச்சொல்லோடு (கூட்டிப் பொருள் கொள்வது).

धर्मार्थी प्राप्नुयाद्धर्ममर्थार्थी चार्थमाप्नुयात् ।

कामानवाप्नुयात् कामी प्रजार्थी प्राप्नुयात् प्रजाम् ॥ १२४ ॥

124. தர்மார்(த்)தீ ப்ராப்னுயா(த்)தர்ம-
மர்(த்)தார்(த்)தீ சார்(த்)தமாப்னுயாத் |
காமானவாப்னுயாத் காமீ
ப்ரஜார்(த்)தீ சாப்னுயாத் ப்ரஜாம் ||

[தர்மத்தை விரும்புவோன் (தர்மம் முற்றுவதால்) தர்மத்தின் பலனை அடைவான்; செல்வத்தைவேண்டுவோன் செல்வத்தைப் பெறுவான். இன்பங்களை நுகர விரும்புவோன் (விரும்பிய) இன்பங்களைப் பெறுவான்; ஸந்ததியை விரும்புவோன் ஸந்ததியை யுடையவனுவான்.]

ஆத்மாவோடு பொருந்திய மனத்தாலே (அதிஷ்டிக்கப்பட்ட) ஏவப்பட்ட கண் முதலிய இந்திரியங்களால் அவ்வவற்றிற்கு விஷயங்களாகியவற்றிலே அனுகூலமாகச் செய்யும் ப்ரவிருத்தியே காமஃ; ப்ரஜாயதே (பிறக்கிறுன்) என்பதால் ப்ரஜா ஸந்ததி.

பக்திமான் என்று தொடங்கும் சுலோகங்களால், பக்திமானுய், தூயோனுய், எப்பொழுதும் இவ்வாறு (ஈடுபட்டு) முயற்சி செய்வோனுய், ஏகாக்ர சித்தத்தையுடையவனுய், சிரத்தையோடு கூடியவனுய் விளங்கும் சிறந்த அதிகாரிக்கு (தகுதியுடையவனுக்கு) உரிய சிறந்த பலனை விளங்கக் கூறுகிறுர்.

भक्तिमान् यः सदोत्थाय शुचिस्तद्गतमानसः ।

सहस्रं वासुदेवस्य नाम्नामेतत् प्रकीर्तयेत् ॥ १२५ ॥

125. பக்திமான் யஃ ஸதோத்தாய ஶுசிஸ்தத்கதமானஸஃ |
ஸஹஸ்ரம் வாஸுதேவஸ்ய நாம்னுமேதத் ப்ரகீர்(த்)-
தயேத் ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

यशः प्राप्नोति विपुलं याति प्राधान्यमेव च ।
अचलां श्रियमाप्नोति श्रेयः प्राप्नोत्यनुत्तमम् ॥ १२६ ॥

126. யஶ꞉ ப்ராப்னோதி விபுலம் யாதி ப்ராதான்யமேவ ச |
அசலாம் ஶ்ரியமாப்னோதி ஶ்ரேய꞉ ப்ராப்னோத்யனுத்தமம் ||

न भयं क्वचिदाप्नोति वीर्यं तेजश्च विन्दति ।
भवत्यरोगो द्युतिमान् बलरूपगुणान्वितः ॥ १२७ ॥

127. ந பயம் க்வசிதாப்னோதி வீர்யம் தேஜஶ்ச விந்ததி |
பவத்யரோகோ த்யுதிமான் பலரூபகுணான்வித꞉ ||

[வாஸுதேவனிடத்திலே நிலைத்த சித்தத்தையுடையவனாய், பரிசுத்தனாய், பக்தியோடு எவனொருவன் எப்பொழுதும் இதிலேயே (இந்த ஸ்துதியிலேயே) ஈடுபட்டு முயற்சி செய்வோனாய், வாஸுதேவனுடைய இந்தப் பெயர்கள் ஆயிரத்தையுங்கொண்டு ஸ்துதி செய்கிறானோ, அவன் (எங்கும்) பரவும் புகழைப்பெறுகிறான்; (நல்லவர்களுக்குள்) முதன்மை ஸ்தானத்தையும பெறுகிறான்; நிலை நிற்பதான செல்வத்தையும் பெறுகிறான்; இதைக் காட்டிலும் சிறந்தது (வேறொன்றும்) இல்லை என்னுதற்குரிய ஶ்ரேயஸையும் (மங்களத்தையும்) பெறுகிறான். அவனுக்கு எங்கும் (யாதொரு) பயமும் உண்டார்வதில்லை; தேஜஸையும் வீரத்தையும் உடையவனாகிறான்; நோயற்றவனாயும் ஒளி (த்யுதி) யுடையவனாயும் தேகபலம், அழகு, நற்குணங்கள் இவற்றோடு விளங்குவோனாயும் ஆகிறான்.]

रोगार्तो मुच्यते रोगाद्बद्धो मुच्येत बन्धनात् ।
भयान्मुच्येत भीतस्तु मुच्येतापन्न आपदः ॥ १२८ ॥

128. ரோகார்(த்)தோ முச்யதே ரோகாத் பத்தோ முச்யேத பந்தனாத் |
பயான்முச்யேத பீதஸ்து முச்யேதாபன்ன ஆபத꞉ ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

[நோயாற் பீடிக்கப்பட்டவன் நோயினின்றும் விடுவிக்கப்படுகிறான்; (சிறை முதலிய) கட்டுகளில் அகப்பட்டவன் (அந்தக்) கட்டுகளினின்றும் விடுதலை பெறுகிறான்; பயங்கொண்டவன் பயப்படுவதினின்றும் விடுவிக்கப்படுகிறான்; (ஆபத்துக்களை) அடைந்தவன் (அந்த) ஆபத்துக்களினின்றும் விடுவிக்கப்பெறுகிறான்.]

दुर्गाण्यतितरत्याशु पुरुषः पुरुषोत्तमम् ।
स्तुवन्नामसहस्रेण नित्यं भक्तिसमन्वितः ॥ १२९ ॥

129. துர்காண்யதிதரத்யாசு புருஷ: புருஷோத்தமம் |
ஸ்துவந் நாமஸஹஸ்ரேண நித்யம் பக்திஸமன்வித: =

[எப்போதும் பக்தியோடு கூடியவனுய் இருக்கும் மனிதன் ஆயிரம் பெயர்களாலே புருஷோத்தமனை ஸ்துதித்துக் கடப்பதற்கு அரியவையான (தூர்க்கங்களான) இடையூறுகளை அதிசீக்கிரத்திலே கடந்து விடுகிறான்.]

वासुदेवाश्रयो मर्त्यो वासुदेवपरायणः ।
सर्वपापविशुद्धात्मा याति ब्रह्म सनातनम् ॥ १३० ॥

130. வாஸுதேவாச்ரயோ மர்த்யோ வாஸுதேவபராயண: |
ஸர்வபாபவிசுத்தாத்மா யாதி ப்ரஹ்ம ஸநாதனம் ||

[வாஸுதேவனை புகலிடமாக (ஆச்ரயமாக)க் கொண்ட மனிதன் வாஸுதேவனையே பரமகதியாகக் கொண்டு, எல்லாப் பாவங்களினின்றுமே விடுபட்டுப் பரிசுத்தனுகி என்றும் நிலைத்ததான (ஸநாதனமான) பிரும்மத்தை அடைகிறான்.]

न वासुदेवभक्तानामशुभं विद्यते क्वचित् ।
जन्ममृत्युजराव्याधिभयं नैवोपजायते ॥ १३१ ॥

131. ந வாஸுதேவபக்தனும்சுபம் வித்யதே க்வசித் |
ஜன்மம்ருத்யுஜராவ்யாதிபயம் நைவோபஜாயதே ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

[வாஸுதேவனுடைய பக்தர்களுக்கு எங்குமே அமங்களம் உண்டாவதில்லை. ஜனனம், மரணம், திரை, வியாதி இவற்றால் வருகின்ற பயமே (இவனுக்கு) நேரிடாது.]

इमं स्तवमधीयानः श्रद्धाभक्तिसमन्वितः ।
युज्येतात्मसुखक्षान्तिश्रीधृतिस्मृतिकीर्तिभिः ॥ १३२ ॥

132. இமம் ஸ்தவமதீயான: ஶ்ரத்தாபக்திஸமன்வித: |
யுஜ்யேதாத்மஸுகக்ஷாந்தி ஸ்ரீத்ருதிஸ்ம்ருதி-
கீர்(த்)திபி: ||

[ஆஸ்திக புத்தியோடும் பக்தியோடும் கூடியவனாய் இந்த ஸ்தோத்திரத்தை ஓதுவோன் (படிப்போன்) ஆத்மஸுகம், பொறுமை, செல்வம், தைர்யம், நல்லுணர்ச்சி, புகழ் ஆகிய இவற்றோடு பொருந்தியவன் ஆவான்.]

ஶ்ரத்தா ஆஸ்திக புத்தி; பக்தி: பஜித்தல், தத்பரனாதல், (அஃதாவது, அவன் பொருட்டு இருததல் என்பது பொருள்) ஆத்மாவுக்கு உரிய இன்பம் ஆத்மஸுகம்; அதனையும் க்ஷாந்தி (பொறுமை) முதலியவற்றையும் பெறுகிறான்.

नक्रोधो न च मात्सर्यं नलोभो नाशुभा मतिः ।
भवन्ति कृतपुण्यानां भक्तानां पुरुषोत्तमे ॥ १३३ ॥

133. நக்ரோதோ ந ச மாத்ஸர்யம் நலோபோ நாஶுபாமதி:
பவந்தி க்ருதபுண்யானும் பக்தனும் புருஷோத்தமே ||

புருஷோத்தமனிடத்தில் பக்தி செய்யும் புண்ணியவான்களுக்குக் கோபமின்மையும் லோபமுன்மையும் அமங்கள புத்தி யில்லாமையும் உண்டு; பொறாமை கிடையாது.]

“நக்ரோத:, நலோப:, நாஶுபா மதி: இதி நகாராநுபந்தரஹிதேன நகாரேண ஸமஸ்தம் பதத்ரயம்” [என்பது இலக்கணக் குறிப்பு]. ‘குரோதம் முதலியவை

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

இருக்கமாட்டா; மாத்ஸர்யமும் இராது' என்பது பொருள்.

द्यौः सचन्द्रार्कनक्षत्रा खं दिशो भूर्महोदधिः ।
वासुदेवस्य वीर्येण विधृतानि महात्मनः ॥ १३४ ॥

134. த்யௌ: ஸசந்த்ரார்(க்)கநக்ஷத்ரா கம் திஶோ பூர்-
மஹோததி: |
வாஸுதேவஸ்ய வீர்யேண வித்ருதாநி மஹாத்மன: ||

[சந்திரன் சூரியன் நக்ஷத்திரங்கள் இவற்றோடு கூடிய வானமும ஆகாசமும் திக்குகளும் பூமியும சமுத்திரமும் (நிலைநிற்குமாறு, மஹாத்மாவாகிய வாஸுதேவருடைய வீர்யத்தாலே தாங்கப் பெற்றவை]

ससुरासुरगन्धर्वं सयक्षोरगराक्षसम् ।
जगद्वशे वर्ततेदं कृष्णस्य सचराचरम् ॥ १३५ ॥

135. ஸஸுராஸுரகந்தர்வம் ஸயக்ஷோரகராக்ஷஸம் |
ஜகத்வஶே வர்(த்)ததேதம் க்ருஷ்ணஸ்ய ஸசராசரம் ||

[தேவர்கள், அசுரர்கள், கந்தருவர்கள் இவர்களைக் கொண்டதும், இயக்கர், உரகர், ராக்ஷஸர் இவர்களைக் கொண்டதுமாய் ஸ்தாவர ஜங்கமங்களான இந்த ஜகத் (ஸச்சிதானந்த ஸ்வரூபரான) கிருஷ்ணருக்கு வசப்பட்டுள்ளது.]

इन्द्रियाणि मनो बुद्धिः सत्त्वं तेजो बलं धृतिः ।
वासुदेवात्मकान्याहुः क्षेत्रं क्षेत्रज्ञ एव च ॥ १३६ ॥

136. இந்த்ரியாணி மனோ புத்தி:
ஸத்த்வம் தேஜோ பலம் த்ருதி: |
வாஸுதேவாத்மகான்யாஹு:
க்ஷேத்ரம் க்ஷேத்ரஜ்ஞ ஏவ ச ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

இந்திரியங்கள், மனம், புத்தி, இயல்பு, தேஜஸ், பலம், தைர்யம் இவையும், க்ஷேத்ரமும் (உடலும்) க்ஷேத்ரஜ்ஞனும் (ஜீவனும்), வாஸுதேவருக்கு உரியன (வாஸுதேவரை ஆத்மாவாக உடையன) என்று சொல்கிறார்கள்.]

த்யௌ: ஸசந்த்ரார்(க்)கநக்ஷத்ரா என்பது முதலியவற்றால் (சு. 134-135) ஸ்துதிப்பதற்கு உரியவரான வாஸுதேவருடைய மாஹாத்மியத்தைக் கூறி, '[அந்த சுலோகங்களிலே] "விவரிக்கப்பட்ட பலன்களைப் பெறுவது என்பது அர்த்தவாதம் அன்று, உண்மையாகச் சொல்லப் பெற்றதேயாகும்" என்று விளக்குகிறார்.

ஸர்வாகமானாமாசார: (சு. 137) என்னும் அடுத்துள்ள வாக்கியத்தால், எல்லா தருமங்களையும் (செய்வோனுக்கே) ஆசரிப்பவனுக்கே இதிலே அதிகாரம் (இந்த ஸ்துதியைச் செய்வதற்கு உரிமை) உண்டு என்று விளக்குகிறார்.

सर्वागमानामाचारः प्रथमं परिकल्पते ।
आचारप्रभवो धर्मो धर्मस्य प्रभुरच्युतः ॥ १३७ ॥

137. ஸர்வாகமானாமாசார: ப்ரதமம் பரிகல்பதே |
ஆசாரப்ரபவோ தர்மோ தர்மஸ்ய ப்ரபுரச்யுத: ||

[எல்லா சாஸ்திரங்களின்படி ஆசரிப்பதே (நடப்பதே) முதன்மையாக அமைந்துள்ளது; ஆசாரத்தைப் பிறப்பிடமாக உள்ளது தருமம்; தருமத்திற்குப் பிரபு அச்யுதர்.]

ऋषयः पितरो देवा महाभूतानि धातवः ।
जङ्गमाजङ्गमं चेदं जगन्नारायणोद्भवम् ॥ १३८ ॥

138. ருஷய: பிதரோ தேவா மஹாபூதானி தாதவ: |
ஜங்கமாஜங்கமம் சேதம் ஜகந்நாராயணோத்பவம் ||

[ரிஷிகள், பித்ருக்கள், தேவர்கள், (ஐந்து) மஹாபூதங்கள், தாதுப்பொருள்கள் ஆகிய ஸ்தாவர ஜங்கமப் பொருளான இந்த ஜகத்து நாராயணரிடமிருந்து தோன்றியது.]

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

योगो ज्ञानं तथा सांख्यं विद्याः शिल्पादिकर्म च ।
वेदाः शास्त्राणि विज्ञानमेतत्सर्वं जनार्दनात् ॥ १३९ ॥

139. யோகோ ஜ்ஞானம் ததா ஸாங்க்யம்
வித்யாஃ ஶில்பாதிகர்ம ச |
வேதாஃ ஶாஸ்த்ராணி விஜ்ஞான-
மேதத் ஸர்வம் ஜனார்தனாத் ||

[யோகமும், ஞானமும், அவ்வாறே ஸாங்க்யமதமும், வித்யைகளும், சிற்பம் முதலிய கைவேலையும், வேதங்களும், சாஸ்திரங்களும், விஞ்ஞானமும் ஆகிய இவை அனைத்தும் ஜனார்த்தனரிடமிருந்து (தோன்றியவை).]

एको विष्णुर्महद्भूतं पृथग्भूतान्यनेकशः ।
त्रीँल्लोकान् व्याप्य भूतात्मा भुङ्क्ते विश्वभुगव्ययः ॥ १४० ॥

140. ஏகோ விஷ்ணுர்மஹத்பூதம் ப்ருதக்பூதான்யனேகஶஃ
த்ரீம்ல்லோகான் வ்யாப்ய பூதாத்மா புங்க்தே விஶ்வ-
புகவ்யயஃ |

[பெரும்பொருளாகி ஒன்றேயாகிய விஷ்ணுவே பல வேறு விதமாகப் பிரிந்து வெவ்வேறாகி உயிர்களையும் பொருள்களையும் மூன்று உலகங்களையுமே வியாபித்து, எல்லாவற்றையும் புஜிப்பவராய், அழிவும் மாறுபாடும் இல்லாதவராகி, உயிர்களுக்கும் பொருள்களுக்கும் ஆத்மாவாகி (பூதாத்மாவாகி) அனுபவிக்கிறார்.]

इमं स्तवं भगवतो विष्णोर्व्यासेन कीर्तितम् ।
पठेद्य इच्छेत् पुरुषः श्रेयः प्राप्तुं सुखानि च ॥ १४१ ॥

141. இமம் ஸ்தவம் பகவதோ
விஷ்ணோர் வ்யாஸேன கீர்த்திதம் |
படேத் ய இச்சேத் புருஷஃ
ஶ்ரேயஃ ப்ராப்தும் ஸுகானி ச ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

[சிரேயஸையும் (மேன்மை நன்மைகளையும்) இன்பங்களையும் பெற விரும்பும் மனிதன் வியாஸராலே சொல்லப் பெற்றதாய் விஷ்ணுபகவானைப்பற்றியதாய் விளங்கும் இந்த ஸ்தோத்ரத்தைச் சொல்லவேண்டும்].

இமம் ஸ்தவம் என்பதால், 'ஆயிரங்களாகக் கிளைத்த வேதத்தை அறிந்தவராய், ஸர்வஜ்ஞரான (முற்றும் உணர்ந்தவரான) கிருஷ்ண த்வைபாயன பகவானான ஸாக்ஷாத் நாராயணரால செய்யப்பெற்றது' ஆகையால், பிரார்த்திப்போர் அனைவராலும், [தங்களுக்கு] எல்லாப் பலன்களும் கைகூடுவதற்காக, மிகப் பரிவோடு சொல்லுவதற்கு ஏற்றது என்று விளக்குகிறார்.

विश्वेश्वरमजं देवं जगतः प्रभुमव्ययम् ।
भजन्ति ये पुष्कराक्षं न ते यान्ति पराभवम् ॥ १४२ ॥
न ते यान्ति पराभवम् ओं नम इति ॥

142. விஶ்வேஶ்வரமஜம் தேவம் ஜகத: ப்ரபுமவ்யயம் |
பஜந்தி யே புஷ்கராக்ஷம் ந தே யாந்தி பராபவம் ||
ந தே யாந்தி பராபவம் ஓம் நம இதி ||

[ஜகத்திற்கு ஈசுவரராய், பிறப்பில்லாதவராய், ஜகத்தைத் தோற்றுவித்து (ரக்ஷித்து) அழிப்பவராய், ஹ்ருதயமாகிய தாமரையிலே விளங்குபவராயுள்ள தேவரை வழிபடுவோர்கள் எவர்களோ, அவர்கள் தோல்வியுறமாட்டார்கள். அவர்கள் தோல்வியுமாட்டார்கள். ஓம் நம: என்றவாறு.]

'விஶ்வேஶ்வரம்' என்று தொடங்கும் சுலோகத்தால் விசுவேசுவரனை உபாஸிப்பதனுலேயே அவனை ஸ்துதிப்பவர்கள் தன்யர்களாகவும் கிருதார்த்தர்களாகவும் கிருதகிருத்தியர்களாகவும் வாழ்வார்கள் என்று விளக்குகிறார்.

ப்ரமாதாத் குர்வதாம் கர்ம ப்ரச்யவேதாத்வரேஷு யத் |
ஸ்மரணாதேவ தத் விஷ்ணோ: ஸம்பூர்ணம் ஸ்யாதிதி ஶ்ருதி: ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

[அஜாக்கிரதையால் யாகங்களில் கார்யங்களைச் செய்வோர்களால் (ஏதேனும்) ஒரு கிரியை நழுவ நேரிடினும், அந்த யாகம் விஷ்ணுவை ஸ்மரிப்பதாலேயே ஸம்பூர்ணமாகிவிடும் (முற்றும் நிறைவேறியதாகிவிடும்) என்பது சுருதி].

ஆதரேண யதா ஸ்தௌதி தனவந்தம் தனேச்சயா |
ததா சேத் விஶ்வகர்(த்)தாரம் கோ ந முச்யேத பந்தனாத் ||
(கருடபு. 292, 50)

[தனவந்தனை எவ்வாறு பணத்தை விரும்பி நயமாக ஆதரத்தோடு ஸ்துதிக்கிறானோ, அவ்வாறு ஜகத்து முழுவதற்கும் கர்த்தாவான ஈசனை ஸ்துதித்தால், எவன்தான் ஸம்ஸாரமாகிய விலங்குகளினின்றும் விடுதலை பெறான்?]

இவை வியாஸருடைய வாக்கு.

सहस्रनामसंबन्धिव्याख्या सर्वसुखावहा ।
श्रुतिस्मृतिन्यायमूला रचिता हरिपादयोः ॥

ஸஹஸ்ரநாமஸம்பந்திவ்யாக்யா ஸர்வஸுகாவஹா |
ஶ்ருதிஸ்ம்ருதிந்யாயமூலா ரசிதா ஹரிபாதயோ: ||

[எல்லா இன்பங்களையும் பயப்பதாய், சுருதி, ஸ்ம்ருதி நியாயம் இவற்றைக்கொண்டு செய்ததாய், ஸஹஸ்ரநாம ஸம்பந்தமுடையதான (வியாக்யானம்) உரைமாலை ஸ்ரீ ஹரியின் பாதங்களிலே ஸமர்ப்பிக்கப் பெற்றது].

இவ்வாறு, ஸ்ரீமத் பரமஹம்ஸ பரிவ்ராஜகாசார்யர்களும் ஸ்ரீ கோவிந்த பகவத் பூஜ்ய பாதர்களின் சிஷ்யர்களுமான ஸ்ரீமத் சங்கர பகவான் இயற்றியருளிய நூல்களுள் 'விஷ்ணு ஸஹஸ்ர நாம ஸ்தோத்ர பாஷ்யம்' முற்றிற்று.

ஸ்ரீ மஹாபாரதத்திலே ஆனுசாஸனிக பர்வத்தில் பீஷ்ம யுதிஷ்டிர ஸம்வாதத்தில் 'விஷ்ணுவைப்பற்றிய திவ்ய ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்ரம்' என்னும் 254-வது [149-வது] அத்யாயம் முற்றிற்று.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ஸ்ரீ ஸஹஸ்ர நாம பாராயணத்தின் முடிவிலே கீழே வரும் சுலோகங்கள் பதினொன்றும் சம்பிரதாய[...]ச் சொல்லப்படுகின்றன.

अर्जुन उवाच—

पद्मपत्रविशालाक्ष पद्मनाभ सुरोत्तम ।
भक्तानामनुरक्तानां त्राता भव जनार्दन ॥ १ ॥

அர்ஜுன உவாச [அர்ஜுனன் சொன்னதாவது]—

1. பத்மபத்ரவிஶாலாக்ஷ பத்மநாப ஸுரோத்தம ।
பக்தாநாமநுரக்தாநாம் த்ராதா பவ ஜநார்தன ॥

தாமரை யிதழைப் போன்ற விசாலமான கண்களை யுடையவனே! தேவர்களுட் சிறந்தவனே! பத்மநாபனே! ஜனார்த்தனனே! [உன்னிடத்திலே] அன்பு[...] களைக் காப்பாற்றுவாயாக. [அவர்களா[...] முழுவதையும் முறையாகப் பாராயண[...]வ்யயம்] விட்டாலும், அதைவிட லகுவான உபாயத[...]பவ[...]] அவர்களைக் காப்பாற்றுவாயாக].

श्रीभगवानुवाच—

यो मां नामसहस्रेण स्तोतुमिच्छति पाण्डव ।
सोऽहमेकेन श्लोकेन स्तुत एव न संशयः ॥ २ ॥
॥ स्तुत एव न संशय ओं नम इति ॥

ஸ்ரீபகவானுவாச [ஸ்ரீ பகவான் சொன்னதாவது]—

2. யோ மாம் நாமஸஹஸ்ரேண ஸ்தோதுமிச்சதி பாண்டவ ।
ஸோ'ஹமேகேன ஶ்லோகேன ஸ்துத ஏவ ந ஸம்ஶய: ॥
ஸ்துத ஏவ ந ஸம்ஶய ஓம் நம இதி ॥

பாண்டவனே! எவன் என்னை ஸஹஸ்ரநாமத்தால் ஸ்துதிக்க விரும்புகிறானோ, அந்த [ஸஹஸ்ரநாமத்திற்கு உரியவனான] நான் ஒரு சுலோகத்தாலேயே ஸ்துதிக்கப் பெற்றவன் ஆகிறேன்; ச[...]தேகப்பட[...] வேண்டாம்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

அந்த சுலோகம் எது என்று கீழே சொல்லப்படுகின்றது:

அந்த ॰वाच—

वासनाद्वासुदेवस्य वासितं भुवनत्रयम् ।
सर्वभूतनिवासोऽसि वासुदेव नमोऽस्तु ते ॥ ३ ॥
॥ श्रीवासुदेव नमोऽस्तु त ॐ नम इति ॥

வ்யாஸ உவாச [வியாஸர் சொன்னதாவது]—

3. வாஸனாத் வாஸுதேவஸ்ய வாஸிதம் புவனத்ரயம் |
ஸர்வபூதநிவாஸோ'ஸி வாஸுதேவ நமோ'ஸ்து தே ||
ஸ்ரீ வாஸுதேவ நமோ'ஸ்து த ஓம் நம இதி ||

வாஸுதேவருக்கு (உறைவிடம்) வாஸஸ்தானம் ஆவ... ...ன்று உலகங்களும் வாழ்வு பெற்றன (புகழ் பெற் सहस्र... ...வரே! எல்லா உயிர்களிலும் [அந்தர்யாமி श्रुतिस्मृति... ...க இருக்கிறீர்; உமக்கு நமஸ்காரம். ஸ்ரீ ...ர! உமக்கு நமஸ்காரம்; ஓம் நம: என்றது.

पार्वत्युवाच—

केनोपायेन लघुना विष्णोर्नामसहस्रकम् ।
पठ्यते पण्डितैर्नित्यं श्रोतुमिच्छाम्यहं प्रभो ॥ ४ ॥

பார்வத்யுவாச [பார்வதி தேவி கேட்டதாவது]—

4. கேனோபாயேன லகுனா விஷ்ணோர் நாமஸஹஸ்ரகம் ||
பட்யதே பண்டிதைர்நித்யம் ஶ்ரோதுமிச்சாம்யஹம்
ப்ரபோ ||

'எந்த லகுவான உபாயத்தால் (யுக்தியால்) விஷ்ணுவினுடைய ஸஹஸ்ர நாமமானது புத்திசாலிகளாலே (பண்டிதர்களாலே) எப்பொழுதும் சொல்லப்படுகின்றது? நாதனே! [இதைப் பற்றி] நான் கேட்க விரும்புகிறேன்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ईश्वर उवाच—

श्रीराम राम रामेति रमे रामे मनोरमे ।
सहस्रनामतत्तुल्यं रामनाम वरानने ॥ ५ ॥
॥ रामनाम वरानन ॐ नम इति ॥

ஈஶ்வர உவாச [ஈசுவரர் விடை கூறியதாவது]—

5. ஸ்ரீ ராம ராம ராமேதி ரமே ராமே மனோரமே |
ஸஹஸ்ரநாமதத்துல்யம் ராமநாம வரானனே ||
ராமநாம வரானன ஓம் நம இதி ||

அழகிய முகத்தை யுடையவளே! (இன்புற்றவளே! அழகிய மேனி யுடையவளே! மனதிற்கு இனியவளே!) 'ஸ்ரீ ராம ராம ராம' என்று மனதிற்கு இனிய இராமனிடத்தில் இன்பங் கொள்கிறேன்; ராம நாமம் 'ஸஹஸ்ர நாம' மாகிய அதற்கு ஒப்பாகும்.

அழகிய முகத்தையுடையவளே! ராம நாமமே (ஒப்பாகும்) ஓம் நம: என்றவாறு.

ब्रह्मोवाच—

नमोऽस्त्वनन्ताय सहस्रमूर्तये
सहस्रपादाक्षिशिरोरुबाहवे ।
सहस्रनाम्ने पुरुषाय शाश्वते
सहस्रकोटीयुगधारिणे नमः ॥ ६ ॥
॥ सहस्रकोटीयुगधारिण ॐ नम इति ॥

ப்ரஹ்மோவாச [பிரும்மா சொன்னதாவது]—

6. நமோ'ஸ்த்வனந்தாய ஸஹஸ்ரமூர்(த்)தயே
ஸஹஸ்ரபாதாக்ஷிஶிரோருபாஹவே |
ஸஹஸ்ரநாம்னே புருஷாய ஶாஶ்வதே
ஸஹஸ்ரகோடியுகதாரிணே நம: ||
ஸஹஸ்ரகோடியுகதாரிண ஓம் நம இதி ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

முடிவு இல்லாதவராகவும், ஆயிரம் மூர்த்திகளை யுடையவராகவும், ஆயிரக்கணக்கான பாதம், கண், தலை, தொடை, தோள் இவற்றை யுடையவராகவும், ஆயிரம் பெயர்களை யுடையவராகவும், (சாசுவதமாக) என்றும் நிலைத்து இருப்பவராகவும், ஆயிரங்கோடி யுகங்களையும் நிலையுறச் செய்பவராகவும், விளங்கும் புருஷருக்கு (பெருமானுக்கு) நமஸ்காரம். ஆயிரங்கோடி யுகங்களையும் நிலையுறச் செய்பவருக்கு நமஸ்காரம் என்றவாறு.

सञ्जय उवाच—

यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।
तत्र श्रीर्विजयो भूतिर्ध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥ ७ ॥

ஸஞ்ஜய உவாச [ஸஞ்ஜயர் சொன்னார்]—

7. யத்ர யோகேஶ்வர: க்ருஷ்ணோ யத்ர பார்(த்)தோ தனுர்தர: |
தத்ர ஸ்ரீர்விஜயோ பூதிர்த்ருவா நீதிர் மதிர் மம ||

(எவ்விடத்திலே) எவர்களுடைய பக்கத்திலே யோகங்களுக்கு ஈசுவரரான ஸ்ரீ கிருஷ்ண பகவான் இருக்கிறாரோ, எவ்விடத்திலே அர்ஜுனன் வில்லை யேந்தியவனாய் இருக்கிறானோ, அங்கே லக்ஷ்மீயும் வெற்றியும் செல்வமும் (சற்றும் சலியாத) ஒரே ரீதியாக அமைந்த (ராஜ) நீதியும் [இருப்பன] என்பது என்னுடைய கருத்து.

श्रीभगवानुवाच—

अनन्याश्चिन्तयन्तो मां ये जनाः पर्युपासते ।
तेषां नित्याभियुक्तानां योगक्षेमं वहाम्यहम् ॥ ८ ॥

परित्राणाय साधूनां विनाशाय च दुष्कृताम् ।
धर्मसंस्थापनार्थाय संभवामि युगे युगे ॥ ९ ॥

ஸ்ரீ பகவானுவாச [ஸ்ரீ பகவான் கூறியதாவது]—

8. அனன்யாஶ்சிந்தயந்தோ மாம் யே ஜனா: பர்யுபாஸதே |
தேஷாம் நித்யாபியுக்தானாம் யோகக்ஷேமம் வஹாம்யஹம் ||

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

9. பரித்ராணாய ஸாதூனாம் விநாஶாய ச துஷ்க்ருதாம் |
தர்மஸம்ஸ்தாபனார்(த்)தாய ஸம்பவாமி யுகே யுகே ||

என்னைக்காட்டிலும் (தாம்) வேறுபடாதவர்களாய், துறவிகளாய், என்னையே (ஆத்மாவாக) சிந்திப்பவர்களாய், எப்போதும் யோகத்தில் அமர்ந்திருப்பவர்களுடைய யோக க்ஷேமங்களை (செல்வங்களைச் சேகரிப்பதையும் அவற்றைப் பாதுகாப்பதையும்) நானே வகிக்கிறேன்; [ஏனென்றால், அவர்கள் தங்கள் யோகக்ஷேமங்களைப்பற்றிச் சிந்திப்பதில்லை]. (நல்ல வழியிலே செல்லும்) சாதுக்களை நன்கு பாதுகாப்பதற்கும் பாபகாரியங்களைச் செய்வோர்களை அழிப்பதற்கும் தர்மத்தை நன்றாக நிலை நிற்கச் செய்வதற்கும் யுகந்தோறும் அவதரிக்கிறேன்.

आर्ता विषण्णाः शिथिलाश्च भीताः
घोरेषु च व्याधिषु वर्तमानाः ।
संकीर्त्य नारायणशब्दमात्रं
विमुक्तदुःखाः सुखिनो भवन्तु ॥ १० ॥

10. ஆர்(த்)தா விஷண்ணா: ஶிதிலாஶ்ச பீதா:
கோரேஷு ச வ்யாதிஷு வர்(த்)மானா: |
ஸங்கீர்த்ய நாராயணஶப்தமாத்ரம்
விமுக்தது:கா: ஸுகினோ பவந்து ||

துன்புற்று ஏங்கி மனமுடைந்தவர்களும், அச்சங் கொண்டவர்களும், கொடிய நோய்களால் பீடிக்கப்பட்டவர்களும் நாராயண என்னும் சொல்லைமட்டும் ஸங்கீர்த்தனஞ் செய்து துக்கங்களினின்றும் விடுபட்டவர்களாய் இன்பத்தைப் பெற்றவர்களாய் [illegible]வார்களாக.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

कायेन वाचा मनसेन्द्रियैर्वा
बुद्ध्याऽऽत्मना वा प्रकृतेः स्वभावात् ।
करोमि यद्यत् सकलं परस्मै
नारायणायेति समर्पयामि ॥ ११ ॥

11. காயேன வாசா மனஸேந்த்ரியைர்வா
புத்த்யா''த்மனா வா ப்ரக்ருதே:ஸ்வபாவாத் ।
கரோமி யத்யத் ஸகலம் பரஸ்மை
நாராயணாயேதி ஸமர்(ப்)பயாமி ||

மனம், வாக்கு, சரீரம், இந்திரியங்கள், புத்தி, ப்ரக்ருதியின் இயல்பு இவற்றுள் எதனாலேனும் செய்யும் காரியங்களை யெல்லாம் பரனான நாராயணனுக்கே ஸமர்ப்பணஞ் செய்கிறேன்.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

॥ श्रीः ॥

॥ श्रीविष्णुसहस्रनामावलिः ॥

ओं विश्वस्मै नमः
विष्णवे
वषट्काराय
भूतभव्यभवत्प्रभवे
भूतकृते
भूतभृते
भावाय
भूतात्मने
भूतभावनाय
पूतात्मने १०
परमात्मने
मुक्तानां परमायै गतये
अव्ययाय
पुरुषाय
साक्षिणे
क्षेत्रज्ञाय

ओं अक्षराय नमः
योगाय
योगविदां नेत्रे
प्रधानपुरुषेश्वराय
नारसिंहवपुषे २१
श्रीमते
केशवाय
पुरुषोत्तमाय
सर्वस्मै
शर्वाय
शिवाय
स्थाणवे
भूतादये
निधयेऽव्ययाय ३०
संभवाय
भावनाय
भर्त्रे

ओं प्रभवाय नमः
प्रभवे
ईश्वराय
स्वयंभुवे
शंभवे
आदित्याय
पुष्कराक्षाय ४०
महास्वनाय
अनादिनिधनाय
धात्रे
विधात्रे
धातव उत्तमाय
अप्रमेयाय
हृषीकेशाय
पद्मनाभाय
अमरप्रभवे
विश्वकर्मणे ५०

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं मनवे नमः
त्वष्ट्रे
स्थविष्ठाय
स्थविराय ध्रुवाय
अग्राह्याय
शाश्वताय
कृष्णाय
लोहिताक्षाय
प्रतर्दनाय
प्रभूताय ६०
त्रिककुब्धाम्ने
पवित्राय
मङ्गलाय परस्मै
ईशानाय
प्राणदाय
प्राणाय
ज्येष्ठाय
श्रेष्ठाय
प्रजापतये
हिरण्यगर्भाय ७०
भूगर्भाय
माधवाय

ओं मधुसूदनाय नमः
ईश्वराय
विक्रमिणे
धन्विने
मेधाविने
विक्रमाय
क्रमाय
अनुत्तमाय ८०
दुराधर्षाय
कृतज्ञाय
कृतये
आत्मवते
सुरेशाय
शरणाय
शर्मणे
विश्वरेतसे
प्रजाभवाय
अह्ने ९०
संवत्सराय
व्यालाय
प्रत्ययाय
सर्वदर्शनाय

ओं अजाय नमः
सर्वेश्वराय
सिद्धाय
सिद्धये
सर्वादये
अच्युताय १००
वृषाकपये
अमेयात्मने
सर्वयोगविनिःसृताय
वसवे
वसुमनसे
सत्याय
समात्मने
असंमिताय
समाय
अमोघाय ११०
पुण्डरीकाक्षाय
वृषकर्मणे
वृषाकृतये
रुद्राय
बहुशिरसे

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं वभ्रवे नमः
विश्वयोनये
शुचिश्रवसे
अमृताय
शाश्वतस्थाणवे १२०
वरारोहाय
महातपसे
सर्वगाय
सर्वविद्भानवे
विष्वक्सेनाय
जनार्दनाय
वेदाय
वेदविदे
अव्यङ्गाय
वेदाङ्गाय १३०
वेदविदे
कवये
लोकाध्यक्षाय
सुराध्यक्षाय
धर्माध्यक्षाय
कृताकृताय
चतुरात्मने

ओं चतुर्व्यूहाय नमः
चतुर्दंष्ट्राय
चतुर्भुजाय १४०
भ्राजिष्णवे
भोजनाय
भोक्त्रे
सहिष्णवे
जगदादिजाय
अनघाय
विजयाय
जेत्रे
विश्वयोनये
पुनर्वसवे १५०
उपेन्द्राय
वामनाय
प्रांशवे
अमोघाय
शुचये
ऊर्जिताय
अतीन्द्राय
संग्रहाय
सर्गाय

ओं धृतात्मने नमः
नियमाय १६१
यमाय
वेद्याय
वैद्याय
सदायोगिने
वीरघ्ने
माधवाय
मधवे
अतीन्द्रियाय
महामायाय १७०
महोत्साहाय
महाबलाय
महाबुद्धये
महावीर्याय
महाशक्तये
महाद्युतये
अनिर्देश्यवपुषे
श्रीमते
अमेयात्मने
महाद्रिधृषे १८०
महेष्वासाय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं महीभर्त्रे नमः
श्रीनिवासाय
सतां गतये
अनिरुद्धाय
सुरानन्दाय
गोविन्दाय
गोविदां पतये
मरीचये
दमनाय १९०
हंसाय
सुपर्णाय
भुजगोत्तमाय
हिरण्यनाभाय
सुतपसे
पद्मनाभाय
प्रजापतये
अमृत्यवे
सर्वदृशे
सिंहाय २००
संधात्रे
संधिमते
स्थिराय

ओं अजाय नमः
दुर्मर्षणाय
शास्त्रे
विश्रुतात्मने
सुरारिघ्ने
गुरवे
गुरुतमाय २१०
धाम्ने
सत्याय
सत्यपराक्रमाय
निमिषाय
अनिमिषाय
स्रग्विणे
वाचस्पतय उदारधिये
अग्रण्ये
ग्रामण्ये
श्रीमते २२०
न्यायाय
नेत्रे
समीरणाय
सहस्रमूर्ध्ने

ओं विश्वात्मने नमः
सहस्राक्षाय
सहस्रपदे
आवर्तनाय
निवृत्तात्मने
संवृताय २३०
संप्रमर्दनाय
अहःसंवर्तकाय
वह्नये
अनिलाय
धरणीधराय
सुप्रसादाय
प्रसन्नात्मने
विश्वधृषे
विश्वभुजे
विभवे २४०
सत्कर्त्रे
सत्कृताय
साधवे
जह्नवे
नारायणाय
नराय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं असंख्येयाय नमः
अप्रमेयात्मने
विशिष्टाय
शिष्टकृते २५०
शुचये
सिद्धार्थाय
सिद्धसंकल्पाय
सिद्धिदाय
सिद्धिसाधनाय
वृषाहिणे
वृषभाय
विष्णवे
वृषपर्वणे
वृषोदराय २६०
वर्धनाय
वर्धमानाय
विविक्ताय
श्रुतिसागराय
सुभुजाय
दुर्धराय
वाग्मिने
महेन्द्राय

ओं वसुदाय नमः
वसवे २७०
नैकरूपाय
बृहद्रूपाय
शिपिविष्टाय
प्रकाशनाय
ओजस्तेजोद्युतिधराय
प्रकाशात्मने
प्रतापनाय
ऋद्धाय
स्पष्टाक्षराय
मन्त्राय २८०
चन्द्रांशवे
भास्करद्युतये
अमृतांशूद्भवाय
भानवे
शशबिन्दवे
सुरेश्वराय
औषधाय
जगतः सेतवे
सत्यधर्मपराक्रमाय

ओं भूतभव्यभवन्नाथाय नमः
पवनाय २९१
पावनाय
अनलाय
कामघ्ने
कामकृते
कान्ताय
कामाय
कामप्रदाय
प्रभवे
युगादिकृते ३००
युगावर्ताय
नैकमायाय
महाशनाय
अदृश्याय
व्यक्तरूपाय
सहस्रजिते
अनन्तजिते
इष्टाय
अविशिष्टाय
शिष्टेष्टाय ३१०

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं शिखण्डिने नमः
नहुषाय
वृषाय
क्रोधघ्ने
क्रोधकृत्कर्त्रे
विश्वबाहवे
महीधराय
अच्युताय
प्रथिताय
प्राणाय ३२०
प्राणदाय
वासवानुजाय
अपां निधये
अधिष्ठानाय
अप्रमत्ताय
प्रतिष्ठिताय
स्कन्दाय
स्कन्दधराय
धुर्याय
वरदाय ३३०
वायुवाहनाय
वासुदेवाय

ओं बृहद्भानवे नमः
आदिदेवाय
पुरन्दराय
अशोकाय
तारणाय
ताराय
शूराय
शौरये ३४०
जनेश्वराय
अनुकूलाय
शतावर्ताय
पद्मिने
पद्मनिभेक्षणाय
पद्मनाभाय
अरविन्दाक्षाय
पद्मगर्भाय
शरीरभृते
महर्द्धये ३५०
ऋद्धाय
वृद्धात्मने
महाक्षाय
गरुडध्वजाय

ओं अतुलाय नमः
शरभाय
भीमाय
समयज्ञाय
हविर्हरये
सर्वलक्षणलक्षणाय
लक्ष्मीवते ३६१
समितिंजयाय
विक्षराय
रोहिताय
मार्गाय
हेतवे
दामोदराय
सहाय
महीधराय
महाभागाय ३७०
वेगवते
अमिताशनाय
उद्भवाय
क्षोभणाय
देवाय
श्रीगर्भाय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं परमेश्वराय नमः
करणाय
कारणाय
कर्त्रे ३८०
विकर्त्रे
गहनाय
गुहाय
व्यवसायाय
व्यवस्थानाय
संस्थानाय
स्थानदाय
ध्रुवाय
परर्द्धये
परमस्पष्टाय ३९०
तुष्टाय
पुष्टाय
शुभेक्षणाय
रामाय
विरामाय
विरताय
मार्गाय
नेयाय

ओं नयाय नमः
अनयाय ४००
वीराय
शक्तिमतां श्रेष्ठाय
धर्माय
धर्मविदुत्तमाय
वैकुण्ठाय
पुरुषाय
प्राणाय
प्राणदाय
प्रणवाय
पृथवे ४१०
हिरण्यगर्भाय
शत्रुघ्नाय
व्याप्ताय
वायवे
अधोक्षजाय
ऋतवे
सुदर्शनाय
कालाय
परमेष्ठिने
परिग्रहाय ४२०

ओं उग्राय नमः
संवत्सराय
दक्षाय
विश्रामाय
विश्वदक्षिणाय
विस्ताराय
स्थावरस्थाणवे
प्रमाणाय
बीजायाऽव्ययाय
अर्थाय ४३०
अनर्थाय
महाकोशाय
महाभोगाय
महाधनाय
अनिर्विण्णाय
स्थविष्ठाय
अभुवे
धर्मयूपाय
महामखाय
नक्षत्रनेमये ४४०
नक्षत्रिणे
क्षमाय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं क्षामाय नमः
समीहनाय
यज्ञाय
इज्याय
महेज्याय
क्रतवे
सत्राय
सतां गतये ४५०
सर्वदर्शिने
विमुक्तात्मने
सर्वज्ञाय
ज्ञानायोत्तमाय
सुव्रताय
सुमुखाय
सूक्ष्माय
सुघोषाय
सुखदाय
सुहृदे ४६०
मनोहराय
जितक्रोधाय
वीरबाहवे
विदारणाय

ओं स्वापनाय नमः
स्ववशाय
व्यापिने
नैकात्मने
नैककर्मकृते
वत्सराय ४७०
वत्सलाय
वत्सिने
रत्नगर्भाय
धनेश्वराय
धर्मगुपे
धर्मकृते
धर्मिणे
सते
असते
क्षराय ४८०
अक्षराय
अविज्ञात्रे
सहस्रांशवे
विधात्रे
कृतलक्षणाय
गभस्तिनेमये

ओं सत्त्वस्थाय नमः
सिंहाय
भूतमहेश्वराय
आदिदेवाय ४९०
महादेवाय
देवेशाय
देवभृद्गुरवे
उत्तराय
गोपतये
गोप्त्रे
ज्ञानगम्याय
पुरातनाय
शरीरभूतभृते
भोक्त्रे ५००
कपीन्द्राय
भूरिदक्षिणाय
सोमपाय
अमृतपाय
सोमाय
पुरुजिते
पुरुसत्तमाय
विनयाय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं जयाय नमः
सत्यसंधाय ५१०
दाशार्हाय
सात्त्वतां पतये
जीवाय
विनयितासाक्षिणे
मुकुन्दाय
अमितविक्रमाय
अम्भोनिधये
अनन्तात्मने
महोदधिशयाय
अन्तकाय ५२०
अजाय
महार्हाय
स्वाभाव्याय
जितामित्राय
प्रमोदनाय
आनन्दाय
नन्दनाय
नन्दाय
सत्यधर्मणे
त्रिविक्रमाय ५३०

ओं महर्षये कपिलाचार्याय नमः
कृतज्ञाय
मेदिनीपतये
त्रिपदाय
त्रिदशाध्यक्षाय
महाशृङ्गाय
कृतान्तकृते
महावराहाय
गोविन्दाय
सुषेणाय ५४०
कनकाङ्गदिने
गुह्याय
गभीराय
गहनाय
गुप्ताय
चक्रगदाधराय
वेधसे
स्वाङ्गाय
अजिताय
कृष्णाय ५५०
दृढाय

ओं संकर्षणायाच्युताय नमः
वरुणाय
वारुणाय
वृक्षाय
पुष्कराक्षाय
महामनसे
भगवते
भगघ्ने
आनन्दिने ५६०
वनमालिने
हलायुधाय
आदित्याय
ज्योतिरादित्याय
सहिष्णवे
गतिसत्तमाय
सुधन्वने
खण्डपरशवे
दारुणाय
द्रविणप्रदाय ५७०
दिवःस्पृशे
सर्वदृग्व्यासाय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं वाचस्पतयेऽयोनि-
जाय नमः
त्रिसाम्ने
सामगाय
साम्ने
निर्वाणाय
भेषजाय
भिषजे
संन्यासकृते ५८०
शमाय
शान्ताय
निष्ठायै
शान्त्यै
परायणाय
शुभाङ्गाय
शान्तिदाय
स्रष्ट्रे
कुमुदाय
कुवलेशयाय ५९०
गोहिताय
गोपतये
गोप्त्रे

ओं वृषभाक्षाय नमः
वृषप्रियाय
अनिवर्तिने
निवृत्तात्मने
संक्षेप्त्रे
क्षेमकृते
शिवाय ६००
श्रीवत्सवक्षसे
श्रीवासाय
श्रीपतये
श्रीमतां वराय
श्रीदाय
श्रीशाय
श्रीनिवासाय
श्रीनिधये
श्रीविभावनाय
श्रीधराय ६१०
श्रीकराय
श्रेयसे
श्रीमते
लोकत्रयाश्रयाय
स्वक्षाय

ओं स्वङ्गाय नमः
शतानन्दाय
नन्दये
ज्योतिर्गणेश्वराय
विजितात्मने ६२०
अविधेयात्मने
सत्कीर्तये
छिन्नसंशयाय
उदीर्णाय
सर्वतश्चक्षुषे
अनीशाय
शाश्वतस्थिराय
भूशयाय
भूषणाय
भूतये ६३०
विशोकाय
शोकनाशनाय
अर्चिष्मते
अर्चिताय
कुम्भाय
विशुद्धात्मने
विशोधनाय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ओं अनिरुद्धाय नमः
अप्रतिरथाय
प्रद्युम्नाय ६४०
अमितविक्रमाय
कालनेमिनिघ्ने
वीराय
शौरये
शूरजनेश्वराय
त्रिलोकात्मने
त्रिलोकेशाय
केशवाय
केशिघ्ने
हरये ६५०
कामदेवाय
कामपालाय
कामिने
कान्ताय
कृतागमाय
अनिर्देश्यवपुषे
विष्णवे
वीराय
अनन्ताय

ओं धनंजयाय नमः
ब्रह्मण्याय
ब्रह्मकृते
ब्रह्मणे
ब्रह्मणे
ब्रह्मविवर्धनाय
ब्रह्मविदे
ब्राह्मणाय
ब्रह्मिणे
ब्रह्मज्ञाय
ब्राह्मणप्रियाय ६७०
महाक्रमाय
महाकर्मणे
महातेजसे
महोरगाय
महाक्रतवे
महायज्वने
महायज्ञाय
महाहविषे
स्तव्याय
स्तवप्रियाय ६८०
स्तोत्राय

ओं स्तुतये नमः
स्तोत्रे
रणप्रियाय
पूर्ण[illegible]
पूर[illegible]
पुण्याय
पुण्यकीर्तये
अनामयाय
मनोजवाय ६९०
तीर्थकराय
वसुरे[illegible]
वसुप्रदाय
वसुप्रदाय
वासुदेवाय
वसवे
वसुमनसे
हविषे
सद्गतये
सत्कृतये ७००
सत्तायै
सद्भूतये
सत्परायणाय

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

सुलभः सुव्रतः सिद्धः शत्रुजिच्छत्रुतापनः ।
न्यग्रोधोदुम्बरोऽश्वत्थश्चाणूरान्ध्रनिषूदनः ॥ १०१ ॥
स[illegible]र्चिः सप्तजिह्वः सप्तैधाः सप्तवाहनः ।
सा. .गाय
[illegible]नघोऽ[illegible]ो भयकृद्भयनाशनः ॥ १०२ ॥
साम्ने
अणुर्बृहत् कृशः स्थूलो गुणभृन्निर्गुणो महान् ।
अधृतः स्वधृतः स्वास्यः प्राग्वंशो वंशवर्धनः ॥ १०३ ॥
भारभृत् कथितो योगी योगीशः सर्वकामदः ।
आश्रमः श्रमणः क्षामः सुपर्णो वायुवाहनः ॥ १०४ ॥
धनुर्धरो धनुर्वेदो दण्डो दमयिता दमः ।
अपराजितः सर्वसहो नियन्ताऽनियमोऽयमः ॥ १०५ ॥
सत्त्ववान् सात्त्विकः सत्यः सत्यधर्मपरायणः ।
अभिप्रायः प्रियार्होऽर्हः प्रियकृत् प्रीतिवर्धनः ॥ १०६ ॥
विहायसगतिर्ज्योतिः सुरुचिर्हुतभुग्विभुः ।
रविर्विरोचनः सूर्यः सविता रविलोचनः ॥ १०७ ॥
अनन्तो हुतभुग्भोक्ता सुखदो नैकजोऽग्रजः ।
अनिर्विण्णः सदामर्षी लोकाधिष्ठानमद्भुतः ॥ १०८ ॥
सनात् सनातनतमः कपिलः कपिरप्ययः ।
स्वस्तिदः स्वस्तिकृत् स्वस्ति स्वस्तिभुक् स्वस्तिदक्षिणः ॥ १०९ ॥
अरौद्रः कुण्डली चक्री विक्रम्यूर्जितशासनः ।
शब्दातिगः शब्दसहः शिशिरः शर्वरीकरः ॥ ११० ॥
अक्रूरः पेशलो दक्षो दक्षिणः क्षमिणां वरः ।
विद्वत्तमो वीतभयः पुण्यश्रवणकीर्तनः ॥ १११ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

उत्तारणो दुष्कृतिहा पुण्यो दुःस्वप्ननाशनः ।
वीरहा रक्षणः सन्तो जीवनः पर्यवस्थितः ॥ ११२ ॥
अनन्तरूपोऽनन्तश्रीः जितमन्युर्भयापहः ।
चतुरश्रो गभीरात्मा विदिशो व्यादिशो दिशः ॥ ११३ ॥
अनादिर्भूर्भुवो लक्ष्मीः सुवीरो रुचिराङ्गदः ।
जननो जनजन्मादिर्भीमो भीमपराक्रमः ॥ ११४ ॥
आधारनिलयोऽधाता पुष्पहासः प्रजागरः ।
ऊर्ध्वगः सत्पथाचारः प्राणदः प्रणवः पणः ॥ ११५ ॥
प्रमाणं प्राणनिलयः प्राणभृत् प्राणजीवनः ।
तत्त्वं तत्त्वविदेकात्मा जन्ममृत्युजरातिगः ॥ ११६ ॥
भूर्भुवःस्वस्तरुस्तारः सविता प्रपितामहः ।
यज्ञो यज्ञपतिर्यज्वा यज्ञाङ्गो यज्ञवाहनः ॥ ११७ ॥
यज्ञभृद्यज्ञकृद्यज्ञी यज्ञभुग्यज्ञसाधनः ।
यज्ञान्तकृद्यज्ञगुह्यमन्नमन्नाद एव च ॥ ११८ ॥
आत्मयोनिः स्वयंजातो वैखानः सामगायनः ।
देवकीनन्दनः स्रष्टा क्षितीशः पापनाशनः ॥ ११९ ॥
शङ्खभृन्नन्दकी चक्री शार्ङ्गधन्वा गदाधरः ।
रथाङ्गपाणिरक्षोभ्यः सर्वप्रहरणायुधः ॥ १२० ॥

सर्वप्रहरणायुध ओं नम इति ॥

वनमाली गदी शार्ङ्गी शङ्खी चक्री च नन्दकी ।
श्रीमान्नारायणो विष्णुर्वासुदेवोऽभिरक्षतु ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

इतीदं कीर्तनीयस्य केशवस्य महात्मनः ।
नाम्नां सहस्रं दिव्यनामशेषेण प्रकीर्तितम् ॥ १२१ ॥
य इदं शृणुयान्नित्यं यश्चापि परिकीर्तयेत् ।
नाशुभं प्राप्नुयात् किञ्चित् सोऽमुत्रेह च मानवः ॥ १२२ ॥
वेदान्तगो ब्राह्मणः स्यात् क्षत्रियो विजयी भवेत् ।
वैश्यो धनसमृद्धः स्याच्छूद्रः सुखमवाप्नुयात् १२३ ॥
धर्मार्थी प्राप्नुयाद्धर्ममर्थार्थी चार्थमाप्नुयात् ।
कामानवाप्नुयात् कामी प्रजार्थी प्राप्नुयात् प्रजाम् ॥ १२४ ॥
भक्तिमान् यः सदोत्थाय शुचिस्तद्गतमानसः ।
सहस्रं वासुदेवस्य नाम्नामेतत् प्रकीर्तयेत् ॥ १२५ ॥
यशः प्राप्नोति विपुलं याति प्राधान्यमेव च ।
अचलां श्रियमाप्नोति श्रेयः प्राप्नोत्यनुत्तमम् ॥ १२६ ॥
न भयं क्वचिदाप्नोति वीर्यं तेजश्च विन्दति ।
भवत्यरोगो द्युतिमान् बलरूपगुणान्वितः ॥ १२७ ॥
रोगार्तो मुच्यते रोगाद्बद्धो मुच्येत बन्धनात् ।
भयान्मुच्येत भीतस्तु मुच्येतापन्न आपदः ॥ १२८ ॥
दुर्गाण्यतितरत्याशु पुरुषः पुरुषोत्तमम् ।
स्तुवन्नामसहस्रेण नित्यं भक्तिसमन्वितः ॥ १२९ ॥
वासुदेवाश्रयो मर्त्यो वासुदेवपरायणः ।
सर्वपापविशुद्धात्मा याति ब्रह्म सनातनम् ॥ १३० ॥
न वासुदेवभक्तानामशुभं विद्यते क्वचित् ।
जन्ममृत्युजराव्याधिभयं नैवोपजायते ॥ १३१ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

इमं स्तवमधीयानः श्रद्धाभक्तिसमन्वितः ।
युज्येतात्मसुखक्षान्तिश्रीधृतिस्मृतिकीर्तिभिः ॥ १३२ ॥

नक्रोधो न च मात्सर्यं नलोभो नाशुभा मतिः ।
भवन्ति कृतपुण्यानां भक्तानां पुरुषोत्तमे ॥ १३३ ॥

द्यौः सचन्द्रार्कनक्षत्रा खं दिशो भूर्महोदधिः ।
वासुदेवस्य वीर्येण विधृतानि महात्मनः ॥ १३४ ॥

ससुरासुरगन्धर्वं सयक्षोरगराक्षसम् ।
जगद्वशे वर्ततेदं कृष्णस्य सचराचरम् ॥ १३५ ॥

इन्द्रियाणि मनो बुद्धिः सत्त्वं तेजो बलं धृतिः ।
वासुदेवात्मकान्याहुः क्षेत्रं क्षेत्रज्ञ एव च ॥ १३६ ॥

सर्वागमानामाचारः प्रथमं परिकल्पते ।
आचारप्रभवो धर्मो धर्मस्य प्रभुरच्युतः ॥ १३७ ॥

ऋषयः पितरो देवा महाभूतानि धातवः ।
जङ्गमाजङ्गमं चेदं जगन्नारायणोद्भवम् ॥ १३८ ॥

योगो ज्ञानं तथा सांख्यं विद्याः शिल्पादिकर्म च ।
वेदाः शास्त्राणि विज्ञानमेतत्सर्वं जनार्दनात् ॥ १३९ ॥

एको विष्णुर्महद्भूतं पृथग्भूतान्यनेकशः ।
त्रीँल्लोकान् व्याप्य भूतात्मा भुङ्क्ते विश्वभुगव्ययः ॥ १४० ॥

इमं स्तवं भगवतो विष्णोर्व्यासेन कीर्तितम् ।
पठेद्य इच्छेत् पुरुषः श्रेयः प्राप्तुं सुखानि च ॥ १४१ ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

विश्वेश्वरमजं देवं जगतः प्रभुमव्ययम् ।
१४ भजन्ति ये पुष्कराक्षं न ते यान्ति पराभवम् ॥ १४२ ॥
न ते यान्ति पराभवम् ओं नम इति ॥

अर्जुन उवाच—

पद्मपत्रविशालाक्ष पद्मनाभ सुरोत्तम ।
भक्तानामनुरक्तानां त्राता भव जनार्दन ॥ १ ॥

श्रीभगवानुवाच—

यो मां नामसहस्रेण स्तोतुमिच्छति पाण्डव ।
सोऽहमेकेन श्लोकेन स्तुत एव न संशयः ॥ २ ॥

व्यास उवाच—

वासनाद्वासुदेवस्य वासितं भुवनत्रयम् ।
सर्वभूतनिवासोऽसि वासुदेव नमोऽस्तु ते ॥ ३ ॥
॥ श्रीवासुदेव नमोऽस्तु त ॐ नम इति ॥

ार्वत्युवाच—

केनोपायेन लघुना विष्णोर्नामसहस्रकम् ।
पठ्यते पण्डितैर्नित्यं श्रोतुमिच्छाम्यहं प्रभो ॥ ४ ॥

श्वर उवाच—

श्रीराम राम रामेति रमे रामे मनोरमे ।
सहस्रनामतत्तुल्यं रामनाम वरानने ॥ ५ ॥
॥ रामनाम वरानन ॐ नम इति ॥

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

ब्रह्मोवाच—

नमोऽस्त्वनन्ताय सहस्रमूर्तये सहस्रपादाक्षिशिरोरुबाहवे ।
सहस्रनाम्ने पुरुषाय शाश्वते सहस्रकोटियुगधारिणे नमः
॥ सहस्रकोटियुगधारिण ॐ नम इति ॥

सञ्जय उवाच—

यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।
तत्र श्रीर्विजयो भूतिर्ध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥ ७ ॥

श्रीभगवानुवाच—

अनन्याश्चिन्तयन्तो मां ये जनाः पर्युपासते ।
तेषां नित्याभियुक्तानां योगक्षेमं वहाम्यहम् ॥ ८ ॥
परित्राणाय साधूनां विनाशाय च दुष्कृताम् ।
धर्मसंस्थापनार्थाय संभवामि युगे युगे ॥ ९ ॥

आर्ता विषण्णाः शिथिलाश्च भीताः घोरेषु च व्याधिषु वर्त
संकीर्त्य नारायणशब्दमात्रं विमुक्तदुःखाः सुखिनो भवन्तु ।
कायेन वाचा मनसेन्द्रियैर्वा बुद्ध्याऽऽत्मना वा प्रकृतेः स्वभ
करोमि यद्यत् सकलं परस्मै नारायणायेति समर्पयामि ॥ १

इति श्रीमहाभारते शतसहस्रिकायां संहिताय
वैयासिक्यामानुशासनिकपर्वणि
श्रीभीष्मयुधिष्ठिरसंवादे श्रीविष्णुसहस्रनामस्तोत्रं स

ॐ तत् सत्

936

Funding by IKS-MoE

Printed at Thompson & Co., Ltd., Madras

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh.

Funding by IKS-MoE